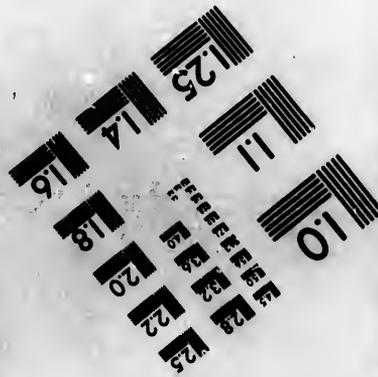
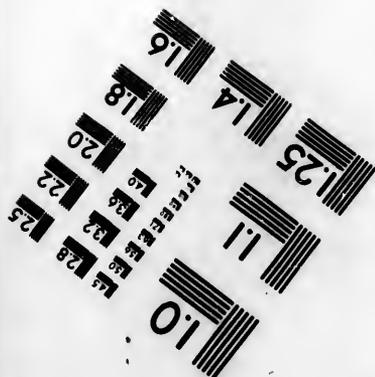
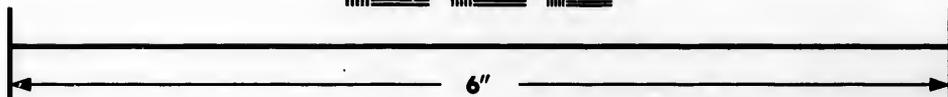
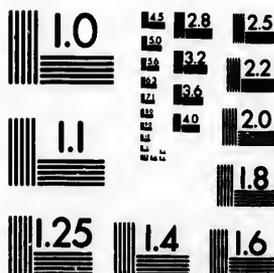


**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

**CIHM/ICMH  
Microfiche  
Series.**

**CIHM/ICMH  
Collection de  
microfiches.**



**Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques**

**© 1984**

Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured covers/  
Couverture de couleur
- Covers damaged/  
Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated/  
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing/  
Le titre de couverture manque
- Coloured maps/  
Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black)/  
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations/  
Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material/  
Relié avec d'autres documents
- Tight binding may cause shadows or distortion  
along interior margin/  
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la  
distortion le long de la marge intérieure
- Blank leaves added during restoration may  
appear within the text. Whenever possible, these  
have been omitted from filming/  
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées  
lors d'une restauration apparaissent dans le texte,  
mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont  
pas été filmées.
- Additional comments:  
Commentaires supplémentaires:

- Coloured pages/  
Pages de couleur
- Pages damaged/  
Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated/  
Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed/  
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached/  
Pages détachées
- Showthrough/  
Transparence
- Quality of print varies/  
Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material/  
Comprend du matériel supplémentaire
- Only edition available/  
Seule édition disponible
- Pages wholly or partially obscured by errata  
slips, tissues, etc., have been refilmed to  
ensure the best possible image/  
Les pages totalement ou partiellement  
obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure,  
etc., ont été filmées à nouveau de façon à  
obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below/  
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	14X	18X	22X	26X	30X
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12X	16X	20X	24X	28X	32X

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

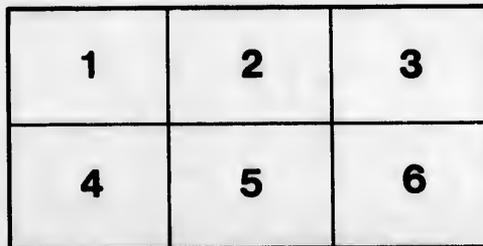
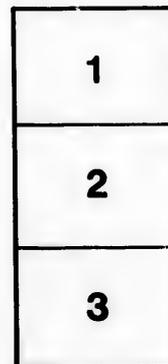
National Library of Canada

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol  $\rightarrow$  (meaning "CONTINUED"), or the symbol  $\nabla$  (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

Bibliothèque nationale du Canada

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole  $\rightarrow$  signifie "A SUIVRE", le symbole  $\nabla$  signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.

errata  
to

pelure,  
on à



L

E

# LETTRES

*ÉDIFIANTES*

ET CURIEUSES.

L

I

DE

←

M

←

T

Chez J

←

AVEC A

# LETTRES

*ÉDIFIANTES*

ET CURIEUSES,

*ÉCRITES*

DES MISSIONS ÉTRANGERES.

NOUVELLE ÉDITION.

---

*MÉMOIRES DE LA CHINE, &c.*

---

TOME DIX-SEPTIEME.



*A PARIS,*

Chez J. G. MERIGOT le jeune, Libraire, Quai des  
Augustins, au coin de la rue Pavée.

---

M. DCC. LXXXI.

AVEC APPROBATION ET PRIVILEGE DU ROI

BV 2290

230468

A 2.

1780

v. 17

\*\*\*



ED

PA

LA

MÉ

Du

Co

son

M

Me  
après



**L E T T R E S**  
**EDIFIANTES ET CURIEUSES,**  
*É C R I T E S*  
PAR DES MISSIONNAIRES  
*D E*  
**LA COMPAGNIE DE JESUS.**

---

*M É M O I R E S D E L A C H I N E , & c .*

---

**L E T T R E**

*Du Pere de Tartre, Missionnaire de la  
Compagnie de Jesus, à M. de Tartre  
son pere.*

A Canton, le 17 Décembre 1701.

**M O N T R È S - C H E R P E R E ,**

*P. C.*

Me voilà enfin arrivé à la Chine,  
après une navigation de sept à huit

A iij

mois, pleine de dangers & de fatigues. La première chose que je vous demande, après que vous aurez lu cette lettre, c'est de remercier Notre Seigneur de m'avoir conduit dans cette terre de promesse, après laquelle je soupirois depuis tant d'années. Notre voyage a été singulier en deux choses : la première, est que jamais vaisseau n'étoit venu à la Chine en si peu de temps, puisqu'en moins de cinq mois, nous nous sommes trouvés à cent cinquante lieues des terres de la Chine : la seconde, que jamais vaisseau n'a eu tant de peine à y entrer ; car depuis plus de quatre mois que nous avons fait tout ce qui dépendoit de l'industrie humaine, nous n'avons pu gagner *Canton*, qui est le port où le vaisseau devoit hiverner. Tout ce temps-là s'est passé à essuyer des tempêtes, & à errer d'isle en isle, dans une attente continuelle du naufrage ; trop heureux, après tous ces dangers, d'avoir trouvé, à plus de cent lieues de *Canton*, un endroit où le vaisseau puisse être à l'abri des vents pendant l'hiver.

C'est de cet endroit que je me suis rendu ici par terre, pour me rejoindre à la troupe apostolique qui y étoit déjà depuis la Nativité de Notre-Dame. Car

après  
mier  
que  
s'étoi  
galer  
envo  
Peres  
ville  
Frere  
tanci  
seau  
destin  
sur-to  
nous  
toute  
faits  
& le  
nous  
plus g  
ne m  
dans l  
du S  
somm  
fois d  
fions  
habile  
où no  
les or  
bileté  
inutile

fatigues.  
demande,  
tre, c'est  
e m'avoir  
omission,  
puis tant  
singulier  
, est que  
la Chine  
moins de  
trouvés à  
res de la  
s vaisseau  
trer; car  
que nous  
ndoit de  
avons pu  
où le vais-  
temps-là  
êtes, & à  
tente con-  
heureux,  
r trouvé,  
nton, un  
re à l'abri  
e me suis  
rejoindre  
étoit déjà  
Dame. Car

après que nous eûmes pensé périr la première fois, le Pere de Fontaney voyant que le vaisseau faisoit peu de chemin, s'étoit embarqué à *Sancian*, sur quelques galeres que les Mandarins lui avoient envoyées, & avoit mené avec lui les Peres Porquet, de Chavagnac, de Gouville, le Coulteux, Jartoux, Franqui & Frere Brocard; tandis que le Pere Contancin & moi nous restions sur le vaisseau, pour en suivre jusqu'au bout la destinée en qualité d'Aumôniers. C'est sur-tout depuis ce temps-là que Dieu nous a mis, mon compagnon & moi, à toutes sortes d'épreuves. Nous sommes faits à présent à voir la mort de près, & le manquement de ressource où nous nous sommes trouvés, au milieu des plus grands périls, nous a accoutumés à ne mettre jamais notre confiance que dans la bonté & dans les miséricordes du Seigneur. C'est à lui seul que nous sommes redevables d'être échappés vingt fois du naufrage; car quoique nous eussions un Capitaine & des Officiers très-habiles & très expérimentés, les mers où nous étions étoient si intraitables, & les orages si violens, que toute leur habileté dans la navigation leur devenoit inutile. Dieu soit béni à jamais de nous

avoir préservé de tant de dangers. Nous sommes présentement au port. Jamais je n'ai eu plus de santé ni plus de forces, il ne me manque à présent que de sçavoir suffisamment la langue, pour m'employer tout entier à faire connoître ce grand Dieu à un million de Chinois, que j'ai devant les yeux, & qui ne le connoissent pas encore.

Il y a trop peu de temps que je suis ici pour parler sçavamment de cette Mission. Je ne veux rien mander en Europe que je n'aie vu moi-même, ou dont je ne me sois assuré par le rapport de gens dignes de foi. Dans cette lettre je ne ferai que vous rendre compte des aventures les plus singulieres de notre voyage. Vous me demandâtes à mon départ que je vous les fisse sçavoir; il faut vous obéir, mon très-cher Pere, & vous marquer le profond respect que je veux conserver pour vous en quelque endroit du monde que je me trouve. Je vous avois déjà écrit de l'isle de Gorée (1), près du Cap-Verd, où nous trouvâmes quelques vaisseaux François, & entre autres celui du Capitaine de la Rue, qui s'est rendu si fameux dans la

---

(1) Cette Isle est sur la côte d'Afrique.

derniere guerre par sa valeur & par ses exploits. Comme ces vaisseaux devoient bientôt retourner à Saint-Malo, nous les chargeâmes de nos lettres. Si elles vous ont été rendues, comme il faut l'espérer, vous aurez déjà appris ce qui nous étoit arrivé depuis le Port-Louis, d'où nous partîmes le 7 mars 1701, jusqu'au Cap-Verd où nous étions alors.

Mais après tout, nous n'avions encore vu que les mers pacifiques, hormis vers le cap de Finisterre (1) où elles sont assez grosses pour des gens qui ne sont pas encore emmarinés. Nous n'avions souffert que ce que souffrent les nouveaux venus, dont l'imagination n'est pas encore faite à voir s'abaisser sous leurs pas le plancher qui les soutient, ni à demeurer dans des maisons qui tournent à tous vents. La plupart en furent quittes pour cinq ou six jours d'étourdissement & de maux de cœur. Il y en eut même qui ne furent pas si long-temps incommodés. Pour moi, je payai, dans une après-dinée, tout ce que je devois à la mer, & pendant que les autres étoient encore tout languissans, & pouvoient à peine se sou-

---

(1) Ce Cap est à la pointe la plus occidentale de l'Espagne, dans la province de Galice.

tenir, je m'étois déjà fait le pied marin, comme si j'eusse été un vieux navigateur; & je me vis dès-lors en état de faire sur notre vaisseau les fonctions d'Aumônier, que j'ai toujours exercées depuis ce temps-là.

Après que nous eûmes doublé le cap de Finisterre, ce ne fut plus qu'une agréable promenade de quarante ou cinquante lieues par jour que nous faisons sans peine à la faveur des vents alisés (1). Nous étions tous les jours vis-à-vis quelque nouveau Royaume, & nous passions d'une partie du monde en l'autre, tout en dormant. Nous allâmes reconnoître l'isle de *Fer* (2), où les Géographes François ont fixé le premier méridien, & après y avoir commencé à régler notre estime en longitude, nous fîmes route droit au Cap-Verd, d'où nous découvrîmes, dès le 24 mars au soir, les deux montagnes qu'on nomme *les Mammelles*. N'ayant pu gagner la rade que pendant la nuit, nous donnâmes l'épouvante à

---

(1) Ce sont des vents qu'on trouve vers les Tropiques, sur la côte occidentale d'Afrique. Ces vents soufflent presque toujours entre le nord nord-est & l'est.

(2) C'est la plus occidentale des isles Canaries;

ceux de la forteresse de Gorée, & à deux vaisseaux Maloïïns qui étoient mouillés tout auprès. Ils appréhendoient que nous ne fussions des Corsaires, ou des ennemis, qui fussent venus là de nuit pour quelque mauvais dessein; & dans cette pensée ils se dispoïent déjà à nous recevoir par une décharge de tout leur canon. M. Oury, notre Capitaine en second, alla avec la chaloupe de notre vaisseau les tirer d'inquiétude, & leur apprendre qui nous étions. Le lendemain, qui étoit le vendredi saint, M. de la Rigaudiere, notre Capitaine, voulut qu'on commençât le jour par entendre prêcher la Passion de Notre-Seigneur & par adorer la Croix, ce que tout le monde fit avec de grandes démonstrations de dévotion & de religion, excepté quelques matelots, nouveaux convertis, qui allèrent se cacher, pour n'être pas obligés d'assister à cette pieuse cérémonie.

Pendant que nous demeurâmes au Cap-Verd, nous fimes faire les Pâques à l'équipage. C'étoit trop pour cela que neuf Prêtres que nous étions: on se partagea. Les uns allèrent à la forteresse de Gorée, où ils prêcherent & confesserent pendant tout ce saint temps, les autres

s'attachèrent aux deux vaisseaux Malouins, où ils trouverent de quoi exercer leur zèle : il y en eut qui se transporterent dans le continent d'Afrique, & qui allerent à une ville qui s'appelle *Rufisque*, où ils instruisirent quelques Portugais Chrétiens. Je suis surpris que depuis que les François se sont emparés de l'isle de Gorée, sous M. le Maréchal d'Estrées (1), il ne soit encore venu à personne la pensée d'établir-là une Mission. Il y auroit beaucoup de bien à faire, on y trouveroit des Chrétiens peu réglés à réformer, de vertueux Catholiques à entretenir dans la piété ; des esclaves qui appartiennent aux François, à instruire & à baptiser ; des millions de Negres Mahométans plus faciles qu'ailleurs à convertir ; car comme ces peuples ne sont pas fort instruits dans leur religion, & qu'ils ne sçavent que ce que leurs *Marabous* (2) leur apprennent, en leur lisant une espèce d'Alcoran qui n'est pas celui des Turcs, mais un tissu d'impertinences & de fables grossieres ; il y a de l'apparence qu'ils écouteront bien

---

(1) M. le Maréchal d'Estrées prit cette isle sur les Hollandois, le 1<sup>er</sup> novembre 1617.

(2) C'est le nom que les Negres donnent à leurs Prêtres.

plus volontiers les vérités solides du Christianisme, & qu'ils n'auroient pas beaucoup de peine à l'embrasser. Ils honorent le prophète Mahomet, & sont fort religieux à se faire circoncire. La plupart se mêlent de magie, du moins font-ils acheter à très-grand prix des pactes écrits en caractères mystérieux, qu'ils appellent *grisgris*, & qu'ils donnent comme des remèdes préservatifs contre toutes sortes de maux. Un de ces Negres ne crut pas après trente ans de servitude, avoir perdu son temps d'obtenir pour récompense un de ces *grisgris*; il prétendoit en le portant être à l'épreuve de tous les coups de mousquet & d'épée qu'il pourroit recevoir. Il ne voulut pas cependant que nos François en fissent sur lui aucune expérience. En quittant cette terre infortunée, il n'y eut pas un seul Missionnaire qui ne gémit devant Dieu de l'extrême abandon où étoient ces pauvres Negres, & qui ne fût volontiers demeuré avec eux, dans l'espérance de les gagner à Jesus-Christ.

Nous ne restâmes que huit jours au Cap-Verd, parce que nous n'avions pas encore grand besoin de rafraîchissement ni de repos, & que d'ailleurs ce n'est pas un lieu fort propre à séjourner.

Gorée est une petite Isle, où il n'y a de place que pour la forteresse & pour quelques Habitans, à peine pûmes nous y trouver assez d'eau pour remplir nos barriques.

Le bétail qu'on pourroit tirer du continent ne vaut rien, parce qu'il n'y a point de pâturages. L'air y est toujours embrasé & la terre stérile. Dans la campagne on voit des éléphants, des cerfs & des singes. Les habitations ne sont que de méchantes cases couvertes de roseaux, les habitans vont presque nus, & tout leur habit consiste dans une toile de coton dont ils se couvrent depuis la ceinture jusqu'à la moitié de la cuisse; c'est tout ce que la chaleur du pays leur permet de porter sur eux. Ils n'ont pour toute nourriture que du millet, point de vin, point de bled, point de fruits. Ce qui est admirable, c'est que ces malheureux ne laissent pas de croire que leur pays est le paradis de la terre. On leur feroit une espece d'injure de paroître leur porter compassion; aussi les voit-on toujours avec un visage gai & riant, & sans la crainte des coups de bâton que les Européens ne leur épargnent guere, ils ne changeroient pas de condition contre qui que ce fût, Ils sont de ces peuples qui croient

que  
& q  
de l  
noir  
coul  
c'est  
bien  
men  
C  
de la  
En r  
d'Af  
vern  
aver  
tand  
parc  
des  
& de  
fûme  
trouv  
latitu  
nous  
sives  
que f  
de v  
voulu  
dans

(1)  
l'on fai

que le blanc est la couleur des diables, & qui comptent parmi les prérogatives de leur nation d'être les peuples les plus noirs de l'Afrique. Il est certain que cette couleur ne rend point désagréable, quand c'est un noir d'ébene bien profond & bien éclatant, comme ils l'ont effectivement presque tous.

Ce fut le 31 mars que nous sortîmes de la rade de *Gorée*, avec un bon vent. En moins de deux heures toute la côte d'Afrique disparut à nos yeux. Le Gouverneur de la forteresse nous avoit avertis de nous tenir sur nos gardes, tandis que nous serions dans ces parages; parce qu'il avoit eu avis qu'il rôdoit des corsaires aux environs de *Cambie* & des côtes du *Sénégal*; (1) mais nous fûmes assez heureux pour n'en point trouver. Vers les sept ou huit degrés de latitude nord, les calmes nous prirent, & nous commençâmes à ressentir d'excessives chaleurs. Nous avions le soleil presque sur nos têtes, & il ne faisoit point de vent. Nos Officiers auroient bien voulu se baigner, mais on n'ose le faire dans ces mers, à cause des requins,

---

(1) Ce sont deux Royaumes d'Afrique, où l'on fait un grand trafic de Negres.

ces gros poissons, qui sont si avides de la chair humaine. Nous en prîmes une assez grande quantité; car dans les calmes, on les voit d'ordinaire à la suite des vaisseaux; mais ceux que nous pêchâmes, n'avoient guere que six ou sept pieds de long, & ce n'est rien en comparaison de tant d'autres poissons plus gros qui sont dans ces mers. Nous vîmes des souffleurs de plus de vingt pieds de long. Enfin nous passâmes pour la première fois la ligne; c'étoit un dimanche; par respect pour ce saint jour on remit au lendemain la cérémonie à laquelle les matelots ont donné fort mal à propos le nom de *baptême*. Elle consiste à baigner dans une cuve d'eau ceux qui n'ont pas encore passé la ligne; à moins qu'ils ne donnent de l'argent à l'équipage pour se rédimer de cette vexation, qui est devenue depuis long-temps une espèce de droit incontestable.

Depuis la ligne jusqu'au détroit de *Java*, qui est la première terre des Indes que nous ayons reconnue, c'est-à-dire, dans l'espace de plus de quatre mille lieues, il ne nous arriva rien de remarquable, & notre navigation fût très-heureuse. Nous trouvâmes seulement quelques calmes durant les-

que  
fort  
Nou  
dan  
ran  
Aig  
cor  
crai  
étio  
furi  
hau  
pêc  
& c  
fatig  
voit  
son  
vert  
tout  
en  
à la  
dina  
vrai  
font  
hors  
les  
mien

(1)  
Espè  
l'Afr

quels les courans nous firent approcher fort près des côtes de l'Amérique. Nous eûmes aussi quelque gros temps dans les mers du cap de Bonne-Espérance, & par le travers du banc des Aiguilles. (1) Nous n'avions point encore vû la mer si agitée, mais nous craignons assez peu, parce que nous étions bien loin des terres. Les vents furieux, qui élevoient les vagues aussi haut que des montagnes, ne nous empêchoient pas de faire nos quatre-vingt & cent lieues par jour. Il y avoit de la fatigue; mais quel plaisir aussi de se voir avancer à si grandes journées vers son terme! Avec cela nous avions le divertissement d'une chasse & d'une pêche toute nouvelle. On tiroit les poissons en volant, & on prenoit les oiseaux à la ligne. Cela vous paroîtra extraordinaire, & rien n'est pourtant plus vrai. Les marfouins ou cochons de mer sont des poissons; lorsqu'ils paroissent hors de l'eau, & qu'ils s'élançoient, on les frappoit à coups de dards; & les damiers, qui sont des Oiseaux, venoient se

---

(1) Ce Banc est au-delà du cap de Bonne-Espérance, à la pointe la plus méridionale de l'Afrique.

prendre sur la superficie de l'eau à des hameçons où étoient attachés des apas. Jamais je ne vis tant d'oiseaux, sur-tout de ces damiers, que dans ces vastes mers, qui sont entre le cap de Bonne-Espérance & l'Isle de *Java*. Les froids qui se rendent sensibles en ces quartiers-là, après qu'on est sorti de la Zone torride, causerent le scorbut à une grande partie de notre équipage, trois hommes en moururent assez promptement. La crainte de la mort disposa deux de nos matelots, l'un Suédois & l'autre Hollandois, à écouter plus volontiers nos instructions, & à faire ensuite abjuration du Luthéranisme. Enfin nous découvrîmes les terres de *Java*.

L'endroit où nous allâmes reconnoître cette Isle, étoit plus loin de soixante lieues vers l'Orient qu'il ne falloit. On voit là des montagnes aussi hautes que celles des Voges; (1) mais en retournant sur ses pas vers l'entrée du détroit de la *Sonde*, les terres s'abaissent, & l'on découvre de belles & grandes plaines, parsemées de bocages, d'es-

---

(1) Ces montagnes séparent la Lorraine de l'Alsace.

pac  
d'ar  
de  
est  
le p  
hom  
puis  
Tou  
cle.  
que  
n'es  
vais  
ord  
pou  
l'eau  
appa  
ces  
vais  
don  
tar  
quie  
du  
cou  
met  
—  
(  
du d  
(  
prin  
Ban  
Hol

au à des  
des ap-  
oiseaux,  
dans ces  
le cap  
de *Java*.  
sibles en  
est sorti  
le scor-  
tre équi-  
rent assez  
la mort  
l'un Sué-  
écouter  
ns, & à  
théranif-  
es terres

reconnoi-  
de foi-  
ne fal-  
es aussi  
(1) mais  
l'entrée  
s s'abaif-  
& gran-  
es, d'es-

rraine de

pace en espace, & ornés d'une infinité d'arbres extraordinaires, de cocotiers, de bananiers, &c. Je ne sçai si ce pays est véritablement aussi beau qu'il nous le paroïsoit de loin. Car les yeux d'un homme enfermé dans un vaisseau depuis quatre mois sont bien trompeurs. Toute terre lui fait un agréable spectacle. Un rocher sur lequel il apperçoit quelque verdure, le réjouit. Enfin rien n'est si triste que de voir toujours un vaisseau & toujours la mer. On avoit ordre de mouiller à l'Isle du *Prince*, (1) pour y faire en passant du bois & de l'eau, & non pas à l'Isle de *Java*, qui appartient aux Hollandois; de peur que ces Messieurs fortifiés de cinq ou six vaisseaux d'Angleterre & de leur nation, dont il y en a toujours plusieurs à *Bantan* & à *Batavie*, (2) ne nous inquiétassent. Néanmoins, comme l'Isle du *Prince* est déserte, & qu'il y a beaucoup de tigres, elle n'étoit propre ni à mettre nos malades à terre, ni à nous

---

(1) Elle est près de l'Isle de *Java*, à l'entrée du détroit de la *Sonde*.

(2) *Bantan* & *Batavie*. Ce sont les deux principales villes de l'Isle de *Java*. Le Roi de *Bantan* est depuis quelques années tributaire des Hollandois.

fournir les rafraîchissemens, dont nous avions besoin. Il falloit donc à tout hazard aller à l'Isle de *Java*, & jeter l'ancre auprès d'une habitation des Insulaires.

Un petit brigantin garde-côte vint d'abord nous reconnoître & nous demander de la part des Hollandois, qui nous étions. On dit au Capitaine pour l'amuser, de nous aller chercher des bœufs, des cabris, des poules, & d'autres rafraîchissemens, pendant que nous écrivions à Messieurs les Hollandois qui étoient fort de nos amis. Cependant on débarqua les malades. Ils s'occupoient déjà à s'enterrer tout vifs dans le sable, c'est le remede le plus prompt pour guérir le scorbut, lorsqu'on vit débusquer de derriere une pointe de l'Isle un gros vaisseau qui porroit pavillon Hollandois. Aussi-tôt nous mêmes notre pavillon en berne, (1) c'est le signal pour avertir ceux qui sont à terre de revenir. Ces pauvres malades, qui d'abord ne pouvoient se traîner, retrouvèrent leurs jambes à la vue d'un vaisseau Hollandois, & se rembarquerent très-lestement. Le vaisseau Hollandois

---

(1) C'est-à-dire, qu'on plia le pavillon autour de son bâton.

s'ap  
ne  
app  
mèn  
ner  
étio  
loig  
men  
obli  
A  
pro  
dès  
bon  
jour  
seau  
rivi  
reill  
du  
laiss  
don  
ava  
troi  
mèn  
ce  
de p  
nou  
du  
ana

(1)  
mett

s'approcha de nous ; mais voyant qu'on ne se donnoit aucun mouvement à son approche, & qu'on ne daignoit pas même arborer de pavillon, ni lui donner aucune connoissance de ce que nous étions, il craignit à son tour, & s'éloigna de lui-même, de peur apparemment qu'il ne nous prît envie de l'y obliger à coups de canon.

Après avoir fait de l'eau & quelques provisions à *Java*, on remit à la voile dès le soir du même jour avec un assez bon vent. Le lendemain à la pointe du jour nous donnâmes l'allarme au vaisseau Hollandois, qui crut que nous arrivions à toutes voiles sur lui. Il appareilla en (1) hâte pour prendre le dessus du vent, mais on se contenta de le laisser derriere, afin qu'il ne pût point donner de nos nouvelles à *Bantan*, avant que nous fussions sortis du détroit. Le calme nous retint dans un même lieu presque le reste du jour, ce qui donna le loisir à une infinité de petits canots des *Javans* de venir nous apporter des fruits & des raretés du pays, des cocos, des bananes, des ananas, des ramplimoutes, des singes &

---

(1) Appareiller signifie en terme de marine ; mettre à la voile.

des oiseaux fort curieux. J'y remarquai entr'autres, des perdrix extraordinairement belles, & de petites peruches d'une gentillesse charmante. Ces peruches ont comme les beaux perroquets le plumage mêlé de verd & de rouge; mais elles portent trois ou quatre petites plumes élevées sur la tête à peu près comme celles des paons & ne sont pas plus grosses qu'un tarin. Quand j'apperçus cette foule d'Indiens, qui tournoient & voltigoient autour de notre vaisseau, dans des creux d'arbres qui leur servoient de bateau; que je vis ces arbres extraordinaires qui bordaient le rivage de part & d'autre; que je reconnus ces Isles & ces mers dont j'avois lû les noms barbares dans la vie de saint François-Xavier, je commençai tout de bon à sentir que j'étois dans un nouveau monde je promenois avec plaisir ma vue de tous côtés dans l'étendue immense de ces plages; que les miracles de l'Apôtre des Indes, & encore plus ses souffrances & les conversions qu'il y a faites, ont rendu si fameuse.

Nous passâmes heureusement & en très-peu de temps les détroits de *Java* & de *Banka*, qui sont deux endroits des plus critiques de la navigation de la

Chi  
lau  
un  
par  
sans  
d'un  
mên  
bliqu  
peu  
Gor  
qu'u  
safen  
en c  
mais  
air.  
espe  
se ser  
se m  
leme  
qui le  
vien  
prou  
raco  
de pi  
en li  
mi,

(1)  
sinful  
Sumat

remarquai  
ordinaire-  
ches d'une  
ches ont  
plumage  
mais elles  
s plumes  
s comme  
pas plus  
apperçus  
noient &  
vaisseau,  
servoient  
s extraor-  
ge de part  
es Isles &  
oms bar-  
François-  
de bon à  
au monde  
a vue de  
menfe de  
e l'Apôtre  
ouffrances  
aites, ont  
nt & en  
de Java  
endroits  
ion de la

Chine, & nous touchâmes à l'Isle de *Po-  
laure*, où l'on avoit résolu de prendre  
un peu de repos. Cette Isle est habitée  
par les *Malais*, (1) qui sont Mahomé-  
tans de religion. Ils ne dépendent que  
d'un Capitaine, qu'ils se choisissent eux-  
mêmes. C'est une espece de petite Répu-  
blique. Les *Malais* sont noirs, mais un  
peu moins que ceux que nous vîmes à  
*Gorée*. Ils vont presque nus; ils n'ont  
qu'une écharpe de toile peinte ou de  
safetas qu'ils se mettent autour du corps  
en cent façons, toutes un peu négligées,  
mais toutes naturelles & d'un très-bon  
air. Ils portent tous à la ceinture une  
espece de poignard ou de cric, dont ils  
se servent dans l'occasion avec une adres-  
se merveilleuse. Ils sont braves naturel-  
lement; & quand ils ont pris leur opium,  
qui leur cause une espece d'yvresse, ils de-  
viennent redoutables; nos François l'é-  
prouverent à la révolte de Siam. J'ai oui  
raconter qu'un *Malais* ayant reçu un coup  
de pique dans le ventre, & n'étant plus  
en liberté de s'approcher de son enne-  
mi, qui demeroit toujours éloigné de

---

(1) Leur principal pays est cette grande pe-  
ninsule qu'on voit dans les cartes entre l'isle de  
*Sumatra* & le golfe de *Siam*,

lui de la longueur de la pique, ils se l'enfonça lui-même toute entière dans le corps à force de bras, & à travers de toute sa longueur, alla tuer celui qui l'avoit blessé. Ce fait est bien inventé, s'il n'est pas entièrement véritable.

Quand nous arrivâmes à *Polauré*, le Gouverneur de l'Isle pria le Capitaine de notre vaisseau de ne pas permettre à nos gens d'avancer trop dans l'Isle, parce qu'il n'y avoit, disoit-il, que trois ou quatre jours qu'un forban (1), qui avoit pris pavillon François, étoit venu piller quelques-unes de leurs habitations, & qu'il y avoit à craindre que ces Insulaires voyant notre pavillon blanc, ne nous prissent pour des voleurs, & ne se jettassent, les armes à la main, sur ceux qui approcheroient de leurs cases. Que cela fût vrai ou non, pour ménager ou le ressentiment ou la jalousie de ces Barbares, on se renferma dans un espace assez petit vers le rivage où l'on débarqua les malades. On apportoit là de toute l'Isle toute sorte de rafraîchis-

(1) C'est un vaisseau pirate qui n'a commission d'aucun Prince, & qui exerce ses brigandages indifféremment sur tous les vaisseaux qu'il rencontre, de quelque nation qu'ils soient.

ue, ils se  
tiere dans  
à travers  
tuer celui  
est bien in-  
ment véri-

*Polaire*, le  
Capitaine  
permettre  
dans l'isle,  
l, que trois  
an (1), qui  
étoit venu  
habitations,  
que ces In-  
on blanc, ne  
eurs, & ne  
a main, sur  
leurs cafes.  
pour ména-  
jalousie de  
na dans un  
yage où l'on  
apportoit là  
e rafraîchif-

a commission  
s brigandages  
aux qu'il ren-  
oient.

femens,

femens, & le Gouverneur lui-même y  
mettoit le prix. Ce n'est point avec de  
l'argent que s'échange ici ce que l'on  
achete, ce métal étant regardé comme  
inutile à la vie, c'est avec du fer. Ils  
en font des instrumens pour labourer  
la terre, pour bâtir leurs maisons, pour  
s'armer en guerre; & avec le fer ils se  
passent aisément de tout ce qui ne croît  
pas dans leur Isle. Une armée entiere de  
ces Indiens étant venue un jour à bord  
du vaisseau, chacun dans leur canot,  
composé seulement de trois planches,  
pour nous apporter des vivres, on leur  
offrit d'abord en paiement de petites  
curiosités d'Europe, ils ne daignerent pas  
seulement les regarder. On leur présenta  
ensuite ce qu'on crut qu'il leur pouvoit  
être de plus d'usage, des chapeaux, des  
souliers, des vases de fayance. Ils se  
mirent à rire, comme pour montrer que  
nous étions de bonnes gens, de croire  
qu'ils fussent sujets aux mêmes besoins  
que nous. Enfin, quelqu'un s'étant avisé  
de leur faire voir la tête d'un gros clou  
rompu, aussi-tôt ils apportèrent, à l'envi  
l'un de l'autre, de leurs marchandises  
pour avoir ce clou.

J'avoue que je desirai plusieurs fois  
dans cette Isle d'avoir le don des langues,

pour pouvoir expliquer à ces pauvres *Malais* quelque chose de nos mysteres. A juger d'eux par les bonnes inclinations que nous leur trouvâmes, il ne seroit pas difficile de les convertir. Ils sont doux, familiers, de bonne amitié & de bonne foi. On ne sçait parmi eux ce que c'est que le larcin; je les pratiquai plus que personne, pendant le séjour que nous fîmes-là, parce que j'accompagnai les malades à terre, à la priere d'un Anglois, Enseigne & premier Pilote de notre vaisseau, qui étoit attaqué du scorbut, & qui avoit beaucoup de confiance en moi. Le Gouverneur de l'Isle eut l'honnêteté de nous loger tous deux chez lui. On ne peut dire combien les enfans de ces Insulaires me faisoient d'amitié; ils se mettoient quelquefois trois ou quatre autour de moi, m'embrassant comme si nous nous étions toujours connus, m'apportant de petits présens, & me conduisant par tout où je voulois. J'eus même la permission du Gouverneur de parcourir avec un de nos Peres tout l'intérieur de l'Isle. Nous étions bien aises de voir s'il n'y avoit point là quelques simples & quelques plantes médecinales, qui ne fussent point encore connues en Europe. Le frere du Gouverneur voulut bien se

don  
tou  
ou  
bas  
pla  
en  
sées  
l'is  
enti  
fou  
on  
là  
que  
C  
tem  
blir  
fure  
pare  
peu  
du  
de p  
naut  
il s'e  
chin  
voy  
pilo  
(1)  
les R  
dent.

Donner la peine de nous conduire partout. Cette Isle n'est qu'un amas de cinq ou six montagnes; il y a peu de terres basses. Par tout on voit des cocotiers plantés à peu près comme les vignes en Europe; les habitations sont dispersées de côté & d'autre. On diroit à voir l'isle sans villes ni villages, qu'elle est entièrement déserte; néanmoins tout y fourmille de monde, & dans ce monde on ne voit ni filles ni femmes; elles sont là comme dans le reste de l'Asie, presque toujours renfermées.

On ne resta à *Polaure* qu'autant de temps qu'il étoit nécessaire pour rétablir les malades; après huit jours ils furent presque tous guéris. On appareilla avec un très-bon vent, & en peu de temps on s'éleva à la hauteur du *Paracel*, c'est un effroyable rocher de plus de cent lieues; décrié par les naufrages qu'on y a fait de tout temps: il s'étend le long des côtes de la *Cochinchine*. (1) L'amphitrite à son premier voyage de la Chine pensa y périr. Les pilotes croyoient en être bien loin, &

---

(1) Ce Royaume a le *Tong-king* au nord, & les Royaumes de *Camboye* & de *Siam* à l'occident.

il se trouva qu'ils en écornoient encore un endroit, où la mer n'avoit que quatre à cinq brasses d'eau. Dans ce danger ils firent vœu, s'ils échappoient, de bâtir à *Sancian* une chapelle sur le tombeau de saint François-Xavier; ils furent exaucés & échapperent au péril comme par une espece de miracle. Nous ne jugeâmes pas à propos de nous en approcher plus près que de 80 ou de 100 lieues, Faire naufrage sur ces terribles rochers & être perdu sans ressource, n'est presque qu'une même chose. On ne sçait que sept ou huit Matelots Chinois, qui en ayent apporté des nouvelles par une aventure des plus surprenantes, Leur vaisseau s'étant brisé, ils gagnerent à la nage quelques petits Îleaux ou rochers qui s'élevoient là au-dessus de la mer; ce n'étoit que pour prolonger leurs vies de quelques jours, & ils s'attendoient bien d'y mourir de faim tôt ou tard; mais la Providence veilla sur leurs besoins, & ne les abandonna pas dans une si grande extrémité. Des bandes d'oiseaux venoient se reposer sur ces rochers, & se laissoient prendre à la main. Le poisson ne leur manquoit pas; ils n'avoient qu'à descendre au pied de leurs rochers, où ils trouvoient toujours des huîtres ou des cra-

bes  
mê  
les  
voi  
l'ea  
avo  
les  
pen  
cong  
seau  
fou  
de  
enfi  
rent  
île  
enfu  
A  
parc  
à cr  
mois  
nous  
de la  
quan  
plus

(1)  
autres  
(2)  
a-vis  
Quan

bes : l'ingénieuse nécessité leur avoit même appris à se faire des habits avec les plumes de ces oiseaux qui leur servoient de nourriture. Ils buvoient de l'eau qui tomboit du ciel; quand il avoit plu, ils l'alloient ramasser dans tous les creux des rochers. Ils vécurent là pendant huit ans, & ne revinrent à *Quang-tong* que ces années dernières. Un vaisseau qui s'étoit brisé sur le *Paracel*, leur fournit du bois pour faire une espece de gatimaron, (1) sur lequel ils osèrent enfin braver les dangers de la mer. Ils furent assez heureux pour gagner la grande Ile d'*Hainan*, (2) d'où ils se rendirent ensuite ici.

Après avoir doublé le *Paracel*, il ne paroissoit plus aucun fâcheux accident à craindre. Il n'y avoit pas encore cinq mois que nous étions partis de France, nous touchions presque déjà aux terres de la Chine, n'étant pas à plus de cent cinquante lieues de *Quang-tong*. Il ne restoit plus qu'une promenade, chacun s'ap-

---

(1) C'est un radeau qu'on fait de planches & autres bois liés ensemble.

(2) Cette Isle est au milieu de la Chine, vis-à-vis la partie occidentale de la province de *Quang-tong*.

plaudissoit d'une si heureuse navigation: Nos pilotes disoient que jamais vaisseau Européen n'étoit venu si vite à la Chine. Mais tandis que chacun calculoit le jour auquel nous devions arriver au port, Dieu se préparoit à exercer notre confiance, plus de quatre mois; par des orages & des tempêtes; de sorte qu'il nous devoit cent fois plus coûter d'entrer à la Chine que d'y venir.

Nous étions par le travers du Golphe de la Cochinchine, lorsqu'un de ces terribles vents, qui infeste les mers de la Chine & du Japon, vint fondre sur nous. Son coup d'essai fut d'abattre notre mât de beaupré, (1) & ensuite celui de misaine, (2) qui tombants avec un fracas épouvantable dans la mer, emporterent tous les matelots qui étoient dessus. C'étoit le matin, je tâchois alors de réparer par un peu de sommeil le temps de la nuit que j'avois employé à assister à la mort notre premier pilote Anglois. La secousse du vaisseau m'éveilla, j'accourus où j'entendis crier : quel spec-

---

(1) C'est le mât qui est couché sur la proue du vaisseau.

(2) C'est le second mât du vaisseau, il est vers la proue, entre le grand mât & le mât de beaupré.

navigation:  
ais vaisseau  
à la Chine.  
uloit le jour  
er au port,  
notre conf-  
par des ora-  
e qu'il nous  
er d'entrer

s du Golphe  
un de ces  
es mers de  
fondre sur  
battre notre  
nsuite celui  
ats avec un  
à mer, em-  
qui étoient  
âchois alors  
neil le temps  
pyé à assifler  
ote Anglois.  
veilla, j'ac-  
quel spec-

é sur la proue

eau, il est vers  
& le mâc de

racle ? Un effroyable abattis de mâts  
& de vergues , qui flottoient pêle-  
mêle , & que les vagues pouffoient avec  
impétuosité sur le flanc du vaisseau ;  
des cordages qui les y retenoient encore ,  
& qu'on se hâtoit de rompre à grands  
coups de hache ; des matelots blessés ,  
qui crioient miséricorde , & qui de-  
mandoient qu'on leur tendît quelque cho-  
se pour s'aider à se débarasser des cor-  
dages & des voiles, où ils étoient en-  
veloppés. Tout l'avant du vaisseau nud  
de ses ancrs & de ses agrès, je crus  
d'abord que la proue étoit fracassée, &  
que nous allions couler à fond ; mais  
non. Nous retirâmes neuf ou dix Mate-  
lots de la mer à demi morts, deux furent  
noyés. On coupa vite les amares des  
mâts rompus, & l'on ne songea plus  
qu'à raffermir le grand mâc, qui avoit  
perdu ses meilleurs appuis par la chute  
des deux autres.

Tandis qu'une partie de l'équipage  
travailloit à cette manœuvre, nous au-  
tres Missionnaires étions occupés à raf-  
fermir le courage de ceux que la crainte  
d'une mort présente avoit abattus ; on  
entendoit des confessions, on imploroit  
le secours du Ciel, on exhortoit tout  
le monde à recevoir de la main de

Dieu la vie ou la mort, comme il le jugeroit à propos. Il me parut qu'en qualité d'Aumônier, je devois me donner encore plus de mouvement que les autres. Je courois partout avertissant les matelots qui étoient dans le travail, de faire du fond du cœur des actes de contrition. Il suffisoit de les avertir; la vue du danger supplée aux mouvemens pathétiques. Cependant le vent qui n'avoit agi que par surprise, commença enfin à nous assaillir à force ouverte & à mugir de toute sa fureur dans le peu de voiles qui nous restoient. Le mât du grand hunier ne put tenir contre sa violence, il se cassa par le milieu & tomba sur la grande voile. On craignit qu'en s'agitant & frappant dessus à chaque roulis il ne la déchirât. Les plus hardis des Matelots monterent à la hune pour couper les cordages qui le tenoient suspendu, il en coûta la vie à un, sans qu'on pût conserver la grande voile; elle fut mise en pieces aussi bien que celle de l'artimon, (1) de sorte que nous n'eûmes plus aucunes voiles pour gouverner le vais-

---

(1) Le mât d'artimon est entre le grand mât & la poupe du vaisseau.

omme il le  
arut qu'en  
is me don-  
ment que  
avertissant  
le travail,  
es actes de  
s avertir;  
ux mouve-  
nt le vent  
rise, com-  
ir à force  
te sa fureur  
us restoient.  
put tenir  
assa par le  
ande voile.  
& frappant  
la déchirât.  
lots mon-  
ber les cor-  
endu, il en  
on pût con-  
lle fut mise  
lle de l'arti-  
h'êtimes plus  
rner le vais-

seau dans la tempête, mais seulement des lambeaux de toile & des filasses qui pendoient aux vergues, & qui claquoient avec un bruit épouvantable, comme si le corps du vaisseau se fût fracassé de toutes parts. Le plus grand danger que l'on courut, fut quand le grand mât tomba; car il tomba à son tour comme les autres, & cent autres plus forts seroient tombés, tant la tempête étoit violente. Autour du grand mât il y a quatre pompes qui descendent jusqu'au fond du vaisseau. Quand le grand mat tombe sur quelqu'une, elle creve le vaisseau par en bas, & il s'y fait ordinairement une voie d'eau, à laquelle il n'est pas possible de remédier. Heureusement pour nous le nôtre tomba comme si l'on eut dirigé sa chute. La dunette ou la chambre des pilotes fut emportée par le vent un moment après; c'étoit à chaque instant un nouveau malheur.

Pour appaiser la colere de Dieu & nous attirer la protection des saints Patrons, à qui nous avons confiance; on me chargea de faire des vœux au nom de tout l'équipage. Le premier étoit pour *Quang-tong*. On promettoit, en cas qu'on y arrivât heureusement, de

dire à l'honneur de saint François-Xavier une Messe votive, où tous ceux qui étoient dans le vaisseau feroient leurs dévotions. L'autre vœu étoit pour la France, où, si l'on pouvoit retourner, on s'engageoit à mettre dans quelque chapelle de la sainte Vierge un grand tableau, qui représentant l'image de notre démâtément, éternisât notre reconnoissance, & apprît à la postérité, à qui nous avons eu recours dans des dangers si évidens.

On ne reclame pas en vain le nom de la Mere de Dieu, ni du grand saint François-Xavier en des mers, qui sont si fameuses par leurs miracles. Jamais vaisseau ne fut plus agité pendant près de vingt-quatre heures que dura encore la tempête. Cent fois des coups de mer, venant se briser contre les flancs du vaisseau dûrent le mettre en piéces; cent fois nous dûmes être ensevelis sous les vagues, grosses comme des montagnes, que le vent élevoit & déchargeoit sur nos ponts. Enfin, c'est un miracle, que nous étant laissés dériver au gré des courans & de la tempête, à travers une mer toute hérissée de pointes de rochers, nous n'allâmes pas donner contre quelqu'un, Après la miséricorde

du Seigneur nous en sommes redevables à la puissante intercession de la sainte Vierge & de l'Apôtre des Indes.

Le calme étant revenu, on remâta le vaisseau avec des huniers de rechange; cette nouvelle mâture étoit pitoyable; nous allions pourtant, & même nous fîmes peur à un vaisseau Portugais qui nous suivit de loin quelque temps, & qui n'osa jamais avancer qu'après avoir reconnu que nous n'étions pas en état de courir après lui. Enfin on découvrit *Sancian*; nous eussions bien voulu y aborder. Les grâces que saint François - Xavier venoit de nous faire, méritoient assez que nous allâssions en pèlerinage à son tombeau; il n'y eut pas moyen alors; le vent étoit bon, & il falloit se hâter d'arriver à *Canton* avant le changement de *Mousson*. (1)

Nous avançâmes jusqu'aux Isles des Larrons, (2) à l'ouverture de la passe

---

(1) En ce pays-là le vent souffle pendant six mois de l'ouest à l'est, & pendant six autres mois de l'est à l'ouest, & c'est ce qu'on appelle *mousson*.

(2) Ces Isles qui sont à l'entrée du golfe de *Macao*, sont bien différentes des istes des Larrons, à qui la feue Reine d'Espagne, Marie-

de *Macao*. (1) Avec quatre heures de vent nous étions rendus au port; mais un calme soudain nous arrêta-là, & Dieu nous remit à de nouvelles épreuves. Sur le soir on apperçut de grandes lames de mer se déployer de l'orient, un ciel en feu, & tout rouge de nuages, un clapotage de marée irrégulier, un vent qui n'alloit que par bouffées & par tourbillons, tous funestes présages d'un ouragan prochain. La chaloupe étoit allée au vaisseau Portugais demander un pilote qui sçût la carte du pays, & qui pût nous conduire au plus vite dans quelque port entre les Isles qui sont là aux environs. Le Capitaine Portugais se contenta de répondre, que quand il feroit à *Macao*, il en envoyeroit un avec des bateaux à remorque, après quoi il alla lui-même se mettre à l'abri sous les Isles voisines. Notre vaisseau étoit trop gros pour le suivre. Le parti qu'on prit, fut de relâcher à *Sancian*, que nos pilotes connoissoient, & dont ils avoient

---

Anne d'Autriche a donné son nom, & qu'on appelle aujourd'hui *les isles Marianes*, dont on a donné l'histoire au public depuis quelques années.

(1) Ville de la Chine qui appartient aux Portugais,

heures de  
port; mais  
à, & Dieu  
épreuves.  
des lames  
orient, un  
de nuages,  
gulier, un  
ouffées &  
s présages  
chaloupe  
ais deman-  
du pays,  
plus vite  
es qui sont  
Portugais  
e quand il  
oit un avec  
ès quoi il  
ori sous les  
étoit trop  
qu'on prit,  
ue nos pi-  
ls avoient

n, & qu'on  
es, dont on  
is quelques

ent aux Por-

fondé les côtes au voyage précédent.

Ainsi donc le lendemain matin le ciel & la mer s'étant montrés plus menaçans que jamais, on leva l'ancre & l'on fit vent arriere vers *Sancian*. Le ciel se découvrit un peu; mais le vent n'en devint que plus violent. Il y avoit de quoi voir ces admirables élévations de la mer, dont parle le Prophète; car en peu de momens elle entra dans sa plus grande fureur. Mais nous n'étions pas assez tranquilles pour contempler les merveilles d'un si terrible spectacle; & c'est en y repensant aujourd'hui que nous ne sçaurions nous empêcher de louer & de craindre celui qui en est l'Auteur.

L'ouragan faisoit un désordre effroyable au-dehors & au-dedans de notre vaisseau; il enfonçoit nos voiles comme des toiles d'araignée; nos foibles antennes se brisoient; toute la mâture, qui n'étoit que de pieces mal assorties, se démembroit de toutes parts; on n'avoit pas plutôt remédié à un mal qu'il falloit courir à l'autre. Ceux qui étoient dans la chaloupe crioient miséricorde; à chaque vague qui les élevoit, ils croyoient que c'étoit fait d'eux; parce que le vaisseau qui alloit rapidement de la

pointe de cette montagne d'eau, les entraînoit en bas & les faisoit retomber comme la foudre en culbutant sur l'arrière du vaisseau. Nos Officiers les rassuroient de dessus les galeries le mieux qu'ils pouvoient. Cependant un morne silence regnoit sur le bord; la frayeur paroissoit sur les visages, & peignoit ce que chacun portoit au fond de l'ame. Certainement rien n'est plus terrible que d'être si près des terres, accueilli d'une tempête avec un vaisseau aussi mal en ordre & aussi délabré qu'étoit le nôtre. Mais ce qui alarma davantage, c'est que quand on fut près de *Sancian*, on ne vit pas où l'on pourroit se mettre à l'abri.

Il y a trois baies du côté du midi; les deux premières étoient trop étroites & peu sûres; à l'entrée de la troisième, on voyoit comme une barrière de brisans. Les pilotes n'eurent jamais l'assurance d'y entrer. Monsieur de la Rigaudière, contre le sentiment de tous, jugeant que ces prétendus brisans n'étoient qu'un refoulement de marée, fit avancer hardiment tout au travers, & nous trouva un abri que nous aurions en vain cherché ailleurs. On laissa-là tomber l'ancre, quoiqu'on ne se crut pas tout-à-fait hors de danger. Nous

d'eau, les  
 soit retom-  
 bulbutant sur  
 Officiers les  
 ies le mieux  
 t un mor-  
 t; la frayeur  
 peignoit ce  
 l de l'ame.  
 terrible que  
 ueilli d'une  
 uffi mal en  
 oit le nôtre  
 ntage, c'est  
 Sancian, on  
 se mettre à  
 é du midi;  
 rop étroites  
 la troisie-  
 e barriere  
 rent jamais  
 sieur de la  
 ent de tous,  
 rifsans n'é-  
 e marée, fit  
 travers, &  
 ous aurions  
 n laissa-là  
 ne se crut  
 nger. Nous

âmes bercés encore pendant deux nuits,  
 & nous n'eûmes point de repos, qu'un  
 pilote Chinois de *Sancian* ne nous eût  
 fait mouiller à la vue du tombeau de  
 saint François - Xavier. On le salua en  
 arrivant de cinq coups de canon; on  
 chanta le *Te Deum* avec les Litanies du  
 Saint Apôtre. Le Pere de Fontaney  
 revêtu de ses habits Chinois d'Envoyé  
 de l'Empereur, lui fit le *Ko teou*, c'est-  
 à-dire, les génuflexions & les proster-  
 nations qu'on fait à la Chine, quand  
 on veut honorer extraordinairement  
 quelqu'un; cela en présence de plu-  
 sieurs Chinois de *Sancian*, qui paroif-  
 soient tout extasiés, & qui s'applau-  
 dissoient d'avoir chez eux le tombeau  
 d'un homme qui fut en si grande véné-  
 ration parmi les Européens.

Le danger que nous venions de courir,  
 car au sentiment de nos Officiers, celui  
 du jour de notre démâttement ne fut rien  
 en comparaison; le danger, dis-je, déter-  
 mina M. de la Rigaudiere à ne plus  
 hasarder le vaisseau sur une mer si ora-  
 geuse avec une mâture aussi-mal assortie.  
 On tint conseil & il fut résolu que le  
 Pere de Fontaney iroit par terre à  
 Canton demander, pour le vaisseau, du  
 secours aux Mandarins; que Messieurs les

directeurs du commerce de la Chine l'accompagneroient; que sans attendre que le vaisseau y arrivât, on feroit toujours travailler à une nouvelle mâture & à la cargaison, afin qu'on pût retourner en Europe dès le mois de janvier. Le Pere de Fontaney, avant que de partir, alla dire la Messe à la chapelle que nos Peres Portugais ont élevée depuis un an sur le tombeau de saint François-Xavier, & s'embarqua ensuite pour *Coang-hai*, où il arriva le jour de saint Laurent. Il nous envoya de cette ville, qui est à quatre ou cinq lieues au nord de l'Isle *Sancian*, une galere de vingt-quatre rameurs, afin que pendant son absence nous allâssions, quand nous voudrions, au tombeau de l'Apôtre des Indes recueillir le feu sacré d'un zèle vraiment apostolique. C'est ce que nous tâchâmes de faire durant l'espace de près de trois semaines que nous restâmes dans cet ancrage, éloigné de deux lieues du tombeau. On y alloit souvent dire la Messe, & nous eûmes la consolation de voir tout l'équipage y venir par bandes pour honorer le Saint, & pour y communier. La chapelle que les Jésuites Portugais y ont fait bâtir, est assez jolie; ce n'est que du plâtre; mais les

Chi  
bea  
les  
P  
nou  
cult  
apre  
noir  
dan  
vio  
cian  
y a  
bita  
che  
sem  
tan  
Qu  
con  
pet  
dep  
con  
Leu  
dan  
qua  
avo  
y d  
cian  
ren  
l'A  
par

a Chine l'ac-  
 attendre que  
 roit toujours  
 âture & à la  
 retourner en  
 r. Le Pere de  
 r, alla dire la  
 Peres Portu-  
 sur le tom-  
 er, & s'em-  
 g-hai, où il  
 ent. Il nous  
 est à quatre  
 lle *Sancian*,  
 e rameurs,  
 e nous allaf-  
 ns, au tom-  
 recueillir le  
 ent aposto-  
 s tâchâmes  
 le près de  
 nes dans cet  
 k lieues du  
 ent dire la  
 consolation  
 venir par  
 int, & pour  
 ue les Jésui-  
 ir, est assez  
 e; mais les

Chinois ont répandu sur ce plâtre leur  
 beau vernis rouge & bleu, qui rend  
 les dedans très-propres & très-brillans.  
 Pour ce qui est de l'isle de *Sancian*,  
 nous ne l'avons pas trouvée ni si bien  
 cultivée ni si peuplée qu'on l'a publié;  
 après avoir eu tout le loisir de la recon-  
 noître & en dedans & en dehors, pen-  
 dant près de deux mois que nous n'a-  
 vions fait que côtoyer ses environs. *San-*  
*cian* a près de quinze lieues de tour; il  
 y a trois ou quatre villages dont les ha-  
 bitans sont presque tous de pauvres pê-  
 cheurs. Autour de leurs habitations ils  
 sement un peu de riz pour leur subsis-  
 tance; du reste ils vivent de leur pêche.  
 Quand ils y vont, c'est toujours de  
 compagnie; de loin on diroit voir une  
 petite armée navale. Nos Peres Portugais,  
 depuis qu'ils y ont bâti la Chapelle, ont  
 converti quelques habitans de l'Isle.  
 Leur dessein est d'établir une Mission  
 dans la ville de *Coang-hai*, qui n'est qu'à  
 quatre ou cinq lieues, comme nous  
 avons dit, & d'où celui des Peres qui  
 y demeurera, fera des excursions à *San-*  
*cian* & aux Isles voisines. Ainsi ils espé-  
 rent que ce lieu, sanctifié par la mort de  
 l'Apôtre des Indes, ne sera plus profané  
 par le culte des Idoles & qu'ils y au-

ront bientôt une fervente Chrétienté;

Sur la fin du mois d'Août, nous aperçumes un matin trois galeres chargées de bannieres, de pavillons, d'etendards, de lances, de piques, de tridents, & sur-tout de grosses lanternes, autour desquelles on lisoit en caracteres Chinois les titres de la dignité d'Envoyé de l'Empereur. Du milieu d'une foule de rameurs & de soldats Chinois se faisoient entendre une musique composée d'un timbre de cuivre, & d'un cornet à bouquin, qui servoient comme de basse & d'accompagnement à un fifre & à deux flûtes du pays. C'étoit le Pere de Fontaney avec toute sa suite de *Tagin*, c'est-à-dire, d'Envoyé de l'Empereur. Ce qui nous réjouit davantage fut qu'on nous apporta de nouveaux mâts & des vergues, qui, quoique foibles, pouvoient néanmoins, en attendant que la grande mâture fût prête, suffire pour faire les cinquante lieues qui restoient de *Sancian* à *Canton*. Pendant qu'on les plaçoit le Pere de Fontaney reçut la visite du Mandarin de *Coang-kai*, qui se fit avec toutes les cérémonies Chinoises; & nous allâmes nous autres contenter pour la dernière fois notre dévotion, au tombeau de saint François-Xavier.

Chrétienté;  
ût nous ap-  
aleres char-  
lons, d'eten-  
de tridents,  
nes, autour  
eteres Chi-  
é d'Envoyé  
d'une foule  
Chinois se  
que compo-  
& d'un cor-  
ent comme  
nt à un fibre  
étoit le Pere  
sa suite de  
yé de l'Em-  
davantage  
nouveaux  
que foibles,  
tendant que  
suffire pour  
ui restoient  
t qu'on les  
y reçut la  
g-kai, qui  
onies Chi-  
autres con-  
notre dé-  
François.

Dès le soir on leva l'ancre, les trois galeres du *Tagin* nous escortant plutôt par honneur que par nécessité. Le Pere de Fontaney vouloit les envoyer nous attendre à l'embouchure de la riviere de *Canton*; mais les courans, les mauvais temps, les vents contraires, les orages même n'ayant pas permis à l'*Amphitrite* de s'éloigner de plus d'une lieue de *Sancian*, dans l'espace de dix jours, il se détermina à se servir de ces galeres pour transporter les Missionnaires à *Canton*. Il s'agissoit de voir qui demeureroit Aumônier sur l'*Amphitrite*. Comme j'étois celui des Missionnaires qui avoit le moins besoin de repos, & que d'ailleurs j'étois en possession de cet emploi depuis notre depart d'Europe, le Pere Fontaney me laissa sur le vaisseau avec le Pere Contancin. Nous dîmes donc adieu à nos chers compagnons, qui s'embarquerent avec le Pere de Fontaney, & qui en trois jours arrivèrent heureusement à *Canton*.

Comme la saison des vents d'est n'étoit pas encore venue, on espéroit que l'*Amphitrite* pourroit, en s'aidant des marées, se traîner jusqu'à *Canton*, ainsi qu'il avoit fait le voyage précédent; mais à ce premier voyage il n'étoit pas

dans un si mauvais état. Cependant nous fîmes tout ce qui dépendoit de l'art & du travail; on appareilloit plusieurs fois le jour, quelquefois on avançoit, souvent on reculoit; de sorte qu'en trois semaines nous ne pûmes venir que jusqu'auprès de *Nicouko*, à sept ou huit lieues de *Sancian*. Monsieur de la Rigaudiere voyant que le voyage traînoit trop en longueur, écrivit à *Canton* qu'on vînt au-devant de nous avec une *Somme* Chinoise, sur laquelle il déchargeroit les présens de l'Empereur, & les effets de Messieurs de la Compagnie de la Chine. Le Pere de Fontaney se dispoisoit à faire ce que souhaitoit Monsieur de la Rigaudiere, lorsque nous fûmes accueillis d'une troisieme tempête, plus terrible que les deux précédentes, & qui, au naufrage près, nous fit tomber successivement dans tous les malheurs qu'on peut éprouver sur la mer.

Je commence, mon très-cher Pere, à me lasser de vous décrire des tempêtes, & si celle-ci n'avoit quelque chose de bien particulier, je n'en parlerois pas. Mais que voulez-vous? Ce n'est point ici un roman, où il soit libre de divertir les aventures pour le plaisir du

endant nous  
t de l'art &  
plusieurs fois  
ançois, sou-  
qu'en trois  
enir que jus-  
ept ou huit  
de la Rigau-  
ge traînoit  
anton qu'on  
une Somme  
échargerait  
& les effets  
gnie de la  
ney se dis-  
aitoit Mon-  
rsque nous  
sieme tem-  
deux pré-  
frage près,  
nt dans tous  
uver sur la

cher Pere,  
tempêtes,  
que chose  
rlerois pas  
n'est point  
e de diver-  
plaisir du

Leſteur. J'écris celles qu'il a plu à Dieu de nous envoyer, & je ne les écris que parce que je ſçai que vous m'aimez assez pour être bien aise de ſçavoir juſqu'aux plus petites circonſtances de ce qui m'eſt arrivé ſi loin de vous. Nous étions donc, comme j'ai dit, à ſept ou huit lieues à l'eſt de *Sancian*, vis-à-vis l'île de *Nicouko*, avançant tous les jours un peu, malgré les vents & les marées contraires, lorsqu'un ouragan, ou plutôt un de ces Typhons des mers de la Chine, qui ſont un aſſemblage de tous les vents à la fois, nous rejetta à plus de quarante lieues au loin.

Nous eûmes quelques présages de cette tempête, & M. de la Rigaudiere vouloit faire entrer le vaiſſeau dans un assez bon port, qui eſt au nord de *Nicouko*. On l'avoit ſondé deux jours auparavant, et y allant enterrer notre premier pilote Anglois. Mais le pilote Chinois, ſous la conduite de qui étoit alors notre vaiſſeau, ſe mit à rire de ce que nous avions peur, & nous promit pour le lendemain un vent qui nous mettroit dans le port de *Macao*. Un Capitaine eſt obligé de ſe fier à l'expérience des pilotes côtiers; l'habileté prétendue de celui-ci nous fit demeurer fermes ſur nos ancres.

mais nous ne tardâmes pas à nous en repentir. Nous étions assez au large; vers les onze heures du soir il vint du nord un vent terrible accompagné de pluie, qui nous fit chasser sur nos ancres, & nous éloigna encore plus des terres. Tout le monde fut obligé de sortir du lit, parce qu'il pleuvoit au-dedans du vaisseau comme au-dehors. On disposa jusqu'au jour ce qui étoit nécessaire pour s'aller mettre quelque part en lieu de sûreté; mais le matin la mer se trouvant trop grosse on ne put jamais lever l'ancre; il fallut en couper le cable, & la laisser-là. Il n'étoit plus temps de songer à se jeter dans le port de *Nicouko*, parce que le vent venoit de-là. On prit donc le parti de retourner à notre ancien asyle de *Sancian*; mais en y allant, notre grande voile se déchira; bientôt après le mâst de misaine se rompit, & la voile d'artimon s'enfonça ensuite. On en rechangeoit à la hâte de toutes neuves; mais les vents des mers de la Chine ne sont pas comme les autres. Nous ne pûmes jamais tenir aucune voile pour conduire le vaisseau, & nous fûmes enfin obligés de nous laisser aller au gré des vents & à la miséricorde du Seigneur.

à nous en  
au large ;  
il vint du  
mpagné de  
ur nos an-  
e plus des  
gé de fortir  
au-dedans  
rs. On dif-  
t néceffaire  
e part en  
tin la mer  
put jamais  
uper le ca-  
plus temps  
le port de  
venoit de-  
retourner  
cian ; mais  
oile fe dé-  
de mifaine  
imon s'en-  
geoit à la  
s les vents  
font pas  
mes jamais  
ire le vaif-  
obligés de  
vents & à

Pur furoit de malhur ; le ciel devint  
noir ; & la pluie fi épaiſſe qu'on ne  
voyoit plus ou l'on alloit. Nous étions  
pendant abattus comme dans un cul  
de ſac, ayant de tous les côtés des  
terres où le vent nous portoit. Com-  
ment les éviter ? On devoit être deſſus  
avant que de pouvoir prendre aucune  
précaution. Monsieur de la Rigaudiere  
fit mettre au hafard une grande voile  
toute neuve, qui nous ſervît dans l'oc-  
caſion. On vit la terre qui ne paroif-  
ſoit pas à plus d'un quart de lieue ;  
ce n'étoit que des rochers eſcarpés ; la  
mer y briſoit avec tant de fureur que  
nous défespérons de pouvoir jamais  
nous ſauver-là ; mais il ne paroifſoit pas  
poſſible de faire route ailleurs. Chacun  
ſe crut perdu, on ſe diſpoſa à la mort,  
& on crioit par tout miſéricorde. Nous  
entendimes pluſieurs confeſſions, &  
après nous être recommandés à Dieu,  
nous ne ſongeâmes plus qu'à courir de  
côtés, pour préparer les autres à  
bien mourir. On alloit toucher, & il  
n'y avoit plus qu'un bon coup de fuſil  
de notre vaiſſeau à un horrible rocher,  
qui étoit à la pointe d'une Iſle nommée  
*Ou-tcheou*, on tâcha de virer & de l'élu-  
der, en prenant le vent de travers avec

la grande voile; le canot & la chaloupe retardant ce mouvement, on coupa leurs amares, après avoir sauvé les hommes qui étoient dedans La grande voile se déchira encore en plusieurs endroits mais trois ou quatre bouffées de vent qu'elle avoit reçues, firent détourner le vaisseau & nous évitâmes la pointe d'Oucheou; étant tombés ensuite sous le vent de cette Isle, nous ne la craignîmes plus; mais il y en avoit encore une infinité d'autres, & la tempête ne faisoit que commencer, faute de pouvoir s'aider des yeux en plein midi, à cause du temps noir & de la pluie, on se servoit incessamment de la sonde pour voir par la diminution du fond, si l'on s'approchoit des isles ou de quelque banc de sable. Notre seule ressource étoit une grosse ancre qu'on prétendoit mouiller quand, le fond ne se trouveroit plus que de dix à douze brasses d'eau; mais toutes les ancres imaginables ne rassurent gueres en ces fâcheux momens. Nous étions aux prises avec une mer furieuse & des vents déchainés, nous ne sçavions où nous étions, ni où nous allions. Nous sçavions seulement que nous étions environnés de périls & d'écueils. Nous eûmes recours tout de nouveau à celui  
qui

qui  
&  
dro  
pér  
anc  
A  
fait  
Péc  
ray  
ou  
nor  
nen  
mir  
d'y  
dev  
cert  
rouj  
de g  
le c  
dev  
les p  
des p  
leur  
à co  
puis  
voul  
éto  
hum  
ont  
très-

chaloupe  
on coupa  
é les hom-  
ande voile  
rs endroits  
es de vent  
étourner le  
ointe d'Ou-  
ous le vent  
nîmes plus;  
une infinité  
faisoit que  
rs'aider des  
e du temps  
servoit in-  
ur voir par  
s'approchoit  
ac de sable.  
une grosse  
iller quand,  
s que de dix  
s toutes les  
rent gueres  
Nous étions  
rieuse & des  
scavions où  
ions. Nous  
s étions en-  
ueils. Nous  
eau à celui  
qui

qui commande à la mer & aux vents,  
& résignés à tout ce que sa justice vou-  
droit bien ordonner de nous, nous es-  
pérâmes qu'il se souviendrait de ses  
anciennes miséricordes.

Après le danger d'*Ou-tcheou*, j'avois  
fait à la sollicitation & au nom de tout  
l'équipage, un vœu à Sainte Anne d'Au-  
ray; c'est une petite ville de Bretagne,  
où cette Sainte est particulièrement ho-  
norée des navigateurs, quand ils revien-  
nent de quelque grand voyage. Ils pro-  
mirent, s'ils retournoient en France,  
d'y aller tous à pied, & d'y faire leurs  
dévotions dans la fameuse chapelle de  
cette Sainte. Ces sortes de vœux se font  
toujours les larmes aux yeux & avec  
de grandes marques de componction dans  
le cœur. Il ne falloit point exciter la  
dévotion des matelots, c'étoit eux qui  
les premiers nous conjuroient de réciter  
des prières. Les plus fervens m'amenoient  
leurs compagnons nouveaux convertis  
à confesse; & quelques-uns, qui, de-  
puis huit ou dix ans, n'avoient point  
voulu approcher des sacremens, &  
n'étoient catholiques que par respect  
humain, se convertirent sincèrement, &  
ont mené depuis ce temps-là une vie  
très-édifiante. Nous avions alors avec

nous deux Missionnaires des Missions étrangères; MM. Basset & Besnard; ils s'étoient trouvés dans le vaisseau quand nous fûmes surpris de la tempête vers *Nicouko*. Comme ils ne devoient pas retourner en France, non plus que le Pere Contancin & moi, nous convînmes de faire tous quatre en particulier un vœu à l'honneur de nos Anges gardiens. C'étoit leur fête le lendemain; nous les priâmes donc d'être nos guides en un si grand danger, & ce fut sans doute par leur assistance, & par celle de la Sainte dont les matelots avoient imploré le secours, que nous en sortîmes enfin.

Le reste du jour & de la nuit suivante; la guerre fut toujours horrible entre la mer & les vents. Vers le minuit, le fond ne s'étant plus trouvé que de douze brasses, on laissa tomber la grosse ancre qui nous restoit. Je ne puis vous représenter les agitations de notre vaisseau. Imaginez-vous un lion en furie qui tâche de se débarrasser & de rompre sa chaîne, & qui enfin en vient à bout. Dès les cinq heures du matin le cable, quoique tout neuf, rompit, & nous nous vîmes plus que jamais à la merci de la Providence, replongés dans de nouveaux périls.

O  
da  
po  
na  
po  
de  
rés  
qui  
sau  
cha  
nie  
loin  
cap  
cho  
nav  
cell  
mie  
vair  
mif  
dim  
un  
E  
don  
les a  
& c  
(1)  
qu'or  
(2)  
aert

Missions  
 esnard; ils  
 eau quand  
 mpête vers  
 voient pas  
 lus que le  
 us convîn-  
 particulier  
 nos Anges  
 endemain;  
 re nos gui-  
 & ce fut  
 ce, & par  
 s matelots  
 , que nous  
  
 it suivante;  
 ble entre la  
 uit, le fond  
 de douze  
 grosse ancre  
 vous repré-  
 re vaisseau.  
 ie qui tâche  
 e sa chaîne,  
 ut. Dès les  
 e, quoique  
 nous vîmes  
 de la Provi-  
 eaux périls.

On délibéra si on tâcheroit de se rejeter  
 dans la grande mer, au hazard d'être  
 portés par des courans vers l'Isle d'*Hai-  
 nan*, où nos cartes nous montroient  
 pourtant une infinité d'écueils & de bancs  
 de sable, ou bien si l'on feroit côte,  
 résolu d'échouer sur le premier endroit  
 qui nous paroîtroit favorable, afin d'  
 sauver nos vies & une partie des mar-  
 chandises. Tout le monde fut de ce der-  
 nier avis. Le matin on découvrit assez  
 loin de nous des terres, on y mit le  
 cap (1), mais afin de pouvoir au moins  
 choisir l'endroit où nous voudrions faire  
 naufrage, on tira toutes les voiles, même  
 celles d'étai (2), & on s'en servoit le  
 mieux qu'on pouvoit pour gouverner le  
 vaisseau; la plupart furent rompues &  
 mises en pieces, parce que la tempête ne  
 diminueoit point & ne donnoit pas même  
 un moment de relâche.

Enfin on arriva à la vue de trois terres,  
 dont l'une étoit celle de la Chine, &  
 les autres celles des deux Isles désertes  
 & escarpées. Il s'agissoit de voir où

---

(1) C'est un terme de marine, qui signifie qu'on dirigea la route du vaisseau de ce côté-là.

(2) Ce sont des voiles triangulaires qui se mettent sans vergues aux états du vaisseau.

l'on iroit échouer. Ceux qui avoient le plus d'envie de se sauver, souhaitoient qu'on allât droit à la grande terre de la Chine; mais le vaisseau ne s'y fauvoit pas, & il se feroit infailliblement brisé sur les rochers, qui paroissoient sur la route à plus d'une demi-lieue du bord. M. de la Rigaudiere prit une résolution plus sage; il fit tourner vers l'Isle la plus avancée en mer; ne doutant pas que derriere cette Isle, il ne dût trouver quelque abri & quelque bon mouillage. Par un coup du ciel le vent se ralentit un peu dans ce moment. On prit ce temps favorable, & avec la seule civadiere (1), attachée au tronc, qui restoit du mât de misaine, & la voile d'artimon, on cingla par le milieu du canal qui est entre les deux Isles, toujours la sonde à la main, jusqu'à ce qu'on trouvât du fond & une mer plus tranquille sous le vent de la dernière Isle. Ce fut-là que nous mouillâmes d'abord avec une assez petite ancre. Le lendemain on appareilla encore pour se mettre plus au large, parce qu'on s'apperçut que dans les basses marées peu s'en falloit que le gouvernail du vaisseau ne talonnât, & ne

---

(1) C'est-là la voile du mât de beaupré.

se brisât en frappant sur le fond.

Nous ne sçavions où nous étions, & nous n'avions ni chaloupe ni canot pour aller à la découverte. On tira quelques coups de canon pour avertir les Chinois de notre embarras, & du besoin que nous avions de leur secours. Pendant deux jours rien ne parut; néanmoins avec nos lunettes d'approche, il nous sembloit voir tout le long de la côte de beaux ports, des villes murées & des pagodes. Faute de chaloupe & de canot pour aller à terre, nous fîmes, avec de vieux morceaux de mâts & d'avirons brisés, une espece de gatimaron ou de radeau. La construction n'en étoit pas difficile, & ne retarda pas long-temps. Comme on en faisoit l'épreuve, & qu'on essayoit, si, avec ce méchant amas de planches, il étoit possible d'aller braver les écueils & les monstres de la mer, des bateaux Chinois parurent. C'étoit le Mandarin d'armes, qui, ayant oui nos coups de canon, envoyoit reconnoître qui nous étions. Nous apprîmes de ces Chinois que nous étions à la rade de *Tien-tai*; que l'Isle où nous avions mouillé, s'appelloit *Fan-ki-can*, c'est-à-dire, l'Isle des Poules, parce que les Chinois, en passant près de-là dans leurs voyages

avoient  
 uhaioient  
 e terre de  
 s'y sauvoit  
 ment brisé  
 ient sur la  
 e du bord.  
 résolution  
 ers l'Isle la  
 outant pas  
 lût trouver  
 mouillage.  
 se ralentit  
 rit ce temps  
 adiere (1),  
 oit du mâ  
 timon, on  
 nal qui est  
 rs la sonde  
 trouvât du  
 uille sous le  
 e fut-là que  
 ec une assez  
 n appareilla  
 s au large,  
 ns les basses  
 le gouver-  
 ât, & ne

beauté.

de mer, avoient coutume de laisser quelques poules dans l'Isle à l'honneur d'une Idole qu'ils reverent, pour avoir un vent favorable. Ils ajoûterent qu'à une lieue, dans les terres, étoit la ville de *Tien-pai*; que le Mandarin d'armes s'appelloit *Li-touffe*, & qu'il n'y avoit pas long-temps qu'il étoit arrivé de *Macao*.

Au nom de *Li-touffe*, nous nous récriâmes, & nous bénîmes la Providence de ce qu'au fort de nos plus grands malheurs elle nous faisoit tomber entre les mains du meilleur ami que les François eussent à la Chine. Ce Seigneur étant Mandarin d'armes à *Macao*, leur avoit déjà donné mille marques de bienveillance, & leur avoit rendu tous les services qui dépendoient de lui; de sorte que MM. de la Compagnie de la Chine, qui en avoient été informés en France, avoient mis entre les mains de M. de la Rigaudiere un beau sabre pour lui en faire présent. MM. Basset & Besnard, qui sçavoient le Chinois, furent députés pour lui aller demander un bon pilote, qui connût la côte; des bateaux qui remplaçassent notre chaloupe; des provisions de bouche pour nous ravitailler, car notre biscuit avoit été gâté par l'eau de la mer; de la chaux pour raccom-

moder le four qui avoit été abattu par les grands roulis de notre vaisseau; enfin des messagers qui allassent porter de nos nouvelles à MM. les Directeurs du Commerce de *Canton* & au Pere de Fontaney, que nous scävions devoir être fort en peine de nous, en ne nous retrouvant pas à *Nicouko* ni à *Sancian*.

On ne peut marquer plus de zele que le Mandarin *Li-tou-ffe* en fit paroître pour nous donner tout ce. que nous lui demandâmes, & pour rendre ainsi quelque service à notre Nation; il envoya trois vailleres nous saluer, & nous faire offre de sa maison, si nous voulions aller à terre. Mais il se donna de bien plus grands mouvemens encore, quand il sut que le vaisseau étoit chargé de magnifiques présens pour l'Empereur. Il y alloit de sa tête, ou du moins de sa fortune, s'ils fussent venus à périr dans l'étendue de sa Jurisdiction. Car à la Chine, plus encore qu'ailleurs, on juge de la bonne conduite des gens par le succès, & on rend souvent les Mandarins responsables des fâcheux accidens qui arrivent, quoiqu'il n'y ait pas de leur faute. Il dépêcha donc au plutôôt des exprès aux Mandarins qui lui étoient supérieurs, au Viseroi de *Canton*, au *Tsor-*

102, qui est comme le Gouverneur des deux provinces, tant pour recevoir leurs ordres, que pour se décharger sur eux d'une partie du soin & de l'inquiétude où il se trouvoit à notre occasion. Pendant qu'il prenoit avec eux des mesures sur ce qui nous regardoit, il nous arriva encore dans la rade même de *Tien-pai*, une disgrâce qui lui donna, aussi-bien qu'à nous, beaucoup d'inquiétude.

Comme l'isle de *Fan-ki-chan* nous avoit servi d'abri contre les restes de la dernière tempête, on crut que nous pourrions hiverner là. On s'y étoit affourché avec trois méchantes petites ancrs qui nous restoient, & on avoit désagrégé le vaisseau, comme s'il eut été dans un bon port. On songeoit déjà à bâtir dans l'isle un hôpital pour les malades, lorsque Dieu tira encore des trésors de sa colere, un de ces furieux ouragans, dont il nous avoit déjà plus d'une fois châtiés. Pour le coup il faut l'avouer, nous fûmes un peu abattus & humiliés sous la main puissante de Dieu. Jusqu'alors j'avois regardé d'un œil assez tranquille tous les orages; le bon effet qu'ils produisoient dans notre équipage en réveillant le souvenir des sentimens salutaires que nous avions tâché de lui

erneur des  
 veoir leurs  
 er sur eux  
 inquiétude  
 rasion. Pen-  
 les mesures  
 nous arriva  
 e *Tien-pai*,  
 aussi bien  
 étude.  
 -chan nous  
 restes de la  
 que nous  
 y étoit af-  
 ntes petites  
 & on avoit  
 s'il eut été  
 eoit déjà à  
 our les ma-  
 pre des tré-  
 furieux ou-  
 déjà plus  
 up il faut  
 abattus &  
 e de Dieu.  
 n œil assez  
 e bon effet  
 e équipage  
 sentimens  
 ché de lui

inspirer durant la traversée, me conso-  
 loit de toutes nos fatigues; je les ani-  
 mois à souffrir patiemment, dans l'es-  
 pérance que Dieu y mettroit bientôt fin.  
 Mais voyant qu'il redoubloit ainsi coup  
 sur coup, sans nous donner seulement  
 huit jours de relâche, je n'osois plus  
 les exciter qu'à la résignation à ses saintes  
 volontés. Battus de cette nouvelle tem-  
 pête, nos vies ne tenoient plus, pour  
 ainsi dire, qu'à de foibles cables, encore  
 se déchiroient-ils à vue d'œil, & à cha-  
 que demi-heure on étoit obligé de les  
 regarnir & de les matelasser. S'ils se fus-  
 sent rompus comme dans la dernière tem-  
 pête, nous ne sçavions où aller échouer;  
 car le vent venant avec une fureur  
 épouventable de l'Isle même de *Fan-ki-  
 chan*, ce côté nous étoit fermé; il au-  
 roit fallu périr au milieu de la rade  
 de *Tien-pai*, où tout est plein de  
 bancs & de bas fonds, à plus d'une lieue  
 & demie du rivage, d'ou vraisembla-  
 blement personne n'eût pu gagner la  
 terre. Ces inquiétudes durèrent pendant  
 plus de vingt-quatre heures. Jamais jour-  
 née ne m'a paru si longue. Ce qui m'al-  
 larçoit n'étoit pas mon danger parti-  
 culier; graces à Dieu les épreuves passées  
 m'avoient préparé à tout; & je crois que

j'eusse consenti volontiers à faire naufrage, si j'avois pu, comme Jonas, délivrer à mes risques, tous ceux qui étoient sur le vaisseau. Ma douleur & ma crainte, étoient que Dieu ne sauvât pas tant de pauvres gens qui avoient paru l'invoquer avec beaucoup de foi; & qu'on vît périr au port un navire chargé de toutes les ressources & de tous les fonds nécessaires pour l'établissement de notre Mission. Je me résignoïs néanmoins à tout ce qu'ordonneroit sa providence, qui, parmi tant d'épreuves, ne nous avoit point abandonnés.

Tandis que nous luttions de la sorte avec la mer & les vents, le pauvre Mandarin *Li-tou-ffe* étoit sur le rivage, plus mort que vif, de la crainte qu'il avoit que nous n'eussions été ensevelis sous les eaux avec les présens de l'Empereur. Dès que le temps se fut un peu éclairci, il monta sur les hauteurs de *Tien-pai*, avec des lunettes d'approche pour nous reconnoître. Aussi-tôt qu'il nous apperçut, il dépêcha une barque & un petit Mandarin pour nous engager à venir dans le port même de *Tien-pai*, nous mettre en sûreté aussi-bien que le vaisseau. Dans ce même temps

aire naufr-  
as, délivr  
étoient sur  
na crainte,  
pas tant de  
aru l'invo-  
; & qu'on  
ire chargé  
de tous les  
issement de  
néanmoins  
rovidence,  
ne nous

de la forte  
le pauvre  
le rivage,  
rainte qu'il  
é enfevelis  
s de l'Em-  
fut un peu  
auteurs de  
d'approche  
si-tôt qu'il  
ne barque  
nous enga-  
e de Tien-  
aussi-bien  
ême temps

on avoit député le *Siang-kong* (1) du  
Pere de Fontanei à *Tien-pai*, pour prier  
ce Mandarin de nous envoyer des bar-  
ques; le conseil ayant résolu de jeter  
à l'Isle de *Fan-ki-chan*, & meme de  
transporter à *Tien-pai* tout ce qu'on pour-  
roit de la cargaiton du vaisseau. *Li-tou* se  
ramassa donc à cet effet tout ce qu'il  
put trouver de barques, de galeres,  
de sommes de bateaux pêcheurs dans le  
port de *Tien-pai*, & nous les envoya.  
Nous fûmes surpris de voir venir si  
promptement à notre secours cette pe-  
tite armée navale. On demanda d'abord  
aux pilotes Chinois si l'*Amphitrite*, qui  
prenoit dix-sept pieds d'eau, pourroit  
entrer dans le port. Ils dirent que  
non, à moins qu'on ne prît le moment  
des nouvelles ou pleines lunes, pendant  
lesquelles les marées sont fort hautes;  
qu'à l'entrée du portil y avoit une barre,  
sur laquelle on ne trouvoit souvent que  
quinze pieds d'eau; mais que la haute  
marée y haussait quelques fois jusques à  
vingt pieds. Par malheur la haute marée  
ne venoit que dans dix jours, & dans  
cinq jours on nous menaçoit encore

---

(1) C'est un Lettré qui sert de Catéchiste au  
Pere de Fontaney.

d'un coup de vent semblable au dernier. On résolut donc de ne perdre pas un moment, & de se servir, pour transporter les marchandises à terre, des bateaux du Mandarin *Li-tou-ffe*.

Dans le temps qu'on tiroit les balots des *soutes* (1) du magasin, il se fit une révolte parmi l'équipage qui suspendit tout. Les matelots ayant pris l'alarme pour eux-mêmes dans la dernière tempête, trouvoient fort mauvais qu'on songeât plutôt à mettre en sûreté les marchandises que leurs vies. Ils craignoient que quand le vaisseau seroit déchargé, on ne fît plus de difficulté de les hasarder encore en haute mer, & de là concluoient à ne rien laisser décharger. Cette petite sédition nous déconcerta un peu, & elle eût eu de fâcheuses suites, si Monsieur de la Rigaudiere ne l'eût promptement apaisée par sa prudence & par son autorité. Cependant les balots étoient sur le pont prêts à être déchargés sur les bateaux Chinois, qui étoient autour du vaisseau. Quand on eut remis le calme parmi l'équipage, nouveau contre-temps, il arriva une

---

(1) Ce sont des retrapchemens qu'on fait au bas étage du vaisseau.

grosse pluie, qui obligea à tout remettre dans les *soutes*, parce que c'eût été perdre les marchandises que de les porter à terre, n'ayant pas encore eu le temps d'y faire bâtir un magasin.

Il sembloit que Dieu prit plaisir à éprouver notre patience, en traversant successivement tous nos desseins. On alla visiter les gros bateaux Chinois, pour voir du moins s'ils pourroient transporter quelque chose à *Tienpai*. Les écoutes où les chambre se trouverent trop étroites pour des balots de marchandises d'Europe, & il fallut renvoyer ces gros bateaux à vuide. On retint les petits bateaux pêcheurs qui pouvoient porter le lendemain les balots l'un après l'autre à *Fan ki-chan*, où dès ce soir la-même, on alla bâtir une case pour les mettre à couvert. Pendant la nuit les pêcheurs à qui on avoit donné des provisions en abondance, se souvenant que leurs familles, qui ne vivent que de la pêche, pourroient bien mourir de faim en les attendant, retournerent sans rien dire d'où ils étoient partis, & ne reparurent plus. Ainsi tout ce qui étoit dans le vaisseau y demeura malgré nous, & nous fûmes obligés de nous préparer à essuyer encore en cet état la cinquiè-

le au der-  
perdre pas  
pour trans-  
re, des ba-  
e.

t les balots  
l se fit une  
i suspendit  
is l'alarme  
niere tem-  
vais qu'on  
fureté les  
. Ils crai-  
sseau seroit  
e difficulté  
aute mer,  
rien laisser  
tion nous  
eût eu de  
de la Ri-  
nt appaisée  
n autorité.  
sur le pont  
s bateaux  
u vaisseau.  
rmi l'équi-  
arriva une

l'on fait au

me tempête dont on nous avoit menacés; Nous en eûmes en effet toute la peur, & elle commença avec la même impétuosité que les autres; mais elle ne dura pas, graces au ciel, & ce fut-là que finirent tous nos maux.

Nous ne fûmes plus en peine que de recevoir des nouvelles du Pere de Fontaney. Nous lui avions envoyé à *Canton*, & à *Coang-haï* plusieurs exprès : Messieurs Basset & Besnard avec Monsieur Oury, Capitaine en second; y étoient même allés pour l'informer de nos malheurs & de nos besoins; lui de son côté couroit pendant ce temps-là d'Isle en Isle, avec des périls extrêmes & de grandes inquiétudes, ne trouvant nulle part ce qu'il cherchoit, pas même les débris de la chaloupe, ni du canot que nous avions abandonnés vers *Sancian*. Le *Hou pou* cependant ( c'est le Mandarin des douannes ) arrivé de *Canton* à *Tien-paï* pour ses intérêts, nous dit que le Pere Pelission, Supérieur de notre Maison de *Canton*, en étoit parti par mer en même-temps que lui, pour venir enlever, au nom du Pere de Fontaney, les presens de l'Empereur; qu'en attendant, on pouvoit envoyer quelqu'un avec qui il pût traiter des droits

it menacés,  
e la peur,  
ême impé-  
lle ne dura  
fut-là que

eine que de  
re de Fon-  
é à *Canton*,  
près : Mes-  
c Monsieur  
; y étoient  
de nos mal-  
ui de son  
ps-là d'Isle  
êmes & de  
uvant nulle  
même les  
du canot  
vers *San-*  
t ( c'est le  
vé de *Can-*  
rêts, nous  
périeur de  
étoit parti  
e lui, pour  
ere de Fon-  
teur; qu'en  
oyer quel-  
des droits

pour les marchandises. Nous admira-  
mes que ceux qui nous venoient  
inquiéter, eussent été plus diligens, que  
ceux qui nous cherchoient pour nous  
faire du bien.

Enfin un dimanche au soir on vit deux  
galeres, qui paroissoient prendre la route  
de *Tien-pai*; un moment après on s'ap-  
perçut qu'elles avoient le cap sur nous;  
on regarde avec les lunettes d'approche,  
on voit un pavillon qu'on croit blanc,  
après il devient jaune; enfin on y voit  
de gros caracteres Chinois; c'est le  
*Tagin*. Une barque envoyée à la dé-  
couverte nous crie que ce sont Messieurs  
nos Directeurs de *Canton*, avec les  
Peres de Fontaney & Pelisson. Aussi-tôt  
les soldats se mettent sous les armes, on  
prépare une décharge de canon. La joie  
fut grande à l'arrivée de ces Messieurs,  
nous nous embrassâmes avec plaisir. Ils  
nous avoient apporté des mâts, & des  
rafraichissemens. Les Chinois prièrent  
qu'on ne tirât pas le canon qu'ils ne fus-  
sent retirés bien loin avec leurs galeres.  
On remâta promptement le vaisseau,  
afin de le faire entrer plus vite à *Tien-*  
*pai*. Le port est grand & spacieux; mais  
ce ne sont presque par-tout que des  
sables qui se couvrent & se découvrent

dans les marées, à peine y a-t-il du fond pour les galeres Chinoises. Il n'y a qu'un bassin assez étroit, où il y a six à sept brasses d'eau; mais pour y aller, il faut passer, comme j'ai dit, sur une barre qui n'en a que trois. On s'en approcha pourtant à la nouvelle lune, afin de la franchir à la faveur des hautes marées; mais le vent se trouva contraire.

Les Mandarins de *Tienpaï* vinrent là rendre leurs visites au Pere de Fontaney. On leur fit toutes sortes d'honneurs & de bons traitemens; sur-tout on n'épargna pas la poudre. Désolés de voir que nous ne pouvions entrer dans leur port, ils nous en indiquèrent un autre, environ vingt-cinq lieues plus bas. Les pilotes Chinois interrogés, nous en dirent des merveilles; on les y envoya sonder avec un de nos pilotes. Cependant on retourna à l'ancrage de *Fan-ki-chan*, où le Pere de Fontaney fit charger les présens de l'Empereur, & les fit transporter à *Tien-paï*, sur une galere qu'il avoit amenée exprès de *Canton*. Il étoit convenu avec les Mandarins qu'il les conduiroit par terre; le *Tsong-tou* avoit meme demandé cela en grace, & s'étoit offert à en faire tous les frais. On donna

ord  
ma  
Con  
Mar  
Bou  
ney  
vite  
bord  
visi  
les  
sens  
app  
ne  
de  
la v  
T  
cou  
pail  
de l  
d'êt  
croc  
le P  
pren  
Con  
du  
tom  
il e  
à pe  
Pere  
en f

ordre par-tout de raccommoder les mauvais chemins, & de préparer des *Cong-koen* ( ce sont des maisons où les Mandarins logent dans les voyages ). Le *Houpou* sçachant que le Pere de Fontaney étoit à *Tien-pai* en déloga au plus vite, & envoya seulement ses gens à bord de l'Amphitrite, pour en faire la visite; mais on ne daigna pas seulement les écouter. On se tenoit fiers des présens de l'Empereur que ce vaisseau avoit apportés, & l'on ne doutoit pas qu'il ne dût en reconnoissance être exempt de tous les droits de la douanne & de la vexation de cet avide *Houpou*.

Tandis que les Mandarins faisoient couvrir à *Tien-pai* avec des cordes de paille les balots où étoient les présens de l'Empereur, & les mettoient en état d'être transportés sans risque par des crocheteurs sur des perches de bamboux; le Pere de Fontaney revint à bord me prendre & faire ses adieux. Le Pere Contancin fut alors déclaré Aumônier du vaisseau; nous disputâmes quelque temps à qui demeurerait, mais comme il est d'une mortification à ne céder à personne les occasions de souffrir, le Pere de Fontaney termina le différent en sa faveur. Ce fut le 12 novembre

1701 que je mis le pied à la Chine pour la première fois, après huit mois d'une navigation telle que je viens de marquer. Je vous laisse à penser, mon très-cher Pere, avec quel transport de joie je pris possession d'une terre, après laquelle je soupirois depuis plus de huit ans. Je ne regrettai point d'avoir tant souffert en chemin, & je priai le Seigneur de continuer à me traiter, comme il a fait de tout temps ses Apôtres & les Prédicateurs de son Evangile, qui n'ont nulle part planté plus inébranlablement la croix, que dans les endroits où ils ont trouvé plus de contradictions & de souffrances.

Dès le jour même que j'arrivai à *Tien-paï* il fallut devenir Chinois dans les formes. J'en pris l'habit & le nom; car les Chinois ne sçauroient seulement prononcer ceux que nous apportons d'Europe. Tous les Missionnaires & les Marchands mêmes en arrivant sont obligés de s'adopter le nom de quelque famille du pays. Le mien est *Tan - chan - kien*. Pour ce qui est de l'usage des manieres de cet Empire, il faut se refondre depuis les pieds jusqu'à la tête, pour faire d'un Européen, un parfait Chinois. Nous fûmes reçus dans un *Cong-koen* par les

Man  
Chi  
prof  
je v  
don  
s'ac  
quo  
que  
car  
rant  
M. d  
con  
ler à  
ne;  
prêt  
por  
vou  
L  
don  
& p  
l'En  
un  
crip  
qu'e  
roie  
don  
qui  
tou  
de  
leu

la Chine  
huit mois  
viens de  
nfer, mon  
nsport de  
re, après  
plus de  
t d'avoir  
e priai le  
iter, com-  
s Apôtres  
Evangile,  
inébran-  
s endroits  
radictions

arrivai à  
s dans les  
nom; car  
eulement  
ons d'Eu-  
les Mar-  
t obligés  
e famille  
an - kien.  
manieres  
re depuis  
aire d'un  
Nous fû-  
par les

Mandarins de *Tien-pai*, & régalez à la Chinoise dès le même soir. C'est une profusion de viandes & de ragoûts que je veux croire qui sont excellens; mais dont il me parut que nos François ne s'accommodoient gueres. Il y avoit de quoi contenter ceux qui ne cherchoient que la multitude & la diversité des mets; car on nous en servit de plus de quarante façons différentes. Le lendemain M. de la Rigaudiere, qui nous étoit venu conduire jusques-là, avoit envie de régaler à son tour les Mandarins à l'Européenne; mais comme tous les balots étoient prêts pour le départ, aussi bien que les porteurs & les soldats d'escorte, on ne voulut pas perdre de temps, ni s'arrêter.

Deux Mandarins du *Tsong-tou* vinrent donc le lendemain ordonner la marche, & présider à la conduite des balots de l'Empereur. Chacun des balots portoit un petit étendard jaune avec une inscription Chinoise, pour avertir le peuple qu'on eût du respect, quand ils passeroient. Les porteurs étoient obligés de donner leur nom par écrit, & quelqu'un qui les cautionnât; un soldat marchoit toujours à côté, le Capitaine répondoit de lui. Outre cela les Mandarins avec leurs gens faisoient un petit escadron

volant, & prenoient garde qu'on ne s'écartât pas des grands chemins. Rien n'est plus sacré parmi les Chinois que ce qui appartient à l'Empereur, ne fût-ce qu'une bagatelle, on la traite avec révérence; on la conserve avec soin. J'admirai l'ordre qui régnoit dans notre marche, nous étions plus de quatre-cens hommes, en comptant le *Tagin* & les gens qui l'accompagnent ordinairement. Ces gens sont des especes de timbaliers, de trompettes, de joueurs de cornet à bouquin, des crieurs, des porteurs de parasols & d'étendards, des valets de pied, des Officiers même de Justice destinés à châtier les coupables, &c. Le *Tagin* étoit porté dans un *palankin*, (1) nous le précédions, & nous lui tenions lieu de *Laoyés*. (2) C'est ainsi que nous fortîmes de *Tien-päi*, & que nous fîmes le voyage de *Canton*.

En arrivant à *Yan-chu-yen*, qui est une petite ville fort jolie, nous crûmes que tous les habitants étoient venus au

---

(1) C'est une espece de brancart ou de chaise à porteurs.

(2) Les *Laoyés* à la Chine sont des Lettrés du premier ordre, qui accompagnent par honneur les Mandarins dans certaines cérémonies publiques.

qu'on ne  
 mins. Rien  
 hinois que  
 ur, ne fut-  
 traite avec  
 avec soin.  
 dans notre  
 quatre-cens  
 agin & les  
 inairement.  
 timbaliers,  
 de cornet à  
 porteurs de  
 s valets de  
 e Justice des-  
 es, &c. Le  
 blankin, (1)  
 lui tenions  
 si que nous  
 nous fîmes

en, qui est  
 ous crûmes  
 nt venus au

ou de chaise

es Lettrés du  
 par honneur  
 émonies pu-

devant de nous, tant il y en avoit qui  
 bordoient de part & d'autre le chemin.  
 Ils nous dévorioient des yeux, ravis ap-  
 paremment de voir pour la première  
 fois de leur vie un *Tagin* Européen, &  
 des barbes plus longues qu'elles ne sont  
 communément à la Chine. Ce que j'ad-  
 mirois, c'est qu'il n'y eût aucun tumulte  
 & qu'il regnât un profond silence au mi-  
 lieu de cette troupe infinie de peuple as-  
 semblé, sans pourtant qu'on vît nul Offi-  
 cier de police qui parût prendre soin de  
 les tenir dans le devoir; ils ont cette re-  
 tenue & cette modestie de l'éducation  
 Chinoise, & comme j'ai dit, du respect  
 profond que leur inspire la vue de tout  
 ce qui appartient à l'Empereur. Le Man-  
 darin de *Yan-chuin-yen*, qui nous avoit  
 envoyé la veille à plus de six lieues de  
 la ville un souper tout apprêté, nous  
 accabla à notre arrivée de civilités &  
 de présens. Nous fîmes logés dans un  
 magnifique *Cong-koen*. Il falloit passer  
 trois cours avant d'arriver à l'apparte-  
 ment du *Tagin* & des *Laoyés*; l'exposition  
 de ces sortes de maisons est toujours pres-  
 que au midi; car il faut, suivant les loix de  
 l'Empire, qu'elle en décline un peu. Il  
 n'y a que le palais de l'Empereur qui  
 ait droit d'être tourné directement au  
 vrai midi.

De *Yan-chuin-yen* nous vîmes à *Hô-tcheou* ; nous rencontrâmes en chemin une chose assez particuliere. Ce sont des roches d'une hauteur extraordinaire, & de la figure d'une grosse tour carrée qu'on voit plantées au milieu des plus vastes plaines. On ne sçait comment elles se trouvent-là, si ce n'est que ce furent autrefois des montagnes, & que les eaux du ciel ayant peu à peu fait ébouler la terre qui environnoit ces masses de pierre, les aient ainsi à la longue escarpées de toutes parts. Ce qui fortifie la conjecture ; c'est que nous en vîmes quelques-unes qui vers le bas, sont encore environnées de terre jusqu'à une certaine hauteur.

Il y a dans cette province-là de très-beau marbre, dont on se sert pour faire des ponts & remplir les trous qui rendroient les chemins impraticables. Un *Bonze*, qui n'avoit pas de quoi vivre, s'étant avisé depuis quelques temps de réparer de la sorte un de ces chemins, où une petite riviere faisoit un très-vilain marais, le zele qu'il a témoigné en cela pour le bien public, & pour la commodité des voyageurs, lui a attiré tant d'aumônes, qu'il se voit en état aujourd'hui de bâtir un beau pont, & auprès

âmes à Ho  
 en chemin  
 Ce sont des  
 ordinaire, &  
 our quarrée  
 eu des plus  
 comment el-  
 'est que ce  
 nes, & que  
 peu à peu  
 environnoit  
 aient ainsi à  
 es parts. Ce  
 est que nous  
 vers le bas,  
 e terre jus-  
 e-là de très-  
 fert pour  
 es trous qui  
 pratiquables.  
 quoi vivre,  
 es temps de  
 es chemins,  
 n très-vilain  
 gné en cela  
 our la com-  
 a attiré tant  
 état aujourd-  
 t, & auprès

Au pont une maison de Bonzes. A voir  
 de loin les grosses pierres de marbre  
 qu'il a amassées dans cette vallée pour  
 son dessein, je crus qu'on vouloit bâtir  
 un palais tout entier, tant il y en avoit.  
 Le marbre est d'une très-belle espece ;  
 on le voit dans les endroits du chemin  
 que les pieds des passans ont déjà polis.  
 A Ho-tcheou la petite armée de terre qui  
 nous accompagnoit se changea en une ar-  
 mée navale. On mit tous les balots sur 9  
 barques. On nous en donna quatre autres ;  
 l'une où étoient les provisions & où  
 on faisoit la cuisine ; l'autre pour la  
 musique & les joueurs d'instrumens ; la  
 troisieme qui portoit les soldats d'escorte,  
 la quatrieme pour nous. Le long de la  
 riviere, de lieue en lieue, il y avoit  
 des corps de gardes, les soldats se ran-  
 geoient en haie du plus loin qu'ils nous  
 voyoient, & nous saluoient à notre  
 passage de la décharge de leur mousquet-  
 terie, nos flûtes donnant le signal. La  
 maniere de tirer en ces occasions, est  
 différente de la nôtre. Au lieu de por-  
 ter le mousquet à la main & de tirer  
 en l'air, ou vis-à-vis d'eux comme  
 nous, ils le portent sous le bras, la  
 crosse en devant, & la décharge se  
 fait comme s'ils vouloient frapper quel-

que but derriere eux. Quand on voyage sur l'eau dans des barques, on descend à terre, & l'on couche au premier endroit où la nuit surprend; les soldats se partagent en plusieurs troupes, tiennent toute la nuit des feux allumés, & font un tintamare qui écarte les voleurs, mais qui fait bien de la peine à ceux auxquels l'appréhension des voleurs n'ôte pas l'envie de dormir.

Le 20 novembre, nous arrivâmes à *Chao-kin*. C'est une grande ville où demeure le *Tsong-tou*, qui est bon ami du Pere de Fontaney. Le port est fort spacieux, au confluent de trois rivières ou grands canaux, dont l'un va à *Ho-tcheou*, l'autre vers le *Chan-si*, le troisieme conduit à *Canton*, à une lieue de *Chao-kin*. Ce troisieme canal est si resserré entre des montagnes, que quand il fait des pluies, il ne manque jamais d'y avoir un déluge à *Chao-kin*. Au mois de mars dernier, la riviere se déborda à la hauteur de quarante piéds. Nous vîmes des maisons sur le quai, le long du rivage, dont les toits avoient été emportés par l'inondation. Comme le *Tsong-tou* faisoit tous les frais de notre voyage, les Mandarins qui sont sous lui, ne manquerent pas, dans son absence, de signaler leur zèle

on voyage  
on descend  
u premier  
; les soldats  
oupes, tien-  
allumés, &  
es voleurs,  
eine à ceux  
oleurs n'ôte

arrivâmes à  
ville où de-  
bon ami du  
est fort spa-  
s rivieres ou  
à *Ho-tcheou*,  
coisieme con-  
de *Chao-kin*.  
efferré entre  
d il fait des  
ais d'y avoir  
nois de mars  
rda à la hau-  
s vîmes des  
g du rivage,  
emportés par  
*ng-tou* faisoit  
ge, les Man-  
manquerent  
signaler leur  
zèle

zele à nous bien recevoir, selon l'ordre  
qu'il leur en avoit donné de *Canton*, où  
il nous attendoit avec impatience. Ils  
nous firent monter sur une grande bar-  
que de Mandarin; ces voitures sont bien  
commodes pour voyager; on y est  
mieux logé que nous ne sommes ordi-  
nairement dans nos maisons.

De *Chao-kin* jusqu'à *Canton*, on ne  
voit des deux côtés de la riviere que de  
gros villages; ils sont si près, qu'on  
diroit qu'ils n'en font qu'un seul. C'est-là  
que l'on commence à prendre quelque  
idée des beautés de la Chine. Nous lais-  
sâmes *Kian-men* à gauche; c'est un vil-  
lage fameux pour sa longueur; il a plus  
de cinq lieues de long; on y compte  
près de deux cens tours quarrées qu'on  
remplit de soldats en temps de guerre  
pour la défense des habitans. Nous passâ-  
mes à un bout du village de *Fo chan*, qui  
est pas si grand, mais où l'on compte  
pourtant un million d'ames. Il y a sur la  
riviere seule plus de cinq mille barques  
qui sont aussi longues que nos plus grands  
vaisseaux, & chaque barque loge une  
famille entiere, avec ses enfans & les  
enfans de ses enfans. Je ne compte point  
une infinité de bateaux pêcheurs & de  
canots qui servent à passer d'un bord à

l'autre ; car sur ces grandes rivières , il n'y a point de ponts. Dans les campagnes & sur de petites éminences près des villages, on voit une infinité de tombeaux : ce sont des élévations de terre , terminées en pointe par une grosse urne. Je ne crois pas que beaucoup de gens se fassent ainsi enterrer ; il faudroit bientôt autant d'espace pour loger les morts que les vivans.

Enfin le 25 novembre , nous arrivâmes à *Canton*. Ce n'est pas une ville, c'est un monde , & un monde où l'on voit toutes sortes de nations. La situation en est admirable ; elle est arrosée d'un grand fleuve qui, par ses canaux, aboutit à différentes provinces. On dit qu'elle est plus grande que Paris. Les maisons n'y sont pas magnifiques au-dehors ; le plus superbe édifice qu'il y ait , c'est l'église que le Pere Turcotti , Jésuite , y a fait bâtir depuis deux ou trois ans. Les Infideles s'en étant plaints au Viceroi, comme d'une insulte que cet étranger faisoit à leurs maisons & à leurs pagodes, celui-ci , qui est un des plus sages Magistrats de la Chine , leur répondit : *Comment voulez-vous que je fasse abattre à Canton une Eglise dédiée au Dieu du ciel, tandis que l'Empereur lui en fait élever une*

plu  
pat  
qu  
risé  
en  
le  
aux  
cier  
pou  
Il l  
mar  
tion  
mèr  
rer  
pèr  
très-  
l'ou  
prov  
notr  
teur  
ney  
néce  
pron  
de f  
élev  
souh  
rope  
point

rivieres, il  
les campa-  
ences près  
infinité de  
vations de  
r une grosse  
aucoup de  
il faudroit  
r loger les

nous arri-  
s une ville,  
nde où l'on  
La situation  
arrofée d'un  
aux, aboutit  
a dit qu'elle  
Les maisons  
-dehors; le  
y ait, c'est  
, Jésuite, y  
rois ans. Les  
au Viceroi,  
cet étranger  
urs pagodes,  
as sages Ma-  
répondit :  
asse abattre à  
Dieu du ciel,  
fait élever une

*plus belle encore à Peking dans son propre palais?* En effet, nous avons appris ici que ce grand Prince continue à favoriser la Religion chaque jour de plus en plus. Avant qu'il envoyât le Pere de Fontaney en France, il avoit donné aux Jésuites François un terrain spacieux dans l'enceinte de son palais, pour y élever un Temple au vrai Dieu. Il leur a fourni depuis de l'argent & du marbre pour le bâtir. Quelle consolation seroit-ce, si ce Prince venoit lui-même l'y reconnoître & enfin l'y adorer avec nous? L'édifice est à l'Européenne. Un de nos Freres (1) qui est très-habile architecte, a conduit tout l'ouvrage. Nous aurons bientôt dans ces provinces plusieurs autres églises, dont notre grand Monarque fera le fondateur, car il a donné au Pere de Fontaney à ce dernier voyage, ce qui étoit nécessaire pour en bâtir quatre, & a promis quand elles seroient achevées, de fournir ce qu'il faudroit pour en élever encore de nouvelles; il seroit à souhaiter que tous les Princes de l'Europe se fissent, à son exemple, un point d'honneur & de Religion de con-

---

(1) Le Frere de Belleville.

sacrer ainsi des temples à Jesus - Christ dans les pays infideles.

Pour ce qui est de nous, nous employerons notre vie & nos soins à faire en sorte que ces temples soient bientôt remplis de fervens Chrétiens. Je ne sçais point encore quel sera le lieu de ma Mission. Nous partons dans trois jours avec le Pere de Fontaney, qui nous placera en différens endroits, les uns s'arrêteront sur la route dans les villes, où nous avons déjà des établissemens; les autres iront à *Nanking*; (1) pour y établir un Séminaire. On enverra-là d'abord les Missionnaires, qui viendront d'Europe, afin d'y étudier & de se rendre habiles dans la langue & dans l'intelligence des livres Chinois. Nous sommes entrés neuf Missionnaires à la Chine avec le Pere de Fontaney. Notre troupe s'est accrue par l'arrivée des Peres Hervieu, Noël, Melon, & Chomel, qui sont venus par la voie des Indes. Le Pere de la Fontaine devoit faire le cinquieme; je lui avois donné rendez-vous à *Canton*, mais ayant trouvé dans le *Maduré* (2) une Mission, où l'on

---

(1) C'est la seconde ville de la Chine.

(2) C'est un Royaume des Indes orientales.

Jesus - Christ

, nous em-  
soins à faire  
soient bien-  
rétiens. Je ne  
a le lieu de  
s dans trois  
ntaney, qui  
endroits, les  
ute dans les  
a des établis-  
Nanking; (1)  
aire. On en-  
onnaire, qui  
d'y étudier  
ans la langue  
vres Chinois  
Missionnaire  
de Fontaney.  
par l'arrivée  
s, Melon, &  
par la voie  
ontaine devoi  
avois donna  
sayant trou-  
ffion, où l'on

à le bonheur de verser son sang pour  
Jesus-Christ, comme a fait depuis quel-  
ques années le Pere Jean de Brito, (1)  
Il a préféré cette Mission à celle de la  
Chine, où les affaires de la Religion  
paroissent être en trop bon état pour  
espérer d'y souffrir si-tôt le martyre.  
Quand Je serai un peu plus instruit de  
la carte du pays, je vous en manderai  
des nouvelles. C'est bien assez que j'aie  
pu vous rendre compte de mon voyage.  
Je vous écris par la voie d'Angleterre,  
car l'Amphitrite ne sçauroit partir de  
la Chine que dans un an. Je vous écri-  
rai amplement par ce vaisseau. Je me  
recommande toujours à vos prieres, &  
suis avec toute la reconnoissance & le  
respect que je dois, &c.

---

au milieu de la grande peninsule qui est en-deçà  
du Gange.

(1) L'histoire du martyre de ce grand serviteur  
de Dieu est dans le recueil des Mémoires des  
Indes.



de la Chine.  
des orientales,

## L E T T R E

*Du Pere de Chavagnac , Missionnaire de  
la Compagnie de Jesus , au Pere le  
Gobien , de la même Compagnie.*

A Cho-tcheou, le 30 décembre 1701.

M O N R É V É R E N D P E R E ,

P. C.

Vous apprendrez par les lettres que le Pere de Tartre & nos autres Peres ont écrit en Europe, les dangers dont Dieu, par sa miséricorde, a bien voulu préserver vos amis. Etant arrivés en quatre mois & demi, le plus heureusement du monde, à deux journées de *Macao*, le 29 de juillet, un vendredi, jour consacré sur notre vaisseau à honorer saint François Xavier, nous nous vîmes enlever par une horrible tempête tous nos mâts, malgré les efforts de M. de la Rigaudiere, notre Capitaine, qui disputa à la fureur des vents & de la mer toutes les pieces de sa mâture l'une après l'autre.

Il fit dans cette occasion des prodiges aussi-bien que tout son équipage; mais l'Amphitrite étoit coupable de n'avoir pas accompli le vœu qu'on avoit fait dans ce lieu-là même le voyage précédent, & d'avoir manqué de reconnoissance envers saint François Xavier son libérateur. La première pensée qui vint à tous les Officiers & à tout l'équipage, quand on se vit à deux doigts du naufrage dans ce même endroit, fut que Dieu les vouloit punir du peu de fidélité que la plupart avoient eu à s'acquitter du premier vœu, & on résolut qu'il falloit, avant que d'en faire un nouveau, commencer par s'obliger à accomplir celui qu'on avoit si mal gardé. Je ne vous ferai point le détail de ce qui se passa pendant vingt-quatre heures que le vaisseau fut à la merci des vents & de la mer. Contentez-vous de remercier Dieu de nous avoir conservés.

Après que cette première tempête fut passée, nous fîmes route vers l'Isle de *Sancian*, que nous reconnûmes de loin, le 5 d'août, & nous allâmes mouiller à huit lieues de *Macao*, dans l'espérance d'entrer le lendemain ou les jours suivans dans la rivière de *Canton*; mais Dieu vouloit que l'Amphitrite, rede-

vable deux fois de son salut à l'intercession de saint François Xavier, allât à son tombeau lui faire amende honorable de sa première infidélité, & satisfaire à son second vœu. En effet, ce jour-là même & le suivant, le vent devint contraire, & nous empêcha de doubler la pointe de *Macao*. Le 7, une seconde tempête nous obligea, bon gré malgré, de chercher un asyle. *Sancian* étoit le seul endroit que l'on connoît. On s'y retira, mais à travers tant d'écueils & de rochers, que tous nos Marins tomberent d'accord qu'on avoit été ce jour-là plus près du naufrage que le jour que nous fûmes démâtés. La nuit la tempête devint si affreuse, que quoique nous fussions à couvert des vents & des flots, derriere la pointe de l'Isle de *Sancian*, notre cable pensa rompre; & les vagues furent si grandes, qu'à chaque roulis le canon de notre batterie haute trempoit dans la mer. Le 9, on passa de l'autre côté entre l'Isle & les terres, & on alla mouiller à la vue du tombeau de saint François Xavier. D'abord, après avoir fait une décharge de canon, l'on entonna solemnellement les Litanies de ce grand Saint. On continua ensuite, pendant plus de quinze jours

que  
div  
alli  
sur  
fit  
do  
lat  
Ca  
Pe  
qu  
en  
un  
les  
un  
de  
an  
rib  
cha  
&  
tou  
ler  
le  
jo  
No  
An  
Ca  
Cl  
un

que nous fûmes arrêtés-là, à honorer en diverses façons l'Apôtre des Indes. Nous allions presque tous les jours dire la messe sur son tombeau, & tout l'équipage y fit ses dévotions avec une piété qui nous donna beaucoup de joie & de consolation.

De *Sancian*, nous sommes venus à *Canton*, sur les Galeres Chinoises. Le Pere de Tartre & le Pere Contancin, qui reserent sur le vaisseau, essuyerent encore deux typhons, dont l'un les prit une seconde fois à la vue de *Macao*, & les emporta à cent lieues de là, derriere une méchante Isle, où ils ont été obligés de mouiller, & d'essuyer sur une seule ancre une quatrième tempête plus horrible que les précédentes. Le canot, la chaloupe, quatre ancres, leurs voiles & leurs vergues, leur mât de misaine, tout a été perdu ou emporté par la violence du vent.

Pour nous, nous arrivâmes à *Canton* le 9 de septembre. Nous apprîmes ce jour-là même que les Peres Hervieu & Noëlàs étoient arrivés sur un vaisseau Anglois, à l'embouchure de la riviere de *Canton*. Quelques jours après, les Peres Chomel & Melon arriverent aussi sur un vaisseau François de *Surate*. Ainsi nous

nous trouvâmes à *Canton* une recrue de treize Missionnaires arrivés en moins de huit jours. Nous espérons de voir aussi le Pere de la Fontaine , mais il est demeuré aux Indes , pour se consacrer à la sainte & pénible Mission de *Maduré*. Cette perte nous a été sensible, mais nous comptons qu'elle sera réparée par plusieurs de nos Freres qui viendront incessamment nous joindre. Au reste , que toutes ces tempêtes n'ébranlent personne. Dieu sçait bien tirer des plus grands dangers ceux qu'il protège , & qui se confient en lui. On n'éprouve presque jamais de plus sensibles ni de plus solides consolations , que dans les momens où l'on paroît abandonné de tous les secours humains , & où tout fait connoître qu'on est absolument entre les mains de la Providence. Nous sommes obligés de rendre ce témoignage à la bonté de Dieu , après en avoir souvent éprouvé les effets.

Vous m'avez marqué, avant que je partisse, que je vous ferois plaisir de vous mander de quel caractere doivent être les Missionnaires qu'on choisit pour cette Mission. Je le pourrai faire un jour apparemment avec plus d'exacritude que je ne le puis aujourd'hui ; cependant de-

recrue de  
moins de  
voir aussi  
il est de-  
nsacrer à  
e *Maduré.*  
ble, mais  
parée par  
viendront  
Au reste,  
alent per-  
des plus  
otége, &  
n'éprouve  
les ni de  
dans les  
donné de  
où tout  
nent entre  
ous som-  
bignage à  
voir sou-  
nt que je  
r de vous  
vent être  
our cette  
jour ap-  
ude que  
dant de-

puis trois mois que je suis à la Chine, & que j'ai conféré avec des Missionnaires de divers Ordres, je crois en sçavoir assez pour vous dire là-dessus ce qui est de plus essentiel. Premièrement, il faut des gens déterminés pour l'amour de Jésus-Christ à se gêner en tout, & à se faire des hommes tout nouveaux, non-seulement par le changement de climat, d'habillement & de nourriture, mais plus encore par des manieres entièrement opposées aux mœurs & au caractère de la Nation Françoisé. Qui n'a pas ce talent, ou qui ne veut pas s'appliquer à l'acquérir, ne doit guere penser à venir à la Chine. Il ne faut point de gens qui se laissent dominer par leur naturel, une humeur trop vive feroit ici d'étranges ravages. Le génie du Pays demande qu'on soit maître de ses passions, & sur-tout d'une certaine activité turbulente, qui veut tout faire & tout emporter d'affaut. Les Chinois ne sont pas capables d'écouter en un mois, ce qu'un François est capable de leur dire en une heure. Il faut souffrir sans prendre feu & sans s'impatienter, cette lenteur & cette indolence naturelle; traiter sans se décourager de la Religion avec une Nation qui ne craint que l'Em-

pereur, & qui n'aime que l'argent, insensible par conséquent, & indifférente à l'excès pour tout ce qui regarde l'éternité. Vous êtes désolé à chaque moment, si vous n'avez une douceur, une modération & une longanimité à toute épreuve.

La difficulté de la langue & des caracteres demande avec cela qu'on aime l'étude, quoique cette étude n'ait rien d'agréable & d'engageant, que l'espérance de s'en servir un jour avec succès pour glorifier Dieu. Comme il y a toujours à apprendre en cette matiere, il y a toujours à étudier, & il faut s'accoutumer à passer continuellement de l'action à l'étude, & de l'étude aux fonctions du dehors. On sçait encore que les Chinois se piquent d'être les peuples les plus polis & les plus civilisés qui soient au monde; mais on ne conçoit point ce qu'il en coûte pour se rendre civil & poli, selon leur goût. Le cérémonial de ce pays-ci est le plus gênant & le plus embarrassant pour un François, qu'on puisse s'imaginer; c'est une affaire que de l'apprendre, & c'en est une autre que de l'observer. Les sciences d'Europe, à proportion qu'on y excelle, disposent particulièrement les Grands à passer par-

gent, in-  
différente  
garde l'é-  
aque mo-  
teur, une  
té à toute

les carac-  
on aime  
n'ait rien  
espérance  
ccès pour  
toujours  
e, il y a  
s'accou-  
t de l'ac-  
fonctions  
e les Chi-  
es les plus  
soient au  
point ce  
civil &  
monial de  
& le plus  
s, qu'on  
faire que  
autre que  
Europe,  
disposent  
asser par-

dessus le souverain mépris qu'ils ont  
pour tout ce qui vient des étrangers.  
Vous voyez donc, mon Révérend Pere,  
combien cette gêne universelle, dont  
je parlois d'abord, est nécessaire en ce  
pays, plus que dans nulle autre Mission.  
Je ne parle point des vertus chrétiennes  
& religieuses, sans lesquelles ici, non  
plus qu'ailleurs, on ne peut ni se conser-  
ver soi-même, ni rien faire de grand  
pour la conversion des ames. Je conseil-  
leroie à ceux qui se sentent appellés à la  
Chine, de lire & de relire la vie du  
Pere Ricci, écrite par le Pere d'Orléans,  
& d'étudier à loisir le caractère de ce  
grand homme, qu'on regarde avec rai-  
son comme le fondateur de cette floris-  
sante Mission. On voit réuni dans sa  
personne cet assemblage de bonnes qua-  
lités qui rendent un homme propre à  
faire ici un bien solide, & l'on peut se  
croire d'autant mieux disposé à venir  
travailler dans cet Empire, qu'on se  
trouvera plus semblable à lui, ou plus  
résolu, avec la grace de Dieu, à le  
devenir. On se le propose particulié-  
rement ici pour modèle, & nous avons  
la consolation de voir que ceux qui  
l'imitent plus parfaitement, sont aussi  
ceux au zèle & aux travaux de qui Dieu

donne de plus grandes bénédictions: Quoiqu'il ne se fasse pas communément ici de ces miracles d'éclat, qui furent dans les premiers temps des preuves si éclatantes de la vérité du Chrifianifme, Dieu ne laiffe pas d'aider la foibleffe des Idolâtres & des Néophytes, par certains événemens qu'on ont quelque chofe de prodigieux.

Le Pere Baborier en marque plusieurs dans fes lettres que vous verrez fans doute à Paris. L'un, de la maifon d'un Chrétien confervée feule au milieu d'un incendie qui confuma plus de quarante maifons autour d'elle. L'autre, d'un idolâtre délivré de la perfécution du démon, à la priere d'un fervent Chrétien. Le troifieme, d'un enfant foutenu & retiré par une main invifible d'un puits où il étoit tombé. Le Pere Fouquet, dans fa nouvelle Miffion, a les plus belles efpérances du monde. Il marque qu'il vient à lui tous les jours quantité d'Idolâtres, prefés les uns par les remords de leur confcience, les autres par des songes terribles, dont Dieu fe fert pour les faire penfer à l'éternité; qu'il en a baptifé en un jour jufqu'à trente-cinq, & qu'il en a actuellement plus d'une trentaine qui fe font inftruire.

édifications:  
nument  
qui furent  
preuves si  
ffianisme,  
blessé des  
r certains  
chose de

e plusieurs  
rrez sans  
aison d'un  
ilieu d'un  
quarante  
d'un ido-  
n du dé-  
Chrétien.  
enu & re-  
n puits où  
uet, dans  
us belles  
que qu'il  
ité d'Ido-  
remords  
s par des  
fert pour  
u'il en a  
te-cinq,  
une tren-

J'ai appris de deux François qui viennent de Péking, que l'Eglise de nos Peres François est achevée. C'est un des plus beaux édifices de cette grande ville. Les censeurs de l'Empire ( nous les nommons ainsi parce que leur emploi est le même à peu près que ceux des censeurs de l'ancienne Rome ); les censeurs la voyant si élevée, représenterent que cela étoit contre les loix. *C'est moi qui ai tort*, répondit l'Empereur, *c'est par mon ordre que les Peres l'ont faite de cette maniere.* Comme les censeurs insistoient, & marquoient qu'il falloit envoyer un contr'ordre, & faire abaïsser cette église: *Que voulez-vous que je fasse*, repartit le Prince, *ces Etrangers me rendent tous les jours des services considérables; je ne sçai comment les récompenser; ils refusent les charges & les emplois; ils ne veulent point d'argent; il n'y a que leur Religion qui les touche, c'est par ce seul endroit que je puis leur faire plaisir. Qu'on ne m'en parle plus.*

M. l'Evêque de Péking a donné la Confirmation à plus de douze mille Chrétiens. Le Pere Bouvet est occupé depuis le matin jusqu'au soir à instruire ceux qui viennent pour embrasser notre sainte Religion. Il y a eu entr'autres un Bonze qui s'est converti d'une maniere assez

particuliere. Il étoit fort dévot dans sa fausse Religion, & il s'occupoit à bâtir une pagode sur un grand chemin, lorsque deux Chrétiens passant par-là, lui dirent qu'il se donnoit bien de la peine pour une fausse divinité; qu'il feroit bien mieux d'aller à *Peking* trouver les Européens qui étoient dans le palais de l'Empereur, qu'ils lui expliqueroient la loi du grand Dieu du Ciel, & du souverain Seigneur de toutes choses. Le Bonze qui n'avoit jamais entendu parler de la Religion chrétienne, les crut, vint à *Peking*, se convertit, & s'en retourna achever son bâtiment, qu'il a consacré depuis à Jesus-Christ. Il est maintenant un des plus fervens Prédicateurs de la vraie Religion.

On travaille actuellement à la conversion d'un Officier Tartare, qu'une rencontre qui a fait beaucoup d'honneur au Christianisme, a engagé à se faire instruire de la loi de Jesus-Christ. Il entroit à cheval à *Peking*, il laissa par hasard tomber sa bourse. Un pauvre Artisan Chrétien la vit tomber, la ramassa, & courut après lui pour la lui rendre; l'Officier regardant avec mépris ce pauvre homme, & ne sçachant ce qu'il lui vouloit, piqua son cheval; le Chré-

rien ne le perdit point de vue, & le suivit jusqu'à sa maison. Là, le Tartare tout en colere le maltraita d'abord de paroles, & lui demanda ce qu'il lui vouloit; *vous rendre votre bourse que vous avez laissée tomber*, lui répondit le Chrétien. Le Tartare fut surpris, & changeant de langage; voulut sçavoir pourquoi, contre les coutumes de l'Empire, qui permettent de garder ce qu'on trouve, il lui rapportoit son argent. *C'est que je suis Chrétien, repartit l'Artisan, & ma Religion m'oblige de le faire.* Cette réponse piqua la curiosité de l'Officier, il voulut sçavoir qu'elle étoit cette Religion; il vint voir les Peres, il les écouta, il marqua beaucoup d'estime pour tout ce qu'ils lui dirent des mysteres & des maximes de la loi chrétienne. Il faut espérer que la grace achevera en lui ce qu'elle a si heureusement commencé.

Le Pere Castner, Jesuite Bavarrois, m'a fait la grace de me mener avec lui à cinq lieues de *Canton*, dans sa Mission. C'est à *Fochan*, qui est une bourgade plus grande que Paris, & où l'on compte neuf cens mille ames. Pour la grandeur, j'en parle comme témoin oculaire; pour le nombre des habitans, j'en parle sur le témoignage de tous les Mis-

sionnaires de *Canton*. J'ai vu à *Fochan* une fort belle église, de la forme à-peu-près & de la grandeur de celle de notre Noviciat de Paris. J'y trouvai un très-grand nombre de fervens Chrétiens, & ce Pere devoit, quelques jours après mon départ, baptiser trois cens Catécuhmenes dans les villages circonvoisins qui sont de son ressort.

Je pourrois vous dire bien d'autres choses des autres Missions, mais je me suis fait une loi de ne parler que de ce que j'ai vu ou appris par lettres que j'ai lues moi-même. Peut-être qu'un jour j'aurai le bonheur de vous faire part aussi du succès que la miséricorde infinie de Dieu voudra bien donner à mes foibles travaux & aux prieres de mes amis. Je me recommande très-particulièrement aux vôtres, & suis avec bien du respect, &c.



---

---

L E T T R E

*Du Pere Fouquet , Missionnaire de la  
Compagnie de Jesus , à Monseigneur le  
Duc de la Force , Pair de France.*

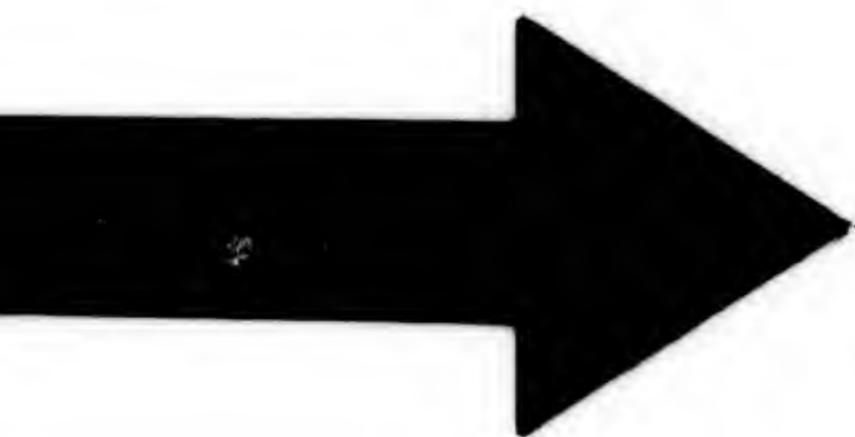
A Nan-tchang-fou, capitale de la province de  
Kiamfi à la Chine, le 26 novembre 1702.

M O N S E I G N E U R ,

*La paix & la grace de J. C. Notre Seigneur.*

Si les lettres que j'ai reçues d'Europe cette année m'ont comblé de joie, en m'apprenant les bénédictions continuelles que Dieu verse sur la France, sur le grand Prince qui la gouverne, & sur toute la famille Royale; je n'ai pas été moins touché de ce que vous avez fait dans ces derniers temps pour l'avancement de l'œuvre de Dieu, & pour la gloire de la Religion. Pendant que nous travaillons ici de toutes nos forces à renverser les Idoles & à détruire l'empire du démon, il vous est bien glorieux, Monseigneur, de combattre l'hérésie,









de la confondre & de la bannir de toutes vos terres , avec un succès qui désolé les partisans de l'erreur , & qui vous attire l'estime du Roi , & les applaudissemens de toute la France. Il est assez surprenant qu'en moins de deux ans vous ayez engagé plus de six mille hérétiques à se faire instruire des vérités catholiques , & à rentrer de bonne foi dans le sein de la véritable église.

Permettez - moi , Monseigneur , de prendre part à un si heureux succès , & à la satisfaction que reçoit notre auguste Maître , de vous voir répondre si fidèlement aux soins qu'il a pris pour vous donner une éducation catholique & digne de votre illustre naissance. Quoique Dieu répande tous les jours ses graces sur la Mission Françoisé que nous avons établie depuis quelques années dans ce vaste Empire , aucun de nous ne compte encore comme vous , les cinq & six mille Infideles convertis. Depuis quatre ans que nous sommes ici , tout le temps s'est presque passé à apprendre la langue , & à faire quelques établissemens solides. Il ne faut point s'en étonner , les commencemens d'une Mission sont toujours difficiles , il faut renverser la terre plus d'une fois avant que de semer & de recueillir.

Comme vous avez la bonté de vous intéresser à ce qui nous regarde, & que vous souhaitez sçavoir des nouvelles de notre Mission, je vas vous rendre un compte exact de nos occupations présentes, & des espérances que Dieu nous donne pour le temps à venir. Mais comme je ne veux rien vous écrire qui ne soit venu à ma connoissance par des voies assurées, je me bornerai à ce qui regarde les seuls Jésuites François, que j'ai trouvés ici, ou qui y sont venus avec moi & depuis moi.

J'arrivai à la Chine le vingt-cinquième de juillet de l'année mil six cent quatre-vingts-dix neuf. Nos Peres François n'y avoient alors que deux maisons. La première à Peking dans l'enceinte du palais Impérial, où l'on voit aujourd'hui une belle église, bâtie avec la permission & par les libéralités de l'Empereur. La seconde à Canton, qui est un des plus fameux ports de cet Empire, où les Européens & plusieurs Nations de l'orient font un grand commerce. Ces deux Maisons ne suffisant pas pour le nombre de nos Missionnaires, qui augmentoient tous les jours, on pensa à faire de nouveaux établissemens. On jeta les yeux sur la province de *Kiam-si*, & les

Peres de Broiffia & Domenge, acheterent trois maisons pour y faire trois églises. Une à *Fou-tcheou*, l'autre à *Jao-tcheou*, & la troisieme à *Kieou-kiang*, qui sont trois villes du premier ordre. Ces maisons ne coûtèrent qu'environ deux cens quatre-vingt taels, ce qui revient à peu près à onze ou douze cens livre de notre monnoie. Ce n'étoit que de vieilles mazures, qui menaçant ruine en beaucoup d'endroits, étoient devenus inhabitables. Les toits étoient ouverts de tous côtés, & l'on y étoit exposé à la pluie & à toutes les injures de l'air. De plus la maison de *Fou-tcheou* ne fut d'abord engagée que pour un certain temps, & ce n'a été qu'après bien des formalités & des embarras, que nous en sommes demeurés paisibles possesseurs. Quelque grandes que fussent les incommodités que souffrirent les Peres, qui nous procurerent ces premiers établissemens, ils furent peu sensibles; mais nous le fûmes tous infiniment aux oppositions que formerent les Mandarins de *Kieou-kiang*, & de *Jao-tcheou* à notre établissement dans ces deux villes.

Ces oppositions durèrent près d'un an & demi; car les Gouverneurs, qui sont des Mandarins inférieurs, ne réglent

pas ordinairement par eux-mêmes les affaires importantes: ainsi ils sont obligés d'en faire leur rapport aux Mandarins supérieurs, c'est-à-dire, au *Pou-Tchimssée*, que nos Européens appellent le Trésorier Général de la province, & au *Fou-yven*, à qui nous donnons le nom de Viceroi. Ce fut devant ces deux grands Mandarins, qui ne reconnoissent au-dessus d'eux que les Tribunaux de Peking, que fut portée l'affaire des deux maisons que nous avions achetées. On s'opposoit à notre établissement dans ces deux villes, parce que nous étions étrangers, & parce que nous prêchions une loi étrangere. Comme la qualité d'étranger est toujours odieuse à la Chine, il n'en falloit pas davantage pour être condamnés, & nous l'eussions été, si le Trésorier général n'eût pris notre défense & n'eût fait valoir le fameux édit, qui fut porté en mil six cent quatre-vingt-douze en faveur de la religion Chrétienne. Il est vrai que cet édit ne marque pas qu'on pourra faire de nouvelles églises, mais il nous maintient dans les anciennes, & nous permet d'y assembler le peuple; ce qui parut suffisant à des Juges affectionnés, pour ne nous point troubler dans les établissemens que nous avons faits.

Cette affaire étant heureusement terminée, le Pere de Broissia reçut ordre de passer dans la province de *Tche-kiam* pour fonder un Eglise à *Nimpo*, port de mer sur la côte Orientale de la Chine vis-à-vis du Japon, qui n'en est éloigné que de trois ou quatre journées. Ce poste nous parut nécessaire, non-seulement pour avoir une entrée libre de ce côté-là dans la Chine, mais encore pour chercher quelque moyen de pénétrer au Japon où la Religion Chrétienne a été autrefois si florissante, & où l'on dit qu'elle s'est conservée jusqu'à présent malgré les horribles persécutions qui désolent depuis si long-temps cette église. Les Peres de Broissia & Gollet étant arrivés à *Nimpo*, au mois d'août de l'année dernière, y demeurèrent trois ou quatre mois avec de grandes incommodités, & sans pouvoir trouver aucune maison qui leur convînt, parce qu'ils n'avoient pas assez d'argent pour acheter celles qu'on leur présentoit. Cela les obligea de prendre un emplacement, & de bâtir quelques chambres, pour se loger : mais ce ne fut pas sans contradiction, le *Tchen-hien* de la ville (c'est l'Officier qui gouverne le peuple) leur envoya demander qui ils étoient, d'où ils venoient,

&

&  
rép  
vra  
sem  
aux  
req  
&  
Si c  
bien  
avo  
con  
fave  
pein  
au l  
la re  
huna  
étran  
n'au  
anci  
nos  
rem  
Dieu  
notr  
Pere  
ral,  
Cour  
zelés  
en n  
Vice  
favo  
7

**&** quel étoit leur deſſein ; & après leur réponſe , il défendit de continuer l'ouvrage qu'ils avoient commencé. Il préſenta même une requête contre eux aux Mandarins, dont il dépendoit. Cette requête paſſa par tous les Tribunaux, & vint enfin au Viceroi de la province. Si ce premier Mandarin eût été auſſi bien intentionné que ceux dont nous avons parlé, il eût pu par lui même conclure comme eux la choſe en notre faveur, & nous épargner beaucoup de peines, de craintes & de frais : mais au lieu de prononcer ſur la requête, il la renvoya à la Cour des Rites. Ce Tribunal de tout temps redoutable aux étrangers, & contraire au Chriſtianisme, n'auroit pu ſuivre en cette occaſion ſes anciennes maximes, ſans renverſer tous nos établiſſemens, & ſans ruiner entièrement notre Miſſion naiſſante : mais Dieu, en qui nous avons mis toute notre confiance, ne le permit pas. Le Pere Gerbillon, notre Supérieur général, trouva parmi les Officiers de cette Cour formidable des amis puiffans & de zelés protecteurs, qui gagnèrent des voix en notre faveur, & qui firent donner au Viceroi de *Tche-kiam* une réponſe auſſi favorable que nous la pouvions ſouhaiter.

Nous eûmes une plus rude persécution à soutenir dans la Province de *Hou-coüan*. Le Pere Domenge & le Pere Porquet acheterent à *Hoan-tcheou* une petite maison pour la somme de soixante & six taels. Ce lieu nous étoit commode : outre qu'il n'est pas éloigné de la capitale de *Hou-coüan*, il y avoit déjà quelques anciens Chrétiens qui demandoient du secours. La maison ne devoit pas faire envie ; on n'y voyoit ni porte , ni fenêtres , ni meubles ; de sorte que le Pere Hervieu étant venu en prendre possession , fut obligé les premiers jours de coucher à terre & presque à découvert. Cependant un Bonze ayant appris l'arrivée du nouveau Missionnaire , se mit à la tête de la canaille qu'il avoit apôtée , & alla le déferer aux Mandarins. Les Prêtres des Idoles souffrent impatiemment de voir élever des églises , parce que les Chrétiens , dès qu'ils sont Chrétiens , refusent de contribuer à l'entretien des Pagodes. Le Pere Hervieu crut qu'avec un peu de patience ces mouvemens pourroient s'appaiser ; il se trompa. Le Mandarin lui fit dire de se retirer au plutôt , & envoya des *Tchai*, c'est-à-dire , des huissiers pour lui en signifier l'ordre. A la troisième sommation

Je  
po  
co  
Ou  
Ho  
no  
Ho  
i  
l'ap  
Vic  
rati  
ce l  
éga  
cett  
nou  
cho  
qui  
fave  
ne s  
se de  
les p  
naît  
veau  
cous  
cette  
vent  
qu'o  
décl  
sçau  
prop

Le Pere fut contraint de céder la place, pour ne pas irriter un homme, dont la colere auroit pu avoir de fâcheuses suites. On abandonna ainsi outre la maison de *Hoan-cheou*, celle de *Han-yan*, qu'on venoit d'acheter dans la même province de *Hou-coüan*.

Les Peres comptoient beaucoup sur l'appel qu'ils pouvoient interjetter au Viceroy, à qui des personnes de considération les avoient recommandés; mais ce Mandarin, bien loin d'avoir quelque égard pour eux, les menaça de renvoyer cette affaire à la Cour des Rites; ce que nous appréhendions par-dessus toutes choses, dans la crainte que ce Tribunal, qui venoit déjà de prononcer en notre faveur, nous voyant revenir si souvent, ne se formât quelque idée désavantageuse des établissemens que nous faisons dans les provinces. Les préjugés eussent pu renaître contre tout ce qui s'appelle nouveauté. On eût répondu de s'en tenir à la coutume: C'est la grande raison ici, & cette raison qu'on rapporte, tient souvent la place de beaucoup d'autres, qu'on croit avoir & qu'on n'ose pas déclarer ouvertement. Les Chinois ne sçauroient s'imaginer qu'on puisse se proposer dans tout ce qu'on entre-

prend, une autre fin que l'intérêt : ce qu'on dit des motifs qui font agir les hommes apostoliques, & qui les portent à quitter leur pays, leurs parens, & tout ce qu'ils ont de plus cher au monde, dans la seule vue de glorifier Dieu & de sauver les ames, ne les touche point, parce qu'il leur paroît incroyable. Cependant ils nous voyent traverser les plus vastes mers avec des fatigues & des dangers immenses; ils sçavent que ce n'est ni le besoin qui nous amene à la Chine, puisque nous y subsistons sans rien leur demander, & sans attendre d'eux le moindre secours; ni l'envie d'amasser des richesses, puisque nous les méprisons & que nous ne vendons ni n'achetons rien; ils ont recours à des desseins de politique, & quelques-uns sont assez simples pour s'imaginer que nous venons tramer des changemens dans l'Etat, & par des intrigues secretes, nous rendre maîtres de l'Empire. Quelque extravagant que soit ce soupçon, il y a eu, & il est à craindre qu'il n'y ait peut-être encore des gens capables de le concevoir. *Yam-quam-siem*, ce terrible ennemi de la religion Chrétienne, qui fit souffrir au Pere Adam Schall une si cruelle persécution, & qui vouloit envelopper tous les Mis-

fic  
m  
ac  
pr  
d'  
de  
le  
no  
l'a  
  
qu  
tie  
no  
qu  
de  
une  
n'a  
enn  
que  
les  
at  
le  
odi  
aux  
Ma  
qu  
la  
tem  
acc  
des

tionnaires dans la ruine de ce grand homme, leur imposa ce crime affreux. Cette accusation trouva créance dans des esprits naturellement soupçonneux & pleins d'ombrages; & si la main de Dieu, par des prodiges inespérés, n'eût déconcerté le projet de cet impie, c'étoit fait de notre sainte loi & des Prédicateurs qui l'annonçoient.

Il n'y avoit pas encore long-temps que j'étois à *Fou-tcheou*, lorsqu'un Chrétien m'avertit qu'on répandoit contre nous de semblables bruits. Quelque effort qu'il eût pu faire, pour détromper par de solides raisons ceux qui étoient dans une opinion si ridicule, il m'avoua qu'il n'avoit pu en venir à bout. Les Bonzes, ennemis par intérêt de la sainte doctrine que nous prêchons, sont ordinairement les premiers auteurs de ces calomnies atroces; ils les sèment adroitement parmi le peuple, & pour nous rendre plus odieux, ils y ajoutent mille fots contes, auxquels on ne laisse pas d'ajouter foi. Mais rien ne leur réussit mieux que ce qu'ils rebattent sans cesse aux oreilles de la populace stupide, que les disgraces temporelles, les maladies, mille autres accidens funestes, & la mort même sont des suites infaillibles du baptême. Il est

incroyable combien ces terreurs, quoique démenties souvent par l'expérience, empêchent de gens d'embrasser le Christianisme, sur quoi voici ce qui m'est arrivé à moi-même.

Un jour que j'allois baptiser une femme qui étoit à l'extrémité, un Catéchiste me vint trouver à l'église, pour m'avertir de n'y pas aller, parce que le mari de cette femme, qui étoit venu lui-même la veille me prier de la baptiser, avoit changé de sentiment. *Allez dire au Prédicateur de votre loi*, dit cet Infidèle au Catéchiste, *qu'il se tienne en repos chez-lui, je sçai ses desseins, & je suis instruit de ses prétentions. Il veut avoir les yeux de ma femme, pour en faire des lunettes d'approche, qu'il s'adresse à d'autres, car je ne consentirai jamais qu'il mette le pied dans ma maison, ni qu'il la baptise.* Le Catéchiste touché de compassion, de voir un aveuglement si déplorable, tâcha de remettre l'esprit à ce pauvre homme; mais tous ses efforts furent inutiles, & la femme mourut sans être baptisée. C'est ainsi que le démon se joue de ce peuple infortuné, dont la crédulité pour les fables les plus grossières, est excessive, pendant qu'il ferme les yeux aux vérités les plus claires, & à tout ce qui pour-

toit le conduire à la connoissance de Dieu. Dans un pays où l'on est si prévenu contre nous, & au milieu de tant d'ennemis attentifs à nous observer, vous jugez assez, Monseigneur, avec quelle circonspection doivent agir ceux qui viennent ici prêcher l'Evangile. Ce n'est pas assez d'apporter beaucoup de zele, il faut que ce soit un zele réglé par une grande prudence, sans quoi l'on est en danger de tout gâter, & de mettre de grands obstacles à l'œuvre de Dieu. Je ne dis point ce qu'il y a à souffrir dans les voyages & dans les courses nécessaires auxquelles notre ministère nous engage. Il nous a fallu remonter des torrens rapides, où nous voyions des barques se briser à nos yeux, veiller les nuits entières pour nous défendre des voleurs, qui ne nous auroient fait aucun quartier, s'ils nous avoient pu surprendre; nous faire entendre à une Nation, dont nous ne scävions encore la langue que très imparfaitement. Ces peines & beaucoup d'autres, font que nous osons nous appliquer ces paroles du Prophete; *ils alloient & venoient, jettant le grain en terre avec beaucoup de larmes.* Mais nous espérons aussi de la miséricorde infinie de

Dieu, qu'il vérifiera encore en nous les paroles qui suivent: *Ils viendront enfin avec joie, chargés des gerbes qu'ils auront recueillies.* Nous voyons déjà des commencemens qui nous consolent, & je me persuade qu'en les lisant, vous aurez vous-même, Monseigneur, une véritable consolation.

Tandis que les Missionnaires, dont j'ai parlé, étoient occupés à la fondation des nouvelles églises, les autres travailloient à remplir de fideles celles qui se trouvoient déjà établies. Le Pere d'Entrecolles, qui fut envoyé à *Jao-tcheou*, ne trouva pas dans cette ville un seul Chrétien lorsqu'il y arriva. A la vérité un jeune homme de *Hoi-tcheou*, ville de la province de Nankin, avoit reçu le baptême des mains du Pere de Broissia, dans la nouvelle église de *Jao-tcheou*; mais comme il étoit étranger, il se retira bientôt dans son pays. Ainsi le premier que le Pere d'Entrecolles eut le bonheur de mettre dans le chemin du salut, fut un pauvre maçon, du nombre de ceux qui avoient travaillé au bâtiment de la petite chapelle. Ici, à l'exemple de Notre Seigneur, nous pouvons donner pour marque de notre Mission, que nous évangelisons les pauvres. On trouve en eux à la Chine, comme par-tout ailleurs, moins d'obstacles &

plus de docilité aux vérités du salut que dans les Grands & dans les puissans du siècle. Celui-ci étant tombé dangereusement malade, eut recours à toutes les superstitions des Bonzes, mais ce fut sans aucun succès. On en avertit le Pere d'Entrecolles, qui se sentit touché de l'aveuglement & du danger de ce bon manœuvre. Comme il avoit apporté d'Europe quelques remedes, il les fit offrir au malade, dans la vue de le gagner. Le malade les accepta, mais en déclarant qu'il ne prétendoit nullement par-là faire société de religion avec nous. C'étoit pourtant le moyen que Dieu avoit choisi pour le faire Chrétien; les remedes le soulagerent, & son cœur se trouva bien-tôt changé. Il demanda de lui-même à être instruit, il apprit en un jour toutes les prieres, & s'étant ensuite fait traîner sur les bras de ses enfans jusqu'à l'oratoire qu'il avoit bâti, il témoigna tant de ferveur & tant de foi qu'on crut le devoir baptiser. Peu de temps après son baptême il retomba dans sa langueur, ce qui bien loin de l'ébranler, ne servit en épurant sa foi qu'à l'affermir davantage. Il soutint cette épreuve avec une résignation admirable, & se sentant près de sa fin, il demanda les

derniers sacremens, qu'il reçut avec des marques d'un repentir très-vif de ses péchés passés, & une espérance ferme que Dieu lui voudroit bien faire miséricorde. Il expira au milieu de sa famille, qu'il exhorta fortement à embrasser la religion dans laquelle il mouroit.

Sa mort fut suivie de la conversion d'un jeune homme, qui étoit fils du premier mari de sa femme, & que Dieu toucha à la vue des obsèques qu'on fit au défunt. Le jour qu'on devoit célébrer la messe pour le repos de son ame, le Pere d'Entrecolles fit parer sa chapelle de divers ornemens qu'il avoit apportés d'Europe. Ce spectacle extraordinaire excita la curiosité des Chinois. Comme c'étoit le nouvel an, temps auquel on ne pense ici qu'aux divertissemens & aux visites, le peuple désoccupé accourut en foule à l'église. De grandes & belles images, dont elle étoit toute tapissée, arrêtoient les yeux des Chinois, qui n'avoient jamais rien vu de semblable; ils en demandoient l'explication. Durant près de trois semaines, ce fut chaque jour un monde nouveau & de nouvelles questions; il vint plus de dix mille personnes, & ce fut alors, dit le Pere d'Entrecolles, dans la lettre qu'il écrit, que

je ressentis une véritable douleur de ne pouvoir, faute d'entendre encore assez bien la langue, expliquer nos saints mystères, à cette foule d'infidèles, qui desiroient d'en être instruits. J'y suppléai, ajoute-t-il, le mieux qu'il me fut possible par mes domestiques, qui sachant bien leur créance, se faisoient écouter avec assez d'attention, & par les livres que je distribuai à ceux qui étoient capables d'en profiter. Plusieurs de ces derniers revinrent proposer des doutes, que la lecture de ces livres leur avoit fait naître. Mais il est surprenant que de cette grande multitude de peuple, à qui on annonça le Royaume de Dieu, il n'y en eut que deux qui ouvrirent les yeux à la lumière, & qui demanderent le baptême.

Le premier étoit *Siou-t'ai* d'armes; c'est-à-dire, gradué; car les Chinois ont des gradués dans les armes, aussi bien que dans les lettres. Un homme qui veut se pousser par cette route, est obligé de passer par divers examens, de faire voir son habileté à tirer de l'arc & à monter à cheval, & de donner des preuves de sa force & de son adresse dans les autres exercices militaires. Il doit aussi avoir de la science; car on leur donne à ré-

foudre certains problèmes, qui regardent les campemens & les autres fonctions de la guerre. Ceux qui se distinguent sont élevés au degré de *Sieou-tsai*, qui répond à-peu-près à celui de Bachelier en France. On monte ensuite au degré de *Kiu-gen*, par un examen qui se fait de trois en trois ans, en présence du Viceroi & des Mandarins de la Province. Enfin, on devient *Tsin-ssé*, c'est-à-dire, Docteur; mais il faut avoir un rare mérite pour arriver à ce dernier degré, auquel l'Empereur nomme lui-même. Ce qui se pratique pour la guerre est aussi d'usage pour les sciences, avec cette différence, que les gradués dans les lettres sont encore plus estimés que ne le sont ceux des armes. Mais quiconque peut parvenir au titre glorieux de *Tsin-ssé*, soit dans les lettres, soit dans la guerre, doit se regarder comme un homme solidement établi, puisqu'il est à portée de tous les emplois les plus importans de l'Empire. On doit donc regarder le *Sieou-tsai* d'armes, qui fut baptisé à *Jao-tcheou*, comme la première colonne de cette nouvelle église. La visite que rendirent au Pere d'Entrecolles les mandarins de la ville, & un Docteur du college Impérial, qui fléchi-

fent le genou, & baissèrent la tête devant l'image de Jesus-Christ, donna de la réputation à notre sainte loi, & fut suivie du baptême de six personnes, dont trois étoient peres de famille. Ces conversions donnerent encore occasion à plusieurs autres; de sorte que le nombre des fideles s'accrut peu à peu considérablement.

La difficulté principale étoit de convertir quelques femmes de ce lieu. Dans les anciennes églises, les femmes Chrétiennes instruisent les personnes de leur sexe, & les disposent au saint baptême. Il est nécessaire d'en user ainsi à la Chine, parce que les Chinoises sont naturellement si modestes & si réservées, qu'elles n'osent presque paroître devant un homme: à plus forte raison n'oseroient-elles parler à un étranger, ni écouter ses instructions. Notre Seigneur leva cet obstacle, qui étoit grand. Quelques femmes Chrétiennes étant venues par eau de la province de *Hou-coüan* avec leurs maris, commencerent à instruire de notre sainte Religion les femmes de *Jao-tcheou*. Leur barque devint bientôt un lieu d'assemblée, le Pere s'y étant rendu, en baptisa sept qu'il trouva suffisamment instruites, & celles-là serviront désormais à en inf-

truire beaucoup d'autres. Tels ont été les commencemens de l'église de *Jao-tcheou*, où il y a présentement plusieurs Chrétiens d'une ferveur admirable.

Un d'entre eux ayant obtenu la grace de communier, passa tout ce jour-là sans prendre aucune nourriture. Il ne pouvoit contenir sa joie de posséder Jesus-Christ, & il n'eut de repos que quand il eut procuré à sa femme le même bonheur. Un autre perdit une barque qu'il avoit, le jour même qu'il fut baptisé; & son fils unique, qu'il aimoit tendrement, & qui avoit aussi reçu le saint baptême, mourut peu de temps après. Il regarda ces accidens comme une épreuve de Dieu, & bien loin d'en être ébranlé, ayant remarqué que le visage de son fils, qu'un rétrécissement de nerfs avoit horriblement défiguré durant sa maladie, étoit devenu fort beau après sa mort, il en redoubla sa ferveur. Une si grande constance dans un Néophyte Chinois, ne peut être que l'effet d'une grace fort extraordinaire, car ces peuples ont un amour & un attachement extrême pour leurs enfans. Le Pere d'Entrecolles espere ouvrir bientôt une nouvelle Mission dans une petite ville voisine de *Jao-tcheou*. Il a déjà bap-

tifié  
ce l

I

con

ces

aux

ver

cett

Chr

la C

elle

per

bra

tere

ces

tou

F

dem

le C

bler

que

sera

moi

kien

fixe

not

tche

On

au

l'an

tisé un pere de famille qui est établi dans ce lieu-là.

L'église de *Kieou-kiang* n'a pas eu des commencemens si heureux. Semblable à ces terres ingrates, qui répondent mal aux peines qu'on prend pour les cultiver, cette ville infidelle n'a donné jusqu'à cette heure qu'un très-petit nombre de Chrétiens. Ce n'est pas une chose aisée à la Chine de planter la foi dans un lieu où elle n'a jamais été établie, parce que personne ne veut commencer à l'embrasser. Les plus convaincus de nos mysteres attendent un exemple, & c'est dans ces occasions qu'on sent particulièrement toute la force du respect humain.

Pour la ville de *Fou-tcheou*, où j'ai demeuré plus d'un an à différentes fois, le Christianisme y prend racine insensiblement, & j'ai lieu d'espérer que dans quelques années notre sainte Religion y sera très-florissante. Après plus de vingt mois de courses dans la province de *Fokien*, où je n'avois pu trouver de retraite fixe, les ordres de ceux qui conduisoient notre Mission, me firent passer à *Fou-tcheou*, ville de la province de *Kiam-si*. On me remit le soin de cette Chrétienté au commencement du mois de mars de l'année dernière. Il n'y avoit alors qu'en-

viron cent Néophytes, il y en a maintenant une fois autant. Je fis le premier baptême que j'eusse jamais fait en ma vie le douzième de mars. C'étoit le jour de ma naissance, ce qui me fit beaucoup de plaisir; car je crus pouvoir me dire qu'il falloit renaître en quelque sorte ce jour-là pour mener une vie nouvelle qui ne fut plus occupée qu'à glorifier Dieu & qu'à procurer le salut des Chinois. La personne que je baptisai étoit une jeune femme dangereusement malade, qui savoit parfaitement tout ce qu'il faut croire, Quand on lui demanda, si elle avoit encore quelque confiance dans les Idoles, elle répondit avec une espèce d'indignation qui me toucha: *Il faudroit être bien aveugle pour croire que ces morceaux de pierre & de bois eussent quelque vertu ou quelque pouvoir.* Le sacrement qui purifia son ame ne fut pas sans effet sur son corps, ainsi que je le puis croire raisonnablement, puisqu'elle se trouva guérie bientôt après. Cette femme est aujourd'hui une des plus ferventes Chrétiennes de cette église.

Quelques jours après je conférai le baptême à trois autres personnes, & ensuite à un plus grand nombre encore, de sorte qu'en peu de mois je comptai

quarante-neuf femmes ou hommes que j'avois baptisés, parmi lesquels il y en avoit déjà plusieurs avancés en âge, & qui avoient de nombreuses familles. Les gens de lettres commencèrent à me venir voir, & à me proposer leurs doutes sur notre sainte Religion. Je me souviens d'un nommé *Yven*, de grande réputation parmi les siens, qui dans une visite qu'il me rendit, demanda fort sérieusement comment Dieu pouvoit gouverner le monde, & fournir, sans se lasser, à l'application que demandoit un travail aussi étendu. Je tâchai de le satisfaire, en lui développant l'idée de Dieu, & usant de comparaisons pour le lui faire connoître: c'est la meilleure maniere d'instruire les Chinois; une comparaison appliquée à propos les convainc sûrement beaucoup mieux que les démonstrations les plus solides. Ils ont pour la plupart l'esprit très-bon, mais peu capable des subtilités de la dialectique, peut-être parce qu'ils n'y sont pas accoutumés. Ce lettré me parut content de mes réponses, il est revenu ici depuis deux mois se faire examiner pour le *Kiu-ginat*. Il m'amena avec lui son fils, qui est aussi gradué: je les pressai tous deux d'ouvrir les yeux à la lumière, mais l'heureux moment où

la grace les doit soumettre, comme je l'espère, à l'Empire de Jesus-Christ, n'étoit pas encore venu.

Si j'étois demeuré plus long-temps à *Fou-tcheou*, j'aurois, selon toutes les apparences, augmenté de cent personnes le nombre des Néophytes : mais un ordre imprévu m'obligea d'abandonner pour un temps ma chere Mission, pour venir à *Nan-tchang-fou*, d'où j'ai l'honneur de vous écrire cette lettre. J'ai eu la consolation d'y recevoir le Pere de Fontaney & ses compagnons à son retour d'Europe. Quoique je fusse alors dans un grand embarras, je ne laissai pas de faire une petite Mission à la campagne : elle ne dura que six jours ; mais pendant ce temps Notre-Seigneur me fit la grace de baptiser trente-huit personnes dans cinq villages différens que je parcourus. Je retournai à *Fou-tcheou* au commencement du mois de mars : les Chrétiens qui avoient été six mois sans Pasteur, vinrent me trouver aussi-tôt qu'ils sçurent mon arrivée. Ce fut de part & d'autre une joie très-sensible de nous revoir. On m'amena un grand nombre de Catéchumènes. Je les examinai, & en peu de jours j'en baptisai près de trente. Je recommençai mes conférences avec les

lettrés. Comme c'étoit un temps d'examen pour eux, la ville en étoit remplie, & ils venoient me rendre visite en si grand nombre, que dans une seule après-dinée j'en comptai jusqu'à quinze. Je leur distribuai quelques ouvrages de nos anciens Missionnaires, & entr'autres l'excellent livre du Pere Mathieu Ricci, qui a pour titre en Chinois, *Tien-tchu-che-y*, c'est-à-dire, de la véritable intelligence du mot *Tien-tchu*, qui signifie *le Seigneur du Ciel*. Ce livre fait des effets merveilleux sur l'esprit des Chinois, qui ont de la capacité, & il en est peu qui ne soient ébranlés, quand ils l'ont lû avec attention. Un autre livre que je donnai à plusieurs, est celui du Pere Jules Aleni, qui a pour titre, *Oüan ouë-tchin yven*, *la véritable origine de toutes choses*. Ce Missionnaire a été dans son temps une des plus fermes colonnes de cette Mission, & son ouvrage a eu un si grand cours dans toute la Chine, & est d'ailleurs si touchant & si instructif, que je crois pouvoir assurer qu'il a converti plus d'Infideles qu'il n'a de syllabes & même de lettres. Il seroit à souhaiter que chaque Missionnaire fût en état de semer dans les lieux de sa Mission un grand nombre d'instructions. Ce sont des Prédicateurs

muets, mais très-éloquens & très-efficaces, qui reprochent aux Chinois les défordres de leur vie, sans blesser leur délicatesse, qui éclairent leur esprit sans les choquer, & qui les conduisent peu à peu, & presque sans qu'ils s'en apperçoivent, à la connoissance de la vérité. Je ne sçais pas encore tout l'effet qu'auront eu ceux que j'ai répandus. Il m'est revenu seulement qu'ils avoient beaucoup contribué à la conversion d'un lettré qui a reçu le baptême depuis mon départ de ce pays-là.

C'est par la lecture de quelques livres de piété que le fameux Pere Adam Schall donna à un Mandarin, il y a plus de quarante ans, que s'est convertie une famille entiere, dont j'ai baptisé neuf personnes cette année. Ce Mandarin s'étant trouvé dans sa jeunesse à la Cour, où il avoit un emploi de distinction, alla voir par curiosité le Pere Adam Schall, qui s'étoit acquis par son mérite une grande réputation dans tout l'Empire. Le Pere lui parla de la Religion Chrétienne, & le porta à l'embrasser; mais le jeune Mandarin, qui aimoit les plaisirs, & qui n'avoit alors en tête que sa fortune, ne fit pas grande attention à tout ce que disoit l'homme de

Dieu ; il reçut néanmoins les livres de piété qu'il lui donna. Il parcourut ensuite plusieurs provinces , où il eut des charges considérables , se livra à toutes les ridicules superstitions des Bonzes , chercha dans les livres des *Tao-ssée* , qui sont d'insignes imposteurs , les moyens de se rendre immortel , jusqu'à ce que revenu enfin de ses folies & de ses erreurs à l'âge de quatre-vingt ans , il trouva dans la lecture des livres dont le Pere Adam Schall lui avoit fait présent autrefois , ce qu'il avoit cherché vainement ailleurs , je veux dire son salut éternel , & celui de la plupart de ses enfans.

Cet exemple , & plusieurs autres que je pourrois rapporter , montrent assez de quelle utilité sont ici les bons livres. Pendant que j'étois à *Fou-tcheou* , ne pouvant pas fournir aux frais d'en donner à tout le monde , chaque Dimanche après le Service je prêtois aux Chrétiens ceux qu'ils me demandoient , afin qu'ils pussent ensuite les prêter eux-mêmes à leurs parens & à leurs amis , ce qui produisoit ordinairement la conversion de quelqu'un. Je ne demurai en ce lieu-là que jusqu'à la mi-Juin , parce qu'outre l'Eglise de *Fou-tcheou* , je fus obligé de me charger de celle de *Nan-tchang* , &

de partager mes soins entre l'une & l'autre. Je laissai à *Fou-icheou* le Pere de Chavagnac , persuadé que ce Pere , beaucoup plus zélé & plus vertueux que moi , deviendrait bientôt plus utile à mes Néophytes. En effet , depuis six mois que je l'ai quitté , il leur a rendu des services très-importans , les assistant dans leurs maladies , & attirant un grand nombre d'infidèles à la Foi , par les exemples de charité qu'il leur donne en toute occasion. Quoiqu'il y ait très-peu de temps qu'il est à la Chine , il a fait de si grands progrès dans l'étude de la langue Chinoise , par l'application extraordinaire qu'il y a apportée , que non-seulement il est en état d'entendre les confessions , mais aussi de prêcher & d'instruire le peuple , Dieu a béni ses travaux , & il se passe peu de semaines qu'il ne fasse de nouvelles conversions. Il y en a eu même d'éclatantes , & dans lesquelles il paroît quelque chose de merveilleux. Dieu dont les bontés sont infinies , fait ici de temps en temps des coups surprenans , pour amener les infidèles à la connoissance de la vérité ; & quoique je sois en garde contre une crédulité trop facile , j'avoue qu'en certains cas je ne peux pas m'empêcher

de croire. En voici un arrivé depuis quelques mois , dont le Pere de Chavagnac m'écrivit lui-même les circonstances qu'il a pris soin de vérifier.

Dans un village voisin de la ville de *Fou-tcheou*, une jeune femme de dix-sept à dix-huit ans fut attaquée d'une maladie si extraordinaire, que personne n'y connoissoit rien. Elle se portoit bien quant au corps, buvant & mangeant avec appétit, vaquant aux affaires de la maison, & agissant à son ordinaire. Mais à l'heure qu'on y pensoit le moins, elle se trouvoit saisie d'un violent accès de fureur, pendant lequel elle parloit de choses éloignées & absentes, comme si elles eussent été présentes, & qu'elle les eût vues de ses yeux. Elle dit dans un de ces accès, qu'un homme qui étoit à la campagne, arriveroit bientôt, & qu'il lui parleroit de la Religion chrétienne. Une autre fois elle dit que deux Catéchistes viendroient à un certain jour, qu'elle marqua, & qu'ils jetteroient je ne sçais quelle eau sur elle & par toute sa maison. Elle fit en même temps des signes de Croix, & commença à contrefaire ceux qui aspergent le peuple d'eau bénite. Un des assistans lui ayant demandé pourquoi elle paroissoit in-

quiete sur cette eau & sur ces signes de Croix ; c'est , répondit-elle , que je les crains comme la mort. Ce qu'il y eut de plus extraordinaire dans cette aventure, fut que quatre hommes ou jeunes garçons, freres ou parens de cette jeune femme, avoient été attaqués de la même maladie cinq ou six mois auparavant, Leur furie devenoit si grande dans des momens, qu'on étoit obligé de les lier, parce qu'ils se battoient rudement les uns les autres, faisoient des extravagances, dont on avoit sujet d'appréhender de funestes suites. Ces pauvres gens chercherent toutes sortes de remedes pour se délivrer d'un mal si fâcheux, *Tcham*, chef des *Tao-ssée*, qui se faisoit appeller *Tien-ssée*, ou le Docteur céleste, vint alors à *Fou-tchou*. Ce beau nom est héréditaire à sa famille ; ensorte que son fils, fût-il le plus ignorant & le plus stupide de tous les hommes, aura le nom de *Docteur céleste* comme son pere. Celui qui gouverne aujourd'hui le *Tao-ssée*, est un homme d'environ trente ans, fort agréable & fort bien fait. Il est superbement vêtu, & il se fait porter sur les épaules de huit hommes, dans une magnifique chaise. C'est ainsi qu'il parcourt de tems en tems toute la  
Chine

Chine pour visiter ses Bonzes, & pour faire une abondante recolte d'argent. Car comme les *Tao-ssée* dépendent de lui, ils sont obligés de lui faire des présents considérables pour recevoir son approbation, & pour être maintenus dans leurs privileges. Le *Tcham-Tien-ssée* vint donc à *Fou-tcheou* avec une suite nombreuse, & dans l'équipage dont je viens de parler. Les *Tao-ssée*, fiers de l'arrivée de leur chef, firent courir le bruit par toute la ville que les Prédicateurs de la loi chrétienne n'osoient paroître, & qu'ils avoient pris la fuite. Cependant nous étions tous deux à *Fou-tcheou*, le Pere de Chavagnac & moi, & je demeurai encore plus de deux mois après en cette ville. Tous les malades de *Fou-tcheou*, & tous ceux à qui il étoit arrivé quelque infortune, vinrent trouver le Docteur céleste, pour être soulagés de leurs maux. Le Docteur pronçoit gravement ce peu de mots, *niamtching hoam tcha pao*, qui signifient *levez les yeux vers l'esprit tutelaire de votre ville, afin qu'il connoisse vos maux & qu'il m'en fasse son rapport.*

La famille dont je viens de parler, ne manqua pas de se présenter au Docteur céleste, comme les autres, dans l'espé-

rance de trouver quelque remede au furieux mal, qui les défoloit. A force de *Taels*, ils obtinrent du Docteur céleste, & de ses disciples, un bâton couvert de caracteres diaboliques, & long à-peu-près comme le bras. Toutes les fois qu'ils seroient tourmentés, ils devoient s'en servir, en pratiquant certaines cérémonies; mais bien loin d'être soulagés, leur mal en devint plus violent. La jeune femme eut jusqu'à trois fois recours à ces imposteurs. Ils vinrent à trois reprises différentes dans sa maison, firent à chaque fois un sacrifice, où ils égorgerent un coq, un chien & un cochon. Ces sacrifices ne furent point inutiles à ces misérables; car ils se régalerent fort bien ensuite de la chair de ces animaux: mais ils le furent entièrement à cette pauvre femme, aussi-bien que le bâton & les caracteres: elle n'en fut soulagée en aucune maniere. Sa mere, touchée de l'état pitoyable où elle la voyoit, la fit changer de demeure, & la mena dans sa maison. A peine y eut-elle été quelques jours, que son mal se communiqua encore à quatre jeunes gens âgés de quinze, de vingt & de vingt cinq ans. Ceci arriva au mois de juin.

Un Chrétien nommé *Jean Teng*, ami

de cette famille, alla voir les malades. Il les assura que leur mal étoit une infestation visible des démons, qu'ils devoient avoir recours à Dieu, & embrasser sa sainte loi; que c'étoit le seul remède qui pût les délivrer du mal horrible qui les tourmentoit. Les paroles de ce fervent Chrétien eurent leur effet. Les malades implorèrent le secours de Dieu, & envoyèrent prier le Pere de Chavagnac de vouloir bien les assister. Le Missionnaire ne crut pas devoir faire aucune démarche, qu'ils n'eussent renoncé à leur idolâtrie, & à leurs malheureuses superstitions. Ils le firent, & pour marquer qu'ils agissoient de bonne foi, ils lui apporterent le bâton & les livres du Docteur céleste, & toutes les idoles qui étoient dans la maison, le conjurant de ne pas abandonner une famille désolée, qui attendoit sa guérison du Seigneur du Ciel. Le Pere qui connoissoit parfaitement le génie des Chinois, se contenta d'envoyer quelques-uns de ses disciples dans cette maison. Ces bons Chrétiens pleins de confiance, s'y rendirent avec un crucifix, une image de Notre-Seigneur, des chapelets & de l'eau bénite, & aussitôt toute la famille devint tranquille, sans

qu'il parût les moindres restes de leur première fureur. Un Bonze qui fut témoin de cette merveille avec quelques Infidèles, au lieu d'en glorifier Dieu, assura que cette guérison étoit l'effet du hasard. Mais Dieu pour lui imposer silence, permit que les malades retombassent plus violemment que jamais, aussi-tôt que les Chrétiens se furent retirés. Et ce qui acheva de le confondre, c'est que dès qu'on les rappella, ces nouveaux emportemens de fureur se calmerent encore, aux uns par le chapelet qu'on leur mit au cou, & aux autres par l'eau bénite qu'on jetta sur eux. On plaça ensuite la croix au lieu le plus apparent de la maison, on mit de côté & d'autre des bénitiers & des rameaux bénits, ce qui, outre le mal, fit cesser encore entièrement un grand fracas, qu'on entendoit souvent auparavant dans cette maison.

La famille charmée de plus en plus de cette continuité de miracles si surprenans, demanda le saint baptême. Le Pere ne voulut leur accorder cette grace, qu'après qu'ils sçauoient parfaitement la doctrine chrétienne & les prières ordinaires. Ils les apprirent avec une ardeur dont le Missionnaire fut si

pé  
jui  
ap  
do  
de  
Pat  
reta  
l'ay  
jou  
reco  
me  
& l  
de  
à la  
de t  
fem  
sion  
dit p  
assez  
rem  
plus  
allé  
qu'e  
en f  
beau  
& d  
pare  
& e  
son  
sont

pénétré, qu'il en baptisa trois le 16<sup>e</sup> de juillet, & quatre autres quatre jours après. Le huitieme de la troupe moins docile aux attrait de la grace, différa de se convertir. Mais Dieu qui vouloit l'attirer comme les autres, le punit du retardement qu'il apportoit. Un serpent l'ayant mordu au pied, en moins d'un jour il enfla jusqu'à la ceinture. On eut recours au Pere, qui lui envoya un remede. Dès le lendemain l'enflure cessa, & le malade saisi de frayeur & pénétré de reconnoissance, embrassa la religion à laquelle il se sentoit déjà redevable de tant de biens. Il n'y eut que la jeune femme qui avoit été le sujet & l'occasion de tant de merveilles, qui ne se rendit point. Elle avoit marqué d'abord un assez grand desir d'être baptisée, elle remit ensuite sous divers prétextes. Le plus apparent étoit que son mari étant allé à *Nankin*, il trouveroit mauvais qu'elle embrassât une religion étrangere en son absence. Ce fut en vain que son beau-pere la pressa d'adorer le vrai Dieu, & de suivre son exemple & celui de ses parens; rien n'eut la force de l'ébranler, & elle est demeurée jusqu'à présent dans son infidélité: tant les jugemens de Dieu sont impénétrables; il choisit l'un &

abandonne l'autre, fans que personne puisse se glorifier ni se plaindre. Voilà quelles sont les véritables croix d'un Missionnaire; rien n'afflige plus sensiblement, que de trouver de ces ames indociles qui résistent à la grace, & qui tournent à leur damnation les travaux & le sang de Jesus-Christ.

Avec le peu de zele que je puis avoir, je ne laissai pas l'année dernière de sentir toute l'amertume de ces croix à l'occasion d'une personne mourante. Son mari vint me prier de l'assister dans ce dernier passage. Je le suivis sur l'heure en bottes chinoises, qui est une chaussure très-incommode, & je fis cinq grandes lieues à pied par une chaleur excessive, dont je fus très-incommodé. Mais les dispositions où je trouvai la malade, me dédommagerent bientôt de toutes mes fatigues. Je l'interrogeai sur les mysteres de notre religion, elle me répondit comme une personne qui en étoit parfaitement instruite, & me demanda avec de grandes instances que je la baptisasse. Comme elle étoit dans un péril évident, je lui accordai la grace qu'elle me demandoit. Elle mourut en vraie prédestinée quelques jours après, & l'on m'assura qu'après sa mort, elle

s'é  
l'av  
int  
la  
vin  
tém  
lui  
à c  
des  
s'a  
l'E  
po  
rav  
sui  
cro  
d'a  
me  
qua  
blis  
J  
fir  
j'et  
que  
che  
l'ex  
mê  
tro  
se  
toi  
âgé

s'étoit apparue à son mari, & qu'elle l'avoit averti d'une voix distincte & très-intelligible, de se faire Chrétien, pour la suivre au ciel où elle alloit. Son mari vint effectivement demander le baptême, mais comme on ne voulut pas le lui accorder, à moins qu'il ne renonçât à certains engagements criminels, & à des manieres de gagner du bien, qui ne s'accordent point avec les maximes de l'Evangile, il n'eut pas assez de courage pour se faire cette sainte violence, qui ravit le ciel, & il vit la vérité sans la suivre. La perte de cet homme, que je croyois gagné, me causa une douleur d'autant plus vive, que sa conversion me faisoit espérer celle de plus de cinquante de ses parens, qui étoient établis dans le même lieu.

J'ai encore eu cette année un déplaisir à peu près semblable. Pendant que j'étois absent, il mourut un Chrétien que sa ferveur & sa piété me rendoient cher. Je l'avois nommé Augustin, en l'exhortant à combattre l'erreur avec le même zele que Saint Augustin son patron l'avoit combattue. Toute sa famille se dispoisoit à recevoir le baptême, c'étoit l'effet de ses soins. Un de ses enfans âgé de quinze à seize ans, avoit déjà

été baptisé, & je l'avois nommé Ignace. Ce jeune homme qui a de l'esprit & qui est habile dans les lettres, travailloit à l'exemple de son pere, à instruire sa mere, ses freres & ses sœurs. Son pere qui a conservé jusqu'au dernier soupir un attachement sincere pour sa religion, voyant qu'il ne pouvoit avoir de Prêtres pour l'aider à bien mourir, fit venir des Catéchistes; il les pria de réciter les prieres de l'Eglise, qui ont été traduites en chinois. Il y répondit avec beaucoup de dévotion, & après avoir donné toutes les marques d'une piété vraiment chrétienne, il rendit son ame à Dieu. Cet homme n'étant encore que catéchumene, eut une fluxion très-fâcheuse sur un œil. Un Infidele de ses amis, lui dit que les Dieux du pays se vengeoient par là de ce qu'il vouloit embrasser une religion étrangere. Augustin se mocqua de l'aveuglement de son ami, & lui dit, qu'il n'y avoit rien dans son mal d'extraordinaire & de surnaturel, qu'il ne craignoit point la colere des Dieux chimériques qu'on adore à la Chine, & que la religion chrétienne étant la véritable religion, il l'embrasseroit, quand il devroit lui en coûter les deux yeux & la vie. Il vint quelques jours après me raconter l'entre-

tiens qu'il avoit eu, & me demander le baptême. Depuis la mort de ce fervent Chrétien, il ne m'a pas été possible de rien gagner sur l'esprit de sa femme & de ses enfans, parce qu'un oncle, homme violent & entêté des superstitions des Bonzes, les a tous pervertis. Je craindrois même pour la foi du jeune Ignace, le seul de cette famille qui soit Chrétien, s'il n'avoit jusqu'à présent témoigné une fermeté & un courage beaucoup au-dessus de son âge. Nous serions trop heureux dans nos Missions, si les conversions se faisoient à milliers, & qu'on n'y trouvât point d'obstacles. Le salut des hommes a infiniment coûté à Jesus-Christ; nous n'avons pas lieu de nous plaindre, s'il nous en coûte aussi un peu.

Je reviens à la jeune femme dont j'ai parlé, & qui a donné lieu à cette longue digression. Si son incrédulité affligea le Pere de Chavagnac, la ferveur de ses parens, qui s'étoient convertis, fut pour lui le sujet d'une grande consolation. Leur zele pensa même les porter trop loin; car peu s'en fallut qu'ils n'allassent en troupe dans le Pagode de leur village, renverser & briser l'idole que l'on y adore; mais le Pere qui en fut averti à temps, prévint les suites fâcheuses qu'au

roit eu ce zele indiscret. Il leur repré-  
senta que ces violences ne pouvoient  
qu'attirer sur eux & sur tous les Chré-  
tiens une cruelle persécution, & rendre  
les Païens encore moins traitables,  
& que pour l'acquit de leur cons-  
cience, il suffisoit qu'ils fussent prêts à  
faire profession, & à rendre raison de  
leur foi, lorsqu'on les en interrogeroit.  
Mais pour signaler leur zele d'une ma-  
niere aussi agréable à Dieu & moins dan-  
gereuse, il leur propoisa un expédient,  
qu'ils goûterent fort; ce fut d'ériger dans  
leur maison un monument, qui conservât  
la mémoire de la grace qu'ils avoient  
reçue, & dont la vue les excitât eux &  
leur postérité à en témoigner à Dieu  
leur sincere reconnoissance. Il fut donc  
résolu que l'on feroit une inscription  
qui expliqueroit nettement la maladie  
dont cette famille avoit été attaquée,  
sa délivrance miraculeuse, les noms &  
le nombre des personnes, les suites qu'a-  
voit eu cette faveur divine, l'année &  
le jour que cela étoit arrivé, & que  
cette inscription seroit placée dans le  
lieu le plus honorable de la maison, ce  
qui fut exécuté.

Les dernieres nouvelles que j'ai re-  
çues de ce pays-là, marquoient que

Notre-Seigneur continuoit de répandre ses graces sur cette Chrétienté naissante : car les maladies qu'il envoye à plusieurs de ces Infideles , sont de véritables faveurs , puisqu'elles les conduisent ordinairement à la connoissance de Dieu. A la porte du nord de la ville de *Fou-tcheou* , il n'y avoit pas un seul Chrétien. Trois familles qui logent ensemble , composées de trente - cinq à quarante personnes , furent attaquées du flux de sang à la fin du mois d'octobre. Un jeune enfant de la premiere famille , en mourut en moins de dix jours , malgré les prieres & les sacrifices des Bonzes. A peine celui-là étoit-il mort , qu'un enfant de la seconde famille se trouva à l'extrémité : les parens allarmés coururent à l'Eglise , demander qu'on le vînt baptiser. Le Pere envoya un Catéchiste pour l'instruire , & peu de jours après , il alla lui-même pour le baptiser , parce que le mal augmentant , il y avoit lieu de craindre qu'on ne fût surpris. Le baptême sembla le soulager ; & le Pere de Chavagnac ayant offert à Dieu le saint Sacrifice de la messe pour lui , le sang s'arrêta ce jour-là même , & l'enfant se trouva guéri. Cet événement frappa si vivement toute cette famille , qui con-

fistoit en neuf personnes, qu'elle se fit instruire, & reçut le saint Baptême. Le flux de sang s'étant communiqué depuis à la troisieme famille, il y a lieu d'espérer qu'elle profitera du bon exemple de ses voisins. Voilà, Monseigneur, une partie de ce qui s'est passé depuis un an & demi dans la ville de *Fou-tcheou*.

Le Pere Baborier, un de nos chers Compagnons, qui a soin de l'ancienne église de *Tin-tcheou*, dans la Province de *Fokien*, travaille avec bien plus de succès. Ce Pere avec lequel je partis de France, eut le bonheur d'arriver un an plutôt que moi, parce que je fus obligé, suivant mes ordres, de passer par les Indes; au lieu que s'étant embarqué sur l'Amphitrite, que nous trouvâmes au Cap de Bonne-Espérance, il vint ici en droiture & sans s'arrêter. Le Pere Baborier est donc depuis quatre ans à la Chine, où il a eu la consolation de baptiser plus de cinq cens personnes. Je souhaiterois pouvoir vous envoyer un détail exact de tout le bien qu'il fait; vous en seriez assurément édifié. Un Chrétien de son église, qui a passé par ici depuis peu de jour, m'a raconté des choses merveilleuses de la charité & du zele de ce servent Missionnaire, qui a un grand soin

de cacher tout ce qui pourroit inspirer de l'estime pour sa personne. J'ai reçu de lui un petit mémoire, où il ne me parle que de quelques événemens extraordinaires, qui sont des marques de la bonté & de la miséricorde de Dieu sur ces peuples.

Les infestations des démons sont assez ordinaires à la Chine, comme généralement dans tous les pays où Jesus-Christ n'est point connu; ce qui n'est pas une petite preuve de la victoire que le Sauveur du monde a remportée sur l'enfer. Une famille païenne de la petite ville de *Cham-ham*, dépendant de *Tchin-tcheou*, souffroit une persécution, dont le démon seul paroïsoit pouvoir être l'auteur. Des mains invisibles renversoient & brisoient les meubles de la maison à l'heure qu'on y pensoit le moins. Tantôt on voyoit un grand feu allumé dans une chambre, où un moment auparavant il n'y avoit pas une étincelle, & tantôt des figures humaines monstrueuses & capables d'imprimer de la terreur, paroïsoient peintes sur du papier, & attachées aux murailles, sans qu'on pût deviner qui les y avoit mises. Il se passoit beaucoup d'autres choses aussi surprenantes, auxquelles on ne

croyoit pas que les hommes pussent avoir aucune part. Le chef de cette famille, inquiet & impatient de se voir ainsi tourmenté, n'oublia rien de ce que la superstition la plus aveugle peut suggérer pour se délivrer de ces mauvais hôtes. Il s'adressa d'abord à une espece de Bonzes qu'on appelle *Hochans*. Ce sont les adorateurs de l'Idole *Foé*, les Prédicateurs de la Métempychose, & les auteurs de cent ridicules fables qu'ils ont apportées à la Chine avec leurs Idoles, soixante ou quatre-vingt ans après la naissance de Jesus-Christ. Les *Hochans* n'ayant pu donner de secours à cette famille affligée, on fit venir une autre espece de Bonzes, qu'on appelle *Sfée-congs*. Jene sçai ce que ce mot signifie. Ceux-ci firent, dans la maison infestée, plusieurs cérémonies mystérieuses: mais ce fut à leur confusion. Ils attribuerent à leur petit nombre, le mauvais succès de leurs opérations diaboliques; ainsi, de trois qu'ils étoient d'abord, il y vinrent dix pour être plus forts, disoient-ils, contre l'esprit qu'ils vouloient chasser. C'étoit chaque jour une comédie nouvelle; le peuple y accouroit en foule, & la maison étoit toujours pleine de toute sorte de gens. Un Chrétien s'y

tro  
les  
con  
me  
per  
pla  
ce  
inu  
des  
du  
dén  
qu'  
ne  
tier  
per  
jon  
&  
con  
fal  
tro  
dés  
ain  
co  
da  
far  
du  
du  
pie  
pie  
dés

trouva par hazard ; il ne put voir toutes les extravagances que faisoient les *Sfécongs* , sans être touché de l'aveuglement de ceux qui se laissoient ainsi tromper par ces malheureux. *Qu'on est à plaindre dans cette maison !* dit assez haut ce Chrétien , *on y fait bien de la dépense inutilement. Si l'on avoit recours au Dieu des Chrétiens , qui est le souverain Seigneur du ciel & de la terre , & la terreur des démons , on auroit bientôt la paix , sans qu'il en coûtât la moindre chose.* Personne ne parut faire attention à ce que le Chrétien venoit de dire. On le remarqua cependant. Les Bonzes continuerent leurs jongleries , l'esprit malefique tint ferme & s'en moqua ; de sorte que les *Sfécongs* n'en pouvant venir à bout , il fallut appeller les *Tao-sée* : c'est une troisieme espece de Bonzes , dont j'ai déjà parlé. Ceux-ci , fiers de se voir ainsi recherchés dans une si heureuse conjoncture , entrerent orgueilleusement dans cette maison , promettant , d'un air fanfaron , qu'ils sçauroient bientôt réduire ce malin esprit. Leur fierté ne dura pas : car à peine eurent-ils mis le pied dans la maison , qu'une grêle de pierres fondit sur eux , sans qu'on pût découvrir ceux qui les lançoient. Les

Tao-ssée, peu accoutumés à un pareil traitement, se retirèrent plus vite qu'ils n'étoient venus, & laisserent ces pauvres affligés dans un nouveau trouble. Le chef voyant que tout ce qu'il avoit fait jusqu'alors étoit inutile, s'avisa de changer de demeure, croyant qu'il pourroit ainsi trouver le repos qu'il cherchoit depuis si long-temps. Il alla donc loger dans une nouvelle maison; l'esprit mauvais l'y poursuivit, ce qui le jetta dans une espece de désespoir. Accablé de chagrin & de tourment, il rencontra dans la rue le Chrétien, dont j'ai parlé: *N'est-ce pas vous*, lui dit-il, *mon ami, qui vous moquiez dernièrement des Bonzes dans ma maison, & qui prétendiez que le Dieu des Chrétiens pouvoit seul me secourir? C'est moi-même*, reprit le Chrétien, *& il ne tiendra qu'à vous d'éprouver la vérité de ce que je vous ai dit. Il y a dans votre voisinage, des Chrétiens pleins de piété & de ferveur: invitez-les à se joindre aux autres Chrétiens de cette ville, & à venir chez vous prier tous ensemble le Dieu que nous adorons; & j'espère que ce Dieu plein de bonté exaucera les vœux qui lui seront offerts pour vous. Pécheur & nouvellement Chrétien que je suis, je n'ose pas aller seul chez vous, parce que je ne mérisse*

*pas d'être écouté. Mais pour mes freres, leurs prieres seront agréables, & vous en sentirez sûrement les effets. Au reste, que la multitude ne vous épouvante pas ; il ne vous en coûtera ni repas ni argent ; car, dans la loi que nous professons, le désintéressement est parfait.*

L'Infidele écouta ce que le Chrétien lui disoit, & parut en être content ; mais le moment de sa conversion n'étoit pas encore venu : Dieu l'y dispoit seulement par cette entrevue. Quelques jours après, les vexations du démon ayant redoublé, ce pauvre homme, tout hors de lui, se leve à minuit, court à la maison du Chrétien qui lui avoit donné de si salutaires conseils, le force de lui ouvrir sa porte, & le conjure, au nom du Dieu qu'il adore, de lui donner promptement quelque assistance. Le Chrétien vouloit attendre le jour : mais l'Infidele fit de si grandes instances, que le Chrétien fut obligé de le suivre. Après s'être recommandé à Dieu, il prit son chapelet & de l'eau-benite ; & se confiant uniquement en la misericorde de Notre-Seigneur, il entra dans la maison de l'Infidele, & y fit sa priere à genoux & le visage contre terre. Il arracha ensuite les affiches & les écri-

teaux des Bonzes, foula aux pieds ces figures monstreuës, auxquelles personne n'osoit toucher, les jetta au feu; &, après avoir fait enlever tout ce qu'il y avoit de superstitieux, il procura à cette maison une paix & une tranquillité si parfaite, qu'elle n'a point été troublée depuis ce temps-là. Le chef de la famille, pénétré d'une vive reconnoissance de la grace qu'il venoit de recevoir, déclara qu'il vouloit être Chrétien. Il commença dès-lors à garder les jeûnes & les abstinences de l'Église, & à faire faire en commun, le matin & le soir, les prières des Chrétiens, que sa famille apprit en peu de temps. Il en ajouta encore plusieurs autres en l'honneur de Notre-Seigneur & de la sainte Vierge. Le Pere Baborier étant venu à *Cham-ham*, on lui présenta ce fervent Cathécumene, & il eut la consolation de le baptiser avec toute sa famille. Ce nouveau Chrétien n'a rien diminué de sa ferveur depuis ce temps-là, & il est aujourd'hui le modele & l'exemple des Néophytes. Il n'y a pas long-tems que quelques Infidèles ayant voulu l'engager à écrire son nom sur une planche qu'on devoit porter devant une Pagode, il prit la planche des mains de celui qui la tenoit,

&  
Ido  
fère  
lui  
Infi  
tire  
I  
n'et  
fait  
bon  
m'a  
man  
l'in  
del  
éto  
bon  
lui  
pro  
Ma  
à c  
sain  
col  
ans  
pro  
qui  
per  
à c  
le r  
ma  
vé

& la mit en piéces en présence de ces Idolâtres, qui le menacerent de le déferer au Mandarin. *Allons, dit-il, devant lui, & voyons qui de nous a raison.* Les Infideles étonnés de sa fermeté, se retirèrent, & le laisserent en repos.

La conversion que je viens de raconter n'est pas la seule merveille que Dieu ait faite dans cette Mission. Le Pere Baborier marque, dans la relation qu'il m'a envoyée, d'autres faits assez remarquables. Plusieurs malades guéris par l'invocation du nom de Dieu; un infidele, âgé de 26 ans, de furieux qu'il étoit, rendu traitable & remis en son bon sens, au moment qu'un Chrétien lui jette de l'eau bénite, & lui fait prononcer les noms de Jesus & de Marie; deux femmes en travail, tout-à-coup délivrées par l'application des saintes Reliques, qu'on leur attacha au col; un enfant Chrétien, âgé de 11 ans, qui étoit tombé dans un puits profond, soutenu par une main invisible, qui le porte, d'une maniere dont il s'aperçoit lui-même, sur un rebord pratiqué à côté de la surface de l'eau, d'où l'on le retira ensuite sans qu'il eût le moindre mal; enfin je trouve une maison conservée au milieu d'un violent incendie

qui en consume cent quarante & une autres. Cette maison appartenoit à un Chrétien ; le feu l'effraya, il s'enfuit & abandonna la maison. Un autre Chrétien de ses amis, plein de courage & de foi, y va, y jette de l'eau bénite, & préserve cette maison par les ferventes prières qu'il fit à Dieu. Le Pere Baborier, qui a été sur les lieux, & qui a vu cette maison, assure que le feu l'épargna seule, & que toutes les autres qui la touchoient & qui l'environnoient, ont été entièrement détruites & consumées. J'aurois un peu de peine à raconter tant de prodiges à ces hommes profanes, qui font gloire de leur incrédulité ; mais à vous, Monseigneur, dont je connois depuis si longtemps la foi & la religion, je me ferois un scrupule de vous en rien cacher, afin qu'admirant avec nous les miséricordes du Seigneur, vous nous aidiez à le remercier de ce qu'il veut bien encore, dans ces derniers temps, faire éclater sa puissance, pour animer la foi des Néophytes.

Lorsque j'allai à *Fou-tcheon*, je laissai les Peres le Couteulx, de Tartre, & Franki à *Nan-tchang*. Ils n'y demeurèrent pas inutiles pendant les quatre mois que je fus absent. Il n'y avoit que très-peu

de  
Chi  
mor  
cep  
plic  
péc  
des  
nos  
ce  
qua  
farc  
une  
& l  
mor  
ran  
affi  
Chu  
firm  
chu  
ici  
pass  
le d  
se t  
elle  
me  
les  
ran  
im  
Sai  
de

de temps qu'ils étoient arrivés à la Chine, & à peine pouvoient-ils dire deux mots en Chinois: ils ne laisserent pas cependant, à force de travail & d'application, d'apprendre les termes les plus nécessaires pour parler aux Chrétiens des choses de Dieu. Ils faisoient venir nos domestiques, répétoient devant eux ce qu'ils avoient appris par cœur; & quand ils en étoient entendus, ils se hâtoient de dire les mêmes choses dans une assemblée. Dieu bénit leur travail & leurs bonnes intentions: je trouvai à mon retour qu'ils avoient baptisé quarante neuf personnes, & qu'ils avoient assisté à plusieurs assemblées de femmes Chrétiennes pour les instruire, les confirmer dans la Foi, & baptiser les Catéchumenes. Il seroit difficile de marquer ici la piété avec laquelle les Chrétiens passerent la semaine Sainte. Le Dimanche, le concours fut extraordinaire; l'église se trouva trop petite, quoique d'ailleurs elle soit assez grande; on bénit des rameaux, des parfums & des bougies, que les Chrétiens ont coutume de brûler durant le cours de l'année, devant les saintes images. Le Jeudi-Saint, on conserva le Saint-Sacrement, comme on a coutume de le faire en Europe. Pendant tout le

temps qu'il fut exposé, les Chrétiens se partagerent pour venir l'adorer, de sorte que toute l'après-dînée, & la nuit suivante, il y en eut toujours plusieurs en prieres. Ils récitoient d'heure en heure le chapelet à haute voix, ou bien certaines prieres en forme de litanies à l'honneur du Très-Saint Sacrement. Le vendredi, l'église se trouva encore trop petite. On y fit l'adoration de la Croix de la même maniere que nous la faisons en Europe. Tout ce qu'il y eut de particulier, fut qu'après cette sainte cérémonie, ces fervens Néophytes prirent une rude discipline. Le samedi on fit les cérémonies ordinaires de l'église, & le jour de Pâques, plus de cent personnes communierent, & l'église fut presque toujours pleine depuis le matin jusqu'au soir.

Je ne crois pas pouvoir mieux finir cette longue lettre, qu'en ajoutant ici une petite relation de ce qui s'est passé dans les Missions de *Kien-tchang*, & de *Nan-fang*, depuis le mois de février jusqu'au mois d'août de l'année 1702. Cette relation est du Pere Premare, qui étoit alors chargé de ces deux églises, où il a baptisé plus de six cens personnes: & comme elle est écrite avec une naïveté qui persuade, je la transcris sans y rien

changer. Elle vous donnera, Monseigneur, une idée des petites excursions que nous faisons quelquefois à la campagne, & des biens qu'on en retireroit, si les Missionnaires étoient en état de faire plus souvent de ces sortes de voyages. Voici donc ce que dit ce Pere.

« Je partis de *Nan-tchang-fou* au commencement du mois de février, pour  
» me rendre à mon Eglise de *Kien-tchang*.  
» J'arrivai à *Fou-tcheou*, qui étoit sur  
» mon passage, assez à temps pour assister à la mort d'un saint vieillard nommé  
» Paul, qui avoit été un des premiers &  
» des plus zélés Chrétiens de cette nouvelle église. Ce bon homme attendoit  
» la venue de quelque Pere, avec une  
» ardeur & une confiance admirable.  
» Quoiqu'il baissât tous les jours, &  
» qu'il se vît prêt de mourir, il disoit  
» toujours qu'il ne mourroit pas sans  
» recevoir les Sacremens. Il n'y avoit  
» cependant guere d'apparence qu'il  
» pût avoir ce bonheur lorsque j'arrivai.  
» Dès le lendemain, je lui portai le saint  
» Viatique, qu'il reçut avec des sentimens de dévotion dont je fus attendri.  
» Dans ce moment, il se répandit sur  
» son visage un certain air de joie, qui  
» fut comme un présage du bonheur dont

» son ame alla jouir dans le Ciel, deux  
» ou trois jours après, comme j'ai tout  
» sujet de le croire. C'est ainsi que Dieu  
» aime à se communiquer aux pauvres,  
» & à les récompenser dès cette vie de  
» la fidélité avec laquelle ils l'ont servi.

» Je passai ensuite par *Kien-tchang*,  
» mais sans m'y arrêter, & je me rendis  
» à *Nan-foug*, avec les Peres de Go-  
» ville & Noëlas qui m'accompagnoient.

« Nous arrivâmes quelques jours avant  
» le Carême. Comme nous ne pouvions  
» pas y demeurer long-temps, j'exhortai  
» les hommes à approcher des sacremens,  
» & je pressai les femmes d'achever leurs  
» assemblées. Je puis dire, à la gloire de  
» notre Seigneur, que la plupart s'ac-  
» quitterent de leur devoir avec beau-  
» coup de religion, venant assiduellement  
» à l'église, & se tenant prêts pour appro-  
» cher des sacremens à leur rang. Si je  
» leur avois donné de meilleurs exem-  
» ples, c'est-à-dire, si j'avois eu plus  
» de zèle, plus de recueillement & plus  
» de vertu, leur ferveur eût été encore  
» plus grande. C'est particulièrement  
» dans les assemblées des femmes qu'un  
» Missionnaire a besoin d'une patience  
» & d'une égalité inaltérable. On y bap-  
» tise les enfans, & quelquefois aussi des  
» filles

» filles & des femmes adultes. Celles-ci  
 » sont pour l'ordinaire des Païennes ,  
 » qui ayant eu le bonheur d'entrer dans  
 » une maison Chrétienne , n'y sont pas  
 » long-temps sans s'instruire de la Reli-  
 » gion , & sans souhaiter le baptême. Je  
 » tins six ou sept de ces assemblées pen-  
 » dant le Carême.

» L'application avec laquelle on  
 » instruit les Chrétiens qui sont dans  
 » les villes , ne nous doit pas faire né-  
 » gliger ceux de la campagne. J'ai éprou-  
 » vé que c'est dans les villages qu'on  
 » fait le plus de fruit , & qu'y trouvant  
 » des ames mieux disposées , c'est-à-dire ,  
 » plus saintes & plus innocentes , on y  
 » goûte aussi une plus grande consola-  
 » tion. La premiere semaine de Carême ,  
 » j'allai à un village nommé *Lou-kang* ,  
 » à une petite journée de *Nan-fong*. Ce  
 » sont trois ou quatre hameaux , si peu  
 » éloignés les uns des autres , qu'ils pa-  
 » roissent n'en faire qu'un. Sur le chemin ,  
 » je laissai dîner à loisir ceux qui m'ac-  
 » compagnoient , & j'avançai toujours  
 » en attendant qu'ils me joignissent. Je  
 » trouvai , sur une petite colline , un  
 » homme qui faisoit le même chemin  
 » que moi. Il me regarda fort attentive-  
 » ment , surpris sans doute de voir un

» étranger seul & à pied. Il me suivit  
» d'abord sans rien dire ; à la fin , il ne  
» put s'empêcher de me parler. Je profitai  
» de l'occasion ; je lui annonçai le  
» Royaume de Dieu , & je l'exhortai à  
» se convertir. Tout ce que je lui dis fit  
» impression sur son cœur , & par un  
» effet merveilleux de la grace du Seigneur ,  
» il en fut si vivement touché ,  
» qu'il résolut de se faire Chrétien.

» Aussi-tôt que je parus à *Lou-kang* , la  
» nouvelle de mon arrivée se répandit  
» de maison en maison. Le lendemain ,  
» après avoir dit la Messe , j'allai dans  
» un petit bois , pour y prier Dieu :  
» mais à peine y fus-je entré , que plusieurs  
» de ces bonnes gens vinrent m'y  
» trouver. Je les recevois avec amitié ,  
» & je les envoyois à la maison , où mon  
» Catéchiste faisoit l'instruction. Comme  
» il parloit d'une manière plus intelligible  
» pour eux que je n'aurois pu  
» faire dans le jargon du pays , il étoit  
» plus capable de les instruire que moi.  
» Dans cette première visite , je ne  
» conférai le baptême qu'à dix-huit personnes  
» que je trouvai très-bien disposées ;  
» mais je promis aux autres , qui  
» souhaitoient de le recevoir , de revenir  
» les voir dans quatre ou cinq mois ,

» & d'en baptiser alors un plus grand  
» nombre. Avant que de quitter *Lou-*  
» *kang*, je fis quelques réglemens, & je  
» nommai quatre de ces nouveaux Chré-  
» tiens pour instruire les Catéchumenes,  
» & pour avoir soin du petit troupeau.  
» Une charité assez légère que je fis alors  
» à une pauvre femme malade, donna  
» de l'estime pour le Christianisme. Elle  
» languissoit depuis trois ou quatre ans,  
» abandonnée de ses plus proches parens,  
» qui étoient rebutés de la voir si long-  
» temps dans cet état, & qui, d'ailleurs,  
» n'avoient pas le moyen de la soulager.  
» Après qu'elle eut été instruite, j'allai  
» la baptiser dans sa cabane, je la trou-  
» vai couchée sur un peu de paille; il  
» n'y a point de bête en Europe qui  
» n'en ait de meilleure. Les Chrétiens la  
» consolerent le mieux qu'ils purent. Je  
» mis une piece de trente sols entre les  
» mains d'un des plus vertueux, pour  
» fournir à cette pauvre femme quelque  
» petit secours, ou pour la faire enter-  
» rer si elle venoit à mourir; leur faisant  
» entendre qu'en cela j'envisageois en-  
» core plus le bien de son ame, que celui  
» de son corps. Je lui recommandai de  
» ne la point quitter & de lui parler  
» souvent de Dieu. Deux jours après

» mon départ , j'appris qu'elle étoit  
» morte dans de grands sentimens de  
» piété. Il ne faut qu'une petite aumône,  
» faite à propos , pour gagner quelque-  
» fois à Jesus-Christ , ou pour conserver  
» dans la foi tout un village.

» Les Chrétiens que j'avois baptisés  
» à *Lou-kang* , vinrent à *Nan-fong* , passer  
» les fêtes de Pâques , & m'amenerent  
» quatre ou cinq personnes que je bap-  
» tifai. Il y avoit parmi eux un jeune  
» homme de dix-sept à dix-huit ans ,  
» qui me parut être dans des dispositions  
» admirables. Je n'ai point encore trouvé  
» à la Chine de meilleur cœur. Comme  
» il est riche , sa mere & son aïeule  
» donnoient tous les ans dix *taels* aux  
» Bonzes , afin qu'il eût du succès dans  
» ses études. Il me promit que sa femme ,  
» sa mere , sa grand'mere & tous ses  
» parens embrasseroient la Religion  
» Chrétienne , & qu'il n'auroit point de  
» repos , qu'ils n'eussent tous reçu le  
» Baptême. Quand on fera une petite  
» église à *Lou-kang* , ce qu'il faut faire  
» au plutôt , ce jeune Chrétien pourra  
» fans peine en faire les frais. Voilà mon  
» voyage de *Lou-kang*.

» J'ai toujours cru que les Chinois ,  
» du génie dont je les connoissois ,

» feroient charmés des cérémonies de  
 » l'église, si nous pouvions les faire avec  
 » un peu plus d'éclat. Comme nous  
 » étions trois Jésuites à *Nan-fong*, nous  
 » résolûmes de faire toutes les cérémo-  
 » nies de la Semaine sainte. Nous com-  
 » mençâmes donc le Jeudi : il y eut ce  
 » jour-là environ quarante personnes  
 » qui communierent, nous dîmes une  
 » grande messe avec Diacre & Soudiacre.  
 » Avant la Communion, je prononçai  
 » tout haut les actes qu'on fait faire en  
 » approchant de ce divin sacrement.  
 » Quoique la langue Chinoise ne soit  
 » pas féconde en affections du cœur,  
 » cela eut beaucoup de succès ; car,  
 » soit par la nouveauté, soit par l'air  
 » & la maniere dont cela se passa, je  
 » remarquai sur le visage de ces bons  
 » Chrétiens, une dévotion que jè n'a-  
 » vois pas encore vue. Les Chinois ne  
 » se servent que de prieres vocales,  
 » je crois qu'il seroit très-avantageux  
 » de les disposer peu à peu à l'oraïson  
 » mentale, en faisant d'abord à haute  
 » voix devant eux, les réflexions & les  
 » actes qu'ils ne sont pas capables de  
 » produire d'eux-mêmes. La chapelle  
 » où nous plaçâmes le saint Sacrement,  
 » étoit très-bien parée, & les belles

» images de la passion, qu'on m'a en-  
» voyées cette année de France, tou-  
» chèrent sensiblement tous les Chré-  
» tiens. Je fis le soir le lavement des  
» pieds de la manière qui est marquée  
» dans le Rituel. J'avois eu un peu de  
» peine à résoudre quelques-uns de nos  
» Néophytes à cette sainte cérémonie,  
» plusieurs disant comme saint Pierre,  
» qu'ils ne pourroient jamais souffrir  
» qu'on s'humiliât ainsi devant eux.  
» Après une prière à Notre-Seigneur,  
» on tira au sort douze noms, & il ar-  
» riva par un effet de la Providence,  
» que tous ceux dont on tira les noms,  
» étoient les plus fervens & les plus  
» vertueux. Il y en eut un sur-tout qui  
» par humilité prioit Dieu de tout son  
» cœur que son nom ne vînt pas. Les  
» Chinois sont propres à remarquer ces  
» petites circonstances, & celle-ci servit  
» beaucoup à leur rendre cette céré-  
» monie plus vénérable. De plus, les  
» habits sacrés que je pris avec les deux  
» autres Peres, les cierges allumés, les  
» prières en Chinois & en Latin, la  
» modestie que je crus nécessaire en  
» cette occasion plus qu'en aucune au-  
» tre; tout cela fit sur eux de si vives  
» impressions, qu'ils se crurent obligés

» de vivre encore avec plus de ferveur  
 » qu'auparavant, & d'imiter autant qu'ils  
 » pourroient les douze Apôtres, qu'ils  
 » avoient eu l'honneur de représenter.

» Le vendredi-Saint, l'adoration de  
 » la croix se fit à l'ordinaire, & elle  
 » fut suivie d'une longue & rude dis-  
 » cipline qu'on prit à la vue de Jesus-  
 » Christ en croix, & en répandant beau-  
 » coup de larmes. Le soir nous dûmes  
 » Ténébres. On expliqua ce que signi-  
 » fioient ces quinze cierges qu'on met  
 » sur un triangle, & qu'on éteint l'un  
 » après l'autre, le dernier qu'on cache  
 » sous l'autel, & qu'on montre ensuite  
 » tout allumé, ce bruit qu'on fait à la  
 » fin des Ténébres. Cette explication  
 » les contenta fort, & ils furent charmés  
 » de voir qu'il n'y avoit pas une seule  
 » de nos cérémonies, qui ne renfermât  
 » quelque sens mystérieux.

» Après avoir baptisé cinquante-cinq  
 » personnes à *Nan-fong*, je fus ob-  
 » ligé de me rendre à *Kien-tchang*,  
 » où j'ai fait à peu près les mêmes  
 » exercices. J'assistai-là à sept ou huit  
 » assemblées de femmes Chrétiennes,  
 » & je parcourus tous les villages où  
 » il y a des Chrétiens. De plus, j'eus  
 » le bonheur d'ouvrir le chemin à l'E-

» vangile , dans un lieu où il n'avoit  
» point encore été prêché. Une bonne  
» Chrétienne qui est dans le palais du  
» Gouverneur de la ville , m'envoya un  
» *tael* pour l'employer à quelque œuvre  
» de piété , selon que je le jugerois plus  
» à propos. Je crus que je ne pouvois  
» mieux employer cette aumône qu'à  
» faire une petite Mission à *Siaoché*. C'est  
» une grosse bourgade à six lieues de  
» *Kien-tchang* sur la route de *Sing-*  
» *tchin-hien*. Les habitans sont de bonnes  
» gens francs , sinceres & vivans dans  
» une grande innocence. Comme *Siao-*  
» *ché* est sur le bord de la riviere ,  
» les hommes y sont presque tous Pê-  
» cheurs. Je fus surpris , en entrant dans  
» la bourgade , de ne rencontrer per-  
» sonne & de ne voir que des enfans  
» aux portes. C'est que les femmes sont  
» renfermées dans les maisons , où elles  
» travaillent , tandis que les maris sont  
» occupés à la pêche , ou à cultiver  
» leurs champs , qu'ils labourent deux  
» ou trois fois l'année. *Loukang* m'avoit  
» donné du goût pour les Missions de  
» la campagne. Je fortis de la bourgade ,  
» & je trouvai tous ces pauvres gens  
» qui travailloient de côté & d'autre.  
» J'en abordai un d'entr'eux , qui me

» parut avoir la physionomie heureuse,  
 » & je lui parlai de Dieu. Il entra sans  
 » peine dans tous les sentimens que je  
 » voulus lui inspirer; il me parut con-  
 » tent de ce que je disois, & m'invita  
 » par honneur à aller dans la salle des  
 » ancêtres. C'est la plus belle maison  
 » de toute la bourgade; elle est com-  
 » mune à tous les habitans, parce que  
 » s'étant fait depuis long-temps une  
 » coutume de ne point s'allier hors de  
 » leur pays, ils sont tous parens au-  
 » jourd'hui, & ont les mêmes aïeux.  
 » Ce fut donc là, que plusieurs quit-  
 » tant leur travail, accoururent pour  
 » entendre la sainte doctrine. J'en fis  
 » expliquer les principaux articles par  
 » mon Catéchiste; je leur laissai quel-  
 » ques livres; & ne pouvant demeurer  
 » avec eux bien long-temps, je partis  
 » après avoir baptisé dix-neuf Catéchu-  
 » menes. Pendant environ trois mois  
 » que nous avons demeuré à *Kien-tchang*,  
 » nous avons conféré le baptême à  
 » quatre-vingt-dix-huit personnes, en-  
 » sorte que depuis notre arrivée à *Narr-  
 » song*, jusqu'à ce que je reçus l'ordre de  
 » mes supérieurs, de quitter *Kien-tchang*,  
 » nous comptons, les Peres & moi, que  
 » nous avons eu justement autant de

» baptêmes que de jours ». Voilà, Monseigneur, ce que le Pere de Premare m'a écrit de sa Mission. Je suis fâché de n'avoir pas une relation entiere de tout ce qu'il a fait, elle seroit curieuse & très-capable de vous édifier.

Tandis que nous travaillons de toutes nos forces dans les Provinces à la conversion des ames, les Peres qui demeurent à la Cour, ne s'épargnent pas. Outre les services que l'Empereur exige d'eux, & que l'amour de la Religion les engage de rendre à ce Prince, ceux qui sont arrivés depuis peu d'Europe, s'appliquent à l'étude de la langue & des caracteres, ce qui est très-long & très-pénible. Je puis assurer qu'il n'y a point de travail plus difficile ni plus rebutant que celui-là. C'est un grimoire que ces caracteres Chinois, qu'il paroît d'abord impossible de déchiffrer. Cependant à force de regarder & de se fatiguer l'imagination & la mémoire, cela se débrouille, & l'on commence à y voir clair. Les difficultés qu'on y trouve, sont incomparablement plus grandes, par rapport aux Européens, que par rapport aux naturels du pays; ceux-ci s'effrayent moins de ce qu'ils ont vu cent fois, & ils n'ont pas ces grandes

viv  
enn  
cha  
tou  
elle  
plic  
tra  
dar  
on  
Sei  
ont  
étu  
Car  
les  
lan  
de  
pol  
auf  
me  
que  
qu  
no  
ils  
la  
ve  
ils  
Re  
la  
qu

Vivacités d'esprit, qui rendent un peu ennemi d'une gêne constante. Mais la charité de Jesus-Christ est plus forte que tous ces obstacles; elle seule nous anime, elle nous soutient dans cette pénible application; on en dévore avidement le travail, par l'espérance qu'étant habiles dans ce que les Chinois estiment le plus, on les gagnera plus aisément à Notre-Seigneur. Les Peres qui sont à la Cour ont beaucoup d'avantage pour cette étude, qu'on n'a pas dans les Provinces. Car, pour les caractères, ils y trouvent les plus excellens maîtres; & pour la langue, ils sont sans cesse environnés de gens qui la parlent avec toute la politesse possible. Mais il faut avouer aussi que cette science leur est absolument nécessaire: quelqu'esprit & quelques talens qu'on ait d'ailleurs, ce n'est que par-là qu'on a entrée chez tout ce qu'il y a de Grands dans l'Empire. Ils nous invitent, ils conversent avec nous, ils nous souffrent quelquefois parler de la science du salut; & s'ils ne se convertissent pas toujours, au moins sont-ils dans l'occasion les protecteurs d'une Religion qu'on estime à proportion qu'on la connoît dans elle-même & dans ceux qui viennent la prêcher si loin, bien

qu'ils eussent pu demeurer avec agrément dans leur pays. Le Pere de Fontaney qui retourne en France, vous instruira, Monseigneur, de tout le bien qu'on fait à Peking. Il n'est pas croyable combien le nombre d'enfans que les parens abandonnent & qu'on expose chaque année dans cette grande ville, est considérable. Il n'y a guere de jour qu'on n'en baptise plusieurs, & c'est un des plus solides biens que l'on puisse faire en ce pays. Car ceux que nous convertissons, quand ils sont adultes, peuvent se démentir & changer, & il ne s'en trouve que trop qui sont peu fideles à la grace qu'ils ont reçue; au lieu que ces enfans abandonnés, mourant immédiatement après le baptême, vont infailliblement au ciel, où ils prient sans doute pour ceux qui leur ont procuré ce bonheur inestimable. C'est ici, où, sans vouloir approfondir un si grand mystere, nous pouvons admirer la conduite de Dieu sur les hommes. Il va choisir dans une Cour Idolâtre, qui peut être regardée comme le centre de tous les vices, des enfans de péché, pour les faire participans de l'héritage céleste, tandis qu'il livre à l'emportement volontaire de leurs passions, les parens de

des enfans mêmes, & une infinité d'autres hommes, qui seront un jour les victimes de sa justice.

Il y a environ un an que le Frere Fraperie, que l'Empereur estime fort pour son habileté dans la médecine & dans la chirurgie, eut le bonheur de baptiser un petit-fils de ce grand Prince, & de le mettre dans le Ciel, puisqu'il mourut un ou deux jours après, âgé de trois à quatre ans. Je ne puis douter que cette ame prédestinée, n'implore dans ce moment la miséricorde de Dieu, pour le salut de ceux qui lui ont donné la vie, & pour tous les pauvres Chinois. Les Médecins désespérant de pouvoir guérir ce petit Prince, on appella le Frere Fraperie. L'état où il le trouva lui fit juger qu'il n'en pouvoit pas revenir; c'étoit une petite vérole rentrée, à laquelle il n'y avoit plus de remede; ce Frere rempli de zèle, ne pouvant plus guérir le corps, pensa à sauver l'ame. Il s'approcha du Prince sous prétexte de l'examiner de plus près, & d'en pouvoir rendre compte à l'Empereur, qui l'appelloit à une maison de campagne, où il va ordinairement; mais en effet, pour baptiser l'enfant mourant & lui procurer le salut éternel; ce qu'il

fit le plus heureusement du monde & sans que personne s'en apperçût. Ce cher Frere, tout pénétré de ce qui venoit de lui arriver, m'écrivit qu'il ne pouvoit contenir sa joie, & qu'il ne concevoit pas qu'on en pût goûter une plus grande ni une plus pure dans ce monde. Je parlois tantôt des croix de nos Missionnaires, voilà quels sont leurs plaisirs. Ils ne vous sont pas inconnus ces sortes de plaisirs, Monseigneur, & je suis persuadé que vous les avez goûté, lorsque vous avez ramené à l'église un si grand nombre d'hérétiques qui s'en étoient séparés, & que vous avez fait brûler dans la cour de votre château de la Force cette multitude de livres pernicieux, qui les entretenoient dans leurs erreurs. Je scai, Monseigneur, les éloges que le Roi a fait de votre zèle, & les marques qu'il vous a données de sa bienveillance & de son estime; mais je suis persuadé que vous avez été moins touché de ces marques de distinction, qui vous sont si honorables, que de la satisfaction de voir rentrer des ames presque désespérées dans le chemin assuré du salut.

Pardonnez-moi, Monseigneur, la liberté que j'ai prise de vous écrire une si longue lettre, ayant si peu de choses

à vous dire. Les commencemens d'une Mission sont difficiles, on ne peut trop le répéter. Quand nous aurons plus de maisons, quand nous sçaurons mieux la langue, quand nous serons plus faits aux manieres du pays, & quand nous aurons enfin beaucoup de secours, qui nous manquent encore, nous espérons de la souveraine bonté de Dieu, que les conversions seront plus nombreuses. J'avois dessein de vous dire un mot sur les disputes qui se sont élevées ici, je ne sçai comment ce point m'est échappé. Je pourrai l'an prochain vous développer ce que c'est que les honneurs que l'on rend à Confucius & aux parens. Les Chrétiens de ce pays ont été bien étonnés quand ils ont sçu qu'on les accusoit d'idolâtrie. Ils adressent cette année des plaintes au Saint-Pere, & lui envoient des témoignages authentiques de la pureté de leur foi & de l'innocence des cérémonies qu'ils croyent pouvoir pratiquer sans impiété & sans superstition; j'ai traduit quelques-uns de ces témoignages. Je suis avec un très-profond respect, &c.



---

## M É M O I R E

*Sur l'état des Missions de la Chine, présentée en latin à Rome, au Révérend Pere Général de la Compagnie de Jesus, l'année 1703, par le Pere François Noel, Missionnaire de la même Compagnie, & depuis traduit en François.*

### MON RÉVÉREND PERE,

J'obéis à l'ordre de votre paternité ; & j'emploie, à lui rendre compte de l'état présent de nos Missions, le temps que me laisse la grande & importante affaire des honneurs qu'on rend à la Chine à Confucius & aux morts, pour laquelle j'ai été envoyé ici avec le Pere Gaspard Castner, comme députés l'un & l'autre de Messieurs les Evêques de Nankin, de Macao, d'Ascalon & d'Andreville, & de tous les Jesuites Missionnaires de la Chine. Comme je n'ai sçu mon départ de ce grand Empire qu'au temps précisément qu'il falloit s'embarquer, je n'ai pas eu le loisir d'attendre toutes les lettres de nos Peres, qui euf-

sent  
édif  
part  
mais  
vell  
aup  
noit  
les h  
Je n'  
je ne  
gros  
tant  
exaÉ  
bapt  
anné  
Je n'  
vaste  
mult  
ses h  
du g  
la ré  
j'ai e  
rapp  
Con  
Chin  
vea  
qui  
N  
pre  
avo  
bell

sent contenu sans doute plusieurs choses édifiantes & curieuses, touchant l'état particulier de chacune de leurs églises; mais je n'ai pas laissé d'avoir des nouvelles de plusieurs qui m'avoient écrit auparavant, & qui m'avoient fait connoître en partie leurs occupations, & les biens que Dieu fait par leur ministère. Je n'avancerai rien dans ce mémoire dont je ne sois bien instruit, & sans chercher à grossir les objets, je vous marquerai, autant qu'il me sera possible, le nombre exact & précis des conversions & des baptêmes qui se sont faits depuis quelques années dans plusieurs de nos provinces. Je ne dirai rien de la situation & de la vaste étendue de cet Empire; de la multitude de ses villes, du nombre de ses habitans; des mœurs, des sciences, du gouvernement, de la police & de la religion de ces peuples avec lesquels j'ai demeuré près de vingt ans. Je m'en rapporte à ce qu'en a écrit le Pere le Comte dans ses *nouveaux Mémoires de la Chine*, ne pouvant rien dire de plus nouveau ni de plus curieux. Je viens à ce qui regarde notre Mission.

Nos Peres Portugais, qui sont les premiers fondateurs de cette Mission, avoient déjà ici un grand nombre de belles églises, quand nos Peres François

y arriverent, il y a près de vingt ans. On comptoit à *Cham-hay* à *Sum-kiam*, & à *Cham-cho*, dans la seule province de *Nankin*, plus de cent églises, & plus de cent mille Chrétiens. Mais le bonheur qu'ont eu les Jésuites de France de se rendre agréables à l'Empereur, & de le rendre favorable à la Religion, a mis les uns & les autres en état de faire bien de nouveaux établissemens. Les Portugais ont acquis des maisons dans les villes de *Paotin*, de *Chintin*, & dans plusieurs autres, où l'on n'avoit point encore prêché Jésus-Christ, & dans la capitale de l'Empire à *Péking*, ils ont bâti une église pour les femmes, ce qui étoit fort nécessaire, & ce qu'on souhaitoit depuis long-temps; car il n'en est pas à la Chine comme en Europe, où les églises sont communes aux deux sexes. La bienfiance & la coutume ne permettent pas que les hommes & les femmes se trouvent ensemble dans un même lieu. On regarderoit ces assemblées comme quelque chose de monstrueux. Ainsi les dames ont de petites chapelles particulières, où les Missionnaires vont avec beaucoup de circonspection & de grandes précautions les prêcher au travers d'une grille ou d'une séparation de barreaux; & leur administrer les sacre-

fmen  
vert  
s'inf  
leur  
voir  
char  
part  
nou  
de p  
pou  
leur  
com  
cien  
L  
ouve  
à K  
prov  
qu'il  
vinc  
de M  
belle  
dans  
l'Em  
tége  
tien  
dom  
mon  
il a  
libé  
qui  
part

mens. Comme elles sont naturellement vertueuses & fort innocentes, la Religion s'insinue aisément dans leur cœur & dans leur esprit, & elles en pratiquent les devoirs avec une ferveur & une modestie charmante. Celles de Péking ont signalé particulièrement leur zèle à enrichir leur nouvelle église de ce qu'elles avoient de plus précieux, plusieurs ayant donné pour les ornemens d'autel leurs perles, leurs diamans, & leurs autres bijoux, comme firent autrefois les dames de l'ancienne loi.

Les Peres François, de leur côté, ont ouvert de nouvelles Eglises à *Jao-tcheou*, à *Kiou-kiang* & à *Vou-tcheou* dans la province de *Kiamsi*, sans compter celles qu'ils sont prêts de fonder dans les provinces de *Hou-coüam*, de *Tche-kiam*, & de *Nankin*. Mais rien n'approche de la belle église qu'ils ont fait bâtir à Peking dans la premiere enceinte du palais de l'Empereur. Ce grand Prince, qui protège depuis long-temps la Religion Chrétienne, ne s'est pas contenté de leur donner la permission d'élever ce superbe monument à la gloire du vrai Dieu, il a voulu encore y contribuer par ses libéralités, & le Roi très-Chrétien, à qui cette Mission a des obligations très-particulières, a eu la bonté d'y envoyer

une magnifique argenterie & de riches paremens d'Autel.

Quoique nous ayons déjà trois Eglises à Peking, elles ne suffisoient pas, & nous avons résolu d'en bâtir une quatrième dans la partie Orientale de cette grande Ville, aussi-tôt que nous aurons les fonds nécessaires. Cela n'est pas infini comme en Europe, parce que les ouvriers & les matériaux se trouvent là à assez bon marché. Comme on a déterminé de la dédier à Saint-Joseph, le Patron & le Protecteur de cette Mission, nous espérons que Dieu pourra inspirer à quelque zélé serviteur de ce grand Saint d'en vouloir faire la dépense. On ne peut dire les bénédictions pleines de merveilles que nous avons plusieurs fois reçues du Ciel sous les auspices de ce puissant intercesseur. Ce fut le jour même que l'église célèbre sa fête, qu'après bien des peines & des travaux, nous obtînmes enfin en 1692 cet Edit fameux enregistré dans tous les Tribunaux de la Chine, par lequel l'Empereur nous accordoit la permission de prêcher la loi de Jesus-Christ dans toutes les terres de son obéissance. Nous avons eu plusieurs années auparavant le présage heureux de quelque grande grace, qui nous arriveroit par les prières

du cl  
reura  
que l  
autre  
Schal  
deffus  
fait p  
son l  
que l  
votre  
beau  
pereu  
de fo  
tienn  
ce qu  
instru  
toute  
écrite  
tradu  
O  
faut  
de V  
celle  
Foki  
vellé  
églis  
de n  
Siège  
Apo  
mêm  
bou  
mill

du chef de la sainte famille. L'Empereur ayant pris une image de Saint-Joseph que l'Empereur *Chunchi* son pere avoit autrefois reçue de l'illustre Pere Adam Schall, l'avoit par respect élevée au-dessus de sa tête, & en avoit ensuite fait présent au Pere Antoine Thomas, son Mathématicien. C'est cette image que le Pere Thomas envoya depuis à votre Paternité, comme un des plus beaux monumens des bontés de l'Empereur de la Chine pour nos Peres, & de son respect pour la Religion Chrétienne. Je ne dis rien ici davantage sur ce qui regarde cet Edit. On a dû être instruit de ce grand événement dans toute l'Europe, par l'histoire qu'en a écrite le Pere le Gobien, & qui a été traduite en diverses langues.

Outre les églises dont j'ai parlé, il faut compter encore celles d'*Ou-ho* & de *Voufie* dans la province de *Nankin*, celles des provinces de *Hou-coïam*, de *Fokien* & de *Canton*, qu'ont bâti nouvellement nos Peres, & les deux belles églises que le R. P. Charles Turcotti de notre Compagnie nommé par le saint Siège, Evêque d'Andreville, & Vicaire Apostolique, a fait faire dans *Canton* même, & dans *Fochan*, cette grosse bourgade, où l'on compte plus d'un million d'ames,

Je pourrois ajouter enfin la chapelle magnifique pour le pays, qu'on a élevée dans l'isle de *Sancian*, sur le premier tombeau de Saint-François Xavier : mais mon Compagnon, le Pere Gaspard Castner, en a présenté à votre Paternité un récit imprimé à la Chine, avec le plan de l'édifice & l'histoire de la nouvelle Chrétienté de cette isle, où il n'y avoit eu jusqu'ici que des infidèles. Je souhaiterois maintenant, mon très-Révérérend Pere, connoître toutes nos églises de la Chine, comme j'en connois quelques-unes, pour vous rendre un compte exact de tout ce qui s'y passe. Il y a présentement plus de soixante-dix Missionnaires de notre Compagnie à la Chine; c'est-à-dire, qu'il y a beaucoup plus de Jésuites qu'il n'y a d'Evêques, d'Ecclésiastiques & de Religieux des autres Ordres en les comptant tous ensemble.

Les Jésuites de Peking baptiserent cinq cens trente personnes en 1694, six cens quatorze en 1695, & six cens trente-trois en 1696, & à peu près autant les années suivantes. Je ne parle que des adultes. Pour les enfans, on en baptise beaucoup plus, sur-tout de ceux qui se trouvent tous les matins exposés dans

les  
dan  
Ch  
drea  
&  
d'en  
les  
plac  
mif  
rés  
est  
chif  
cett  
fans  
renc  
à tr  
née  
ron  
tren  
seul  
à n  
mill  
169  
& e  
—  
(  
des  
les e  
un h  
cha  
à la

des rues. (1) C'est une conduite étonnante dans un pays aussi bien policé que la Chine, qu'on souffre un si criant désordre. Comme le peuple est insi ni à Peking, & que ceux qui se croient surchargés d'enfans, ne se font aucun scrupule de les abandonner dans les rues & dans les places publiques, où les uns meurent misérablement, & les autres sont dévorés des bêtes; un de nos premiers soins est d'envoyer tous les matins des Catéchistes dans les différens quartiers de cette grande ville, baptiser tous les enfans qui sont encore en vie, & qu'ils rencontrent sur leur chemin. De vingt à trente mille qu'on expose chaque année, nos Catéchistes en baptisent environ trois mille. Si nous avions vingt ou trente Catéchistes qui n'eussent que ce seul emploi, il en échapperoit assez peu à notre zèle. En 1694, on baptisa trois mille quatre cens de ces enfans. En 1695, deux mille six cens trente-neuf; & en 1696, trois mille six cens soixante-

---

(1) Le Gouvernement envoie tous les matins des chariots qui parcourent les rues, recueillent les enfans qui respirent, & les transportent dans un hôpital où des Médecins & des Matrones sont chargés de les soigner, & où ceux qui échappent à la mort sont élevés.

trois , & de même à peu près les années suivantes.

C'est ici une récolte certaine pour le paradis , qui n'est point exposée comme la conversion des adultes à bien des rechûtes dans le péché , ou dans l'idolâtrie. Il ne nous seroit pas difficile de trouver des Catéchistes pour cet emploi , qui ne demande qu'un peu de peine & de bonne volonté : mais il nous faut des fonds pour leur payer une pension dont ils puissent vivre & s'entretenir , & c'est ce qui nous manque. Il nous est souvent venu en pensée qu'ici , à Rome , dans la Capitale du monde Chrétien , & par-tout dans les grandes villes d'Europe , beaucoup de gens qui sont obligés à de fortes restitutions pour du bien d'église qu'ils ont dissipé , ou qui ont de grandes réparations à faire envers la Majesté divine , qu'ils ont tant de fois offensée ou fait offenser par d'autres , devraient se croire heureux de trouver une maniere si sûre de lui rendre ame pour ame , & de dédommager les fondateurs de leurs bénéfices , du mauvais usage que , contre leurs intentions , ils pourroient avoir fait de leurs libéralités. Ils entretiendroient à Peking un de ces Catéchistes pour six ou sept pistoles par an.

Le

en  
vin  
Pin  
per  
Pro  
en  
plu  
Le  
la v  
le P  
cens  
gnan  
Cher  
cens  
ville  
Kian  
Van  
les v  
bapt  
cinq  
où le  
& p  
hay  
bapt  
Je n  
parc  
de c  
Si  
que

Le progrès que fait la Religion est encore plus considérable dans les provinces qu'il ne l'est à Peking. Le Pere Pinto baptisa lui seul près de quinze cens personnes en 1696 & 1697. Le Pere Provana, qui demeure à *Kiam-tcheou* en la province de *Kiamsi*, en baptisa plus de mille ces deux mêmes années. Le Pere Simoens un pareil nombre dans la ville de *Chintin* en une seule année; le Pere Laureati en baptisa environ neuf cens en dix mois dans la ville de *Singnan-fou*, Capitale de la province de *Chensi*, & le Pere Vanderbeken cinq cens en moins de cinq mois dans la ville de *Can-tcheou* en la province de *Kiam-si*. Les Peres Simon Rodriguez & Vanhamme, qui ont leur Mission dans les villes de *Cham-chou* & de *Vou-cham*, baptisent régulièrement chaque année cinq à six cens personnes. Dans les villes où les Chrétientés sont plus anciennes & plus nombreuses, comme à *Cham-hay*, dont je vous ai déjà parlé, on en baptise chaque année onze à douze cens. Je ne vous dis rien des autres Eglises, parce que je ne suis pas assez instruit de ce qui s'y passe.

Si nous avons de la joie de voir chaque jour le troupeau de Jesus-Christ

s'augmenter , nous n'en avons pas moins d'apprendre avec quelle ferveur la plupart des Chrétiens s'acquittent de leurs devoirs. Les associations de la Passion de Notre-Seigneur , & les Congrégations de la sainte Vierge ne contribuent pas peu à les entretenir dans de si saintes dispositions. On tient ces assemblées tous les mois , & quelquefois plus souvent. Après les exercices de dévotion accoutumés , on choisit cinq ou six Congréganistes des plus fervens & des plus habiles , qu'on charge d'aller visiter les maisons des Chrétiens , & de s'informer si tout le monde est baptisé , si l'on fait exactement la priere du matin & du soir , si l'on approche des sacrements , si l'on assiste les malades , si l'on a de l'eau bénite ; enfin si l'on travaille à gagner les infideles à Jesus-Christ par de bons discours & par de saints exemples. Dans l'assemblée suivante , ces députés rendent un compte exact de leur commission , & nous voyons , par une expérience constante , que rien n'entretient davantage l'union & la piété dans les Eglises où ces saintes associations sont établies. Les femmes animées par l'exemple des hommes ont fait aussi entr'elles des sociétés , où elles prati-

qu  
Il  
qu  
de  
au  
les  
en  
  
co  
dév  
m'e  
de  
tre  
ave  
avo  
rec  
que  
Art  
pas  
des  
aur  
mal  
trè  
de  
&  
pou  
  
trè  
qu  
son

quent à peu près les mêmes exercices. Il y a environ huit cens dames à Pekin qui s'assemblent en différens quartiers de la ville, & qui s'apprennent les unes aux autres à instruire & à gagner à Dieu. les personnes de leur sexe autant qu'elles en sont capables.

La fréquentation des Sacremens ne contribue pas peu à fortifier la foi & la dévotion de ces fervens Néophytes. Il m'est arrivé plus d'une fois de pleurer de joie, quand je les voyois venir de trente & quarante lieues à mon Eglise, avec des fatigues incroyables, pour avoir le bonheur de se confesser & de recevoir la sainte Communion. Quoique la plupart des Chrétiens soient ou Artisans ou Laboureurs, ils ne laissent pas dans leurs assemblées, à l'imitation des premiers Fideles, de ramasser des aumônes, qu'on emploie à secourir les malades & ceux qui sont dans une extrême pauvreté, & à imprimer des livres de piété pour la conversion des Idolâtres & l'édification des Fideles, qui n'en pourroient pas acheter.

Vous me demanderez peut-être, mon très-Révérénd Pere, à l'occasion de ce que je dis, que la plupart des Chrétiens sont gens du peuple, si l'on ne conver-

tit pas aussi à la Chine des personnes de qualité, des Sçavans & des Mandarins. Pour répondre juste à une question que l'on m'a faite souvent ici & ailleurs, je vous prie de remarquer que, selon les idées que nous avons en Europe, tout est peuple à la Chine, & qu'il n'y a point de noblesse, si ce n'est les Princes du sang, un petit nombre de Princes Tartares & quelques familles particulières, que l'Empereur a honorées d'un titre d'honneur. Comme toutes ces personnes demeurent ordinairement à la Cour ou dans la Tartarie, on ne doit pas s'étonner si dans les Provinces on voit peu de Chrétiens qui soient gens de distinction. Je ne connois hors de la Cour qu'un seul Prince Tartare qui ait embrassé depuis quelques années notre sainte Religion, avec sa femme & plus de cinquante de ses domestiques. Sa maison est illustre & fort distinguée parmi les Tartares, son oncle ayant épousé la tante du feu Empereur *Chunchi*. Il ne peut donc y avoir que du peuple qui se fasse Chrétien dans l'étendue de l'Empire. Pour ce qui est des gens de la Cour, on éprouve à la Chine comme par-tout ailleurs, qu'il est difficile à un homme puissant & en faveur, sur-tout

s'il  
des  
cha  
Lah  
plif  
lais  
que  
Ma  
n'ex  
de l  
L  
Gér  
gistr  
le c  
la R  
form  
la p  
pren  
max  
ils. l  
parl  
relig  
plus  
la c  
de l  
d'ac  
pres  
la c  
C  
puis

s'il est païen, d'entrer dans le Royaume des Cieux. Cependant outre les Marchands, les Soldats, les Artisans, les Laboureurs & les Pêcheurs, qui remplissent ordinairement nos Eglises, il ne laisse pas d'y avoir quelques Bacheliers, quelques Docteurs & même quelques Mandarins; mais en petit nombre, si ce n'est dans le tribunal des Mathématiques de Pekin.

Les grands Mandarins, les Officiers Généraux d'armées & les premiers Magistrats de l'Empire, ont de l'estime pour le christianisme: ils le regardent comme la Religion la plus sainte & la plus conforme à la raison. Ils honorent ceux qui la prêchent; ils leur font amitié; ils prennent plaisir à les entendre parler des maximes de notre morale: ils les louent, ils les admirent; mais quand nous leur parlons de les suivre, & de quitter la religion du pays, ils ne nous entendent plus. L'attache aux plaisirs des sens, & la crainte de se distinguer des personnes de leur condition, empêchent la grace d'achever son ouvrage, & de faire impression sur ces ames enveloppées dans la chair.

On m'a demandé souvent encore depuis que je suis ici, s'il se fait des mi-

tracles à la Chine, & quelle sorte de miracles. Comme nous ne sommes pas crédules, & que nous ne donnons le nom de miracles qu'à des choses qui le méritent dans la plus grande rigueur; nous nous contentons d'appeller événemens miraculeux certains faits qu'on ne peut gueres attribuer qu'à quelque opération extraordinaire de la vertu divine: & les lettres & les relations de nos Peres se trouvent toutes remplies de ces sortes d'événemens. En voici quelques-uns plus récents pour servir d'exemples d'une infinité d'autres que je pourrois rapporter.

Une jeune femme païenne, mais qui avoit toute sa famille chrétienne, étant allée voir ses parens, tomba malade d'une maladie violente. Sa famille alarmée envoya aussitôt querir un Catéchiste nommé Paul, homme d'une vie très-innocente & d'un zèle ardent pour le salut des ames & pour la conversion des infideles. Au nom de Paul, la malade comme transportée s'écria: *vous allez querir Paul avec un grand empressement; mais assurez-vous qu'il ne se pressera pas, & qu'il sera long-temps à venir.* En effet les occupations du Catéchiste ne lui permirent pas de se rendre où on l'appel-

loit  
firé  
l'he  
men  
ladé  
de t  
nou  
la r  
rivi  
nir  
ver  
qua  
jeun  
rie.  
pen  
extr  
hom  
d'im  
fie,  
des  
d'ag  
tré  
laiss  
hait  
prio  
plu  
bap  
ma  
me

loit , aussi promptement qu'il l'eût désiré. On étoit incertain du jour & de l'heure de son arrivée , quand au moment qu'on y pensoit le moins , la malade parut troublée & cria par deux fois de toute sa force : *retirons-nous , retirons-nous , le voilà qui approche.* On sortit de la maison , & comme on courut à la rivière par où le Catéchiste devoit venir , on fut fort étonné de le voir arriver : mais à le fut encore davantage , quand , à son entrée dans la maison , la jeune femme se sentit entièrement guérie. Paul l'ayant interrogée sur ce qu'elle pensoit d'une guérison si prompte & si extraordinaire , elle répondit que des hommes d'un regard affreux & capables d'imprimer de la terreur , l'avoient saisie , & la tenoient liée si fortement avec des chaînes , qu'elle étoit hors d'état d'agir : mais que dès qu'il s'étoit montré , ils avoient pris la fuite , & l'avoient laissée en liberté. Elle ajouta qu'elle souhaitoit d'être Chrétienne , & qu'elle prioit instamment qu'on la baptisât au plutôt. Le Catéchiste l'instruisit & la baptisa avec son mari.

Une fille de douze à quinze ans tomba malade près la ville de *Cham-hay*. Sa mere , qui étoit Chrétienne , la voyant

en danger, la fit baptiser & passa la nuit auprès d'elle, l'avertissant de temps en temps d'implorer le secours de la Sainte Vierge. L'enfant obéit, & vers le matin dit à sa mere: *mes prieres sont exaucées, & j'ai le bonheur de voir la sainte Vierge; priez-la ma fille*, lui dit sa mere, *de vous rendre la santé. Ah! ma chere mere, répartit la jeune fille, la sainte Vierge n'est pas venue pour cela, mais pour me conduire au Ciel.* Et dans ce moment elle expira au grand étonnement de sa mere.

La magie & l'infestation des démons sont très-communs à la Chine: mais les Néophytes s'en délivrent aisément par le signe de la Croix & par la vertu de l'eau-bénite. Un Catéchumene, quoique persuadé de la vérité de la Religion Chrétienne, différoit de se faire baptiser; parce qu'il avoit commerce avec un Magicien, & qu'il étoit attaché à quelques superstitions qui l'aidoient à gagner sa vie. Instruit du pouvoir du signe de la Croix sur les démons, il voulut éprouver un jour si par son moyen il arrêteroit l'effet des enchantemens de son maître. Ainsi au milieu d'une opération diabolique du Magicien, le Catéchumene fit le signe de la Croix en secret, & sans qu'on s'en appercût, & arrêta l'en-

cha  
con  
fut  
Cro  
fois  
tou  
à t  
bap  
foi  
tem  
dan  
pro  
r  
des  
I  
Per  
fon  
dél  
ma  
difi  
Le  
da  
pa  
riv  
tie  
un  
de  
ra  
ex  
pe

chantement. Le Magicien étonné recommença son opération ; mais il ne fut pas plus heureux , & le signe de la Croix en empêcha l'effet pour la seconde fois. Le Catéchumene en fut si vivement touché , que dès ce moment il renonça à toutes ses superstitions , & demanda le baptême , qu'il reçut avec beaucoup de foi & de piété. Il n'y a pas encore longtemps que dans un village de la dépendance de la ville de *Chim-tin* dans la province de *Patcheli* , plus de cinquante maisons furent délivrées de l'infestation des démons par la vertu de l'eau bénite.

Les occupations ordinaires de nos Peres dans les lieux de leur demeure , sont d'entendre les confessions des Fidèles , d'administrer les Sacremens aux malades , d'instruire les idolâtres , & de disputer quelquefois avec des lettrés. Leur travail est beaucoup plus grand dans les Missions qu'ils font à la campagne. Aussi-tôt qu'un Missionnaire arrive dans une bourgade , tous les Chrétiens s'assemblent à l'Eglise , s'il y en a une ; & s'il n'y en a pas , dans la maison de quelque Chrétien des plus considérables. Après la priere , le Pere fait une exhortation & entend les confessions , pendant que ses Catéchistes disposent

les Fideles à participer aux Sacremens de la Pénitence & de l'Eucharistie, & les Catéchumenes à recevoir le Bap-tême. Le lendemain après la Messe le Pere baptise ceux qu'il trouve suffisam-ment instruits, & reçoit au nombre des Catéchumenes les infideles qui se veulent convertir. L'après-dinée le travail re- commence, & le Pere ne quitte point la bourgade que tout le monde ne soit con- tent.

Dans les Eglises plus nombreuses, comme dans l'isle de *Tfommin*, où l'on compte plus de trois mille Chrétiens, on distribue son temps d'une autre ma- niere ; on donne les premiers jours aux hommes & les suivans aux femmes. Les Catéchumenes viennent après ; on les examine, on les baptise, s'ils en savent assez, & on les admet à la participation des divins Mysteres. On s'applique en- suite à terminer les différens, s'il y en a quelques-uns. En chaque lieu on choisit deux ou trois des principaux Chrétiens pour conduire les autres, & pour les instruire en l'absence du Missionnaire. En chaque maison on fait afficher une conduite de vie, sur laquelle toute la famille se doit régler, avec un calen- drier qui marque outre les Dimanches

& les Fêtes qu'il faut s'assembler , les jours de jeûne qui sont d'obligation. Enfin on distribue des Catéchistes, des livres de piété , de l'eau-bénite , des chapellets, des images, & tout ce qui est capable d'entretenir la piété des Fideles, & d'animer leur foi.

La Religion s'établit plus aisément à la campagne que dans les villes, parce qu'on y a plus de liberté. Dans les villes on dépend du Gouverneur & des Mandarins; il faut les visiter, ce qui ne se peut selon le cérémonial, sans présens & sans frais; au lieu que dans les villages pour exercer librement ses fonctions, on n'a besoin de l'agrément de personne. La ferveur est grande parmi les Chrétiens, sur-tout dans les commencemens. Aussi est-ce un temps favorable, & dont il faut bien profiter. Je l'ai éprouvé moi-même plus d'une fois, & particulièrement dans la petite ville d'*Ouho* & dans les villages qui en dépendent. A la première visite que j'y fis, je baptisai cent seize personnes, & à la seconde cinquansoixante, parmi lesquelles il y avoit dix-huit à vingt Bacheliers & un Mandarin, qui avoit été dix ans Gouverneur d'une petite ville. Un succès si heureux me porta à bâtir une Eglise dans cette

petite ville, & deux autres moins considérables avec quelques chapelles dans les villages circonvoisins.

Il y a à la Chine non-seulement un grand nombre de villes, mais des provinces entières, où l'on n'a point encore annoncé Jesus-Christ. Dans la province de *Nankin*, il y a cinq villes du premier ordre, & plus de quatre-vingts du second, où il n'y a ni Eglises ni Missionnaires. Nous n'avons que quatre ou cinq maisons dans les provinces de *Honan* & de *Chensî*, quoiqu'il y ait en chacune huit villes du premier ordre, & plus de cent du second. Nous n'avons aucun établissement dans les provinces de *Sou-tchoïen*, de *Qui-tcheou* & de *Leaton*, où il y a plusieurs villes & bourgades très-peuplées. C'est aux Missionnaires à bâtir les Eglises, & à faire tous les autres frais, s'ils veulent avancer les affaires de la Religion; car si l'on exigeoit quelque chose des Chrétiens du pays, ce seroit ruiner bientôt l'œuvre de Dieu, mettre un obstacle invincible à la conversion des infideles, & se confondre avec les Bonzes, qui obligent leurs disciples à leur faire des aumônes pour vivre, & pour loger leurs fausses divinités. Ainsi les hommes Apô-

toliques, qui n'ont à la Chine pour vivre qu'une petite pension qu'on leur envoie chaque année d'Europe, ne peuvent former de grandes entreprises, ni faire tous les voyages qu'ils jugeroient nécessaires pour la conversion des peuples; & avec tout le zèle dont ils brûlent, il faut souvent que, manque de secours, ils demeurent dans un même endroit bien plus long-temps qu'ils ne souhaiteroient.

Si la Chine étoit Chrétienne, nous porterions la foi dans la Tartarie, c'est un vaste champ où l'on pourra travailler avec le temps. La Tartarie orientale se peuple tous les jours. L'Empereur y fait bâtir des villes, & l'on y voit des villages fort peuplés. Pour la Tartarie occidentale, il n'y a ni villes ni villages que du côté des *Yousbecks*, & de la mer Caspienne; ce qui n'empêche pas que cette étendue de pays ne soit habitée par différentes nations que l'Empereur de la Chine a soumises depuis quelques années à son Empire. Toutes les richesses de ces Peuples ne consistent qu'en de nombreux troupeaux, avec lesquels ils errent de côté & d'autre. Il ne s'arrêtent gueres plus de trois mois dans un même lieu. Quand ils en ont consumé les

fourrages, ils décampent & passent dans un autre endroit, où ils font la même chose. La conversion de ces Tartares errans sera difficile, parce qu'ils sont fort entêtés des *Lamas*, qui sont leurs Docteurs, & pour qui ils ont une soumission aveugle.

Il y a déjà quelques années que nos Peres ont formé le dessein de s'établir à *Chin-yam* capitale de *Leaoton*, & de toute la Tartarie orientale. Cette ville est considérable, & l'Empereur y a établi quatre Tribunaux souverains pour y juger en dernier ressort toutes les affaires des Tartares; car le *Leaoton* passe aujourd'hui pour être de la Tartarie, & on n'en regarde plus les habitans comme Chinois, mais comme de véritables Tartares. Je ne doute pas que le Prince Tartare qui s'est converti, & dont je vous ai parlé, n'employe tout son crédit pour faire réussir ce projet. Il s'est retiré depuis deux ans à *Chin-yam* avec toute sa famille, qui est plus fervente que jamais. Si l'on établissoit une Mission solide en cette ville, on pourroit passer de-là dans le Royaume de *Corée*, qui est aussi tributaire de l'Empire de la Chine, & qui est beaucoup plus grand que nos cartes ne le représentent, & peut-être trou-

ver

Jap

un p

V

vou

Pere

que

un C

succ

que

çois-

tolat

Di

comp

terni

d'ouv

sonne

tous

les M

pour

eux-n

qui il

trava

si gra

suffire

veroit-on ensuite quelque entrée au Japon, qui n'en est séparé que par un petit détroit.

Voilà de grands projets que nous vous proposons, mon très - Révérend Pere, mais ils ne passent, ni les vues que doit former pour la gloire de Dieu un Général de la Compagnie de Jesus, successeur de saint Ignace, ni le courage que doivent avoir hérité de saint François-Xavier les successeurs de son apostolat.

Dieu nous fasse la grace d'en voir l'accomplissement, & que comme votre paternité ne nous a jamais laissé manquer d'ouvriers jusqu'ici, le cœur des personnes riches veuille aussi s'ouvrir de tous côtés pour ne pas laisser manquer les Missionnaires des moyens nécessaires pour avancer l'œuvre de Dieu, & par eux-mêmes, & par les Catéchistes sur qui ils se déchargent d'une partie de leurs travaux, auxquels dans l'abondance d'une si grande moisson, ils ne peuvent pas suffire.



## L E T T R E

*Du Pere de Chavagnac , Missionnaire de  
la Compagnie de Jesus à la Chine , au  
Pere le Gobien , de la même Compagnie.*

A Foutcheou-fou , le 10 de Février 1703.

**M**ON RÉVÉREND PERE ,

P. C.

Ce fut le premier jour de mars de l'année dernière que je partis de *Nanchang-fou* , pour me rendre auprès du Pere Fouquet dans cette ville , d'où j'ai l'honneur de vous écrire. Il s'en faut bien que toute la Chine réponde à l'idée que je m'en étois formé d'abord. Je n'avois encore vu qu'une partie de la province de Canton quand je vous en fis une description si magnifique. A peine eus-je fait quatre journées de chemin dans les terres , que je ne vis plus que montagnes escarpées , & d'affreux déserts remplis de tigres & d'autres bêtes féroces. Mais quoique cette partie de la Chine soit différente de la plupart des

autre  
dant  
assez  
D  
de la  
dime  
mier  
elle  
belle  
tcheo  
Canto  
Roue  
y vo  
De  
charn  
Une  
journ  
très-r  
longu  
gereu  
d'une  
d'eau  
on se  
fois p  
de R  
qu'à  
jettie  
tez pl  
à la  
Ce

autres provinces, on y trouve cependant quelques villes assez belles, & un assez grand nombre de villages.

De *Nanhiung* qui est la dernière ville de la province de Canton, nous nous rendîmes par terre à *Nangan*; c'est la première ville de la province de *Kiam-si*: elle est grande comme O. . . , fort belle & fort peuplée. De *Nan* . . . *Cantcheou-fou*, ce ne sont plus que des déserts. *Cantcheou* est une ville grande comme Rouen; elle est fort marchande, & on y voit un grand nombre de Chrétiens.

De *Cantcheou* à *Nantchang* le pays est charmant, très-peuplé & très-fertile. Une de nos barques pensa périr à une journée de cette ville, dans un courant très-rapide qui a près de vingt lieues de longueur: ce qui le rend encore plus dangereux, c'est qu'il faut passer au travers d'une infinité de rochers qui sont à fleur d'eau, mais aussi quand on l'a une fois passé, on se trouve dans une belle rivière, six fois plus large que n'est la Seine vis-à-vis de Rouen, & si couverte de vaisseaux, qu'à quelque heure du jour que vous jettiez les yeux aux environs vous comptez plus de cinquante bâtimens de charge à la voile.

Ce grand nombre de vaisseaux ne





15  
12.8  
13.2  
13.6  
22  
20  
1.8

10  
11  
12  
13  
14

doit point surprendre. Il est vrai que les Chinois ne commercent guere hors de leur pays, mais en récompense le commerce, qu'ils font dans le sein même de l'Empire, est si grand, que celui d'Europe ne mérite pas de lui être comparé. L'Empire de la Chine a une très-grande étendue; les provinces sont comme autant de Royaumes; l'une produit du riz, l'autre fournit des toiles, chacune a des marchandises qui lui sont propres, & qu'on ne trouve point ailleurs: tout cela se transporte non par terre, mais par eau, à cause de la commodité des rivières qui sont en très-grand nombre, & si belles, que l'Europe n'a rien qui en approche.

Ce qui me remplit de consolation; mon, Révérend Pere, ce fut de voir, dans toutes les villes qui se trouverent sur ma route, un grand nombre d'églises érigées au vrai Dieu, & une Chrétienté très-fervente. La Religion fait ici chaque jour de nouveaux progrès; il semble même que le temps de la conversion de ce vaste Empire est enfin arrivé; & pour peu que nous soyons aidés des fideles d'Europe, qui ont du zele pour la propagation de la foi, tout est à espérer d'une nation qui commence

à go  
est to  
que o  
Po  
frapp  
veur.  
ches  
assiste  
blent  
dans  
priere  
fus-Ch  
s'être  
du ma  
ner: l  
feroie  
d'en m  
Nov  
au m  
manqu  
prieres  
tous s  
leurs  
fait bi  
mais s  
leurs r  
temens  
une fe  
qu'ils  
brasser

à goûter nos maximes saintes, & qui est touchée de tant d'exemples de vertu que donnent les nouveaux fideles.

Pour moi je vous avoue que je suis frappé de leur innocence & de leur ferveur. Plusieurs viennent tous les dimanches de huit à dix grandes lieues pour assister aux saints Mysteres ; ils s'assemblent en grand nombre tous le vendredis dans l'église, où ils récitent certaines prieres en l'honneur de la passion de Jésus-Christ ; & ils ne se retirent qu'après s'être demandé pardon les uns aux autres du mauvais exemple qu'ils ont pu se donner : leurs austérités & leurs pénitences seroient indiscrettes, si l'on n'avoit soin d'en modérer les excès.

Nous avons ici un jeune enfant qui, au milieu d'une famille Idolâtre, ne manque jamais de faire tous les jours ses prieres devant son crucifix, tandis que tous ses parens sont prosternés devant leurs Idoles. Sa mere & ses freres ont fait bien des efforts pour le pervertir ; mais sa constance a été à l'épreuve de leurs menaces & de leurs mauvais traitemens ; il leur a toujours répondu avec une fermeté mêlée de tant de douceur, qu'ils sont eux-mêmes sur le point d'embrasser le Christianisme.

Vous ne sçauriez croire toutes les industries que le zele fait imaginer aux nouveaux Chrétiens pour la conversion des Infideles : j'en ai été mille fois surpris. Il n'y a pas long-temps qu'un pauvre homme, aveugle, & qui vit d'aumônes, vint me prier de lui donner deux ou trois livres : je ne pouvois me figurer l'usage qu'il en vouloit faire, c'étoit pour les donner à lire à douze infideles qu'il avoit à demi instruits des Mysteres de notre sainte Religion. J'ai vu des enfans venir nous demander comment il falloit répondre à certaines difficultés que leur faisoient leurs parens Idolâtres, & il est souvent arrivé que le fils a converti sa mere, & tout le reste de sa famille.

Cependant, on ne peut disconvenir que les Missionnaires qui travaillent à la conversion de ces peuples, n'y trouvent des obstacles bien difficiles à surmonter. Le mépris que les Chinois ont pour toutes les autres Nations, en est un des plus grands, même parmi le bas peuple. Entêtés de leur pays, de leurs mœurs, de leurs coutumes & de leurs maximes, ils ne peuvent se persuader que ce qui n'est pas de la Chine mérite quelque attention. Quand nous leur

avons  
attach  
avons  
tienne  
de soli  
l'embr  
répon  
» n'es  
» Rel  
» cho  
» que  
» aye  
Sou  
des vi  
en Eur  
témoi  
barras  
ou dix  
leur fa  
la Chin  
un des  
l'Euro  
leur p  
le res  
que t  
qu'enf  
cation  
sur la  
dis-je  
voici

avons montré l'extravagance de leur attachement aux idoles ; quand nous leur avons fait avouer que la Religion Chrétienne n'a rien que de grand, de saint, de solide ; on diroit qu'ils sont prêts de l'embrasser : mais il s'en faut bien. Ils nous répondent froidement : « Votre Religion » n'est point dans nos livres, c'est une » Religion étrangere : y a-t-il quelque » chose de bon hors de la Chine, & » quelque chose de vrai que nos sçavans » ayent ignoré » ?

Souvent ils nous demandent s'il y a des villes, des villages & des maisons en Europe. J'eus un jour le plaisir d'être témoin de leur surprise & de leur embarras à la vue d'une mapemonde. Neuf ou dix lettrés, qui m'avoient prié de la leur faire voir, y chercherent long-temps la Chine : enfin ils prirent pour leur pays un des deux hémispheres qui contient l'Europe, l'Afrique & l'Asie : l'Amérique leur paroissoit encore trop grande pour le reste de l'univers. Je les laissai quelque temps dans l'erreur, jusqu'à ce qu'enfin un d'eux me demanda l'explication des lettres & des noms qui étoient sur la carte. Vous voyez l'Europe, lui dis-je, l'Afrique & l'Asie ; dans l'Asie, voici la Perse, les Indes, la Tartarie.

Où est donc la Chine, s'écrierent-ils tous? C'est dans ce petit coin de terre, leur répondis-je, & en voici les limites. Je ne sçaurois vous exprimer quel fut leur étonnement: ils se regardoient les uns les autres, & se disoient ces mots Chinois, *Chiao-te-Kin*, c'est-à-dire, elle est bien petite.

Quoiqu'ils soient bien éloignés d'atteindre à la perfection où on a porté les arts & les sciences en Europe, on ne gagnera jamais sur eux de rien faire à la maniere européenne. L'autorité de l'Empereur a été même nécessaire pour obliger les Architectes Chinois à bâtir sur un modele européen notre église qui est dans son palais. Encore fallut-il qu'il nommât un Mandarin pour veiller à l'exécution de ses ordres.

Leurs vaisseaux sont assez mal construits: ils admirent la bâtisse des nôtres; mais quand on les exhorte à l'imiter, ils sont tout surpris qu'on leur en fasse même la proposition. C'est la construction de la Chine, nous répondent-ils. Mais elle ne vaut rien, leur dit-on. N'importe, dès-là que c'est celle de l'Empire, elle nous suffit, & ce seroit un crime d'y rien changer.

Pour ce qui est de la langue du pays,

je  
Die  
l'ap  
j'em  
des  
état  
quin  
qui j  
heur  
Chin  
fant.  
ron q  
des l  
en to  
laisse  
cher,  
La  
des M  
Com  
& d'in  
est pe  
qu'ils  
autant  
aisé d  
en co  
Il y  
Mand  
Schal  
avoit  
vertir

je puis vous assurer qu'il n'y a que pour Dieu qu'on puisse se donner la peine de l'apprendre. Voici cinq grands mois que j'employe huit heures par jour à écrire des Dictionnaires. Ce travail m'a mis en état d'apprendre enfin à lire, & il y a quinze jours que j'ai ici un lettré, avec qui je passe trois heures le matin & trois heures le soir à examiner des caracteres Chinois, & à les épeler comme un enfant. L'alphabet de ce pays-ci a environ quarante-cinq mille lettres; je parle des lettres d'usage, car on en compte en tout jusqu'à soixante mille. Je ne laisse pas d'en sçavoir assez pour prêcher, catéchiser & confesser.

La conversion des grands, & sur-tout des Mandarins, est encore plus difficile, Comme ils vivent la plupart d'exactions & d'injustices, & que d'ailleurs il leur est permis d'avoir autant de femmes qu'ils en peuvent nourrir, ce sont comme autant de chaînes qu'il ne leur est pas aisé de rompre. Un seul exemple vous en convaincra.

Il y a environ quarante-cinq ans qu'un Mandarin lia amitié avec le Pere Adam Schall, Jésuite Bavaois. Ce Missionnaire avoit fait tous ses efforts pour le convertir; mais ce fut inutilement. Enfin le

Mandarin étant sur le point d'aller en province où la Cour l'envoyoit, le Pere lui donna quelques livres de notre sainte Religion, & il les reçut simplement par honnêteté; car loin de les lire, il se livra plus que jamais aux Bonzes (1); il en logea quelques-uns chez lui, il se fit une bibliotheque de leurs livres, & s'efforça par ces sortes de lectures d'effacer entièrement l'impression que les discours du Missionnaire avoient faits sur son esprit; il en vint à bout. Mais quarante ans après étant tombé malade, il se rappella le souvenir de ce que le Pere Schall lui avoit dit tant de fois, il se fit apporter les livres dont il lui avoit fait présent, il les lut, & touché de Dieu il demanda le baptême. Avant que de le recevoir, il voulut lui-même instruire toute sa famille: il commença par ses concubines, à qui il apprit les mysteres de notre sainte Religion; & en même temps il leur assigna à chacune une pension, afin qu'elles pussent vivre chrétiennement le reste de leurs jours. Il instruisit ensuite tous ses enfans, & reçut le saint baptême. J'ai eu la consolation, depuis que je

(1) Prêtres des Idoles.

fuis

fuis  
les  
L  
est u  
cre  
rece  
tuer  
cites  
leur  
un g  
y dé  
dinai  
l'infid  
un ex  
Un  
me d  
geai f  
faire C  
» fut  
» puis  
» men  
» me  
» un t  
» devo  
» fait  
» là ur  
» ligio  
» & de  
» dit ;  
» la pr  
Ta

fuis ici, de voir baptiser les femmes & les enfans de deux de ses fils.

L'ufure qui regne parmi les Chinois, est un autre obstacle bien difficile à vaincre: lorsqu'on leur dit qu'avant que de recevoir le baptême, ils doivent restituer des biens acquis par ces voies illucites, & ainsi ruiner en un jour toute leur famille, vous m'avouerez qu'il faut un grand miracle de la grace pour les y déterminer. Aussi est-ce là ce qui d'ordinaire les retient dans les ténèbres de l'infidélité. J'en eus il y a peu de jours un exemple bien triste.

Un riche Marchand vint me voir & me demanda le baptême: je l'interrogeai sur le motif qui le portoit à se faire Chrétien. « Ma femme, me dit-il, » fut baptisée l'année dernière, & de » puis ce temps-là elle a vécu très-sainte- » ment. Peu de jours avant sa mort elle » me prit en particulier, & me dit qu'à » un tel jour & à une telle heure elle » devoit mourir, & que Dieu le lui avoit » fait connoître, afin de me donner par » là une preuve de la vérité de sa Re- » ligion. Elle est morte en effet à l'heure » & de la maniere qu'elle me l'avoit pré- » dit; ainsi ne pouvant plus résister à » la priere qu'elle m'a fait en mourant.

« de me convertir, je viens vous trou-  
 » ver à ce dessein, & vous demander  
 » le saint baptême ». De si belles dispo-  
 sitions ne sembloient-elles pas m'assurer  
 que j'aurois le bonheur de le baptiser  
 dans peu de jours ; mais ces bons sen-  
 timens s'évanouirent bientôt : lorsque  
 dans l'instruction je vins à toucher l'ar-  
 ticle du bien d'autrui, & que je lui fis  
 voir la nécessité indispensable de la res-  
 titution, il commença à chanceler, &  
 enfin il me déclara qu'il ne pouvoit s'y  
 résoudre,

Les Chinois ne trouvent pas moins  
 d'opposition au Christianisme dans la  
 corruption & le dérèglement de leur  
 cœur ; pourvu que l'extérieur paroisse  
 réglé, ils ne font nulle difficulté de  
 s'abandonner en secret aux crimes les  
 plus honteux. Il y a environ quinze jours  
 qu'un Bonze vint me prier de l'instruire :  
 il avoit, ce semble, la meilleure vo-  
 lonté du monde, & rien, disoit-il, ne  
 devoit lui coûter. Mais à peine lui eus-  
 je expliqué quelle est la pureté que Dieu  
 demande d'un Chrétien ; à peine lui  
 eus-je dit que sa loi est si sainte, qu'elle  
 défend jusqu'à la moindre pensée & au  
 moindre desir contraire à cette vertu :  
*Si cela est, me répondit-il, il n'y faut plus*

*penser*, & là-dessus, tout convaincu qu'il étoit de la vérité de notre sainte Religion, il abandonna le dessein de l'embrasser.

Voici maintenant, mon Révérend Pere, quelques coutumes par rapport aux dames de la Chine, qui semblent leur fermer aussi toutes les voies de conversion. Elles ne sortent jamais de la maison, ni ne reçoivent aucune visite des hommes; c'est une maxime fondamentale dans tout l'Empire, qu'une femme ne doit jamais paroître en public, ni se mêler des affaires du dehors. Bien plus, pour les mettre dans la nécessité de mieux observer cette maxime, on a sçu leur persuader, que la beauté consiste, non pas dans les traits du visage, mais dans la petitesse des pieds; en sorte que leur premier soin, est de s'ôter à elles-mêmes le pouvoir de marcher; un enfant d'un mois a le pied plus grand qu'une Dame de quarante ans.

Delà il arrive que les Missionnaires ne peuvent instruire les dames Chinoises ni par eux-mêmes, ni par leurs Catéchistes. Il faut qu'ils commencent par convertir le mari, afin que le mari lui-même instruisse sa femme, ou qu'il permette à quelque bonne Chrétienne de venir dans

son appartement lui expliquer les mysteres de la religion.

D'ailleurs quoiqu'elles soient converties, elles ne peuvent se trouver à l'Eglise avec les hommes. Tout ce qu'on a pu obtenir jusqu'ici, c'est de les assembler six ou sept fois l'année ou dans une Eglise particuliere, ou dans la maison de quelque Chrétien, pour les y faire participer aux Sacremens. C'est dans ces assemblées qu'on confere le baptême à celles qui y sont disposées. J'en baptiserai quinze dans peu de jours.

Ajoutez à cela que les dames Chinoises ne parlent que le jargon de leur province, ainsi elles ont bien de la peine à se faire entendre des Missionnaires, dont quelques-uns ne savent que la langue mandarine. On tâche autant qu'on peut, de remédier à cet inconvénient. Je me souviens d'un expédient que trouva la femme d'un Mandarin peu de jours après mon arrivée dans cette ville. Comme elle ne pouvoit être entendue du Missionnaire à qui elle vouloit se confesser, elle fit venir son fils aîné, & elle lui découvrit ses péchés, afin qu'il en fit le détail au confesseur & qu'il lui redît ensuite les avis & les instructions qu'elle en auroit reçus. Trouveroit-on

en Europe ces exemples de simplicité & de ferveur?

Enfin la dépendance où ces dames sont de leurs maris, fait qu'on ne peut gueres compter sur leur conversion, sur-tout si le mari est idolâtre; en voici un exemple bien triste. Une femme infidelle qui avoit trouvé le secret de se faire instruire de nos saintes vérités, pria son mari, dans une grande maladie qu'elle eut, d'appeller un Missionnaire pour la baptiser. Le mari, qui l'aimoit tendrement, y consentit de peur de la chagriner, & dès le lendemain matin elle devoit recevoir la grace après laquelle elle soupiroit avec tant d'ardeur. Les Bonzes en furent avertis; ils vinrent aussi-tôt trouver le mari, ils lui firent de grands reproches sur la foiblesse qu'il avoit eu d'accorder son consentement, & ils lui dirent cent extravagances des Missionnaires.

Le lendemain comme le Missionnaire se dispoisoit à aller baptiser cette femme mourante, le mari lui envoya dire qu'il le remercioit de ses peines, & qu'il ne vouloit plus que sa femme fût baptisée. On n'omit rien pour l'engager à permettre ce qu'il avoit accordé d'abord, & des Chrétiens de ses amis allerent le

voir exprès ; mais ils ne purent rien gagner : » Je connois votre finesse, leur » dit-il, & celle du Missionnaire ; il » vient avec son huile arracher les yeux » des malades, pour en faire des lunettes » d'approche. Non, il ne mettra point le » pied dans ma maison, & je veux que » ma femme soit enterrée avec ses deux » yeux ». Quelque chose qu'on fit, on ne put jamais le détromper, & sa femme mourut sans recevoir le baptême.

Je ne puis finir cette lettre, mon Révérend Pere, sans vous rapporter un exemple de la foi de nos fervens Chrétiens ; c'est par leur moyen que j'ai eu le bonheur d'administrer le saint baptême à plusieurs Idolâtres.

Dans l'absence du Pere Fouquet ; qui étoit allé à *Nantchang-fou*, un Infidèle vint me prier d'aller secourir une famille entière, qui étoit cruellement tourmentée du démon. Il m'avoua qu'on avoit eu recours aux Bonzes, & que durant trois mois, ils avoient fait plusieurs sacrifices ; que ces moyens s'étant trouvés inutiles, on s'étoit adressé au *Tchamtien-ssée*, Général des *Tao-ssée* (2) ; qu'on avoit acheté de lui pour vingt

---

(1) Espece de Bonze.

fran  
dan  
prit  
mill  
les  
dév  
qu'a  
la fa  
mèn  
voir  
de f  
pris  
roier  
Je ju  
hom  
nuité  
tout  
Je lu  
port  
» ap  
» ad  
» de  
» au  
» ce  
» ven  
» qu  
» sou  
» sou  
Je  
ponse

francs de fauve-gardes contre le démon, dans lesquels il défendoit au malin esprit de molester davantage cette famille ; qu'enfin on avoit invoqué tous les Dieux du pays, & qu'on s'étoit dévoué à toutes les Pagodes ; mais qu'après tant de peines & de dépenses, la famille se trouvoit toujours dans le même état, & qu'il étoit bien triste de voir sept personnes livrées à des accès de fureur si violens, que si l'on n'avoit pris la précaution de les lier, ils se feroient déjà massacrés les uns les autres. Je jugeai par l'exposé que ce pauvre homme me fit avec beaucoup d'ingénuité, qu'en effet il pouvoit y avoir en tout cela de l'opération du malin esprit. Je lui demandai d'abord quelle raison le portoit à avoir recours à l'Eglise : » J'ai » appris, me répondit-il, que vous » adorez le Créateur & le Maître absolu » de toutes choses, & que le démon n'a » aucun pouvoir sur les Chrétiens ; c'est » ce qui m'a déterminé à vous prier de » venir dans notre maison, & d'invoquer le nom de votre Dieu pour le » foulagement de tant de personnes qui » souffrent.

Je tâchai de le consoler par mes réponses ; mais pourtant je lui fis entendre

qu'il n'y avoit rien à espérer du vrai Dieu, tandis qu'ils conserveroient dans leur maison les symboles de l'idolâtrie; qu'il falloit se faire instruire de nos saints mysteres & se disposer au bap-tême, qu'alors je pourrois leur accorder ce qu'ils me demandoient; qu'au reste cette maladie pouvoit être purement naturelle, & qu'avant toutes choses, je voulois examiner avec une sérieuse attention quel pouvoit être ce mal. Je le mis ensuite entre les mains d'un Chrétien zélé, pour lui donner une idée générale des mysteres de la religion.

L'Infidèle s'en retourna chez lui assez satisfait; dès le lendemain il revint à mon Eglise, & m'apporta un sac dont il tira cinq idoles, un petit bâton long environ d'un pied, & épais d'un pouce en quarré, où étoient gravés quantité de caracteres Chinois, & un autre morceau de bois haut de cinq pouces, & large de deux, qui étoit semé par-tout de caracteres, excepté d'un côté où l'on voyoit la figure du diable transpercé d'une épée, dont la pointe étoit piquée dans un cube de bois, qui étoit aussi tout couvert de caracteres mystérieux. Il me donna ensuite un Livre d'en-

Viro  
des c  
lesqu  
de g  
les p  
étoie  
ffée,  
mets  
pour  
Ma  
ché  
étoie  
doré  
avoit  
les ho  
noise  
du vi  
sur le  
mée  
planc  
étoit a  
alloit  
avoit  
& au  
foie d  
riz &  
sifanc  
je tro  
ment  
logue

Viron dix-huit feuillets, qui contenoit des ordres exprès du *Tcham-tien-ssée*, par lesquels il étoit défendu au démon sous de grosses peines, d'inquiéter davantage les personnes dont il s'agissoit. Ces arrêts étoient scellés du sceau du *Tcham-tien-ssée*, signés de lui & de deux Bonzes. J'ometts beaucoup d'autres minuties qui pourroient vous ennuyer.

Mais peut-être ne ferez-vous pas fâché de sçavoir comment ces Idoles étoient faites. Elles étoient d'un bois doré & peint assez délicatement: il y avoit des figures d'hommes & de femmes; les hommes avoient la physionomie Chinoise, mais les femmes avoient les traits du visage Européen. Chaque idole avoit sur le dos une espece d'ouverture fermée d'une petite planche. Je levai cette planche, & je trouvai que l'ouverture étoit assez étroite à l'entrée, mais qu'elle alloit en s'élargissant vers l'estomac. Il y avoit au-dedans des entrailles de foie, & au bout un petit sac de la figure du foie de l'homme. Ce sac étoit rempli de riz & de thé, apparemment pour la subsistance de l'idole. A la place du cœur, je trouvai un papier plié fort proprement; je me le fis lire; c'étoit le catalogue des personnes de la famille; leur

nom, leur furnom, le jour de leur naissance, tout y étoit marqué. On y lisoit aussi des dévouemens & des prières pleines d'impiété & de superstition. Les figures des femmes avoient outre cela dans le fond de cette petite chambre, un peloton de coton plus long que gros, lié proprement avec du fil, & à peu près de la figure d'un enfant emmailloté.

L'Infidèle qui me vit jetter au feu toutes ces Idoles, crut que je ne ferois plus de difficulté d'aller chez lui. Plusieurs Chrétiens qui se trouverent présents, se joignirent à lui pour m'en prier. Mais Dieu qui vouloit que je dusse à leur foi le miracle qu'il avoit dessein d'opérer, permit que je persistasse à leur refuser ce qu'ils me demandoient, jusqu'à ce que je fusse mieux instruit de la nature du mal : je me contentai de leur envoyer quelques Chrétiens pour m'en faire le rapport.

Ils partirent pleins de foi, & porterent avec eux un crucifix, de l'eau-benite, leurs chapelets, & les autres marques de la Religion. Plusieurs Infidèles, un Bonze entr'autres, qui se trouva là, les suivirent par curiosité.

Dès qu'ils furent arrivés dans la mai-

son  
gen  
en n  
troi  
bole  
dem  
tous  
s'ils  
Dieu  
cruc  
tout  
Dieu  
man  
prati  
ponc  
il leu  
il leu  
les p  
Tou  
reff  
Le  
foule  
chan  
toute  
les a  
haut  
hatar  
D  
le le  
nou

son, ils firent mettre toute la famille à genoux. Ensuite un d'eux prit le crucifix en main, un autre prit l'eau-benite, un troisieme commença à expliquer le Symbole des Apôtres. Après l'explication il demanda aux malades s'ils croyoient tous ces articles de la foi des Chrétiens, s'ils espéroient en la toute-puissance de Dieu, & aux mérites de Jesus-Christ crucifié; s'ils étoient prêts de renoncer à tout ce qui pouvoit déplaire au vrai Dieu; s'ils vouloient observer ses commandemens, vivre & mourir dans la pratique de sa loi? quand ils eurent répondu qu'ils étoient dans ces sentimens, il leur fit faire à tous le signe de la croix, il leur fit adorer le crucifix, & commença les prieres avec les autres Chrétiens. Tout le reste du jour ils n'eurent aucun ressentiment de leur mal.

Les Infideles qui étoient accourus en foule, furent extrêmement surpris de ce changement: les uns l'attribuoient à la toute-puissance du Dieu des Chrétiens: les autres, & sur-tout le Bonze, disoient hautement que c'étoit un pur effet du hazard.

Dieu pour les détromper, permit que le lendemain les malades ressentissent de nouvelles attaques de leur mal; le Bonze

& ses partisans en triompherent ; mais ils furent bien surpris de voir qu'autant de fois qu'ils étoient saisis de ces transports violens de fureur , autant de fois un peu d'eau-benite qu'on leur jettoit , un chapelet qu'on leur mettoit au col , un signe de croix qu'on faisoit sur eux , le nom de Jesus qu'on leur faisoit prononcer , les calmoit sur l'heure , & les mettoit dans une situation tranquille , & cela non pas peu à peu , mais dans l'instant ; non pas une seule fois , mais à dix ou douze reprises en un même jour.

Ce prodige ferma la bouche aux Bonzes & aux Infideles : presque tous convinrent que le Dieu des Chrétiens étoit le seul véritable Dieu : il y en eut même plus de trente qui dès-lors se convertirent. Le lendemain un de nos Chrétiens plaça une croix fort propre dans le lieu le plus apparent de la maison ; il mit aussi de l'eau-benite dans toutes les chambres , & depuis ce temps-là toute cette famille n'a eu aucun ressentiment de son mal , & elle jouit d'une santé parfaite. Il y a trois mois que je suis continuellement occupé à instruire ceux que ce miracle a convertis.

Au reste pour éterniser la mémoire d'une si insigne faveur , ils ont mis dans

la sal  
une  
dont  
ont g  
teres  
mille  
& le  
emple  
invoc  
à l'in  
fait q  
& ma  
seroit  
que le  
enfin  
mens  
De  
envir  
truire  
ques-t  
un pl  
Je  
deux  
ont e  
chinc  
Christ  
Le  
king ,  
naires  
le bon

la salle destinée à recevoir les étrangers, une grande image de Notre Seigneur, dont je leur ai fait présent, au-dessous ils ont gravé cette inscription en gros caracteres : *En telle année & tel mois cette famille fut affligée de tel mal : les Bonzes & les Dieux du pays furent inutilement employés. Les Chrétiens vinrent tel jour, invoquerent le vrai Dieu, & le mal cessa à l'instant. C'est pour reconnoître ce bienfait que nous avons embrassé la sainte loi ; & malheur à celui de nos descendans qui seroit assez ingrat pour adorer d'autre Dieu que le Dieu des Chrétiens.* On y voit écrit ensuite le Symbole & les Commandemens de Dieu.

Depuis ce temps-là j'ai toujours eu environ quarante Catéchumenes à instruire : à mesure que j'en baptise quelques-uns, ils sont remplacés aussi-tôt par un plus grand nombre.

Je ne sçai si vous aurez appris que deux Missionnaires de notre Compagnie ont eu l'honneur de mourir dans la Cochinchine, chargés de fers pour Jesus-Christ.

Le Pere le Royer me mande du Tongking, que lui & quatre autres Missionnaires de notre Compagnie, ont eu aussi le bonheur de baptiser l'année dernière

cinq mille cent soixante & six infideles; Pour moi j'attends qu'on me donne une Mission fixe ; on m'en promet une au premier jour , & on me fait espérer qu'elle sera dure , pauvre , laborieuse , qu'il y aura beaucoup à souffrir , & de grands fruits à recueillir ; priez le Seigneur que je corresponde à toutes les graces que je reçois de sa bonté , & dont je me reconnois très-indigne. Je suis avec beaucoup de respect , &c.



Du P  
Co  
ren  
Co

Re  
rope.  
véren  
de no  
les six  
navig  
général  
depuis  
fortis  
mond  
le plu  
ces va

## L E T T R E

*Du Pere de Fontaney , Missionnaire de la  
Compagnie de Jesus à la Chine , au Révé-  
rend Pere de la Chaise , de la même  
Compagnie , Confesseur du Roi.*

A Tcheou-chan , port de la Chine ;  
dans la province de Tche-kian , à  
dix-huit lieues de Nimpo , le 15 de  
Février 1703.

MON TRÈS-RÉVÉREND PERE,

P. C.

Retournant une seconde fois en Eu-  
rope , pour rendre compte à notre Ré-  
vérend Pere Général de l'état présent  
de nos missions de la Chine , j'ai destiné  
les six ou sept mois que doit durer notre  
navigation , à vous faire une relation  
générale de ce qui nous est arrivé ,  
depuis près de vingt ans que nous sommes  
fortis de France , comme à la personne du  
monde à qui , après Dieu , nous sommes  
le plus redevables de nos progrès dans  
ces vastes provinces. Je m'acquitte de ce

devoir beaucoup plus tard que je n'eusse désiré ; mais une multitude d'occupations pressantes, & qui se sont succédées jusqu'ici les unes aux autres, m'ont toujours ôté le loisir de satisfaire ma reconnaissance, & de conférer avec vous de ce qui pourroit avancer de plus en plus l'œuvre de Dieu, & la conversion des Infidèles.

Je ne vous parlerai point, mon Révérend Pere, de tout ce qu'il nous a fallu souffrir. Quand on vient dans les Missions, outre les travaux inséparables de nos fatiguans emplois, il faut s'attendre encore & se préparer à mille événemens pénibles, qu'il est impossible de prévoir. Notre Révérend Pere Général nous en avertissoit ordinairement dans ses lettres. *Comptez, disoit-il, que pour gagner des ames à Jesus-Christ dans le pays des Infidèles où vous êtes, vous devez vous résoudre à souffrir beaucoup, & à souffrir indifféremment de tous. Bene patientes erunt ut annuntient* (1). Il faut être patient & courageux dans les contradictions les plus inespérées ; autrement vous serez inutiles à l'Eglise, & l'œuvre de Dieu ne se fera point.

---

(1) Psal. 91.

Ce  
 comm  
 que D  
 des M  
 On tra  
 dre d  
 MM.  
 ces,  
 avoien  
 leurs C  
 & de  
 en Da  
 de l'A  
 vation  
 barrass  
 voyer  
 que ce  
 France  
 roient  
 & de  
 dans l  
 jetta d  
 ont de  
 dont la  
 ils espé  
 salut de  
 Feu  
 m'appe  
 pour m  
 Ministr

Ce fut sur la fin de l'année 1684 ,  
comme vous pouvez vous en souvenir ,  
que Dieu fit naître l'occasion d'envoyer  
des Missionnaires François à la Chine.  
On travailloit alors en France , par or-  
dre du Roi , à réformer la Géographie.  
MM. de l'Académie Royale des Scien-  
ces , qui étoient chargés de ce soin ,  
avoient envoyé des personnes habiles de  
leurs Corps dans tous les ports de l'Océan  
& de la Méditerranée , en Angleterre ,  
en Dannemarck , en Afrique & aux isles  
de l'Amérique , pour y faire les obser-  
vations nécessaires. On étoit plus em-  
barrassé sur le choix des sujets qu'on en-  
voyeroit aux Indes & à la Chine ; parce  
que ces pays sont moins connus en  
France , & que MM. de l'Académie cou-  
roient risque de n'y être pas bien reçus ,  
& de donner ombrage aux étrangers  
dans l'exécution de leur dessein. On  
jeta donc les yeux sur les Jésuites , qui  
ont des Missions en tous ces pays-là , &  
dont la vocation est d'aller par-tout où  
ils espèrent faire plus de fruit pour le  
salut des ames.

Feu M. Colbert me fit l'honneur de  
m'appeller un jour avec M. Cassini ,  
pour me communiquer ses vues. Ce sage  
Ministre me dit ces paroles que je n'ai

j'amaï oubliées : *Les sciences, mon Pere ; ne méritent pas que vous preniez la peine de passer les mers, & de vous réduire à vivre dans un autre monde, éloigné de votre patrie & de vos amis. Mais comme le desir de convertir les Infideles, & de gagner des ames à Jesus-Christ porte souvent vos Peres à entreprendre de pareils voyages, je souhaiterois qu'ils se servissent de l'occasion ; & que dans le temps où ils ne sont pas si occupés à la prédication de l'Evangile, ils fissent sur les lieux quantité d'observations, qui nous manquent pour la perfection des sciences & des arts.*

Ce projet n'eut alors aucune suite, & la mort de ce grand Ministre le fit même perdre de vue pendant quelque temps : mais le Roi ayant résolu, deux ans après, d'envoyer un Ambassadeur extraordinaire à Siam, M. le Marquis de Louvois, qui venoit de succéder à M. Colbert dans la charge de Sur-Intendant des Bâtimens, & de Directeur des Sciences, Arts & Manufactures de France, demanda à nos Supérieurs six Jésuites habiles dans les Mathématiques, pour les y envoyer.

J'enseignois depuis huit ans les Mathématiques dans notre College de Paris, & il y en avoit plus de vingt que je de-

mande  
Chine  
jugeât  
me ré  
me la  
chois  
de to  
gieuse  
ricord  
plissen  
suivon  
point  
sion s'  
mier  
derent  
si long  
cher c  
pagner  
Je n  
Pere,  
mome  
heureu  
extrém  
gner d  
occasio  
pour la  
contin  
le pre  
Dès  
Missio

mandois avec instance les Missions de la Chine & du Japon. Mais soit qu'on m'en jugeât peu digne, ou que la Providence me réservât pour un autre temps, on me laissoit toujours en France. Je tâchois d'y vivre dans la pratique exacte de tous les exercices de la vie Religieuse, persuadé que les desseins miséricordieux de Dieu sur nous s'accomplissent infailliblement, quand nous suivons fidèlement ce chemin. Je ne fus point trompé : car cette heureuse occasion s'étant présentée, je m'offris le premier à nos Supérieurs, qui m'accorderent enfin ce que je souhaitois depuis si long-temps, & me chargerent de chercher des Missionnaires pour m'accompagner.

Je ne vous puis dire, mon Révérend Pere, la consolation que je sentis en ce moment. Je m'estimois mille fois plus heureux d'aller porter nos sciences aux extrémités du monde, où j'espérois gagner des ames à Dieu, & trouver des occasions de souffrir pour son amour & pour la gloire de son saint Nom, que de continuer à les enseigner à Paris, dans le premier de nos Colleges.

Dès qu'on sçut que je cherchois des Missionnaires pour la Chine, il s'en pré-

fénta un grand nombre d'excellens fujets.  
Les Peres Tachard, Gerbillon, Lecômte,  
de Vifdelou & Bouvet furent préférés  
aux autres.

Comme ils étoient tous capables de  
remplir en France nos emplois les plus  
diftingués, bien des perfonnes zélées pa-  
rurent furprifes de la conduite des Su-  
périeurs, qui laiffoient aller aux Miffions  
leurs meilleurs fujets, & qui ôtoient  
par-là à l'Europe des perfonnes propres  
à y rendre des fervices importans. *Ne  
vaudroit-il pas mieux*, difoient-ils, *les  
y retenir, & envoyer dans ces pays éloignés  
ceux qui, avec une capacité plus médiocre,  
ont affez de forces pour foutenir les fati-  
gues des Miffions, & affez de zele pour tra-  
vailler à la converfion des Infideles.* Ils  
appuyoient leur fentiment de l'autorité  
de faint François Xavier, qui ne deman-  
doit à faint Ignace, pour la Miffion  
des Indes, que ceux qu'il ne jugeoit pas  
fi néceffaires en Italie. *Vous avez* (1),  
dit-il, *plufieurs perfonnes auprès de vous,  
qui, quoiqu'ils ne foient ni grands Théolo-  
giens ni Prédicateurs, ferviroient admi-  
rablement l'églife en ce pays-ci, s'ils ont  
les autres qualités néceffaires pour y faire*

---

(1) Lib. 2, Epift. 9.

du fr  
puiſſe  
Japo  
prude  
puret  
cher,  
rope,  
Je  
qu'il  
jours  
fi émi  
Les p  
avoir  
çois  
les au  
rum v  
ſpectat  
commi  
Apôtr  
portan  
laborie  
vent fo  
rudes  
il fait  
perme  
lemen  
qui s'a  
Unive

(1)

*du fruit : si ce sont des hommes sûrs qu'on puisse envoyer seuls aux Moluques , au Japon & à la Chine , s'ils sont doux , prudents , charitables , & d'une si grande pureté de mœurs , que les occasions de pécher , qui sont plus fréquentes ici qu'en Europe , ne les ébranlent jamais.*

Je conviens, mon Révérend Pere ; qu'il n'est pas nécessaire d'envoyer toujours aux Missions des sujets d'un esprit si éminent , & d'une capacité si étendue. Les premières qualités auxquelles il faut avoir égard , sont celles que saint François Xavier vient de marquer : toutes les autres sont inutiles sans celles-là. *Quorum virtus in ærumnis & in sectationibus spectata non est , is nihil magnum certè committitur (1).* En vain , dit ce grand Apôtre , vous leur confierez les emplois importants de convertir les ames , s'ils ne sont laborieux , mortifiés , patients : s'ils ne savent souffrir la faim & la soif , & les plus rudes persécutions avec joye. Mais quand il fait tant de fond sur la vertu , on me permettra d'ajouter qu'il n'exclut nullement ceux qui ont d'autres talens , & qui s'appliquant aux sciences dans les Universités ou dans nos Séminaires d'Eu-

---

(1) Lib. 4 , Epist. 9.

rope, y méritent, comme lui, l'estime & l'approbation des sçavans, par les grands progrès qu'ils y font. Quand il parle du Japon & de la Chine, ne demande-t-il pas des hommes pleins d'esprit & habiles dans toutes les subtilités de l'Ecole, pour découvrir les erreurs & les contradictions des Bonzes ? Ne veut-il pas des Philosophes qui rendent raison des météores, & des effets les plus cachés de la nature ; des Mathématiciens qui connoissent le Ciel, & qui prédisent les éclipses ? *Ils nous admirent, dit-il, quand nous leur expliquions ces choses ; & la seule pensée que nous étions des gens sçavans, les dispofoit à nous croire sur les matieres de la Religion. Nos tanquam viros doctos suscipiebant, quæ doctrinæ opinio aditum nobis patefecit ad Religionem in eorum animis ferendam* (1). En parlant même des Indes, où une profonde science ne lui paroiffoit pas si nécessaire, parce que les peuples n'y font pas toujours si éclairés, il ajoute ces paroles remarquables : *Quamquam probitas, litteris ornata scilicet, palmam ferat. Néanmoins, dit-il, des gens de lettres & de vertu sont ceux*

---

(1) Lib. 4, Epist. 1.

que  
par  
ver  
d'é  
aux  
de  
de  
vail  
que  
S  
sent  
ajou  
Vœu  
pour  
d'all  
rain  
de Je  
envo  
pour  
n'adr  
rema  
talen  
scien  
régle  
qui d  
gloire  
que d  
Infide  
auque  
en pa  
& de

que nous recevons ici avec plus de joie ;  
parce qu'ils y seront plus utiles à la conversion des peuples. L'envie qu'il eut d'écrire des lettres vives & touchantes aux Universités de France , d'Italie & de Portugal , pour inviter les Docteurs de ces fameuses Ecoles à venir travailler avec lui au salut des âmes , marque bien quels Missionnaires il desiroit.

Saint Ignace étoit dans les mêmes sentimens. Et c'est pour cela qu'ayant ajouté dans la Compagnie , aux autres Vœux de Religion un quatrieme Vœu pour les Profés, par lequel ils s'engagent d'aller , avec la permission de leur Souverain , dans tous les lieux où le Vicaire de Jesus-Christ jugera à propos de les envoyer , sans rien même demander pour leur subsistance , il a voulu qu'on n'admît à ce degré que ceux en qui on remarqueroit plus d'esprit & plus de talens naturels , & de capacité pour les sciences ; & il n'eût pas , sans doute , réglé les choses de cette maniere , lui qui cherchoit en tout la plus grande gloire de Dieu , s'il n'eût été persuadé que de travailler à la conversion des Infideles , c'étoit un ouvrage tout divin , auquel il devoit consacrer , au moins en partie , ce qu'il avoit de meilleur & de plus choisi dans son Ordre,

Tout ce que je rapporte ici, vous est parfaitement connu, mon Révérend Pere; vous sçavez combien ce zele d'aller porter la foi dans les pays les plus éloignés, est essentiel & universel en notre Compagnie, & que les plus grands talens n'y font pas une raison pour retenir en Europe ceux que Dieu appelle véritablement aux Missions. Vous sçavez même quelle est la délicatesse de conscience de nos premiers Supérieurs sur cet article; & nous en vîmes un grand exemple, il y a trois ans, lorsque je me préparois à retourner à la Chine avec des sujets d'un mérite fort distingué, que notre Révérend Pere Général eut la bonté de m'accorder. Quelques personnes regardant plus l'avantage de nos provinces de France que le besoin des Missions, lui représenterent la perte qu'elles faisoient. *Je la ressens vivement, répondit-il, mais il m'est impossible de résister aux lettres pleines de ferveur & de l'esprit de Dieu, qu'ils m'écrivent eux-mêmes. Non possum resistere Spiritui Sancto, qui loquitur in eorum litteris.* Nous ne devons donc pas regarder le départ de ces Missionnaires comme des pertes, mais plutôt comme des avantages pour la religion, dont toute l'église se réjouit. Ce sont des

de  
qu  
da  
pa  
fol  
mo  
nou  
cien  
per  
nou  
fer  
quija  
de m  
C  
s'étan  
parti  
1685  
mie d  
du Ro  
nécess  
Quan  
décou  
la pa  
point  
pôle  
rempl  
le Sc  
rien d  
nale.  
chose

des ordres éternels de la Providence, qui reprend ceux qu'elle n'avoit mis dans nos maisons que pour les préparer par l'étude & par l'acquisition des vertus solides à la conversion du nouveau monde. Enfin ce sont des graces pour nous-mêmes, dont nous devons remercier Dieu, qui choisit parmi nous des personnes pour un emploi si saint, & qui nous excite par leurs exemples à mépriser le monde, & à mener ici une vie qui approche, autant qu'il se peut, de celle de nos chers Freres.

Ces Peres que je viens de nommer, s'étant rendus à Brest avec moi, nous en partîmes le troisieme mars de l'année 1685, après avoir été reçus dans l'Académie des Sciences, & pourvus par ordre du Roi des instrumens de Mathematiques nécessaires pour faire nos observations. Quand nous eûmes passé la ligne, nous découvrîmes toutes les constellations de la partie méridionale. Il n'y a presque point d'étoiles remarquables proche le pôle Antarctique; mais le ciel en est tout rempli le long de la voie lactée, depuis le Scorpion jusqu'à *Sirius*. On ne voit rien de sensible dans la partie septentrionale. Le grand & le petit nuage sont deux choses singulieres. Le petit paroît aussi

grand que la lune, quoiqu'il ne soit gueres que la moitié du grand nuage. Quand on les regarde avec des lunettes d'approche, ils ne paroissent point un amas de petites étoiles, comme le *Præsepe Cancri* & la voie lactée, ni même une blancheur obscure, comme la nebuleuse d'Andromede & la tête des cometes; tout y paroît beau, comme dans le reste du ciel.

Le pied du *Cruzero*, marqué dans Bayer, est une étoile double, composée de deux petites étoiles fort claires, qui sont éloignées l'une de l'autre d'environ leur diametre: il en contient une troisieme un peu plus éloignée des deux autres, mais beaucoup plus petite.

Nous fîmes quelques observations au Cap de Bonne-Espérance, & dans notre traversée du Cap au Détroit de *la Sonde*, dont on a déjà rendu compte au public. Nous en avons fait plusieurs autres à la Chine, que j'ai envoyées en Europe, & dont on trouvera une partie dans les voyages de Tartarie du Pere Gerbillon, qu'on doit mettre bientôt au jour. Vous avez vu, mon Révérend Pere, dans la relation du premier voyage du Pere Tachard, la maniere obligeante dont Messieurs les Hollandois nous reçurent

au  
Il e  
ici  
rien  
fren  
plu  
eure  
avo  
voir  
plain  
déré  
s'eng  
qui le  
plus la  
grand  
n'y a  
gion ;  
de con  
faire s  
les affi  
landois  
gens q  
& qui  
ment,  
le libre  
pays-là  
roient  
fares.  
qu'il no  
tâmes à

au Cap de Bonne-Espérance & à Batavia. Il est vrai, & je dois encore marquer ici par reconnoissance, qu'on ne peut rien ajouter aux honnêtetés que nous firent ces Messieurs. Nous y trouvâmes plusieurs Catholiques, dont quelques-uns eurent le bonheur de se confesser, après avoir passé plusieurs années sans le pouvoir faire. Ces pauvres gens sont bien à plaindre : ils quittent leur pays inconsidérément, & vont en Hollande, où ils s'engagent au service de la Compagnie, qui les fait passer aux Indes, d'où ils n'ont plus la liberté de revenir : mais leur plus grand malheur, c'est qu'en ce pays-là il n'y a plus pour eux d'exercice de religion ; plus de messes, de confessions ni de communions, plus de Prêtres pour les faire souvenir de leur devoir, & pour les assister à la mort. Messieurs les Hollandois trouveroient peut-être plus de gens qui s'engageroient à leur service, & qui les serviroient même plus fidèlement, s'ils permettoient aux Catholiques le libre exercice de leur religion en ce pays-là, ou du moins s'ils leur procuroient les secours qui leur sont si nécessaires. Après les avoir consolés le mieux qu'il nous fut possible, nous les exhortâmes à persévérer dans la foi, à garder

inviolablement les Commandemens de Dieu, & à souffrir leurs maux avec patience. Les Catholiques que le malheur ou la nécessité contraignent de quitter ainsi leur pays, doivent faire réflexion à quels dangers ils exposent leur salut éternel, & se persuader que la plus grande punition du péché est de s'engager en des occasions de pécher encore davantage, & de se mettre dans un état où les moyens de se convertir & de retourner à Dieu ne se trouvent presque plus.

Nous arrivâmes à Siam à la fin du mois de Septembre de la même année 1685, après une navigation fort heureuse. On ne peut être mieux reçus que nous le fûmes du Roi & de son Ministre M. Constance. Pendant notre séjour en ce Royaume, nous tâchâmes de n'y être pas inutiles. Les Peres Gerbillon & de Visdelou prêcherent l'Avent & le Carême dans l'église des Portugais, & quand nous n'étions point à Louvo, nous entendions régulièrement les confessions dans cette église les Dimanches & les Fêtes.

Avant que de partir de Paris, j'avois pris des mesures avec M. Cassini, pour observer une éclipse de lune qui devoit

arr  
l'an  
&  
du  
heu  
tota  
mê  
fort  
diffé  
mér.  
faire  
de Si  
que  
à Ty  
de L  
avoit  
à l'en  
soit à  
No  
Siam  
pieds  
l'éclip  
à qua  
qui l'e  
terpré  
questi  
des ty  
l'Obse  
en reg  
justeme

arriver à Paris le dixieme decembre de l'année 1685, sur les neuf heures du soir, & dans le Royaume de Siam l'onzieme du même mois sur les trois à quatre heures du matin. Comme elle devoit être totale, & qu'on la pouvoit voir en même temps à Paris & à Siam, elle étoit fort propre pour déterminer au vrai la différence des longitudes de ces deux méridiens, & c'est ce qui nous porta à faire avec soin cette observation. Le Roi de Siam, averti de notre dessein, voulut que ce fût en sa présence. Il étoit alors à *Tsee-pouffone*, à une lieue au-dessus de *Louvo*; c'est une maison royale qu'il avoit fait bâtir sur le bord d'un étang, à l'entrée d'une forêt, où il se divertissoit à la chasse des éléphans.

Nous avions préparé pour le Roi de Siam une excellente lunette de cinq pieds, par laquelle ce Prince regardoit l'éclipse, pendant que nous l'observions à quatre pas de lui avec M. Constance, qui l'entretenoit, & qui lui servoit d'interprète quand il nous faisoit quelques questions. Le Roi ayant vu la veille un des types de la lune qu'on a gravé à l'Observatoire de Paris, s'écria d'abord en regardant la lune par la lunette: *Voilà justement ce que vous me fites voir hier dans*

*le type.* La lune s'étant éclipsée notablement, il nous demanda pourquoi elle paroïssoit renversée dans la lunette, & après l'immersion totale pourquoi le corps de la lune paroïssoit encore, puisqu'elle ne recevoit plus aucune lumière du soleil? Ces questions judicieuses font voir quelle étoit la solidité d'esprit de ce Prince, qui nous témoigna en cette occasion une bonté particulière, dont il nous auroit donné plus de marques, si sa mort, qui arriva peu de temps après, de la maniere que tout le monde a sçu, n'eût renversé tous les grands desseins qu'il avoit formés pour l'avantage de la religion, & pour la gloire de notre Nation.

Ce fut au mois de juillet de l'année 1686 que nous partîmes de Siam pour aller à la Chine. Il y avoit à la rade plusieurs vaisseaux, dont les uns alloient à *Macao* (1), les autres à *Canton* (2), & en d'autres ports de cet Empire. Monsieur Constance nous les offrit tous : mais il n'étoit nullement d'avis que nous

---

(1) Ville de la Chine qui appartient aux Portugais.

(2) Ville capitale d'un province de la Chine qui porte le même nom.

alla  
telle  
rien  
gais  
cette  
L  
qu'o  
aisé  
fenti  
rien  
s'effo  
en c  
sion  
minâ  
M. C  
résolu  
côté  
sions  
nous  
tions  
Roi d  
même  
nous  
tant p  
qu'il  
noien  
Ma  
permi  
yaisse  
quâme

allassions à *Macao*. M. l'Evêque de Metellopolis & le Pere Maldonade, Supérieur de la maison des Jésuites Portugais, nous détournoient aussi de prendre cette route.

Lorsqu'on a des intentions droites & qu'on estime une Nation, on se persuade aisément qu'elle a pour nous les mêmes sentimens, & qu'on peut s'y fier sans rien risquer. Ainsi les défiances qu'on s'efforça de nous donner des Portugais en cette occasion, firent peu d'impression sur nos esprits, & nous nous déterminâmes à prendre la route de *Macao*. M. Constance nous voyant fixes en cette résolution, crut que nous avions de ce côté-là des assurances que nous ne disions pas. Il ne pensa donc plus qu'à nous procurer de fortes recommandations auprès des officiers de la ville. Le Roi de Siam eut la bonté d'écrire lui-même au Gouverneur, pour l'engager à nous être favorable. Il se croyoit d'autant plus en droit de lui demander cela, qu'il traitoit bien les Portugais qui venoient trafiquer tous les ans en ses états.

Mais Dieu qui veilloit sur nous, ne permit pas que ce voyage réussît. Le vaisseau sur lequel nous nous embarquâmes passoit pour être bon, & ne

valoit rien en effet. Dès le cinquieme jour il fit eau de toutes parts. Il étoit conduit par un pilote qui avoit déjà fait quatre ou cinq naufrages, & qui ne craignant rien tant que de ne pas arriver cette année-là à *Macao*, s'obstinoit à tenir le vent, quoiqu'il nous fût contraire, & qu'il augmentât à chaque moment. Nous ne faisons que dériver du côté de *Camboge* (1) où en peu d'heures nous aurions péri misérablement, si notre capitaine n'eût forcé le pilote de céder, & d'aller vent arriere chercher le premier asyle qu'on pourroit trouver. Le danger où nous fûmes en cette occasion est un des plus grands que j'aie couru sur toutes ces mers.

Comme il n'y avoit que six ou sept jours que nous avions mis à la voile, nous crûmes qu'il étoit encore temps de gagner la barre de Siam, & de nous embarquer dans un autre vaisseau pour arriver à la Chine cette année-là. Nous prîmes donc des guides pour nous y mener par le chemin le plus court, à travers les forêts; mais nos efforts furent inutiles. Ces guides après un mois de

---

(1) C'est un Royaume qui est entre le Royaume de Siam & celui de la Cochinchine.

détours , nous ramenerent épuisés de fatigues à notre vaisseau , qui se rendit à petites voiles dans la riviere de Siam , au mois de septembre , lorsque la mousson pour aller à la Chine étoit entièrement passée. Nous trouvâmes sur notre chemin les galeres du Roi de Siam , que ce Prince , plein de bonté pour nous , avoit envoyées pour nous chercher , dès qu'il apprit le mauvais succès de notre voyage.

Notre retour donna de la joie à M. Constance , qui ne nous avoit laissé partir qu'avec peine. La crainte qu'on ne nous maltraitât à *Macao* , n'étoit pas sans fondement ; car quelques mois après les vaisseaux de la Chine étant revenus à Siam , nous apprîmes qu'on avoit reçu ordre de Portugal d'arrêter à *Macao* les Vicaires apostoliques , & les Missionnaires qui viendroient sur d'autres vaisseaux que sur ceux des Portugais. Nous vîmes cette année-là même l'exécution de cet ordre. Un Pere François de *Manille* (1), parti de Siam en même-temps que nous , fut mis en arrêt à son arrivée avec le Capitaine qui l'avoit amené ; on l'envoya ensuite à Goa , d'où

---

(1) C'est la ville capitale des Philippines.

il eut bien, de la peine à sortir pour retourner aux Philippines.

Nous nous abandonnâmes l'année suivante à la sage conduite de M. Constance. Ce Ministre nous honora toujours d'une protection & d'une amitié particulière. Ce que nous estimions davantage en lui, c'étoit un fond de piété & de religion qui le portoit à former de grands projets pour la propagation de la Foi. Il protégeoit tous les Missionnaires & les Vicaires apostoliques, & les aidoit à passer dans le lieu de leurs Missions, engageant les Capitaines des vaisseaux qui partoient de Siam, à les porter sûrement à *Camboge*, à la *Cochinchine*, au *Tong-king* & à la *Chine*. Il leur distribuoit à tous des charités considérables. Il a rebâti les Eglises des Jésuites & des Dominicains de Siam. MM. nos Ecclésiastiques François pourront dire eux-mêmes tous les biens qu'il leur a faits.

Nous avons souvent déploré la mort tragique de cet homme extraordinaire, & nous y avons été d'autant plus sensibles, qu'il ne lui a pas été impossible de l'éviter; mais Dieu qui l'attendoit en ce moment, lui avoit donné un courage capable de soutenir une si rude épreuve.

L  
de  
lu  
to  
fo  
les  
co  
do  
lui  
fér  
de  
Per  
rou  
a de  
pou  
qui  
en f  
Je  
dam  
pen  
triste  
vive  
l'ext  
core  
de v  
tenir  
N  
cond  
l'ann  
alloi

Les Siamois, qui l'ont traité avec tant de cruauté, n'auront point manqué de lui reprocher ses grandes aumônes, & tout ce qu'il avoit entrepris pour établir solidement la Religion Chrétienne dans les Indes. Mais ce qui pouvoit le rendre coupable devant eux, c'est ce qui nous donne le plus sujet de croire que Dieu lui aura fait part de ses grandes miséricordes, car le Fils de Dieu a promis de se déclarer hautement devant son Pere, pour ceux qui n'auront point rougi de lui devant les hommes; & Dieu a des graces & des ressources infinies, pour mettre dans les voies de salut ceux qui ont été véritablement zélés, pour y en faire entrer beaucoup d'autres.

Je ne parle point ici de l'illustre Madame Constance; il est impossible de penser à ce qu'elle a souffert dans cette triste révolution, sans être pénétré d'une vive douleur. On n'ignore pas en France l'extrême misère à laquelle elle est encore réduite, & l'on est bien à plaindre de vouloir & de ne pouvoir pas la soutenir, comme on le souhaiteroit.

Nous partîmes de Siam, pour la seconde fois, le dix-neuvieme Juin de l'année 1687, sur un navire Chinois qui alloit à *Nimpo*. Outre que nos mesures

étoient bien prises , Dieu donna encore visiblement sa bénédiction à notre voyage.

Les Chinois qui nous conduisoient nous parurent fort superstitieux. Ils avoient une petite idole à la poupe de leur vaisseau , devant laquelle ils entretenoient jour & nuit une lampe allumée : ils lui offroient assez souvent , devant qu'ils se missent à table , les viandes préparées pour le repas. Mais comme ils appercevoient que nous n'y touchions point , toutes les fois qu'on les avoit ainsi offertes , ils en firent mettre à part , & on ne présentoit point à l'idole ce qui étoit destiné pour nous. Le culte qu'ils rendoient à cette fausse divinité ne se borneroit pas là : si-tôt que la terre paroïsoit , celui qui avoit soin de l'idole , prenoit des papiers peints & coupés en ondes , & les jettoit dans la mer , après avoir fait une profonde inclination de ce côté-là. Quand le calme nous prenoit , tout l'équipage pouffoit de temps en temps des cris , comme pour rappeler le vent. Dans le gros temps ils jetoient au feu des plumes , pour conjurer la tempête & pour chasser le démon , ce qui répandoit par-tout le vaisseau une puanteur insupportable. Mais leur zèle ,

du  
la  
en  
car  
flex  
à d  
mer  
petit  
les n  
band  
sa ch  
marc  
comp  
à la  
de pe  
avoit  
la per  
la lev  
on la  
du ta  
matel  
march  
ton ,  
cris. E  
dans l  
aussi  
sur la  
meurs  
haïter  
No

ou plutôt leur superstition, redoubla à la vue d'une montagne qu'on découvre en passant le canal de la Cochinchine ; car outre les inclinations & les génuflexions ordinaires, & tous les papiers à demi brûlés qu'ils jetterent dans la mer, les matelots se mirent à faire un petit vaisseau de quatre pieds ; il avoit ses mâts, ses cordages, ses voiles & ses banderoles, sa boussole, son gouvernail, sa chaloupe, son canon, ses vivres, ses marchandises, & même son livre de compte. On avoit disposé à la poupe, à la proue & sur les cordages, autant de petites figures de papier peint qu'il y avoit d'hommes sur le vaisseau. On mit la petite machine sur un brancard ; on la leva avec beaucoup de cérémonies ; on la promena par le vaisseau au bruit du tambour & d'un bassin d'airain. Un matelot habillé en Bonze conduisoit la marche & s'escrimoit avec un long bâton, en jettant quelquefois de grands cris. Enfin on le fit descendre doucement dans la mer, & on le suivit des yeux aussi loin que l'on put. Le Bonze monta sur la dunette, pour continuer ses clameurs, & apparemment pour lui souhaiter un heureux voyage.

Nous eûmes un calme de quatre jours

à la hauteur d'*Emouy* (1). L'horizon couvert de nuages fort noirs, & les vents de nord & de nord-est, qui souffloient de temps en temps, étoient des présages d'une grande tempête. Les Chinois alarmés invoquerent leur idole avec plus de ferveur que jamais, & dans la crainte d'être surpris de ces furieux Typhons, qui désolent ces mers, ils tâcherent plusieurs fois de gagner la terre; mais ce fut en vain. Ils gardoient tous un morne silence, & ils trouvoient mauvais que nous parlâssions entre nous autres Missionnaires. Notre interprète nous en avertit en secret, & nous marqua que notre tranquillité leur paroïsoit d'un aussi mauvais augure, que le calme même. Nous fîmes un vœu à saint François Xavier, Patron de ces mers, pour obtenir un vent favorable. Dieu nous le donna dès le lendemain, & nous passâmes heureusement entre la terre ferme de la province de *Fokien*, & l'isle *Formose*, dont nous vîmes quelques montagnes à l'horizon.

A trente ou quarante lieues de *Nimpo*, on entre dans un labyrinthe d'isles élevées, parmi lesquelles on ne se recon-

---

(1) Ville de la Chine.

noit  
d'ob  
vaiss  
passo  
cap,  
liere  
geron  
marq  
ait d'  
& pe  
vaiss  
pilote  
tains  
quatre  
C'es  
s'adres  
grande  
depuis  
général  
visité  
qui for  
se pou  
six moi  
curiosit  
ces car  
dessiné  
polle,  
sent à l  
Compa  
tout le  
font.

noît plus. Le parti que nous primes fut d'observer le chemin que faisoit notre vaisseau, les terres entre lesquelles il passoit, & sur lesquelles il portoit le cap, & d'en faire une carte particulière, qui pût être utile à ceux qui navigeront dans ces mers. Cette carte ne marque que notre route, quoiqu'il y en ait d'autres aussi bonnes entre ces isles, & peut-être meilleures pour les grands vaisseaux; car je me souviens que nos pilotes fondoient souvent, & qu'en certains endroits ils ne trouvoient que quatre brasses d'eau.

C'est à Messieurs les Anglois qu'il faut s'adresser, si l'on veut avoir une plus grande connoissance de cette mer; car depuis trois ans ils en ont fait une carte générale. Ils ont fondé par-tout; ils ont visité toutes les isles: ils sçavent celles qui sont habitées & celles où l'on peut se pourvoir d'eau. C'est un travail de six mois, digne de l'application & de la curiosité de ces Messieurs. J'ai vu une de ces cartes à grands points, & fort bien dessinée, entre les mains de M. Catchpole, homme de mérite, qui est à présent à la Chine Consul, & Prédent de la Compagnie Royale d'Angleterre, pour tout le commerce que les Anglois y font.

font  
les  
pouf-  
des  
Chi-  
dole  
dans  
rieux  
s tâ-  
erre;  
tous  
mau-  
nous  
rprête  
s mar-  
paroif-  
que le  
voeu à  
de ces  
orable.  
emain,  
entre  
de Fo-  
s vîmes

Nimpo;  
sles éle-  
recon-

Nous mouillâmes enfin devant la ville de *Nimpo*, le 23 de juillet de l'année 1687, trente-quatre jours après avoir quitté la barre de Siam, & deux ans & demi depuis notre départ de France. Je ne vous dirai point, mon Révérend Pere, la joie dont nous fîmes pénétrés, & les actions de grâces que nous rendîmes à Dieu, lorsque nous nous vîmes heureusement arrivés au terme de nos plus ardens desirs. Il faut être appelé aux Missions, & y venir dans la seule vue de servir Dieu, & de travailler au salut des ames, pour se former une juste idée de ce qu'on éprouve dans ce moment. Il faut bien dire que nous changeons alors de force, *mutabunt fortitudinem* (1); car nous ne songions plus à la France, ni à ce que nous avions pu y laisser d'espérances & de douceurs. Cette paix même, dont nous jouissons dans les Maisons Religieuses, & les facilités que nous avons d'y vivre dans le recueillement qui peut tenir l'ame unie à Dieu, n'étoient plus des objets qui nous touchassent. La multitude des ames que nous avions devant les yeux, le choix que Dieu avoit fait de nous pour leur

---

(1) *Isaïe*, 40.

port  
de s  
occu  
paro  
dom  
N.  
appe  
mier  
& un  
de la  
est,  
neuf  
latitu  
ou fix  
une se  
viere,  
quante  
sept o  
des de  
campa  
monta  
bouch  
une fo  
troisier  
vironn  
Il y a  
tous le  
chands  
vienn  
cherche

porter sa connoissance, & les occasions de souffrir que nous espérons trouver, occupoient entièrement nos esprits, & paroïssent devoir amplement nous dédommager de tout.

*Nimpo*, que quelques Européens ont appellé *Liampo*, est une ville du premier ordre de la province de *Tche-kiam*; & un très-bon port sur la mer orientale de la Chine, vis-à-vis du Japon. Elle est, selon nos observations, à vingt-neuf degrés cinquante-six minutes de latitude septentrionale, éloignée de cinq ou six lieues de la mer. On y va dans une seule marée par une fort belle riviere, large pour le moins de cent cinquante toises, & profonde par-tout de sept ou huit brasses, bordée de salines des deux côtés, avec des villages & des campagnes cultivées, que de hautes montagnes terminent à l'horison. L'embouchure de la riviere est défendue par une forteresse & par une petite ville du troisieme ordre, nommée *Tin-hay*, environnée de tours & de bonnes murailles. Il y a là un bureau, où l'on reconnoît tous les vaisseaux qui entrent. Les Marchands Chinois de Siam & de Batavia viennent tous les ans à *Nimpo* pour y chercher des soies; car c'est dans cette

province que se trouvent les plus belles de la Chine. Ceux de *Fo-kien* & des autres provinces voisines y abordent aussi continuellement.

Les Marchands de *Nimpo* font un grand commerce avec le Japon, où ils alloient dès le temps de S. François Xavier ; & c'est d'eux apparemment qu'il apprenoit ces particularités de la Chine, qu'il écrivoit en Europe sur la fin de sa vie. Il paroît même qu'il avoit songé à passer à la Chine sur leurs vaisseaux. *Liampo* (1), dit-il, est une grande ville de la Chine, éloignée du Japon de cent cinquante lieues seulement. J'ai de fortes raisons de croire que ce sera la porte par où les Missionnaires de notre Compagnie entreront dans ce grand Royaume, & que les autres Religieux y pourront venir ensuite contenter le desir ardent que Dieu leur inspire de travailler au salut des infidèles. Je prie donc ceux qui desirent la conversion de ces peuples, de recommander l'affaire à Dieu (2). C'est en ce temps-là très-probablement qu'il songeoit à s'adresser à l'Empereur du Japon même, & à lui demander un passe-port ; car on disoit que ce Prince

(1) Lib. 4, Epist. 1.

(2) Lib. 3, Epist. 5.

avoit alors une liaison si étroite avec l'Empereur de la Chine, qu'il avoit même un de ses sceaux pour sceller des patentes & des passe-ports aux vaisseaux, & aux personnes qu'il voudroit y envoyer.

Nous sommes, je crois, les premiers, mon Révérend Pere, qui avons pris ce chemin marqué, dès les premiers temps de notre Compagnie, par l'Apôtre des Indes, & par où apparemment il eût voulu entrer lui-même à la Chine; si l'ambassade de Jacques Pereira n'eût pas manqué, par l'avarice & la jalousie du Gouverneur de Malaque, & qu'il eût pu préférer la route de *Nimpo* à celle de *Sancian*, où il mourut.

Le Pere Martini rapporte que de fort temps notre Compagnie avoit une église à *Nimpo*. Il faut que cette église ait été entièrement détruite dans l'irruption des Tartares; car nous ne trouvâmes en y arrivant aucun vestige ni d'église ni de christianisme. On étoit même si peu accoutumé à y voir des Européens, que le peuple accouroit de toutes parts pour nous regarder, comme si nous eussions été des hommes de quelque nouvelle espece.

Les Mandarins ayant sçu notre arti-

vée, voulurent nous voir en particulier, & nous reçurent avec civilité. Ils nous demandèrent ce que nous prétendions, & quel étoit le sujet de notre voyage. Nous répondîmes que la grande réputation de l'Empereur par toute la terre, & la permission qu'il donnoit aux Etrangers de venir dans ses ports, nous avoit déterminé à entreprendre ce voyage; que notre dessein étoit de demeurer avec nos freres pour y servir le vrai Dieu; que nous avions appris, à notre grand regret, que plusieurs d'entre eux étoient déjà morts, & que la plupart des autres, accablés de vieillesse & d'infirmités, demandoient du secours.

J'ajoutai que le Pere Ferdinand Verbieft s'étoit donné la peine de m'écrire lui-même en Europe pour m'inviter à venir à la Chine, & qu'il avoit donné sa lettre au Pere Philippe-Couplet, qui me l'avoit fidelement rendue. Il nous parut que ces Officiers avoient une considération particuliere pour le Pere Verbieft; que nos réponses leur faisoient plaisir; & que s'ils eussent été les maîtres, ils nous auroient volontiers accordé la permission que nous leur demandions, de nous retirer en quelqu'une des églises de notre Compagnie. Mais le Viceroi, qui

haïss  
nous  
dispo  
que n  
quoiq  
lentes  
rer su  
contre  
qu'on  
qui tra  
fins, c  
à la C  
répon  
contra  
profit l  
& se fa  
apporte  
Cep  
nous m  
fionnair  
meuroi  
provinc  
Nous a  
celles d  
nous de  
une pr  
il se tro  
*Tcheou*  
Sicilien  
heur de

haïssoit notre Religion, fut cause que nous ne pûmes profiter de leurs bonnes dispositions. Il les blâma d'avoir souffert que nous prissions une maison à *Nimpo*, quoique les chaleurs fussent alors si violentes, qu'il eût été impossible de demeurer sur les vaisseaux. Il écrivit ensuite contre nous au Tribunal des Rites, priant qu'on défendît aux vaisseaux Chinois, qui trafiquoient dans les Royaumes voisins, d'amener jamais aucun Européen à la Chine. Peut-être espéroit-il que la réponse du Tribunal des Rites nous étant contraire, il pourroit confisquer à son profit le vaisseau qui nous avoit amenés, & se saisir de tout ce que nous avions apporté.

Cependant, sans perdre de temps; nous mandâmes notre arrivée au Missionnaire de notre Compagnie qui demuroit à *Ham-Tcheou*, capitale de la province, sans sçavoir encore son nom. Nous accompagnâmes nos lettres de celles que vous aviez eu la bonté de nous donner pour le Pere Verbiest. Par une providence particuliere de Dieu, il se trouva que le Missionnaire de *Ham-Tcheou* étoit le Pere Prosper Intorcetta, Sicilien de nation, qui avoit eu le bonheur de souffrir pour Jésus-Christ la pri-

son & l'exil dans la dernière persécution. Comme il étoit venu en Europe en 1672 pour les affaires de la Mission, je lui avois dès-lors écrit pour me joindre à lui, & me consacrer au service de l'église de la Chine. Ainsi sa joie fut grande quand il apprit que nous étions si proches de lui. (1) *Dieu soit béni, nous dit-il dans la lettre qu'il nous écrivit, de ce qu'il nous a fait enfin miséricorde. Il vous a sauvé du naufrage, afin de sauver par votre moyen cette Mission affligée, qui périssoit tous les jours faute d'ouvriers & de secours.* Il nous envoya sur le champ un de ses Catéchistes, qui étoit Bachelier, avec deux de ses domestiques, & nous manda de quelle manière nous devions nous comporter avec les Mandarins.

Ayant appris ensuite, par le mémoire que nous lui envoyâmes, quelles étoient nos vues & nos desseins, il nous répondit encore, en nous ouvrant son cœur: *Vous m'avez pleinement éclairci, dit-il, sur tout*

---

(1) *Benedictus Deus qui fecit nobiscum misericordiam suam. Liberavit vos à naufragio, ut prope naufragam Missionem nostram operariis destitutam vestra operâ ac laboribus ab aquis lachrymarum summique mœroris eriperet.*

ze qu  
votre  
chose  
ce fut  
par u  
puis  
impat  
arrivé.  
La  
de Tc  
Rites,  
Chine  
la joie  
à Dieu  
public  
qu'aux  
du Cie  
devant  
soit pro  
votre sa  
viennent  
Pendu  
Nimpo,  
sion de  
deur &  
avoit tro  
voit poi  
noit les  
famine g  
jeûnes d

ce que je voulois sçavoir. Dès que j'appris votre arrivée à Siam, je pensai toutes les choses que vous me marquez; je ne sçai si ce fut par une inspiration particuliere, ou par une simple conjecture: ce que je vous puis dire, c'est que je vous attendois avec impatience. Et présentement que vous êtes arrivés, je suis comblé de consolation.

La résolution qu'avoit pris le Viceroi de Tche-kiam, d'écrire à la Cour des Rites, pour nous faire renvoyer de la Chine, étoit la seule chose qui troubloit la joie de ce saint homme. Il eut recours à Dieu, & fit faire pour nous des prieres publiques dans son église. Il obligea jusqu'aux petits enfans à implorer le secours du Ciel. Quand ils étoient prosternés devant l'image du Sauveur, il leur faisoit prononcer ces paroles: *Seigneur, en votre saint nom, conservez les Peres qui viennent travailler au salut de nos ames.*

Pendant que nous demeurâmes à Nimpo, nous eûmes plus d'une occasion de parler aux Mandarins de la grandeur & de la puissance de Dieu. Il y avoit trois ou quatre mois qu'il ne pleuvoit point dans tout le pays, ce qui ruinoit les moissons, & faisoit craindre une famine générale. On avoit ordonné des jeûnes dans la ville, & des prieres dans

cu-  
pe  
on,  
in-  
vice  
fut  
ions  
éni,  
écri-  
iséri-  
afin  
ission  
faute  
avoya  
, qui  
es do-  
le ma-  
r avec  
émoire  
étoient  
pondit  
r: Vous  
sur tout  
n miseri-  
ut prope  
estitutam  
rymarum

tous les pagodes. Le Gouverneur inquiet s'avisa de nous consulter sur les causes de cette sécheresse. Il nous demanda si nous en avions aussi quelquefois en Europe, & ce que nous faisons alors pour en être délivrés. Nous lui répondîmes que le Dieu que nous adorions étant tout puissant, nous avions recours à lui, & que nous allions dans nos églises implorer sa miséricorde. *Mais il y a plus d'un mois*, répliqua-t-il *que nous faisons la même chose: nous allons à la porte du midi, & à tous les pagodes de la ville sans pouvoir rien obtenir. Nous n'en sommes point surpris, Seigneur*, lui répondîmes-nous, *& si vous nous permettez de vous dire librement nos pensées, nous vous en découvrirons la véritable cause.* Nous commençâmes alors à lui parler de Dieu, & à lui faire connoître qu'il avoit créé le Ciel & la terre, les hommes, & tout ce qui étoit dans l'univers; que tout dépendoit de lui, les pluies & la sécheresse, la famine & l'abondance, les biens & les maux, avec lesquels il châtoit ou récompensoit les hommes, selon qu'il le jugeoit à propos; que nous adressant à lui, comme nous faisons en Europe, nous prions celui qu'il falloit prier véritablement, parce qu'étant le souverain Seigneur

gne  
voit  
est p  
nou  
ils o  
parce  
autre  
s'exe  
ni de  
n'aya  
ne fan  
tent p  
nent d  
la sup  
ce qu'  
donne  
disposer  
la terre  
Le C  
ment,  
Dieu  
Nous le  
nous;  
de cette  
la dema  
demain  
Ciel, &  
J'admir  
de nos  
qu'ils é  
Tom

gneur de toutes choses, il avoit le pouvoir d'exaucer nos prieres. *Mais il n'en est pas ainsi de vos Dieux, lui dîmes-nous, ils ont des yeux, & ne voyent point; ils ont des oreilles & n'entendent point; parce que ces fausses divinités ayant été autrefois des hommes mortels, ils n'ont pu s'exempter de la loi commune de mourir, ni des suites ordinaires de la mort: ainsi n'ayant plus ni sentiment ni pouvoir, il ne faut pas être surpris s'ils ne vous écoutent point. Le titre de divinités qu'ils tiennent de la libéralité des Empereurs, ou de la superstition des peuples, n'ajoute rien à ce qu'ils étoient d'eux-mêmes, ni ne leur donne aucun pouvoir réel & véritable de disposer des pluies, ou de commander sur la terre aux autres hommes.*

Le Gouverneur nous écouta paisiblement, & nous pria de demander à notre Dieu qu'il leur accordât de la pluie. *Nous le ferons volontiers, lui répondîmes-nous; mais tout le peuple ayant besoin de cette grace, il n'est pas juste que nous la demandions seuls. Eh bien, dit-il, j'irai demain chez-vous pour adorer le Dieu du Ciel, & pour lui présenter des parfums. J'admirai en cette occasion la ferveur de nos Peres, & je fus charmé de voir qu'ils étoient remplis de cette foi vive*

que notre Seigneur recommandoit à ses Apôtres : *Habete fidem Dei* (1). Nous nous préparions à la cérémonie, lorsque nous apprîmes que le Gouverneur devoit le lendemain, en sortant de notre maison, aller avec tous les autres Mandarins de la ville à une montagne voisine sacrifier au dragon des eaux. Nous jugeâmes qu'un culte partagé ne seroit pas agréable à Dieu ; ainsi nous envoyâmes notre interprète lui dire qu'on ne pouvoit servir deux maîtres ; & que s'il vouloit nous faire l'honneur de venir adorer le vrai Dieu chez-nous, il ne falloit point qu'il allât ailleurs. Le Gouverneur répondit, que ne pouvant se dispenser de se trouver le lendemain au rendez-vous de la montagne, il ne viendrait pas chez-nous. Il fit quelques jours après un peu de pluie ; mais elle fut suivie d'un orage si violent & d'un vent si furieux, que les campagnes en furent défolées, & qu'un grand nombre de vaisseaux périrent sur la côte. C'est ainsi que Dieu punit quelquefois les pécheurs ; permettant que les remèdes même qu'ils souhaitent le plus ardemment, deviennent pour eux une seconde punition & un

---

(1) Marc, chap. 11, v. 22.

m  
ap  
à l  
Qu  
sça  
pre  
dan  
Aut  
imp  
Nim  
grat  
soit  
nt  
la vi  
prov  
de v  
quels  
envo  
voir  
comp  
atten  
devar  
vant  
mes  
tant  
ensui  
sâmes  
nos p  
& la

mal plus grand que tous les autres.

Le second jour de Novembre nous apprîmes que l'Empereur nous appelloit à Péking, par cet ordre plein de bonté ; *Que tous viennent à ma Cour. Ceux qui savent les Mathématiques demeureront auprès de moi pour me servir, les autres iront dans les provinces où bon leur semblera.* Aussi-tôt qu'on nous eut remis l'ordre impérial, les principaux Mandarins de *Nimpo* nous rendirent des visites de congratulation, sur l'honneur que nous faisoit l'Empereur: Nous partîmes incontinent, & nous prîmes notre route par la ville de *Ham-Tcheou*, capitale de la province, où nous eûmes la consolation de voir le Pere Intorcetta, & de passer quelques jours avec lui. Les Chrétiens envoyés de sa part vinrent nous recevoir au bord de la riviere, & nous accompagnèrent jusqu'à l'église, où le Pere attendoit notre arrivée. Il nous conduisit devant le grand autel, où, prosternés devant l'image du Sauveur, nous adorâmes le Seigneur qui nous combloit de tant de graces. Nous nous tournâmes ensuite vers le Pere, & nous l'embrassâmes tendrement. Nos larmes plus que nos paroles lui marquerent notre joie, & la vive reconnoissance dont nous

étions pénétrés. Ce Pere qui est mort depuis quelques années, étoit alors Vice-Provincial de notre Compagnie à la Chine. Quoiqu'il fût tout blanc, & âgé d'environ soixante ans, il étoit encore d'une santé forte & vigoureuse. J'apporte son portrait en France; c'est celui qu'on peignit après sa mort, & que selon la coutume des Chinois on porta dans la pompe funebre, lorsqu'on conduisoit son corps à la sépulture.

Les autres villes par où nous passâmes depuis *Ham-tcheou* jusqu'à Peking, nous reçurent avec honneur. Nous étions accompagnés d'un Mandarin, qui avoit soin de tout ce qui nous étoit nécessaire. Je sçai qu'il y a des gens en France qui blâment, & qui condamnent les honneurs que les Missionnaires permettent qu'on leur rende dans les pays infideles. Ce que je puis assurer, c'est que nous ne les cherchons pas, & que nous les évitons autant qu'il est possible. Mais on n'est pas maître de refuser de pareilles distinctions à la Chine, quand on va ou qu'on vient par ordre de l'Empereur. On seroit regardé comme des imposeurs dans les villes par où l'on passe, si l'on ne gardoit pas cet article du céré-

mo  
voy  
que  
à ce  
c'est  
ces  
aux  
passé  
vaill  
appari  
des i  
c'est  
de le  
les in  
brasse  
la voy  
point  
March  
fois be  
pays,  
à la pe  
ne son  
Nou  
tième  
la Cou  
de l'Im  
Nos Pe  
douleur  
de fair  
décédé

monial, & qu'on se dît cependant envoyé ou appelé du Prince. L'avantage que nous en retirons, & que personne, à ce que je crois ne pourra mépriser, c'est que les Missionnaires qui vont avec ces marques d'honneur, recommandent aux Mandarins des provinces par où ils passent, les autres Missionnaires qui travaillent dans leur district; c'est qu'ils appaisent les persécutions que la malice des infideles leur suscite quelquefois; c'est enfin que les Chrétiens, appuyés de leur crédit, vivent en paix, & que les infideles ne craignent point d'embrasser notre sainte Religion, quand ils la voyent si bien protégée. Je ne parle point des bons offices qu'on rend aussi aux Marchands Européens, qui ont quelquefois besoin de recommandation dans un pays, où ils sont exposés à l'avarice & à la perfidie de certains Officiers, qui ne sont pas toujours fort équitables.

Nous n'arrivâmes à *Peking* que le septième février de l'année 1688. Toute la Cour étoit alors en deuil pour la mort de l'Impératrice, aïeule de l'Empereur. Nos Peres étoient plongés aussi dans la douleur, pour la perte qu'ils venoient de faire du Pere Ferdinand Verbiest, décédé dix jours auparavant d'une lan-

gueur qui le consommoit depuis quelques années. Ce serviteur de Dieu avoit beaucoup souffert pour la foi dans la dernière persécution. Il fut mis en prison, & chargé de pesantes chaînes, qu'il porta plus long-temps que les autres Confesseurs de Jesus-Christ. Dieu se servit de lui pour les faire rappeler de leur exil de Canton, & les rétablir dans leurs Eglises, où ils travaillèrent à ramasser leur troupeau, que la crainte des bannissemens & de la perte des biens avoit dissipé. Il fut depuis ce temps-là le protecteur de la foi, & l'appui des Missionnaires que les Mandarins inquiétoient ou persécutoient dans les provinces. C'est ainsi qu'en parle le Pape Innocent XI dans le bref qu'il lui fit l'honneur de lui envoyer en 1681.

Nous n'oublirons jamais que nous lui sommes redevables de notre entrée à la Chine, & d'avoir rompu, par son crédit, les pernicious dessein du Vice-Roi de *The-kiem*. Notre joie eût été complète, si, comme il le desiroit, nous eussions pu le voir avant sa mort, lui communiquer nos dessein, profiter de ses lumières, & prendre des regles de conduite d'un homme, que tous les Chrétiens de la Chine regardoient avec rai-

son  
de  
Mai  
d'au  
poin  
nous  
trava  
résig  
de D  
sur se  
beau  
dema  
mités  
cienn  
Etienn  
la Miss  
rieuse  
est plu  
humain  
passer  
tarie C  
core p  
voient  
Cep  
la main  
trouva  
j'avois  
passa p  
le conf  
dans qu

son comme leur pere & le restaurateur de notre sainte Religion en leur pays. Mais Dieu nous faisoit d'ailleurs assez d'autres graces. Comme nous ne pensions point à demeurer à la Cour, mais à nous répandre dans les provinces pour travailler au salut des ames, nous nous résignâmes plus aisément à la volonté de Dieu. Le Pere Gerbillon comptant sur ses forces, que l'excès du travail a beaucoup diminuées depuis ce temps-là, demanda instamment d'aller aux extrémités de la province de *Chensy*, dans l'ancienne Eglise du saint homme le Pere Etienne Faber, François de Nation. C'est la Mission la plus rude & la plus laborieuse de la Chine, & celle où l'on est plus destitué de toute consolation humaine. Le Pere Bouvet souhaitoit de passer dans le *Leao-ton*, & dans la Tartarie Orientale, où l'on n'a point encore prêché l'Evangile : les autres n'avoient point encore pris de parti.

Cependant nous demeurions tous dans la maison de nos Peres de Peking. J'y trouvai le Pere Antoine Thomas, que j'avois vu autrefois à Paris, quand il y passa pour aller à la Chine. Je tâchai de le consoler sur la mort du Pere Verbieft, dans qui, outre les raisons communes,

il perdoit un véritable ami. Il nous disposa, de son côté, à soutenir avec courage les contradictions auxquelles nous devions nous attendre, en ajoutant que chaque Missionnaire devoit s'appliquer ces paroles de Saint-Paul (1) : *Omnes qui piè volunt vivere in Christo Jesu persecutionem patientur* : Tous ceux qui veulent vivre dans la piété, selon Jesus-Christ, souffriront persécution.

Le Pere Joseph Tiffanier, François, m'écrivit en ce temps-là de Macao, à peu près la même chose. C'étoit un excellent Religieux, qui avoit été Provincial & Visiteur de la Mission. Ces avis ne nous intimiderent point, par la grace de Dieu, parce qu'on ne nous promettoit que ce que nous étions venu chercher dans les Missions.

Les obsèques du Pere Verbieft se firent l'onzième mars 1688. Nous y assistâmes; & voici l'ordre qu'on garda en cette cérémonie. Les Mandarins que l'Empereur avoit envoyés pour honorer cet illustre défunt, étant arrivés sur les sept heures du matin, nous nous rendîmes dans la salle où le corps du Pere étoit enfermé dans son cercueil.

---

(1) 2 Tim. chap. 3, v. 12.

Les c  
d'un  
vern  
més  
empê  
le cer  
un br  
dôme  
quatre  
revêtu  
(c'est  
d'une  
sieurs  
couleu  
Le bra  
d'un pi  
propor  
xante  
des deu  
épaules  
de tous  
genoux  
rue. N  
tions j  
Chrétie  
triste c  
& jetto  
les plu  
mença  
On

Les cercueils de la Chine sont grands, & d'un bois épais de trois ou quatre pouces, vernissés & dorés par dehors, mais fermés avec un soin extraordinaire, pour empêcher l'air d'y pénétrer. On porta le cercueil dans la rue, & on le posa sur un brancard au milieu d'une espece de dôme richement couvert, & soutenu de quatre colonnes. Les colonnes étoient revêtues d'ornemens de soie blanche (c'est à la Chine la couleur du deuil) & d'une colonne à l'autre pendoient plusieurs festons de soie de diverses autres couleurs, ce qui faisoit un très-bel effet. Le brancard étoit attaché sur deux mats d'un pied de diametre, & d'une longueur proportionnée à leur grosseur, que soixante ou quatre-vingt hommes arrangés des deux côtés devoient porter sur leurs épaules. Le Pere Supérieur, accompagné de tous les Jésuites de Peking, se mit à genoux devant le corps au milieu de la rue. Nous fimes trois profondes inclinations jusqu'à terre, pendant que les Chrétiens, qui étoient présens à cette triste cérémonie, fondoient en larmes & jettoient des cris capables d'attendrir les plus insensibles. La marche commença ensuite dans cet ordre.

On voyoit d'abord un tableau de

vingt-cinq pieds de haut sur quatre de large, orné de festons de soie, dont le fond étoit d'un taffetas rouge, sur lequel le nom & la dignité du Pere Verbieft étoient écrits en Chinois en gros caracteres d'or. Cette machine, que plusieurs hommes soutenoient en l'air, étoit précédée par une troupe de joueurs d'instrumens, & suivie d'une autre troupe qui portoit des étendards, des festons & des banderolles. La croix paroissoit ensuite dans une grande niche ornée de colonnes, & de divers ouvrages de soie. Plusieurs Chrétiens suivoient, les uns avec des étendards comme les premiers, & les autres le cierge à la main. Ils marchoit deux à deux au milieu des vastes rues de Peking, avec une modestie que les Infideles admiroient. On voyoit après dans une niche l'image de la sainte Vierge & de l'enfant Jesus, tenant le globe du monde en sa main. Les Chrétiens qui suivoient avoient aussi à la main des cierges ou des étendards, comme ceux qui précédoient.

Un tableau de l'Ange Gardien venoit encore, accompagné de la même maniere, & suivi du portrait du Pere Verbieft, qu'on portoit avec tous les symboles qui convenoient aux charges dont

l'  
fi  
ha  
C  
esp  
no  
réi  
co  
pag  
avo  
de  
tou  
per  
mie  
un  
moir  
se fit  
mod  
cava  
deux  
doit  
passe  
No  
dans  
reurs  
fionn  
est f  
une c  
logis  
Qu

L'Empereur l'avoit honoré. Nous paroissions immédiatement après avec nos habits de deuil, qui sont blancs à la Chine, comme j'ai dit; & d'espace en espace nous marquions la tristesse dont nous étions pénétrés, par des sanglots réitérés, selon la coutume du pays. Le corps du Pere Verbiest suivoit accompagné des Mandarins que l'Empereur avoit nommés pour honorer la mémoire de ce célèbre Missionnaire. Ils étoient tous à cheval: le premier étoit le beau-pere de l'Empereur, le second son premier Capitaine des Gardes, le troisieme un de ses Gentilshommes, & d'autres moins qualifiés. Toute cette marche qui se fit avec un bel ordre & une grande modestie, étoit fermée par cinquante cavaliers: les rues étoient bordées des deux côtés d'un peuple infini, qui gardoit un profond silence en nous voyant passer.

Notre sépulture est hors de la ville dans un jardin qu'un des derniers Empereurs Chinois donna aux premiers Missionnaires de notre Compagnie. Ce jardin est fermé de murailles, & on y a bâti une chapelle & quelques petits corps de logis.

Quand nous fûmes arrivés à la porte,

nous nous mêmes tous à genoux devant le corps, au milieu du chemin, & nous fîmes trois fois les mêmes inclinations. Les pleurs des assistans recommencerent. On porta le corps auprès du lieu où il devoit être inhumé ; on y avoit préparé un Autel, sur lequel étoit la croix avec des cierges. Le Pere Supérieur prit alors un surplis, récita les prieres, & fit les encensemens ordinaires marqués dans le Rituel. Nous nous prosternâmes encore trois fois devant le cercueil, qu'on détacha du brancard pour le mettre en terre. Ce fut alors que les cris des assistans redoublerent, mais avec tant de violence, qu'il n'étoit pas possible de retenir ses larmes.

La fosse étoit une espece de caveau profond de six pieds, long de sept & large de cinq : il étoit pavé & revêtu de briques de tous côtés, en forme de muraille. Le cercueil fut placé au milieu comme sur deux traiteaux de briques, hauts d'environ un pied. On éleva ensuite les murailles du caveau jusqu'à la hauteur de six ou sept pieds, & on les termina en voute, avec une croix au-dessus.

Enfin, à quelques pieds de distance du tombeau, on plaça une piece de

mar  
com  
lequ  
le n  
l'ann  
avoi  
Le  
est le  
un r  
quer  
Missi  
deux  
on le

marbre blanc de six pieds de haut, en comprenant la base & le chapiteau, sur lequel étoit écrit en Chinois & en latin, le nom, l'âge & le pays du défunt, l'année de sa mort, & le temps qu'il avoit vécu à la Chine.

Le tombeau du Pere Matthieu Ricci est le premier au bout du jardin, dans un rang distingué, comme pour marquer qu'il a été le Fondateur de cette Mission. Tous les autres sont rangés sur deux lignes au-dessous de lui, comme on le voit dans la figure suivante.



après sa mort , lorsqu'on rétablit la mémoire de ce grand homme.

Avant les obseques du Pere Verbieft , l'Empereur , qui venoit de finir son deuil pour la mort de l'Impératrice son aieule , avoit envoyé demander nos noms , & s'informer de nos talens & de notre capacité. La paix dont jouissoit alors son Empire , par ses soins , depuis les deux derniers voyages qu'il avoit faits en Tartarie , & dont nous avions lu la Relation étant encore à Paris , nous donna occasion de répondre , entr'autres choses , qu'on admiroit en France son esprit & sa conduite , & qu'on y estimoit extrêmement sa valeur & sa magnificence. Il s'informa de l'âge du Roi , des guerres qu'il avoit soutenues , & de la maniere dont il gouvernoit ses Etats. Nous satisfîmes à toutes ses questions en sujets fideles , & véritablement pénétrés des hautes qualités de notre auguste Monarque. L'Officier qui parloit de la part de l'Empereur , nous dit , que , quoique son Maître ne nous connût pas encore , il avoit néanmoins déjà pour nous la même bienveillance que pour les autres Peres ; qu'il regardoit le courage avec lequel nous quittions nos parens & notre patrie , pour venir à l'extrémité du monde prê-

cher l'Évangile, comme une preuve sensible de la vérité de notre Religion ; mais que , pour en être parfaitement convaincu , il voudroit voir à la Chine quelques miracles semblables à ceux qu'on racontoit avoir été faits autrefois ailleurs pour la confirmer. Le Prince n'en demeura pas là : il nous fit l'honneur un jour de nous envoyer de son thé , & du meilleur vin de sa table. Nous apprîmes qu'il vouloit me retenir à sa Cour avec mes compagnons , & qu'il pensoit dès ce temps-là à nous donner une maison dans son Palais. Mais Dieu , qui nous demandoit ailleurs , ne permit pas que ce dessein s'exécût si-tôt. Nous ne sçavions point encore assez de Chinois , & nous n'aurions pu dans ces premiers commencemens, lui donner la satisfaction qu'il attendoit.

C'étoit au Tribunal des Rites à nous présenter à l'Empereur , parce que c'étoit ce Tribunal qui avoit reçu l'ordre de nous faire venir à la Cour. Il nous appella donc après les obseques du P. Verbieft , c'est - à - dire , aussi-tôt que , selon le cérémonial de la Chine , il nous fut libre de sortir. Nous vîmes ce redoutable Tribunal , où , quelques années auparavant , tous les Missionnaires avoient paru

char  
gran  
Man  
reçu  
rent  
Prem  
les o  
ce Pr  
main  
notre  
Ce  
1688.  
saluer  
témoig  
nous a  
de ce  
demeu  
qu'il r  
Gerbill  
toit aux  
prêches  
fit ensu  
cent pi  
une gr  
cette v  
le Pere  
& moi  
vinces  
sion des  
ter Péki

chargés de chaînes. Il n'avoit rien de grand ni de magnifique pour le lieu. Les Mandarins, assis sur une estrade, nous reçurent avec honneur, & nous parlerent après nous avoir fait asseoir. Le Premier Président Tartare, ayant reçu les ordres de l'Empereur, nous dit que ce Prince souhaitoit nous voir le lendemain, & que c'étoit le Supérieur de notre maison qui nous présenteroit.

Ce fut donc le vingt-unième mars 1688, que nous eûmes l'honneur de saluer l'Empereur. Ce grand Prince nous témoigna beaucoup de bonté; & après nous avoir fait un reproche obligeant de ce que nous ne voulions pas tous demeurer à sa Cour, il nous déclara qu'il retenoit à son service les Peres Gerbillon & Bouvet: & qu'il permettoit aux autres d'aller dans les provinces prêcher notre sainte Religion. Il nous fit ensuite servir du thé; & nous envoya cent pistoles, ce qui parut aux Chinois une gratification extraordinaire. Après cette visite, nous ne songeâmes plus; le Pere le Comte, le Pere de Visdelou & moi, qu'à nous partager dans les provinces, pour y travailler à la conversion des Infideles. Mais avant que de quitter *Peking*, nous fûmes bien-aîsés de voir

ce qu'il y a de plus curieux dans cette ville fameuse.

*Peking* est composée de deux Villes : la première, au milieu de laquelle est le Palais de l'Empereur, s'appelle la ville des Tartares; & la seconde, la ville des Chinois. Elles sont jointes l'une à l'autre, & ont chacune quatre lieues de tour. Il y a une si grande multitude de peuple, & tant d'embarras, qu'on a peine à marcher dans les rues, quoiqu'elles soient très-larges, & que les femmes n'y paroissent point.

Nous allâmes voir la fameuse cloche de *Peking*, qui pèse, à ce qu'on nous assura, cent milliers. Sa forme est cylindrique, & elle a dix pieds de diamètre. Sa hauteur contient une fois & demie sa largeur, selon les proportions ordinaires de la Chine. Elle est élevée sur un massif de brique & de pierre de figure carrée, & couvert seulement d'un toit de nattes, depuis que celui de bois a été brûlé.

Nous vîmes aussi l'Observatoire, & tous les instrumens de bronze, qui sont beaux & dignes de la magnificence de l'Empereur. Mais je ne sçais s'ils sont aussi justes qu'il faudroit pour faire des observations exactes, parce qu'ils sont à pinules, que les divisions en paroissent

inégal  
versale  
droits.

Les  
chose  
fique q  
memer  
cour q  
sur les  
tant du  
de la v  
de brie  
pieds, f  
de petit  
tance,  
de gran  
afin qu  
Nous pr  
de *Pekin*  
*Si-tar*, d  
nous la  
cinquan  
seconde  
Le P  
qu'on se  
*Corée*. Il  
pelloit  
lieues d  
Tartarie  
jusqu'à l

inégales à l'œil, & que les lignes transversales ne joignent pas en plusieurs endroits.

Les portes de la ville ont quelque chose de plus grand & de plus magnifique que les nôtres : elles sont extrêmement élevées, & enferment une grande cour quarrée, environnée de murailles, sur lesquelles on a bâti de beaux salons, tant du côté de la campagne que du côté de la ville. Les murailles de *Peking* sont de briques, hautes d'environ quarante pieds, flanquées, de vingt en vingt toises, de petites tours quarrées, en égale distance, & très-bien entretenues. Il y a de grandes rampes en quelques endroits, afin que la cavalerie y puisse monter. Nous prîmes souvent la hauteur du pôle de *Peking* en notre maison, qu'on nomme *Si-tan*, c'est-à-dire, l'église occidentale, & nous la trouvâmes de trente-neuf degrés cinquante-deux minutes cinquante-cinq secondes.

Le Pere Thomas nous raconta ce qu'on sçavoit à *Peking* du Royaume de *Corée*. Il nous dit que sa Capitale s'appelloit *Chau-sien*; qu'elle étoit à cent dix lieues du fleuve *Yalo*, qui sépare la Tartarie de la *Corée*; que de ce fleuve jusqu'à la ville de *Chün-yan*, Capitale de

la Province de *Leao-ton* , on compte soixante lieues ; de *Chin-yan* à *Chain-hai* , qui est l'entrée de la Chine du côté du *Leao-ton* , quatre-vingt ; & depuis *Chan-hai* jusqu'à *Peking* , soixante & sept ; que le Royaume de *Corée* s'étendoit du côté du nord jusqu'au quarante-quatrième degré de latitude septentrionale ; qu'il étoit fort peuplé & divisé en huit provinces ; que les hommes y sont sinceres & courageux ; que d'orient en occident , il y avoit cent quarante lieues , & qu'on n'y pouvoit aller de la Chine sans une permission expresse de l'Empereur.

Après seize jours de marche , nous arrivâmes , le quatorzième d'Avril 1688 , qui étoit cette année-là le mercredi de la semaine Sainte , à *Kiam-tcheou* , ville du second ordre de la province de *Chanfi* , où notre Compagnie a une belle maison & une nombreuse Chrétienté répandue dans les villages & dans les villes d'alentour. Nous y célébrâmes l'Office le lendemain , où beaucoup de Chrétiens assistèrent. Le Vendredi-Saint , il s'en trouva un bien plus grand nombre à l'adoration de la Croix , qui se fit avec toutes les cérémonies de l'Eglise ; mais le concours augmenta considérablement le jour de Pâques : cependant il y eut peu de Com-

munic  
pas en  
indiffé  
sortes

Les  
visiter  
dans l  
gneur  
clinant  
Il y en  
notre t  
municip  
Chrétie  
depuis  
du Chr  
pris de  
vinrent  
brassés  
regardio  
s'ils avo  
rions ave  
falloit p  
faisoit t  
mais que  
& ne ne  
cessaires  
conduis  
leurs pr  
Penda  
qui ne f

munions , parce que nous ne sçavions pas encore assez de Chinois pour entendre indifféremment les Confessions de toutes sortes de personnes.

Les Mandarins de la ville nous vinrent visiter , quelques-uns même entrèrent dans l'église , & y adorerent notre Seigneur en se mettant à genoux , & s'inclinant profondément devant son image. Il y en avoit un qui pensoit à embrasser notre sainte Religion , & qui nous communiqua son dessein. Deux Bacheliers Chrétiens , mais qui ne faisoient plus , depuis quelques années , aucun exercice du Christianisme , parce qu'ils avoient pris des engagements criminels , nous vinrent voir aussi. Après les avoir embrassés , nous leur dîmes , *que nous les regardions toujours comme nos freres ; que s'ils avoient des difficultés , nous les aiderions avec plaisir à les surmonter ; qu'il ne falloit point se décourager ; que le démon faisoit tous ses efforts pour nous perdre , mais que Dieu vouloit toujours notre salut , & ne nous refusoit jamais les graces nécessaires pour y travailler.* Nous les reconduisîmes par l'église , où ils firent leurs prières , & adorerent Jesus-Christ.

Pendant mon séjour à *Kiam-tcheou* , qui ne fut que de quinze jours , je bap-

ifai deux personnes , & le Pere de Vif-  
 delou alla à quatre lieues, où il bap-  
 tifa cinq enfans , & administra les sacre-  
 mens à une femme qui se mouroit. Le  
 Pere le Comte & lui fe séparèrent quel-  
 que temps après mon départ. Le Pere  
 de Vifdelou demeurâ dans la province  
 de *Chanfi*, & il y parcourut fouvent,  
 avec beaucoup de fatigue, les Chrétien-  
 tés les plus éloignées. C'est dans ces  
 emplois apostoliques, qui font capâbles  
 d'occuper un homme tout entier, que  
 redoublant fon travail, & fe fervant du  
 génie heureux que Dieu lui a donné pour  
 les langues, il commença cette étude  
 difficile des caracteres & des livres Chi-  
 nois, dans laquelle il a fait depuis de fi  
 grands progrès. Le Pere le Comte passa  
 dans la province de *Chanfi*, & y tra-  
 vailla pendant deux ans à la conversion  
 des peuples. On voit dans les Mémoires  
 qu'il a donnés au public, & qui font  
 écrits avec tant de politesse, une partie  
 des bénédictions que Dieu verfa sur ses  
 travaux. Nous prîmes la hauteur du Pôle  
 de *Kiam-tcheou*, que nous trouvâmes être  
 à 35 degrés 36 minutes & 10 secondes.  
 Les cartes du Pere Martini la mettent à  
 36 degrés 50 minutes.

La route depuis *Peking* jusqu'à la pro-

vince o  
 que j'a  
 villes,  
*fou*, q  
 Tout le  
 min un  
 d'arbre  
 vrir &  
 passage  
 rettes 8  
 pace d'u  
 deux o  
 ceux qu  
 de vue o  
 rivières  
 ches : le  
*Lou-ko-*  
 Les gard  
 compte  
 huit pot  
 dessus en  
 deux bo  
 accroupi  
 Je par  
 mai de l  
*king*. Le  
 Vifdelou  
 ques ho  
 trâmes-là  
 à notre

vince de *Chensi*, est une des plus agréables que j'aie vues. On passe par neuf ou dix villes, & entr'autres par celle de *Paotimfou*, qui est la demeure du Viceroi. Tout le pays est plat & cultivé, le chemin uni & bordé en plusieurs endroits d'arbres, avec des murailles pour couvrir & garantir les campagnes. C'est un passage continuel d'hommes, de charrettes & de bêtes de charge. Dans l'espace d'une lieue de chemin on rencontre deux ou trois villages, sans compter ceux qu'on voit des deux côtés à perte de vue dans la campagne. Il y a sur les rivières de beaux ponts à plusieurs arches : le plus considérable est celui de *Lou-ko-kiao*, à trois lieues de *Peking*. Les garde-fous en sont de marbre ; on compte de chaque côté cent quarante-huit poteaux, avec des lionceaux au-dessus en différentes attitudes, & aux deux bouts du pont quatre éléphants accroupis.

Je partis de *Kiam-tcheou* le cinquième mai de l'année 1688, pour aller à *Nanking*. Le Pere le Comte & le Pere de *Visdelou* voulurent m'accompagner jusques hors de la ville. Nous rencontrâmes-là nos principaux Chrétiens, qui, à notre insçu, avoient préparé sur le

chemin une table couverte de fleurs & de parfums, avec une collation fort propre. C'est la coutume de la Chine d'en user ainsi, quand on veut marquer du respect & de l'attachement à une personne qui s'en va. Il fallut s'arrêter pour répondre aux civilités & aux remerciemens qu'ils nous faisoient, d'être venus les visiter. Comme nous parlions avec cordialité, tous nos sentimens furent pleins de tendresse & d'affection. Je me séparai d'eux avec regret; & prenant congé dans le même lieu des deux Peres, mes fidelles compagnons de voyage depuis plus de trois ans, je partis seul pour me rendre où la divine Providence m'appelloit, après avoir lu dans l'office de ce jour-là ces paroles de saint Paul : (1) *Et nunc ecce alligatus ego spiritu vado in Jerusalem, quæ in ea ventura sunt mihi ignorans.* Mon voyage dura vingt-sept jours, & j'en marquerai ici quelques particularités.

Après qu'on a passé la riviere de *Fuenho*, qui est à l'orient de la ville de *Kiam-tcheou*, on trouve pendant dix lieues un pays plat, couvert d'arbres & fort bien cultivé, avec un grand nombre

---

(1) Act. 20.

de vi  
l'hori  
tagne  
sième  
des m  
march  
presqu  
Ces m  
ai pass  
mais le  
bonnes  
le bor  
quelqu  
lieues,  
tres mo  
être da  
ques-un  
en terra  
Les terra  
de quat  
autres,  
ou quat  
font pier  
des pier  
raillies p  
applaniss  
y sement  
infinie, q  
est labor  
troisième  
Tom

de villages de tous côtés, & terminé, à l'horison, par une chaîne de hautes montagnes. On passe par deux villes du troisième ordre, & l'on entre ensuite dans des montagnes, où, en cinq jours de marche, je fis quarante lieues. Je montai presque toujours, & souvent avec peine. Ces montagnes, dans l'endroit où je les ai passées, étoient quelquefois stériles; mais le plus souvent elles étoient de bonnes terres, & cultivées jusques sur le bord des précipices. On y trouve quelquefois des plaines de trois ou quatre lieues, environnées de collines & d'autres montagnes, de sorte qu'on croiroit être dans un bon pays. J'ai vu quelques-unes de ces montagnes, coupées en terrasse depuis le bas jusqu'au haut. Les terrasses, au nombre de soixante & de quatre-vingt, sont les unes sur les autres, à la hauteur seulement de trois ou quatre pieds. Quand les montagnes sont pierreuses, les Chinois en détachent des pierres, & en font de petites murailles pour soutenir les terrasses: ils applanissent ensuite la bonne terre, & y sement du grain. C'est une entreprise infinie, qui fait voir combien ce peuple est laborieux. Je n'ai vu qu'une ville du troisième ordre dans ces montagnes;

mais j'ai trouvé par tout beaucoup de villages & des hameaux sans nombre. J'y ai vu de la fayence comme la nôtre ; on y fait en plusieurs endroits de la poterie , qui se transporte dans les villes & dans les provinces voisines. Je me trouvai un jour dans un chemin étroit & profond, où il se fit en peu de temps un grand embarras de charrettes. Je crus qu'on alloit s'emporter, s'entredire des injures, & peut-être se battre, comme on fait souvent en Europe ; mais je fus surpris de voir des gens qui se saluoient, & qui se parloient doucement, comme s'ils se fussent connus & aimés, & qui ensuite s'entr'aidoient mutuellement à se débarrasser, & à passer. Cet exemple doit bien confondre nos Chrétiens d'Europe, qui sçavent si peu garder la modération dans de pareilles rencontres.

Quand on vient à la fin de ces montagnes, dont la descente est fort rude, quoique taillée dans le roc, on découvre la province de *Honam* & le *Hoam-ho*, c'est-à-dire, le *Fleuve Jaune*, qui serpente fort loin dans la plaine. Le cours de cette riviere est marqué par des vapeurs blanches, ou par une espece de brouillard que le soleil attire. Les bleds étoient déjà fort hauts dans ces

plaines  
lieu qu  
ou six  
herbe,  
terre.

Je fis  
provinc  
un pay  
n'y avo  
J'y vis  
comme  
six pou  
d'autres  
ment &  
en Fran  
pas de  
passai q  
couvrir  
min, se  
grand n  
que je  
des plus  
Je passai  
*Cay-fun*  
C'est la  
trouvée  
jaune, p  
de terre  
bords é  
fleuve e

plaines, & les épis tout formés, au lieu que dans les montagnes, & à cinq ou six lieues au-delà, ils étoient en herbe, & six doigts seulement hors de terre.

Je fis quatre-vingt lieues dans cette province, en marchant toujours dans un pays plat, mais si bien cultivé, qu'il n'y avoit pas un pouce de terre perdu. J'y vis des bleds semés à la ligne, comme le riz; il n'y avoit que cinq ou six pouces entre chaque ligne. J'en vis d'autres qui étoient semés indifféremment & sans ordre, comme nous faisons en France. Leurs campagnes n'avoient pas de sillons, comme les nôtres. Je ne passai que par sept villes, mais je découvris de tous côtés, soit dans le chemin, soit dans les campagnes, un si grand nombre de bourgs & de villages, que je crois que le *Honan* est une des plus belles provinces de la Chine. Je passai le *Hoam-ho* à neuf lieues de *Cay-sum-fou*, capitale de la province. C'est la rivière la plus rapide que j'aie trouvée. Ses eaux sont d'une couleur jaune, parce qu'elle entraîne beaucoup de terre; celle qu'on voyoit sur les bords étoit de la même couleur. Ce fleuve est peu profond dans l'endroit où

nous le passâmes ; mais il est large de près d'une demi-lieue.

J'admirai en ce lieu la force d'un Batelier Chinois, lorsqu'il fallut embarquer mes hardes. J'avois deux caiffes de livres qui pesoient deux cent cinquante livres Chinoises, c'est-à-dire, plus de trois cens livres poids de France. Le Multier avoit fait de grandes difficultés de les recevoir à *Kiam-tcheou*, disant qu'elles étoient trop pesantes, & que son mulet ne pourroit pas les porter pendant un si long voyage. Le Batelier vint, les prit, & les chargea sur ses épaules toutes deux, avec l'attirail qui servoit à les lier, & les porta gaiement dans sa barque. Je n'entrai point dans la ville de *Cay-fum-fou*, parce que les portes en étoient fermées, & qu'on cherchoit avec grand soin soixante à quatre-vingts voleurs, qui, quelques jours auparavant, avoient forcé & pillé la maison d'un Mandarin, qui garde les tributs de l'Empereur.

De la province de *Honan*, on entre dans celle de *Nanking*, & on y marche pendant environ soixante lieues, avant que d'arriver à la capitale. La province de *Nanking* n'est pas si belle ni si peuplée de ce côté-là, que du côté du

mid  
ville  
petit  
raill  
fleuv  
ciden  
deux  
l'une  
& l'a  
danc  
a d'y  
fortes  
près d  
fonder  
& de  
m'assur  
est une  
dix de  
La v  
*Kiam*,  
les terr  
sieurs c  
teaux,  
nombre  
cedent  
la gran  
vernissé  
avec des  
meublée  
nent à l

midi. Après avoir passé par quatre villes, je vins à *Pou-keou*, qui est une petite place environnée de bonnes murailles, & située sur le *Kiam*, ce grand fleuve qui traverse toute la Chine d'occident en orient, & qui la séparant en deux parties à peu près égales, dont l'une contient les provinces du nord, & l'autre celles du sud, porte l'abondance par tout, par la facilité qu'il y a d'y nager en tout temps & en toutes sortes de barques. Ce fleuve est large de près d'une lieue devant *Poukeou*, & profond en certains endroits de vingt-quatre & de trente-six *tchams*, à ce qu'on m'assura, quand je le passai. Un *tcham* est une perche de la Chine, qui vaut dix de nos pieds.

La ville de *Nanking* n'est pas sur le *Kiam*, mais à deux ou trois lieues dans les terres. On peut s'y rendre par plusieurs canaux, qui sont couverts de bateaux, parmi lesquels il y a un grand nombre de barques Impériales, qui ne cedent presque point aux vaisseaux pour la grandeur. Elles sont très-propres, vernissées au dehors & dorées en dedans, avec des salles & des chambres très-bien meublées, pour les Mandarins qui viennent à la Cour, ou qui sont obligés de

faire quelques voyages dans les Provinces.

Au reste, *Nanking* ne s'appelle plus de ce nom, qui signifie en Chinois *la Cour du Sud*, comme *Peking* signifie *la Cour du Nord*. Pendant que les six grands tribunaux de l'Empire étoient également en ces deux villes, on les appelloit Cours; mais présentement qu'ils sont tous réunis à *Peking*, l'Empereur a donné le nom de *Kiam-nim* à la ville de *Nanking*. On ne laisse pas cependant, dans le discours, de l'appeller souvent de son ancien nom, mais on ne le souffriroit pas dans les actes publics.

J'arrivai à *Nanking* le 31 mai de l'année 1688, & j'y demurai plus de deux ans. Durant ce temps-là j'allai voir la fameuse Chrétienté de *Cham-hai*. Elle est proche de la mer orientale, à huit journées de *Nanking*, quoiqu'elle soit de la même Province. Cette florissante église doit son commencement à la conversion du Docteur Paul, qui par son mérite & par sa grande capacité parvint à la dignité de *Colao*, du temps du Pere Ricci. Comme il étoit dans ce pays-là, & qu'il avoit un grand zèle pour la Religion, il attira une infinité de gens au Christianisme; car les Chinois ont une si grande

estim  
qu'un  
pour  
ils ne  
ils, p  
celle  
ligion  
la me  
dans l  
toute  
de la  
que d  
ques  
Chrét  
Chrét  
conféc  
Religio  
de let  
leurs s  
que la  
cérém  
finuer  
car en  
avec e  
roient  
Pen  
visitai  
Jacque  
nente

estime pour les sçavans, que quand quelqu'un d'eux se convertit, c'est toujours pour plusieurs autres un exemple auquel ils ne résistent gueres. *Nos lettrés, disent-ils, préfèrent la loi du Seigneur du ciel à celle des Bonzes, & à toutes les autres Religions de la Chine; il faut donc qu'elle soit la meilleure.* Et ce n'est pas seulement dans le territoire de *Cham-hai*, mais par toute la Chine, que le peuple raisonne de la sorte. Aussi avons-nous remarqué que dans tous les lieux où il y a quelques Bacheliers & quelques Licenciés Chrétiens, nous y avons une nombreuse Chrétienté. D'où l'on voit de quelle conséquence il est pour le bien de la Religion, de gagner à la Chine les gens de lettres, d'apprendre leurs livres & leurs sciences, de s'accommoder, autant que la Religion le peut permettre, à leurs cérémonies & à leurs usages, pour s'insinuer plus aisément dans leur esprit; car en les méprisant on les perd, & avec eux beaucoup d'autres qui se feroient convertis.

Pendant mon séjour à *Cham-hai*, je visitai plusieurs fois le tombeau du Pere Jacques le Favre, illustre par son éminente vertu & par sa grande capacité. Il

étoit fils d'un Conseiller au Parlement de Paris, & enseignoit avec beaucoup de succès & d'applaudissement la Théologie dans l'Université de Bourges, quand Dieu l'appella aux Missions de la Chine, où il a travaillé pendant plusieurs années à la conversion des ames, & où il est mort en odeur de sainteté.

Je ne vous parlerai point, mon Révérend Pere; du peu de bien que j'ai fait à *Nanking*, où je demourois avec le Pere Gabiani, qui me donnoit de grands exemples de vertu. J'instruisois les Chrétiens, j'entendois les confessions, & j'administrais avec lui les autres Sacremens. Monseigneur l'Evêque de Basilee, Dom Grégoire Lopez, Dominicain, & son Provicair le Révérend Pere Jean-François de Leonissa, Franciscain, aujourd'hui Evêque de Berite, demouroient avec nous en cette grande ville. Monseigneur l'Evêque d'Argoli, Franciscain, & le Révérend Pere Basile de Glemona son compagnon y vinrent ensuite, & j'eus la consolation de les y voir pendant plus d'un an. Quoiqu'on m'eût fait de grands éloges de ces illustres Prélats, je puis assurer que leur vertu & leurs grandes qualités surpassoit tout ce qu'on m'en avoit pu dire. Leur gouvernement

étoit  
de la  
ceur  
ils n'  
Missio  
ment  
menc  
Franç  
de ce  
jours  
voir  
écrite  
sacrée  
Au  
l'Empe  
vinces  
*Sou-ter*  
La ve  
allâme  
lieues  
voit te  
un vill  
tiens d  
fîmes u  
eux se  
vîmes  
bonté  
de la  
geante.

Étoit aimable, & ils faisoient aimer celui de la sacrée Congrégation par leur douceur & par leur sage conduite. Comme ils n'envisageoient que le bien de la Mission; & comme c'étoit aussi uniquement ce que nous cherchions, ils commencerent bientôt à protéger les Jésuites François, & à leur donner des marques de cette affection solide qu'ils ont toujours eue pour eux, comme on le peut voir par les lettres qu'ils ont souvent écrites en leur faveur au Pape & à la sacrée Congrégation.

Au commencement de l'année 1689, l'Empereur fit un voyage dans les provinces du midi. Il passa par les villes du *Sou-tcheou*, de *Ham-tcheou* & de *Nanking*. La veille qu'il arriva à *Nanking*, nous allâmes, le Pere Gabiani & moi, à deux lieues de la ville sur la route qu'il devoit tenir. Nous passâmes la nuit dans un village, où il y avoit soixante Chrétiens d'une même famille: nous leur fîmes une instruction, & plusieurs d'entre eux se confessèrent. Le lendemain nous vîmes passer l'Empereur, qui eut la bonté de s'arrêter, & de nous parler de la maniere du monde la plus obligeante. Il étoit à cheval, suivi de ses

Gardes-du-Corps, & de deux ou trois mille Cavaliers. La Ville le vint recevoir avec des étendards, des drapeaux de soie, des dais, des parasols, & d'autres ornemens sans nombre. De vingt pas en vingt pas on avoit élevé dans les rues des arcs de triomphe revêtus de brocard, & ornés de festons, de rubans, & de houppes de soie, sous lesquels il passoit. Il y avoit dans les rues un peuple infini; mais dans un si grand respect, & dans un silence si profond, qu'on n'entendoit pas le moindre bruit. L'Empereur avoit résolu de partir dès le lendemain. Tous les Mandarins l'ayant supplié de demeurer quelques jours, & de faire cet honneur à la Ville, il ne voulut pas les écouter; mais le peuple étant venu ensuite demander la même grace, l'Empereur l'accorda, & demeura trois jours avec eux.

On ne fera pas surpris de cette conduite, si l'on en considère la raison. Le soulèvement des Villes & la révolte des Provinces viennent presque toujours des avanies & des vexations injustes que les Mandarins exercent sur les peuples. Ainsi il est de la bonne politique que les Empereurs, dans ces sortes de voyages, se concilient, autant qu'il se peut,

l'esp  
des  
de l'  
rous  
l'hon  
chez  
de sa  
l'on v  
une h  
appel  
lards,  
& sur  
soit a  
pereun  
vatoir  
ment p  
Ces  
beauc  
les tém  
& des  
voisine  
dans le  
faveur  
sionnai  
Nankin  
à Pekin  
geoit d  
ques j  
lieues à

l'esprit des peuples, même au préjudice des grands Seigneurs. Pendant le séjour de l'Empereur à *Nanking*, nous allâmes tous les jours au palais, & il nous fit l'honneur d'envoyer aussi tous les jours chez nous un ou deux Gentilshommes de sa Chambre. Il me fit demander si l'on voyoit à *Nanking* le *Canopus*; c'est une belle étoile du sud, que les Chinois appellent *Lao-gin-sing*, l'étoile des vieillards, ou des gens qui vivent long-temps; & sur ce que je répondis qu'elle paroïsoit au commencement de la nuit, l'Empereur alla un soir à l'ancien Observatoire, nommé *Quan-sing-tai*, uniquement pour la voir.

Ces bontés de l'Empereur nous firent beaucoup d'honneur, parce qu'il nous les témoignoît à la vue de toute la Cour & des premiers Mandarins des Provinces voisines, qui s'en retournoient ensuite dans leurs gouvernemens, prévenus en faveur de notre sainte loi, & des Missionnaires qui la prêchent. Il partit de *Nanking* le 22 mars, pour s'en retourner à *Peking*. Comme notre devoir nous obligeoit de lui faire cortège pendant quelques jours, nous fîmes environ trente lieues à sa suite, après quoi nous l'atten-

dîmes au bord d'une riviere. Il nous apperçut, & eut la bonté de faire approcher notre canot, que sa barque traîna durant plus de deux lieues. Il étoit assis sur une estrade; il lut d'abord notre *cheou-puen*, c'est-à-dire, le remerciement que nous lui faisons par écrit, selon la coutume de la Chine. Ce *cheou-puen*, étoit écrit en caracteres fort menus; c'est ainsi que les inférieurs en usent à la Chine à l'égard de leurs Supérieurs; & plus la dignité des Supérieurs est élevée, plus les caracteres dont les inférieurs se servent doivent être petits & déliés; ce qui paroît être très-incommode pour l'Empereur.

Ce grand Prince nous traita dans cette dernière visite avec beaucoup de familiarité; il nous demanda comment nous avions passé le *Kiam*, & s'il trouveroit sur sa route quelques-unes de nos églises. Il nous montra lui-même ce qu'il avoit de livres avec lui, & donna en notre présence divers ordres aux Mandarins qu'il avoit appellés; & après avoir fait mettre dans notre canot du pain de sa table, & quantité d'autres provisions, il nous renvoya comblés d'honneur.

Cependant le Pere Gerbillon & le Pere Bouvet ne manquoient pas d'occu-

patio  
& TH  
du Pe  
Palais  
des M  
çois é  
chréti  
toient  
confes  
nistres  
manch  
à con  
baptisé  
les au  
ministre  
goûtés  
engage  
langue  
tenir av  
des Ma  
de leur  
à lire l  
posé, p  
soient e  
plus air  
Ce f  
faire la  
fûmes f  
Nation  
rope, f

pation à *Peking*. Comme les Peres *Pereyra* & *Thomas* étoient obligés depuis la mort du Pere *Verbieft* d'aller tous les jours au Palais, & de prendre soin du Tribunal des Mathématiques; les deux Peres François étoient chargés de presque toute la chrétienté de cette grande ville. Ils sortoient tous les jours pour entendre les confessions des malades, & leur administrer les derniers sacremens. Les dimanches & les fêtes ils étoient occupés à confesser les Fideles, à instruire & baptiser les Catéchumenes, & à faire les autres fonctions propres de notre ministère. L'Empereur qui les avoit fort goûtés tous deux avant son voyage, les engagea à son retour à apprendre la langue Tartare, afin de pouvoir s'entretenir avec eux. Il leur donna pour cela des Maîtres, & prit un soin particulier de leur étude, jusqu'à les interroger & à lire lui-même ce qu'ils avoient composé, pour voir le progrès qu'ils faisoient en cette langue, qui est beaucoup plus aisée à apprendre que la Chinoise.

Ce fut en ce temps-là qu'on parla de faire la paix avec les Moscovites. Nous fûmes fort surpris d'apprendre que cette Nation, qui est proche de nous en Europe, fût en guerre avec les Chinois. Ils

avoient trouvé le moyen de se faire un chemin depuis Moscou jusqu'à trois cens lieues de la Chine, s'avançant d'abord par la Sibérie, & sur diverses rivières, comme l'*Irtis*, l'*Oby*, le *Geniffée*, l'*Angara* qui vient du lac *Païcal*, situé au milieu de la grande Tartarie. Ils entreurent ensuite dans la rivière de *Selenga*, & pénétrèrent jusqu'à celle que les Tartares appellent *Sangalien-oula*, & les Chinois *Helon-Kian*, c'est-à-dire, la rivière du Dragon Noir. Ce grand fleuve traverse la Tartarie, & se jette dans la mer orientale au nord du Japon.

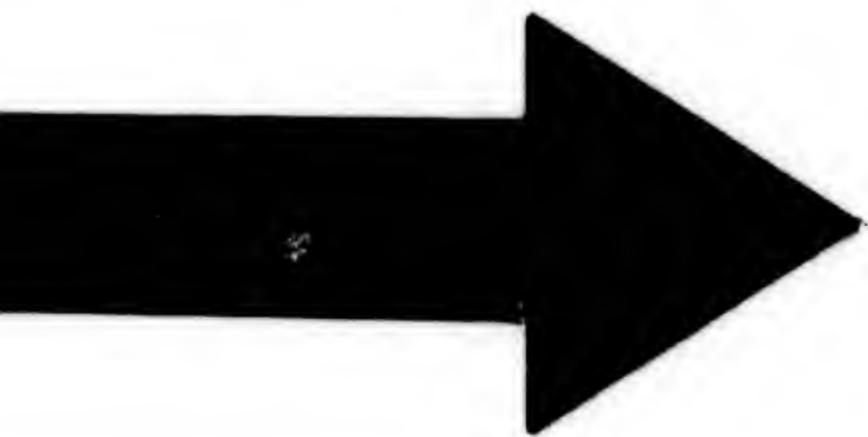
Les Moscovites ne se contenterent pas de faire ces découvertes; ils bâtirent de distance en distance des forts & des villes sur toutes ces rivières, pour s'assurer la possession. Les plus proches de la Chine étoient *Selenga*, *Nipchou* & *Yacfa*. La première de ces places étoit bâtie sur la rivière de *Selenga*, la seconde sur le *Helon-Kian*, au 52<sup>e</sup> degré de latitude septentrionale, & presque dans le même méridien que *Peking*. La troisième étoit sur le même fleuve, mais beaucoup plus à l'orient.

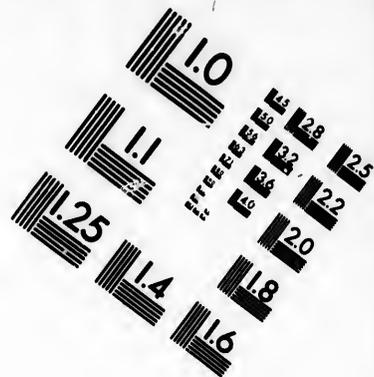
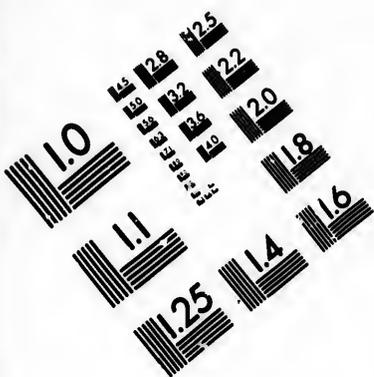
Les Tartares orientaux, sujets de l'Empereur, qui occupent toute cette vaste étendue de terre, qui est entre la grande

mus  
fure  
ven  
zyb  
tend  
forts  
deve  
obliq  
Mos  
ce fo  
de se  
dispu  
fallu  
posaf  
mites  
Mosc  
tiaire  
aussi  
mas  
billo  
prete  
qu'il  
donn  
voulu  
darin  
ces O  
de ch  
dignit  
fait e  
aux J

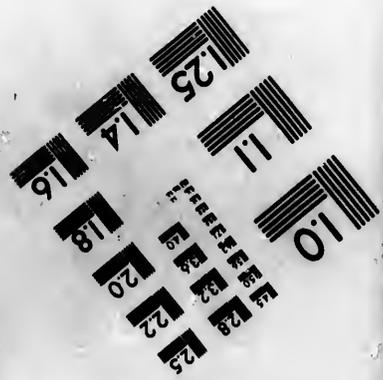
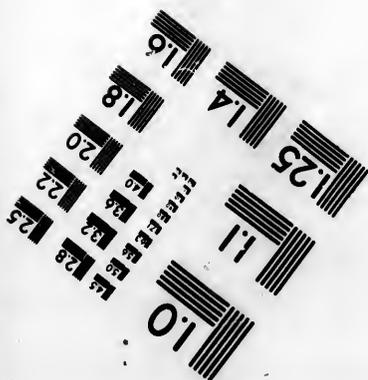
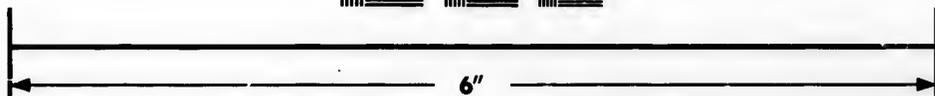
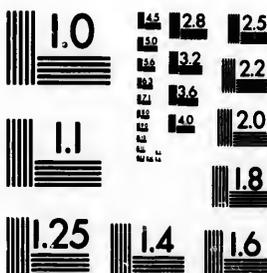
muraille & la riviere de *Helon-kian*, furent étonnés de voir les Moscovites venir leur disputer la chassie des martres zybelines, dans un pays dont ils prétendoient être les Maîtres, & bâtir des forts pour s'en emparer. Ils crurent qu'ils devoient s'y opposer, & c'est ce qui les obligea de prendre deux fois. Les Moscovites s'opiniâtrèrent à se servir ce fort, & à le rétablir autant de fois; de sorte que les sujets de querelles & de disputes augmentant tous les jours, il fallut en empêcher les suites. On proposa de part & d'autre de régler les limites des deux Empires. Les Czars de Moscovie envoyerent leurs Plénipotentiaires à *Nipchou*. L'Empereur y envoya aussi des Ambassadeurs avec le Pere Thomas Pereyra, Portugais, & le Pere Gerbillon, qui devoient leur servir d'Interpretes. Et afin de faire voir l'estime qu'il avoit pour ces deux Peres, il leur donna deux de ses propres habits, & voulut qu'ils fussent assis avec les Mandarins du second ordre; mais comme ces Officiers portent au col une espece de chapelet, qui est la marque de leur dignité, & qu'on ne croit pas tout-à-fait exempt de superstition, il permit aux Jesuites de mettre leur propre cha-







**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

15 28  
18 32 25  
22  
20  
18

01  
01  
01

pelet à leur col, au lieu de celui des Mandarins, & que par la croix & les médailles qui y sont attachées, on pourroit facilement les reconnoître & discerner ce qu'ils étoient.

Il se trouve des occasions importantes, où des manieres engageantes avec un peu d'usage du monde, ne sont pas inutiles à un Missionnaire. Le Pere Gerbillon s'en servit avantageusement en celle-ci. Comme il venoit de France, où l'on parle souvent des intérêts des Princes, & où les guerres continuelles & les traités de paix font faire mille réflexions sur ce qui est préjudiciable ou avantageux aux Nations, il eut le bonheur de trouver des expédiens pour concilier les Chinois & les Moscovites, qui ne s'accordoient sur rien, & qui étoient prêts de rompre leurs conférences. Les Moscovites étoient fiers, & parloient avec hauteur; les Chinois de leur côté croyoient être les plus forts, parce qu'ils étoient venus avec une bonne armée, & qu'ils en attendoient une autre de la Tartarie orientale, qui montoit le fleuve *Helon-kian*. Leur intention néanmoins n'étoit pas de faire la guerre, car ils craignoient que les Tartares occidentaux ne se joignissent aux

Mosco  
nassent  
moient  
ainsi i  
pouvo  
voyan  
nant a  
qui arr  
d'eux q  
tiers au  
tous le  
*Si cela*  
*tenez po*  
*difficile*  
*ramener*  
nipoten  
plaisir,  
camp de  
ser les m  
dire. Il y  
prise, c  
que la li  
ans à *Pel*  
qu'ils po  
le leur  
*Yacsa*,  
proposoi  
ne dura  
au comm  
Traité de

Moscovites, ou que ceux-ci ne don-  
 nassent du secours aux autres, s'ils for-  
 moient quelque dessein contre la Chine;  
 ainsi ils souhaitoient la paix & ne la  
 pouvoient conclure. Les deux Peres les  
 voyant dans cet embarras, & s'entretene-  
 rant avec les Chinois sur les difficultés  
 qui arrêtoient la négociation, apprirent  
 d'eux que l'Empereur permettroit volon-  
 tiers aux Moscovites de venir à *Peking*  
 tous les ans pour faire leur commerce:  
*Si cela est*, repliqua le Pere Gerbillon,  
*tenez pour certain, Messieurs, qu'il n'est pas*  
*difficile de faire la paix avec eux, & de les*  
*ramener dans tous vos sentimens.* Les Plé-  
 nipotentiaires Chinois l'entendirent avec  
 plaisir, & le prierent de passer dans le  
 camp des Moscovites, & de leur propo-  
 ser les mêmes choses qu'il venoit de leur  
 dire. Il y alla, & Dieu bénit son entre-  
 prise, car les Moscovites ayant conçu  
 que la liberté de venir trafiquer tous les  
 ans à *Peking*, étoit le plus grand avantage  
 qu'ils pouvoient espérer, comme le Pere  
 le leur montra clairement, ils céderent  
*Yacsa*, & acceptèrent les limites que  
 proposoit l'Empereur. Cette négociation  
 ne dura que peu d'heures: le Pere revint  
 au commencement de la nuit, avec un  
 Traité de paix tout dressé, que les Pléni-

potentiaires signèrent deux jours après ; & jurèrent solennellement à la tête de leurs troupes , prenant à témoin le Dieu des Chrétiens , vrai Seigneur du Ciel & de la terre , qu'ils le garderoient fidèlement.

Cette paix fit beaucoup d'honneur aux deux Missionnaires ; toute l'armée les en félicita , mais celui qui leur fit plus de caresses fut le Prince *Sofan* , chef de l'Ambassade. Il les remercia plusieurs fois de l'avoir tiré d'un grand embarras , & leur dit en particulier qu'ils pouvoient compter sur lui , s'il avoit jamais occasion de leur faire plaisir. Le Pere Gerbillon prit ce moment pour lui découvrir nos sentimens. *Vous sçavez , Seigneur* , lui dit-il , *quels sont les motifs qui nous obligent de quitter tout ce que nous avons de plus cher en Europe , pour venir en ce pays-ci ; tous nos desirs terminent à faire connoître le vrai Dieu & à faire garder sa sainte Loi : mais ce qui nous désole , c'est que les derniers Edits défendent aux Chinois de l'embrasser. Nous vous supplions donc , puisque vous avez tant de bonté pour nous , de faire lever cette défense quand vous y verrez quelque jour ; nous sentirons plus vivement cette grace , que si vous nous sembliez de richesses & d'honneurs , parce*

que la  
auquel  
fut éd  
nous f  
contre  
nées a  
on cru  
ment à  
gion c  
Le P  
de Pek  
désiré  
souven  
voient  
mais l'a  
délicate  
dans la  
être les  
Religio  
mais D  
merveil  
pereur  
comme  
Ce P  
dans un  
pour se  
d'appre  
choisit  
Elément  
tique ,

que la conversion des ames est l'unique bien auquel nous soyons sensibles. Ce Seigneur fut édifié de ce discours, & promit de nous servir efficacement en toute rencontre. Il nous tint parole quelques années après fort généreusement, quand on crut qu'il falloit demander ouvertement à l'Empereur la liberté de la Religion chrétienne.

Le Pere Verbieft, & les autres Peres de *Peking*, avoient toujours ardemment désiré d'obtenir cette grace. Ils avoient souvent pensé aux moyens dont ils devoient se servir pour en venir à bout, mais l'affaire leur avoit toujours paru si délicate qu'ils n'avoient osé la proposer, dans la crainte de faire confirmer peut-être les anciens édits, & de réduire la Religion à de plus fâcheuses extrémités; mais Dieu dont la conduite est toujours merveilleuse, disposa l'esprit de l'Empereur à leur accorder cette grace. Voici comme la chose se passa.

Ce Prince voyant tout son Empire dans une profonde paix, résolut, ou pour se divertir ou pour s'occuper, d'apprendre les sciences de l'Europe. Il choisit lui-même l'Arithmétique, les Elémens d'Euclide, la Géométrie pratique, & la Philosophie. Le Pere An-

toine Thomas, le Pere Gerbillon & le Pere Bouvet eurent ordre de composer des Traités sur ces matieres. Le premier eut pour son partage l'Arithmétique, & les deux autres les Elémens d'Euclide & la Géométrie. Ils composoient leurs démonstrations en Tartare : ceux qu'on leur avoit donné pour maîtres en cette langue les revoyoient avec eux ; & si quelque mot leur paroïssoit obscur ou moins propre, ils en substituoient d'autres en la place. Les Peres présentoient ces démonstrations, & les expliquoient à l'Empereur, qui comprenant facilement tout ce qu'on lui enseignoit, admiroit de plus en plus la solidité de nos sciences, & s'y appliquoit avec une nouvelle ardeur.

Ils alloient tous les jours au Palais, & passoit deux heures le matin & deux heures le soir avec l'Empereur. Il les faisoit ordinairement monter sur son estrade, & les obligeoit de s'asseoir à ses côtés pour lui montrer les figures, & pour les lui expliquer avec plus de facilité.

Le plaisir qu'il prit aux premières leçons qu'on lui donna fut si grand, que quand même il alloit à son Palais de *Tchan-tchun-yüen*, qui est à deux lieues

De Pe  
vail.  
tous l  
Ils par  
du ma  
mence  
ils de  
travail  
la nuit  
leçons  
que ce  
leur ca  
mais l'  
& l'esp  
notre f  
adouc  
ils étoi  
meuroi  
culier d  
il relisc  
venir qu  
pour les  
ne se d  
parfaite  
prendre  
L'Em  
dant qu  
assiduité  
plicatio  
un seul j

De *Peking*, il n'interrompoit pas son travail. Les Peres étoient obligés d'y aller tous les jours, quelque temps qu'il fût. Ils partoient de *Peking* dès quatre heures du matin, & ne revenoient qu'au commencement de la nuit. A peine étoient-ils de retour, qu'il falloit se remettre au travail, & passer souvent une partie de la nuit à composer & à préparer les leçons du lendemain. La fatigue extrême que ces voyages continuels & ces veilles leur caufoient, les accabloit quelquefois; mais l'envie de contenter l'Empereur, & l'espérance de le rendre favorable à notre sainte Religion les soutenoient, & adouciſſoient toutes leurs peines. Quand ils étoient retirés, l'Empereur ne demuroit pas oisif; il répétoit en son particulier ce qu'on venoit de lui expliquer: il relisoit les démonſtrations, il faisoit venir quelques-uns des Princes ses enfans pour les leur expliquer lui-même, & il ne se donnoit aucun repos qu'il ne ſçût parfaitement ce qu'il avoit envie d'apprendre.

L'Empereur continua cette étude pendant quatre ou cinq ans, avec la même assiduité, ſans rien diminuer de son application aux affaires, & ſans manquer un ſeul jour à donner audience aux grands

Officiers de sa maison , & aux Cours souveraines. Il ne s'arrêtoit pas à la seule spéculation , il y joignoit la pratique ; ce qui lui rendoit l'étude agréable , & lui faisoit parfaitement comprendre ce qu'on lui enseignoit. Quand on lui expliquoit , par exemple , les proportions des corps solides , il prenoit une boule , la faisoit peser exactement , & en mesuroit le diametre. Il calculoit ensuite quel poids devoit avoir une autre boule de même matiere , mais d'un plus grand ou d'un plus petit diametre , ou quel diametre devoit avoir une boule d'un plus grand ou d'un plus petit poids. Il faisoit ensuite tourner une boule qui avoit ces diametres ou ces poids , & il remarquoit si la pratique répondoit à la spéculation. Il examinoit , avec le même soin , les proportions & la capacité des cubes , des cylindres , des cones entiers & tronqués , des pyramides & des sphéroïdes.

Il nivela lui-même , durant trois ou quatre lieues , la pente d'une riviere. Il mesuroit quelquefois géométriquement la distance des lieux , la hauteur des montagnes , la largeur des rivieres & des étangs , prenant ses stations , pointant ses instrumens dans toutes les formes , &

faisa  
il fa  
étoit  
qu'il  
comm  
mesur  
étoier  
lui en  
voit a  
mais il  
louang  
Peres  
reur s'  
dans u  
pas or  
lorsque  
éclata :  
conjon  
On a  
mens d  
recomm  
la prier  
lui-mêm  
l'Emper  
trop ta  
qui éto  
ne pou  
Il avoit  
au Chr  
de la v

faisant exactement son calcul. Ensuite il faisoit mesurer ces distances ; & il étoit charmé, quand il voyoit que ce qu'il avoit trouvé par le calcul, s'accordoit parfaitement à ce qu'on avoit mesuré. Les Seigneurs de la Cour, qui étoient présens, ne manquoient pas de lui en marquer de l'admiration : il recevoit avec plaisir leurs applaudissemens, mais il les tournoit presque toujours à la louange des sciences d'Europe & des Peres qui les lui enseignoient. L'Empereur s'occupoit ainsi, & vivoit avec eux dans une espece de familiarité qui n'est pas ordinaire aux Princes de la Chine, lorsque la persécution de *Ham-tcheou* éclata : elle ne pouvoit arriver dans une conjoncture plus favorable.

On avoit tâché dans les commencemens de l'assoupir, par des lettres de recommandation que le Prince Sofan, à la priere du Pere Gerbillon, écrivoit lui-même de Tartarie, où il étoit avec l'Empereur ; mais ces lettres arriverent trop tard. Le Vice-Roi de *Tche-kiam*, qui étoit l'auteur de cette persécution, ne pouvoit plus reculer avec honneur. Il avoit fait une déclaration injurieuse au Christianisme, ordonné aux fideles de la ville & de toute la province de

retourner à la religion du pays , fait fermer notre église , & afficher à la porte une copie de sa déclaration.

Le Pere Intorcetta fut appelé par son ordre dans les Tribunaux inférieurs , & interrogé par quelle permission il demeurait dans la ville. Ce fidele Ministre de Jesus-Christ souffroit patiemment tous les mauvais traitemens du Vice-Roi , mais il étoit extrêmement sensible aux maux de son troupeau. *Ce qui m'afflige le plus , m'écrivoit-il un jour , ce sont les violences qu'on exerce contre mes pauvres Chrétiens ; on tire d'eux de l'argent , on va dans leurs maisons , on les maltraite , on leur arrache les saintes Images , & il n'est point de jour qu'on ne leur fasse de nouvelles vexations.*

Les Peres de Peking ayant reçu des copies de tous les actes & de toutes les procédures du Vice-Roi , & voyant que la persécution ne cessoit point , consulterent leurs amis sur ce qu'ils avoient à faire. Tous furent d'avis qu'ils devoient recourir à la clémence de l'Empereur , & lui présenter ces copies mêmes qu'on leur avoit envoyées. Le Prince qui étoit fort content d'eux , les écouta favorablement : il offrit d'abord d'étouffer sans bruit cette persécution , en ordonnant au Vice-Roi de se désister de son entreprise,

pr  
to  
tou  
ref  
bon  
dur  
cho  
voit  
laid  
Loi  
nous  
plus  
C  
fort  
cette  
de l'E  
Religi  
public  
Nouve  
répété  
donc  
requé  
solem  
naux  
décisio  
Ils  
celle  
Prince  
lui-mê  
ces rec  
T

prise, & de laisser le Pere Intorcetta & tous les Chrétiens en paix. Mais ce sera toujours à recommencer, reprirent avec respect les Peres, si Votre Majesté n'a la bonté cette fois-ci d'y donner un remède durable; car si maintenant que nous approchons tous les jours de sa personne, & qu'on voit les bontés qu'elle a pour nous, on ne laisse pas de traiter nos freres & notre sainte Loi d'une maniere si violente, que ne devons-nous point craindre quand nous n'aurons plus cet honneur?

Comme le Pere le Gobien a raconté fort au long tout ce qui s'est passé en cette persécution, dans l'histoire de l'édit de l'Empereur de la Chine en faveur de la Religion chrétienne, qu'il a donnée au public, & qui fait le troisième tome des Nouveaux Mémoires de la Chine, je ne le répéterai point ici. L'Empereur permit donc aux Peres de lui présenter une requête, afin que cette affaire fût jugée solennellement par la voie des Tribunaux, & qu'on se réglât ensuite sur cette décision dans les provinces.

Ils en dresserent deux, pour choisir celle qui conviendrait le mieux. Ce Prince les voulut voir, & après les avoir lui-même examinées, il leur fit dire que ces requêtes ne suffisoient pas pour obli-

ger les Tribunaux à leur accorder ce qu'ils demandoient; mais il n'en demeura pas-là, car, par une bonté qu'on ne peut assez admirer, il leur en fit donner secrettement une, capable de faire l'effet qu'on prétendoit. On avertit ensuite les Peres Pereyra & Thomas, qui avoient soin alors du Tribunal des Mathématiques, de la venir présenter publiquement un jour d'audience. L'Empereur, comme s'il n'en eût rien sçu, la reçut avec divers autres mémoires, & ordonna à la Cour des Rites de l'examiner selon la coutume, & de lui en faire son rapport. J'ai oui-dire qu'on leur insinua de sa part qu'il falloit avoir égard aux Peres Européens en cette occasion. Cependant les Mandarins n'en firent rien; car après avoir rapporté tous les édits qu'on avoit faits pendant sa minorité contre la Religion chrétienne, avec ce qu'ils contenoient de plus odieux, ils conclurent que l'affaire dont il s'agissoit étoit déjà décidée, & qu'on ne devoit point permettre l'exercice de cette religion à la Chine. L'Empereur peu satisfait de leur réponse la rejetta, & leur ordonna d'examiner une seconde fois la requête qu'on leur avoit mise entre les mains: c'étoit leur marquer assez clairement qu'il souhaitoit une

ré  
pl  
rap  
ter  
ter  
tiqu  
(  
bun  
reill  
faite  
Chin  
mais  
tions  
Chin  
gers,  
avoir  
se dé  
berté  
crois  
firent  
autre  
terrog  
dent  
blâme  
au lie  
manie  
droit  
droit  
suivi  
ma pe

réponse favorable , mais ils n'eurent pas plus de complaisance dans le second rapport que dans le premier ; ils rejetterent encore notre religion , & persisterent à ne vouloir pas qu'elle fût authentiquement approuvée dans l'Empire.

On s'étonnera peut-être qu'un Tribunal ait osé faire plusieurs fois de pareilles résistances , vu la déférence parfaite que tous les Mandarins ont à la Chine , non-seulement pour les ordres , mais même pour les moindres inclinations de l'Empereur. L'aversión que les Chinois ont toujours eue pour les étrangers , peut bien en cette occasion en avoir porté quelques-uns d'entre eux à se déclarer si ouvertement contre la liberté de la Religion chrétienne. Mais je crois , pour moi , que la fermeté qu'ils firent paroître alors venoit encore d'un autre principe. Lorsque l'Empereur interroge les Tribunaux , & qu'ils répondent selon les Loix , on ne peut les blâmer ni leur faire le moindre reproche , au lieu que s'ils répondent d'une autre maniere , les Censeurs de l'Empire ont droit de les accuser , & l'Empereur a droit de les faire punir pour n'avoir pas suivi les Loix. Ce qui me confirme dans ma pensée , c'est que le Prince *Sosan* dit

nettement à l'Empereur, qu'il falloit qu'il usât de son autorité pour révoquer & abroger les édits qui proscrivoient la Loi de Dieu. De plus, la suite nous a fait connoître que la Cour des Rites, bien loin de nous être contraire, comme elle étoit autrefois, a paru disposée dans ces derniers temps à nous faire plaisir.

Quoi qu'il en soit, l'Empereur voyant qu'il n'obtiendrait rien par la voie des Tribunaux, prit le parti d'approuver ce que la Cour des Rites avoit jugé. Cette Cour permettoit au Pere Intorcetta de demeurer à *Ham-tcheou*, & aux Européens seulement d'adorer le Dieu du Ciel dans leurs églises, & de faire profession de la Religion chrétienne; mais elle défendoit aux Chinois de l'embrasser, & confirmoit les anciens édits. Cette nouvelle fut un coup de foudre pour les Peres, & elle les jeta dans une si grande consternation, que l'Empereur en fut surpris & touché. Il tâcha donc de les consoler; mais leur affliction étoit trop grande pour être soulagée par des paroles ou par des caresses. *Nous sommes*, disoient-ils à ceux qui leur parloient de sa part, *comme des gens qui ont continuellement devant les yeux les corps morts de leurs peres & de leurs meres* (c'est une ex-

P  
n  
qu  
av  
va  
qu  
l'a  
En  
loir  
cha  
plu  
que  
fur  
les  
C  
la p  
Ger  
avoit  
à l'E  
qu'il  
qu'il  
sa M  
sant  
on n  
perm  
leur  
étoit  
les v  
tique  
conv

profession qui frappe beaucoup les Chinois.) L'Empereur leur offrit d'envoyer quelqu'un d'entre eux dans les provinces, avec des marques d'honneur, qui convaincroient tout le monde de l'estime qu'il faisoit des Peres Européens, & de l'approbation qu'il donnoit à leur Loi. Enfin, voyant que leur douleur, bien loin de diminuer, sembloit s'augmenter chaque jour, & qu'ils paroissent ne plus s'affectionner à rien, il envoya quérir le Prince *Sosan*, pour le consulter sur les moyens qu'il pourroit y avoir de les contenter.

Ce Ministre zélé se suivint alors de la parole qu'il avoit donnée au Pere Gerbillon à la paix de *Nipchou*. Après avoir fait l'éloge des Peres, il représenta à l'Empereur les services considérables qu'ils avoient rendus à l'Etat, & ceux qu'ils rendoient encore tous les jours à sa Majesté; que leur profession leur faisant mépriser les dignités & les richesses, on ne pouvoit les récompenser qu'en leur permettant de prêcher publiquement leur Loi par tout l'Empire; que cette Loi étoit sainte, puisqu'elle proscrivoit tous les vices, & qu'elle enseignoit la pratique de toutes les vertus. L'Empereur convenoit de tout ce que lui représentoit

le Prince Sojan. *Mais quel moyen de les satisfaire*, dit ce grand Prince, *si les Tribunaux s'obstinent à ne vouloir pas approuver leur Loi ?* Seigneur, répondit-il, *il faut leur montrer que vous êtes le maître. Si vous me l'ordonnez, j'irai trouver les Mandarins, & je leur parlerai si fortement, qu'il n'y en aura aucun qui s'éloigne des sentimens de Votre Majesté.*

Je ne rapporterai point ici la harangue qu'il leur fit, parce qu'on la trouve dans le livre dont j'ai déjà parlé (1). Rien n'est plus vif, plus fort, ni plus digne de ce grand homme; son esprit, son cœur, sa droiture & sa grandeur d'ame y paroissent également. Les Mandarins Tartares se rendirent les premiers à la force de ses raisons, les Chinois suivirent, & consentirent à ce qu'il voulut. L'acte fut dressé sur le champ, & il y fit mettre de si grands éloges de la Loi chrétienne, que l'Empereur, dit-on, en effaça quelques-uns lui-même; il laissa néanmoins les points essentiels qui regardoient la sainteté de la Religion, la vie exemplaire des Missionnaires qui la prêchoient à la Chine depuis cent ans, la permission

---

(1) L'Histoire de l'Edit de l'Empereur de la Chine en faveur de la Religion Chrétienne.

qu'o  
bra  
qu'o  
ces  
voy  
ville  
publ  
Aud  
V  
liber  
désir  
laque  
Europ  
tion p  
permi  
sons p  
avons  
que d  
dispos  
grace  
néglig  
mains  
pas s'y  
infailli  
puisqu  
la con  
l'ouvra  
Seigne  
On n  
quelqu

qu'on donnoit aux Chinois de l'embrasser, & la conservation des églises qu'on avoit déjà faites. Il ratifia tous ces points, & la Cour des Rites les envoya selon la coutume par toutes les villes de l'Empire, où ils furent affichés publiquement, & enregistrés dans les Audiences.

Voilà de quelle maniere on obtint la liberté de la Religion Chrétienne, qu'on désiroit depuis tant d'années, & pour laquelle on avoit fait tant de prieres en Europe & à la Chine. Et par une disposition particuliere de la Providence, Dieu permit que les Sciences, dont nous faisons profession, & dans lesquelles nous avons tâché de nous rendre habiles avant que de passer à la Chine, furent ce qui disposa l'Empereur à nous accorder cette grace, tant il est vrai qu'il ne faut pas négliger ces sortes de moyens, tout humains qu'ils sont, quoiqu'on ne doive pas s'y appuyer comme sur des secours infailibles ou absolument nécessaires, puisque l'établissement de la Religion & la conversion des infideles est toujours l'ouvrage de la grace toute-puissante du Seigneur.

On nous a rapporté plusieurs fois que quelques Missionnaires avoient témoi-

gné faire peu de cas de cet Edit, parce qu'ils n'avoient pas toute la liberté qu'ils auroient souhaitée pour s'établir en divers lieux, & que quelques Mandarins s'opposoient encore à la prédication de l'Évangile, & détournoient les infideles de se faire Chrétiens. Ces sentimens me paroissent peu raisonnables; car quand l'Empereur auroit permis de bâtir des églises par-tout, ce que son édit ne déclare pas, un Missionnaire doit toujours se souvenir que les persécutions sont inséparables de son état, & des entreprises qu'il formera pour la gloire de Dieu. On pourroit demander à ces personnes s'il leur seroit aisé de s'établir à leur choix dans toutes les villes d'Europe, où cependant les Gouverneurs & les Magistrats sont Chrétiens, & disposés à favoriser tout ce qui regarde la gloire & le service de Dieu. Il ne faut donc pas s'étonner si l'on trouve quelques oppositions à la Chine, où les Mandarins sont payens, & quelquefois amis particuliers des Bonzes, ou fort éloignés du Christianisme. Il est vrai néanmoins que ces Mandarins-là même sont beaucoup retenus par cet Edit, & que depuis que nous l'avons obtenu, les Missionnaires vivent plus en repos

dan  
plus  
s'ils  
peu  
l'am  
Offi  
quel  
reco  
fissen  
nous  
toute  
l'Emp  
eux  
établi  
l'Emp  
grand  
lorsqu  
étoien  
le rem  
qua-t-  
dans  
de ne  
qu'on  
tant d  
aucune  
car s'il  
révoque  
pourrai  
Aprè  
achevé

dans les provinces. On ne les inquiete plus sur les églises qu'ils ont déjà ; & s'ils en veulent faire de nouvelles, pour peu de soin qu'ils prennent de s'attirer l'amitié des Gouverneurs & des autres Officiers des lieux, soit en leur faisant quelque présent, soit en cherchant des recommandations auprès d'eux, ils réussissent toujours. Pour les Mandarins qui nous sont affectionnés, ils se prévalent à toute occasion de la Déclaration de l'Empereur, pour nous soutenir contre ceux qui veulent mettre obstacle à nos établissemens. Enfin il est certain que l'Empereur croit nous avoir fait une grande faveur de nous l'accorder ; car lorsqu'on lui annonça que tous les Peres étoient venus pour avoir l'honneur de le remercier : *ils ont grande raison*, repliqua-t-il ; *mais avertissez-les qu'ils écrivent dans les provinces à leurs compagnons, de ne se prévaloir pas trop de la permission qu'on leur donne, & de s'en servir avec tant de sagesse, que je ne reçoive jamais aucune plainte de la part des Mandarins : car s'ils m'en faisoient, ajouta-t-il, je la révoquerois sur le champ, & alors ils ne pourroient s'en prendre qu'à eux-mêmes.*

Après que cette affaire de l'Edit fut achevée, l'Empereur reprit ses études,

& les Peres continuerent à le servir avec une nouvelle ardeur. Il eut envie d'avoir des instrumens de mathématique; nous lui envoyâmes les nôtres, qu'il avoit déjà vus; mais il n'en connoissoit pas alors l'usage. Il les trouva si beaux & si justes (car ils étoient faits par les plus habiles maîtres de Paris), qu'il désira d'en avoir davantage. Les Mandarins en firent chercher dans tous les ports, & envoyerent à Peking tout ce qu'ils en purent trouver. L'Empereur au commencement les recevoit tous, de quelque nature qu'ils fussent, & ce n'étoit pas un petit travail pour les Peres de la Cour, que d'en deviner l'usage; car il falloit le mettre par écrit clairement, & le montrer à ce Prince, qui est exact, & qui ne laisse rien passer.

Nous n'étions en ce temps-là que cinq Peres François à la Chine, deux à la Cour & trois dans les provinces. J'étois à *Nanking* avec le Pere *Gabiani*, & MM. les Evêques de *Basilée* & d'*Argolis*, comme j'ai déjà dit. Le Pere de *Visdelou* & le Pere le Comte travailloient avec beaucoup de fruit dans les provinces de *Chanfi* & de *Chenfi*, lorsque le démon, ennemi de la paix, nous vint donner un autre sujet d'affliction.

Le  
jeu  
toi  
&  
qu  
vo  
mo  
que  
hou  
que  
delc  
sion.  
y po  
le C  
nous  
qu'il  
nir.  
Canto  
rieuse  
de M  
Com  
de la  
Canto  
tchar-  
fou,  
Le  
ayant  
nous  
de ses  
l'aller

Les Portugais de *Macao* se saisirent d'un jeune Peintre François, qui nous apportoit nos pensions, avec quelques livres & quelques instrumens de mathématique. Ils le mirent en prison, & l'envoyèrent sous bonne garde à *Goa*, où il mourut quelque temps après. La perte que nous souffrîmes en cette occasion nous réduisit à de si grandes extrémités, que le Pere le Comte & le Pere de Visdelou furent obligés de quitter leurs Missions, & de s'approcher des ports pour y pouvoir subsister. J'allai avec le Pere le Comte à *Canton*, dans le dessein de nous faire rendre justice, & d'empêcher qu'il n'arrivât rien de semblable à l'avenir. Nous fîmes dans notre voyage & à *Canton* quelques observations assez curieuses, & entr'autres celle du passage de Mercure sous le soleil. Le Pere le Comte fit aussi une carte à grands points de la riviere, depuis *Nanking* jusqu'à *Canton*. Nous prîmes en passant par *Nantchan-fou*, *Nan-gan-fou* & *Cant-cheou-fou*, la hauteur du pôle de ces villes.

Le *Tçonto* de la province de *Canton* ayant appris que nous y étions arrivés, nous fit l'honneur de nous envoyer un de ses Officiers, pour nous inviter à l'aller voir à *Tchuo-kin*, ville du premier

ordre, où il fait sa résidence ordinaire. C'est un Seigneur de mérite, honnête-homme, généreux, respecté des Mandarins, adoré du peuple & ami des François, qu'il a toujours traités avec beaucoup de distinction & d'honneur. Dans les quatre voyages que j'ai fait à *Canton*, soit pour nos affaires particulières, soit par ordre de l'Empereur, j'ai eu lieu de le voir souvent, & de lier avec lui commerce d'amitié.

On va par eau de *Canton* à *Tchao-kin*. Après cinq lieues de chemin, on trouve *Fo-chan*, le plus grand village qui soit au monde. Je l'appelle village, parce qu'il n'est point revêtu de murailles, & qu'il n'a point de Gouverneur particulier, quoiqu'il s'y fasse un fort grand commerce, & qu'il y ait plus de peuple & plus de maisons qu'à *Canton* même. On y compte au moins un million d'ames. Les Jésuites de la province du Japon y ont une belle Eglise & une nombreuse chrétienté. Douze lieues au-dessus de *Fo-chan* la rivière se divise en trois bras; l'un vient du Nord; l'autre va à *Tchao-kin*, & le troisième à *Canton*. On rencontre dans ce confluent une ville du troisième ordre, nommée *San-choïy*; c'est-à-dire les trois rivières ou les trois eaux. Quand

que  
la C  
le r  
duif  
qui  
l'eau  
man  
Missi  
dans  
conn  
droit  
seil,  
confi  
Qu  
king,  
Vid  
Pere l  
de no  
Lopez  
toliq  
autres  
Chine  
granda  
tâmes  
les m  
Verbie  
Leonis  
dans u  
due pa  
née sui

quelque Envoyé de distinction vient de la Cour, le *Tçonto* & le Vice-Roi vont le recevoir dans cette ville, & le conduisent jusques-là à son retour. C'est ce qui les a obligés de bâtir sur le bord de l'eau une maison, dont la vue est charmante. Les Peres Augustins ont une Mission à *Tchao-kin*. J'ai logé souvent dans leur maison, & c'est-là que j'ai connu le Pere Michel Rubio, homme droit, sincere, sçavant, & de bon conseil, ce qui lui attiroit l'estime & la confiance de tous les Missionnaires.

Quand nous fûmes de retour à *Nanking*, où nous avions laissé le Pere de Videlou, nous résolûmes d'envoyer le Pere le Comte en Europe pour les affaires de notre Mission. Monseigneur Grégoire Lopez, Evêque de Basilée, Vicairé Apostolique de *Nanking*, de *Peking*, & des autres provinces septentrionales de la Chine, mourut en ce temps-là dans de grands sentimens de piété: nous assistâmes à ses obseques, qui se firent avec les mêmes cérémonies que celles du Pere Verbieft. Le R. Pere Jean-François de Leonissa, son Provicairé, fit son éloge dans une lettre circulaire qui fut répandue par la Chine, & qu'il envoya l'année suivante à la sacrée Congrégation. Je

la joindrois à cette lettre, si j'en avois une copie ; ce seroit un témoignage bien authentique de la vertu & du mérite de ce saint Prélat, qui avoit un zèle incomparable pour la conversion de ses compatriotes. Il m'a souvent parlé de la maniere dont les Missionnaires se doivent comporter à la Chine, s'ils veulent y établir solidement la foi. Il prouvoit par des exemples sensibles tout ce qu'il me disoit ; & comme il sçavoit parfaitement les coutumes de sa Nation, & qu'il avoit beaucoup d'expérience & de bon sens, je l'écoutois avec respect.

Sur la fin de l'année 1692, nous retournâmes à *Canton*, le Pere de Visdelou & moi. Il falloit y faire un établissement solide, pour recevoir les Missionnaires que nous attendions. La maison fut achetée ; mais à peine commencions-nous à la meubler, que nous reçûmes ordre de l'Empereur de venir tous deux à la Cour. Cet ordre portoit que le Pere le Comte y vint aussi à son retour d'Europe, & nous fûmes chargés de l'en avertir. Les Vicaires apostoliques & les Missionnaires se réjouirent de cette nouvelle, & la regarderent comme un coup du Ciel, non-seulement pour nous, mais encore pour toute la Mission. *Qui sçait,*

m'é  
si L  
que  
d'ai  
temp  
prov  
cont  
pour  
les i  
après  
mérit  
Mont  
Révé  
aposto  
par la  
de Ba  
nous  
pourr  
la Cou  
L'E  
y arri  
Pere P  
par son  
pas de  
quelqu  
nous le  
homme  
sa part

m'écrivit un des plus zélés d'entr'eux, *si Dieu n'a pas permis toutes les peines que vous avez souffertes, pour être à portée d'aider l'église dans le besoin : Ut in tali tempore parareris ?* (1) En passant par la province de *Nanking*, nous eûmes la consolation d'embrasser le Pere Gabiani pour la dernière fois, car il sentoit déjà les infirmités dont il mourut deux ans après, accablé de travaux, & plein de mérites devant Dieu. Nous vîmes aussi Monseigneur l'Evêque d'Argolis, & le Révérend Pere de Leonissa, Vicaire apostolique de *Nanking* & de *Peking*, par la mort de Monseigneur l'Evêque de Basilee. Ils comptoient beaucoup sur nous, & sur les services que nous leur pourrions rendre, quand nous serions à la Cour.

L'Empereur étoit malade lorsque nous y arrivâmes ; le Pere Gerbillon & le Pere Pereyra passoient les nuits au palais par son ordre. Ce grand Prince ne laissa pas de penser à nous, & d'envoyer à quelques lieues de la ville au-devant de nous les autres Peres, avec un Gentilhomme de sa chambre, qui nous dit, de sa part, que s'il eût été informé de notre

---

(1) Esther, chap. 4, vers. 5.

route, il les auroit envoyés encore plus loin. Nous allâmes descendre au Palais, & nous y passâmes le reste du jour dans un appartement qui étoit près de celui de l'Empereur. Le Prince son fils aîné nous fit l'honneur de nous y venir trouver, & de nous marquer mille bontés. Le *Hoang-tai-tce*, qui est le Prince héritier & le second de ses enfans, y vint aussi. Comme il est habile dans les livres Chinois, il témoigna une affection particulière au Pere de Visdelou, qui avoit la réputation d'y être sçavant. Après quelques entretiens, le Prince fit apporter des livres anciens, & les montra au Pere. A l'ouverture du livre, le Pere les expliqua avec tant de facilité & de netteté, que le Prince en fut surpris, & dit deux ou trois fois aux Mandarins qui l'accompagnoient : *Ta-toug, il les entend parfaitement.* Il lui demanda ensuite ce qu'il pensoit des livres Chinois, & s'ils s'accordoient avec notre religion. Le Pere après s'être excusé modestement, répondit que notre religion pouvoit s'accorder avec ce qu'on trouvoit dans les anciens livres, mais non pas avec ce que les Interprètes avoient écrit. *Il faut avouer aussi,* repartit le Prince, *que les nouveaux Interprètes n'ont pas toujours*

hier  
Dep  
tier a  
Pere  
donn  
nous  
grand  
des li  
nous f  
de l'é  
dateur  
plus h  
honore  
Dep  
beaucc  
rope,  
dicinal  
pauvre  
avons  
qu'elles  
vu par  
faisoien  
leuses &  
l'extrém  
que la  
demain  
prenans  
nom de  
La mal  
comme

*tiens pris le sens de nos anciens Auteurs.*  
Depuis cette conférence le Prince héritier a eu une estime particulière pour le Pere de Visdelou, & il lui en a même donné des marques éclatantes, dont nous espérons que la religion tirera de grands avantages. Ce Prince nous parla des livres du Pere Matthieu Ricci, & nous fit de si grands éloges de l'esprit & de l'érudition de ce Pere, qui est le fondateur de la Mission de la Chine, que les plus habiles Chinois s'en seroient tenus honorés.

Depuis deux ans l'Empereur avoit beaucoup examiné nos remèdes d'Europe, & particulièrement les pâtes médicinales que le Roi fait distribuer aux pauvres par tout son Royaume. Nous lui avions marqué toutes les maladies qu'elles guérissent en France, & il avoit vu par des expériences réitérées, qu'elles faisoient en effet des cures si merveilleuses & si promptes, qu'un homme à l'extrémité, & dont on n'attendoit plus que la mort, se trouvoit souvent le lendemain hors de danger. Des effets si surprenans lui firent donner à ces pâtes le nom de *Chin-yo* ou de *remèdes divins*. La maladie qu'il avoit alors étoit un commencement de fièvre maligne. Quoi

qu'il sçût par plusieurs exemples certains que les pâtes guérissent son mal, les Médecins Chinois ne jugerent pas à propos de lui en faire prendre, & ils le traitèrent d'une autre maniere : mais l'Empereur voyant que le mal augmentoit, & craignant un transport au cerveau, prit son parti, & se fit donner une demi - prise de ces pâtes. La fièvre le quitta sur le soir, & les jours suivans il se porta mieux : il eut ensuite quelques accès de fièvre tierce, peut-être pour ne s'être pas purgé suffisamment. Quoique ces accès ne fussent pas violens, & qu'ils ne durassent que deux heures, il en eut de l'inquiétude. Il fit publier par toute la ville, que si quelqu'un sçavoit quelques remedes contre la fièvre tierce, il eût à en avertir incessamment, & que ceux qui en étoient actuellement malades vinssent au palais pour en être guéris. On ne manqua pas de faire tous les jours quantité d'expériences. Un Bonze se distingua particulièrement : il fit tirer d'un puits un sceau d'eau fraîche, qu'on lui apporta devant quatre des plus grands Seigneurs de la Cour, députés de l'Empereur pour recevoir tous les remedes qu'on apporteroit, & pour assister aux épreuves, afin d'en faire ensuite leur rapport. Ces

qu  
Ma  
un  
nis  
mé  
eau  
au f  
au c  
qua  
ture  
Paie  
l'eau  
guér  
arde  
effet  
teur.  
On  
la Co  
appo  
Pere  
nous  
mede  
Nous  
de le  
les fi  
gneur  
rent a  
dont  
formé  
ordre

quatre Seigneurs étoient le Prince *Sofan*, *Mim-ta-gin*, un oncle de l'Empereur, & un oncle du Prince, tous quatre Ministres d'Etat, & d'une sagesse consommée. Le Bonze remplit une tasse de cette eau, & sortant de la salle il la présenta au soleil, en élevant les mains & les yeux au ciel; & se tournant ensuite vers les quatre parties du monde, il fit cent postures qui paroissoient mystérieuses aux Païens; quand il eut achevé, il fit avaler l'eau à un fébricitant, qui attendoit sa guérison à genoux, & qui la souhaitoit ardemment; mais le remede n'eut aucun effet, & le Bonze passa pour un imposteur.

On en étoit là, lorsque nous arrivâmes à la Cour le Pere de Visdelou & moi. Nous apportions une livre de quinquina, que le Pere Dolu, plein de charité pour nous, nous avoit envoyé de *Pondichéry*. Ce remede étoit encore inconnu à *Peking*. Nous allâmes le présenter comme le remede le plus sûr qu'on eût en Europe, contre les fievres intermittentes. Les quatre Seigneurs, dont nous avons parlé, nous reçurent avec joie; nous leur dîmes la maniere dont il falloit le préparer & s'en servir conformément à l'imprimé fait en France par ordre du Roi. Ils ne se contenterent pas

de cela, ils voulurent sçavoir d'où venoit le quinquina, quels en étoient les effets, quelles maladies il guériffoit, comment le Roi l'avoit rendu public pour le soulagement de ses peuples, après avoir donné à celui qui avoit le secret une récompense digne d'un si grand Monarque.

On fit le lendemain l'expérience de ce remede sur trois malades. On le donna à l'un après son accès, à l'autre le jour de l'accès, & au troisieme le jour qu'il avoit du repos. Je ne sçais si Dieu voulut faire paroître sa puissance en cette occasion, ou si ce fut un effet naturel du remede. Ces trois malades, qu'on gardoit à vue dans le Palais, furent guéris tous trois dès cette premiere prise. On en donna avis sur le champ à l'Empereur, qui auroit pris ce jour-là même du quinquina, si le Prince héritier, qui étoit extrêmement inquiet de la maladie d'un Pere qu'il aime tendrement, n'eut craint quelque mauvais effet d'un remede qu'on ne connoissoit pas encore. Il appella les Grands, & leur fit des reproches d'en avoir parlé sitôt à l'Empereur. Ceux-ci s'excuserent modestement: mais pour montrer qu'il n'y avoit rien à craindre

(-ca  
con  
quin  
frir  
Prin  
por  
quin  
lang  
prir  
foir.  
rent  
moin  
avoi  
sur le  
Sofa  
autre  
prit  
tage.  
sur le  
ne vi  
du jo  
fut g  
gneur  
jouiss  
de. N  
à Dic  
dictio  
jours  
& à f  
Qu

(car de tout ce que nous leur avions raconté, ils avoient jugé que le quinquina ne faisoit aucun mal) ils s'offrirent tous quatre d'en prendre, & le Prince y consentit. Incontinent on apporta des tasses avec du vin & du quinquina; le Prince fit lui-même le mélange, & les quatre Seigneurs en prirent devant lui, sur les six heures du soir. Ils se retirèrent ensuite, & dormirent tranquillement, sans ressentir la moindre incommodité. L'Empereur, qui avoit fort mal passé la nuit, fit appeller sur les trois heures du matin le Prince *Sofan*; & ayant appris que lui & les autres Seigneurs se portoit bien, il prit le quinquina sans délibérer davantage. Il attendoit la fièvre ce jour là, sur les trois heures après midi; mais elle ne vint point: il fut tranquille le reste du jour, & la nuit suivante. La joie fut grande dans le Palais, les quatre Seigneurs nous firent le lendemain des conjouissances sur la bonté de notre remède. Nous en rapportâmes toute la gloire à Dieu, qui lui avoit donné sa bénédiction. L'Empereur continua tous les jours suivans à prendre du quinquina, & à se porter mieux de jour en jour.

Quand il fut entierement rétabli, il

récompensa tous ceux qui l'avoient servi pendant sa maladie, ou qui lui avoient apporté quelques remèdes, quoiqu'il ne les eût pas pris. Mais il punit rigoureusement trois de ses Medecins, pour avoir été d'avis, dans la violence de son mal, de ne lui donner aucun remède. *Quoi*, leur dit-il, *vous m'abandonnez dans le danger, de peur qu'on ne vous impute ma mort; & vous ne craignez pas que je meure, en ne me donnant aucun secours.* Il ordonna au Tribunal des Crimes d'examiner leur conduite, & de les juger suivant les loix. Ce Tribunal les condamna à mort; mais l'Empereur leur fit grâce, & les envoya en exil.

Il ne nous oublia pas en cette occasion. Il dit publiquement, que les pâtes Medicinales du Pere Gerbillon & du Pere Bouvet lui avoient sauvé la vie, & que le quinquina que nous lui avions apporté, le Pere de Vissdelou & moi, l'avoit délivré de la fièvre tierce, & qu'il vouloit nous en récompenser. Dans cette vue il se fit apporter le plan de toutes les maisons, qui lui appartenoient dans la première enceinte de son palais: il choisit la plus grande & la plus commode (c'étoit celle d'un Mandarin, qui avoit été Gouverneur du Prince héri-

tier  
faut  
avoit  
en T  
L  
pere  
fit di  
cham  
fait a  
le Ho  
miere  
entend  
le cér  
levâ  
dans l'  
y faire  
Prince  
qui se  
rent à  
Pere Pe  
compag  
palais p  
se rang  
se tenan  
ce un pe  
les Pere  
& moi  
milieu  
& neuf  
toucher

tier) mais cet Officier ayant commis une faute, qui méritoit la mort, tous ses biens avoient été confisqués, & on l'avoit exilé en Tartarie.

Le 4<sup>e</sup>. juillet de l'année 1693 l'Empereur nous fit venir au palais, & nous fit dire par un des Gentilhommes de sa chambre ces paroles : *L'Empereur vous fait don d'une maison à vous quatre dans le Hoang-Tchin, c'est-à-dire, dans la première enceinte de son palais.* Après avoir entendu ces paroles à genoux, selon le cérémonial de la Chine, nous nous levâmes; & cet Officier nous conduisit dans l'appartement de l'Empereur pour y faire notre remerciement, sans que le Prince fût présent. Plusieurs Mandarins qui se trouverent là par hazard, assistèrent à cette cérémonie aussi-bien que le Pere Pereyra & un autre Pere de notre compagnie, lesquels étoient venus au palais pour quelques autres affaires. Ils se rangerent tous à droite & à gauche se tenant debout & dans un grand silence un peu éloignés de nous, pendant que les Peres Gerbillon, Bouvet, de Visselou & moi rangés sur une même ligne au milieu d'eux, fîmes trois génuflexions & neuf inclinations profondes; jusqu'à toucher la terre avec le front, pour

marquer notre reconnoissance. Nous recommençâmes cette cérémonie le lendemain devant l'Empereur, qui eut la bonté de nous appeller en particulier, & de nous parler dans les termes du monde les plus obligeans. Il fit mettre entre les mains du Pere Bouvet les présens qu'il envoyoit en France, & le chargea d'informer le Roi de la faveur qu'il venoit de nous faire.

Nous prîmes possession de notre maison le 12 juillet, mais comme elle n'étoit pas accommodée à nos usages, l'Empereur ordonna au Tribunal des édifices, d'y faire faire toutes les réparations que nous souhaiterions; ce qui fut exécuté sur le champ. Ce Tribunal envoya quatre Architectes, avec tous les matériaux nécessaires, & nomma deux Mandarins pour conduire l'ouvrage. Tout étant prêt le 19 décembre, nous dédiâmes notre chapelle à l'honneur de Jesus-Christ mourant sur la croix, pour le salut des hommes, & nous en fîmes le lendemain l'ouverture avec cérémonie. Plusieurs Chrétiens s'y rendirent le matin, & remercièrent Dieu avec nous de ce qu'il vouloit être honoré dans le palais de l'Empereur, où jusqu'alors on n'avoit offert que des sacrifices impies. Le Pere  
de

de  
ga  
fê  
glin  
I  
pré  
aux  
tien.  
cum  
les &  
les ta  
en fa  
fêtes  
Pere  
truire  
en pe  
tienté.  
ameno  
ler de  
Hui -  
lais,  
en cet  
l'homme  
dernier  
temps  
l'avoit  
grosses  
qu'anim  
git moind  
vant les  
Tom

de Visdelou fit un discours sur l'obligation de sanctifier les dimanches & les fêtes, & de venir ces jours-là à l'église.

Depuis ce temps-là le Pere Gerbillon prêcha tous les dimanches, & expliqua aux fideles les principaux devoirs du chrétien. Nous baptisâmes plusieurs cathécumenes, qui nous apportoiert leurs Idoles & les jettoient sous les bancs & sous les tables, pour montrer le mépris qu'ils en faisoient. Tous les dimanches & les fêtes nous avions quelque baptême. Le Pere de Visdelou se chargea du soin d'instruire les profélytes, & nous eûmes en peu de temps une florissante Chrétienté. Les plus fervens Chrétiens nous amenoient leurs amis, pour leur parler de la loi de Dieu. Le fameux *Hiu-cum*, ancien Eunuque du palais, se distinguoit parmi les autres en cette œuvre de charité. Ce saint homme avoit beaucoup souffert dans la dernière persécution; il avoit été longtemps en prison avec les Peres, & on l'avoit chargé aussi-bien qu'eux de neuf grosses chaînes. Ce rude traitement ne fit qu'animer son zèle: jamais homme ne rougit moins de l'évangile: il soutenoit devant les Juges la cause de Dieu & le parti

de la Religion; & il leur parloit avec une sainte liberté, qu'il conserva jusqu'à la mort. Dieu lui avoit donné des biens considérables; ils les employa tous au soulagement des pauvres. Si les Chrétiens, qui venoient à *Peking* des provinces éloignées ou des villes voisines, n'avoient point de lieux où se retirer, il les recevoit avec charité dans sa maison; & quand ils étoient pauvres, il les nourrissoit. Il porta si loin cette sainte hospitalité, qu'il tomba lui-même dans la misere, & qu'il se vit réduit à recevoir l'aumône, après l'avoir faite si souvent & si libéralement aux autres. Il avoit un si grand talent de parler de Dieu, que les plus grands Seigneurs se faisoient un plaisir de l'entendre. Il inspiroit à tout le monde une dévotion tendre pour la sainte Vierge, qu'il honoroit particulièrement. Dans ses visites il se faisoit un honneur de porter son chapelet au col, avec les médailles que les anciens Missionnaires lui avoient données. Il avoit une affection particulière pour notre maison; & quoiqu'il en fût éloigné de près d'une lieue, il venoit souvent prier Dieu dans notre chapelle. Une de ses occupations les plus ordinaires, étoit d'aller à la campagne

vill  
les  
soit  
sély  
dans  
suffi  
U  
bapti  
notre  
de la  
cier  
il avo  
fort v  
long-t  
versio  
souver  
gion,  
ciel p  
qui le  
Une a  
princip  
pour é  
tiers;  
sicle é  
la divin  
cœur s  
presque  
ge l'obl  
palais,  
il n'en

visiter les Chrétiens, les instruire & les entretenir dans la ferveur. Il y faisoit presque toujours de nouveaux prosélytes, qu'on baptisoit chez nous ou dans les autres Eglises après qu'ils étoient suffisamment instruits.

Un des plus considérables que nous baptisâmes en ces commencemens dans notre chapelle fut un Colonel Tartare de la maison de l'Empereur. Cet Officier demouroit près de notre maison : il avoit épousé une dame Chrétienne fort vertueuse, qui ne cessoit depuis long-temps de prier Dieu pour la conversion de son mari. Elle lui parloit souvent de la sainteté de notre Religion, & des biens que le Seigneur du ciel préparoit dans l'autre vie, à ceux qui le-servoient fidelement en celle-ci. Une autre fois elle lui expliquoit nos principaux mysteres, & ce qu'il faut croire pour être Chrétien. Il l'écoutoit volontiers; mais les soins & les embarras du siecle étouffoient incontinent le grain de la divine parole, qui tomboit dans son cœur sans y prendre racine. Il n'avoit presque pas un moment à lui; sa charge l'obligeoit d'aller tous les matins au palais, il y demouroit tout le jour, & il n'en revenoit que bien avant dans la

nuit. S'il eût sçu lire, il auroit pu s'instruire par la lecture de nos livres; mais on n'en demande pas tant à un Officier Tartare, dont tout le mérite est de sçavoir bien monter à cheval & tirer de l'arc, & d'être fidele & prompt à exécuter les ordres du Prince. Dieu néanmoins le toucha, dans le temps que l'Empereur partoit pour un voyage de Tartarie. Comme l'Officier le devoit suivre, il résolut de se faire baptiser avant que de partir. Il vint donc nous trouver à six heures du soir, pour nous demander le baptême. Quelque bonne volonté que nous eussions de le contenter, nous nous trouvâmes d'abord arrêtés, parce qu'il ne sçavoit aucune des prières que nous faisons toujours réciter aux Catéchumenes avant que de leur conférer le baptême.

*Mon Pere, me dit-il, ne demandez pas de moi que je sçache toutes ces prières par cœur, car je n'ai ni assez de mémoire pour les retenir, ni personne pour me les répéter continuellement; je ne sçais point lire non plus pour les apprendre dans un livre; mais je crois tous les mysteres de la Religion, un Dieu en trois personnes, la seconde personne qui s'est faite homme, & qui a souffert la mort pour notre salut. Je crois que ceux*

qui  
qui  
nell  
me f  
& je  
a po  
n'en  
Seign  
le ser  
To  
parce  
prier  
suade  
son re  
à les  
répliq  
mon a  
sauver  
est-ce q  
Vous  
je crois  
que je b  
le Pala  
vous pr  
deux he  
car il s  
Pere,  
ne me r  
La fi  
nous cr

qui gardent la Loi seront sauvés , & que ceux qui ne la gardent pas , seront damnés éternellement. Je n'ai aucun empêchement pour me faire Chrétien ; car je n'ai qu'une femme , & je n'en veux jamais avoir qu'une : il n'y a point d'Idoles dans ma maison , & je n'en adore aucune. J'adore seulement le Seigneur du Ciel ; & je veux l'aimer & le servir toute ma vie.

Tout cela ne nous contentoit point ; parce que nous voulions qu'il fût ses prieres ; & nous commençons à lui persuader qu'il différât son baptême après son retour , parce qu'alors on l'aideroit à les apprendre. Mais , mon Pere , me répliqua-t-il , si je meurs dans ce voyage , mon ame sera perdue , & vous pouvez la sauver en me baptisant à présent. Car , qui est-ce qui me baptisera si je tombe malade ? Vous voyez que je suis prêt à tout , que je crois tous les articles de votre Loi , & que je la veux garder toute ma vie. J'ai laissé le Palais , & je suis venu ici à la hâte , pour vous prier de me faire cette grace. Je n'ai que deux heures pour me préparer à mon départ ; car il faut que je marche cette nuit. Mon Pere , continua-t-il , au nom de Dieu , ne me refusez pas cette grace.

La sincérité de cet Officier nous plut : nous crûmes , tout bien examiné , qu'il

falloit agir avec lui, comme on fait avec ceux qui sont en danger de mort. Après donc lui avoir recommandé d'apprendre les prieres le mieux qu'il pourroit, quand il feroit de retour, & d'adorer tous les matins & tous les soirs le Seigneur du Ciel, & qu'il nous eut promis de garder fidelement sa sainte Loi, je le baptisai dans notre chapelle, en présence de nos Peres & de nos domestiques, & je lui donnai le nom de Joseph. Je ne sçauois dire avec quelle joie & quelle consolation il reçut cette grace : il nous embrassa & se jetta à nos genoux ; il frappa souvent la terre de son front, pour nous marquer sa reconnoissance. Ce qu'il avoit prévu arriva ; car ayant beaucoup fatigué pendant ce voyage, il tomba malade, & mourut huit jours après. J'espere que Dieu, qui lui avoit donné ce sentiment, lui aura fait misericorde.

Nous baptisâmes encore le fils d'un jeune Seigneur, qui portoit la ceinture rouge, pour signifier qu'il étoit allié à la famille Royale. Cet enfant étant auprès du feu, fit tomber sur lui une chaudiere d'eau bouillante. Il crioit & souffroit des douleurs très-violentes : son pere alarmé vint nous apprendre cette nouvelle. Le Pere de Vifdelou allant

voir  
de  
parle  
parti  
vous  
enfan  
leurs  
min  
reux  
votre  
pere  
fut p  
n'avo  
après  
en ap  
Ce  
la mē  
filles  
temps  
mouru  
l'aller  
ciel a  
ce Se  
temps  
vantes  
la mē  
souve  
Dieu,  
Quelq  
sa cor

voir l'enfant, & le trouvant en danger de mort, résolut de le baptiser. Il en parla à son pere, qui étoit de nos amis particuliers. *Seigneur, lui dit-il, puisque vous ne pouvez plus faire de bien à votre enfant en cette vie, ni empêcher les douleurs qu'il souffre, mettons-le dans le chemin du ciel, où il sera éternellement heureux, & d'où il attirera sur vous & sur votre famille la bénédiction de Dieu.* Le pere y consentit de tout son cœur, & fut présent à son baptême. L'enfant qui n'avoit que trois ans, mourut trois jours après, & son pere vint lui-même nous en apporter la nouvelle.

Ce baptême fut suivi d'un autre de la même famille; car une de ses petites filles étant tombée malade quelque temps après, d'une maladie dont elle mourut, il vint lui-même nous prier de l'aller baptiser, afin qu'elle pût jouir du ciel avec son petit frere. La femme de ce Seigneur s'est convertie depuis ce temps-là, avec une de ses filles suivantes, & nous espérons que Dieu fera la même grace au mari. Il nous assure souvent qu'il n'invoque plus que le vrai Dieu, Créateur du ciel & de la terre. Quelques obstacles ont retardé jusqu'ici sa conversion, il faut espérer qu'il les

surmontera. C'est un Seigneur qui a beaucoup de politesse & d'honnêteté; il possède dans la milice une charge considérable, qui est héréditaire dans sa famille.

Je ne parle point de quelques autres baptêmes que nous avons conférés secrètement à des enfans de plus grande considération, & qu'il n'est pas nécessaire de nommer ici. L'envie de les guérir fait que leurs parens nous prient de les voir, pour sçavoir si en Europe nous n'avons pas de remèdes contre leurs maladies. On en a baptisé quelques-uns de cette manière, qui prieront Dieu dans le ciel pour nous, & pour la conversion d'un pays où ils eussent tenu les premiers rangs s'ils eussent vécu.

Un an après que l'Empereur nous eut donné notre maison, il nous fit une seconde grace, qui ne cédoit point à la première, & qui faisoit autant d'honneur à la religion, ce fut de nous donner un grand emplacement pour bâtir notre église. Il y avoit à côté de notre maison un terrain vuide, long de trois cens pieds & large de deux cens: les grands Maîtres de sa maison ayant résolu d'y faire élever quelques corps de logis pour des Eunuques du Palais, nous crûmes qu'il falloit les prévenir, & tâcher d'obtenir

cette  
Seig  
cette  
Pere  
moi  
soit,  
que  
église  
princ  
étoie  
devo  
rions  
par n  
grand  
mieu  
que n  
l'Emp  
donne  
pour a  
que n  
nous n  
ne no  
dans e  
Cel  
notre  
valoir  
les gra  
le terr  
avoir  
corda

cette place pour y bâtir la maison du Seigneur. Après avoir donc recommandé cette affaire à Dieu, nous allâmes, le Pere Gerbillon, le Pere de Visdelou & moi, présenter notre requête : elle disoit, dans les termes les plus respectueux, que nos maisons n'étoient jamais sans églises, & que les églises en étoient la principale partie ; que si les maisons étoient belles & spacieuses, l'église les devoit surpasser ; car quel honneur aurions-nous, si dévoués par nos vœux & par notre profession à chercher la plus grande gloire de Dieu, nous étions mieux logés que le Seigneur du ciel ; que ne manquant rien à la maison que l'Empereur avoit eu la bonté de nous donner, il falloit une église magnifique pour accompagner un si grand don, mais que n'ayant point de place pour la bâtir, nous ne le pouvions faire, si l'Empereur ne nous donnoit un espace convenable dans ce terrain.

Celui que nous avons chargé de notre requête l'ayant présentée, & fait valoir nos raisons, l'Empereur envoya les grands Maîtres de sa maison visiter le terrain que nous demandions ; & après avoir ouï leur rapport, il nous en accorda la moitié, faisant marquer expres-

fément dans son ordre qui fut inféré dans les registres du Palais, qu'il nous donnoit cet emplacement pour bâtir une église magnifique à l'honneur du Seigneur du ciel. On y a travaillé depuis ce temps-là, & elle est maintenant presque achevée: on y entre par une grande cour qui est environnée de galeries; on en donnera le plan & la description quand nous aurons appris que les peintures, auxquelles M. Gherardini, Peintre Italien fort estimé, travailloit quand je suis parti de *Peking*, seront achevées, & qu'on en aura fait l'ouverture.

Ce grand Prince nous faisoit encore d'autres graces, que des étrangers comme nous ne peuvent assez estimer: quand nous venions au Palais, il nous recevoit avec une bonté extrême, ou quand il ne pouvoit pas nous parler, il nous envoyoit toujours faire quelque honnêteté. Au commencement de l'année, c'est la coutume de la Chine que l'Empereur envoie aux grands Seigneurs de sa Cour deux tables, l'une couverte de viandes, & l'autre de fruits & de confitures. Il nous faisoit les mêmes honneurs, & nous invitoit à son beau Palais de *Tchan-Tchun-yuen*, pour y voir les jeux d'artifice.

est  
uti  
mo  
bie  
Sei  
auf  
man  
trib  
sou  
tien  
relle  
duir  
toug  
auro  
vainc  
appel  
œuvr  
moye  
rite;  
retou  
miere  
nous  
rend  
fares  
& pe  
nos pr  
quand  
recon  
mont

Je sçais qu'un Missionnaire ne doit estimer ces honneurs qu'autant qu'ils sont utiles à la parole de Dieu. Je vous assure, mon Révérend Pere, que nous étions bien dans cette disposition, & que le Seigneur qui nous conduisoit, vouloit aussi que nous y fussions; car nous ne manquions pas en ce temps-là même de tribulations, & de ces occasions de souffrir où l'on a besoin de toute sa patience, & d'une sagesse plus que naturelle, pour se soutenir & se bien conduire. La parole de Jesus-Christ sera toujours véritable, que ses envoyés auront beaucoup de contradictions à vaincre dans le monde. Dieu nous a appelés aux Missions pour faire son œuvre; il veut bien la faire par notre moyen, & nous en donner tout le mérite; mais il veut aussi que la gloire en retourne toute à lui. Et afin que la première pensée ne nous vienne pas de nous en attribuer la moindre partie, il rend souvent inutiles les plus sages mesures que notre zèle nous fait prendre, & permet que les hommes renversent nos projets les mieux concertés. Enfin, quand nous avons bien souffert, & reconnu tout-à-fait notre foiblesse, il montre sa force, convertissant les ob-

stacles mêmes qu'on nous avoit opposés, en autant de moyens pour exécuter ses desseins, avec plus d'avantage pour la Religion, que n'eût pu faire tout ce que nous avons nous-mêmes imaginé. Il n'est pas nécessaire de dire combien ces sortes d'expériences instruisent un Missionnaire, ou pour l'humilier, quand il fait quelque bien, ou pour lui donner de la défiance de ses forces quand il travaille, ou pour le soutenir quand il est traversé. Les persécutions qui font trembler les plus assurés, ne l'étonnent plus, il les regarde comme des ressorts supérieurs & divins, dont la Providence se sert pour arriver à ses fins. Son principal soin est de souffrir avec patience, & d'attendre l'heure du Seigneur, se souvenant de ce que dit le Texte sacré, (1) qu'Isaac, Jacob & Moïse accomplirent tout ce que Dieu vouloit faire par eux, parce qu'ils furent fideles dans la tribulation, & que ceux qui ne l'ont pas été, ont tout perdu par leur impatience, & ont été livrés à l'exterminateur.

Nous eûmes en ce temps-là deux sujets d'affliction qui nous causerent bien

---

(1) Judith. 23.

de  
 mis  
 Pre  
 l'illu  
 Imp  
 héri  
 l'Em  
 pour  
 méri  
 les p  
 qu'il  
 tomb  
 tehun  
 envo  
 moi,  
 en Ta  
 affligé  
 dange  
 davan  
 vîmes  
 par-to  
 à la vi  
 la mai  
 affectio  
 ler, t  
 ayant  
 l'honne  
 jour,  
 de rem  
 jour-là

de l'inquiétude, mais dont il plut à la  
miséricorde divine de nous délivrer.  
Premièrement, nous pensâmes perdre  
l'illustre *Sofan*, oncle de la dernière  
Impératrice, & grand oncle du Prince  
héritier, un des premiers Ministres de  
l'Empire, respecté par toute la Chine,  
pour l'estime que l'Empereur fait de son  
mérite, & digne d'être honoré de toutes  
les personnes zélées, pour la protection  
qu'il a toujours donnée à la Religion. Il  
tomba malade en sa maison de *Tchan-*  
*tehun-yuen* : dès le troisième jour il nous  
envoya querir le Pere de Visdelou &  
moi, car le Pere Gerbillon étoit alors  
en Tartarie. Nous fûmes sensiblement  
affligés de le trouver dans un état très-  
dangereux ; mais nous le fûmes bien  
davantage le lendemain, quand nous le  
vîmes souffrant des douleurs très-aiguës  
par-tout le corps, & prêt à succomber  
à la violence de son mal. Il nous tendoit  
la main avec des démonstrations d'une  
affection tendre, mais il ne pouvoit par-  
ler, tant il étoit accablé. L'Empereur  
ayant appris qu'il se mouroit, lui fit  
l'honneur de le venir visiter le troisième  
jour, & de lui offrir tout ce qu'il avoit  
de remèdes. Nous ne le vîmes point ce  
jour-là, ni les jours suivans, parce qu'on

l'avoit transporté dans les appartemens les plus intérieurs de sa maison, où les femmes demeurent. Nous faisons des prières continuelles tout le jour, & une partie de la nuit pour lui, dans notre chapelle. Il étoit bien douloureux pour nous, après toutes les obligations que nous avons à ce Seigneur, de le voir mourir sans baptême, lui qui avoit été le protecteur de notre sainte Religion, & qui nous avoit si souvent dit qu'il n'adoroit que le Seigneur du ciel.

Nous allions l'un après l'autre demander chaque jour de ses nouvelles, & nous instruisions un de ses domestiques qui étoit Chrétien, de ce qu'il falloit lui dire de notre part sur la Religion; mais cet homme après quelques jours nous répondit qu'il ne pouvoit plus lui parler seul, ni même s'approcher de lui, parce que les femmes ne le quittoient pas un moment. Les difficultés augmentoient notre tristesse. *Est-il possible, Seigneur, disions-nous en redoublant nos prières, que vous laissiez mourir un homme en qui nous avons trouvé tant de ressources pour le soutien des Missionnaires, & pour la publication de votre sainte loi? Dieu eut pitié de nous, il nous rendit ce Seigneur, qui vint quelque temps après dans notre*

égli  
ave  
tin.  
éto  
faiso  
gen  
qu'à  
ter  
cier  
mala  
Ne  
Gerb  
extré  
L'Em  
avec  
carte  
des T  
roger  
en de  
fances  
dépen  
malad  
de tro  
die, qu  
affreux  
le réd  
mité,  
donc,  
sentim  
des ha

église, le remercier de la santé qu'il lui avoit rendue. C'étoit un dimanche matin, dans le temps que tous les Chrétiens étoient assemblés à l'église & qu'ils y faisoient leur priere; il y entra, se mit à genoux, & fit plusieurs inclinations jusqu'à terre; après quoi il vint nous visiter dans nos chambres, & nous remercier de la part que nous avions pris à sa maladie.

Nous pensâmes perdre aussi le Pere Gerbillon, dont nos Missions avoient un extrême besoin dans ces commencemens. L'Empereur l'avoit envoyé en Tartarie avec le Pere Thomas, pour en faire une carte exacte. Comme il sçavoit la langue des Tartares, & qu'il pouvoit les interroger & lier conversation avec eux, il en devoit tirer beaucoup de connoissances touchant les Provinces qui ne dépendent pas de la Chine. Il tomba malade vers la source de *Kerlon*, à plus de trois cens lieues de *Peking*. Sa maladie, qui étoit accompagnée d'un dégoût affreux & d'un vomissement continuel, le réduisit bientôt à une si grande extrémité, qu'il crut mourir. Il s'y prépara donc, après nous avoir écrit ses derniers sentimens. Comme *Selonga*, qui est une des habitations que les Moscovites ont

de ce côté-là, n'étoit éloignée que de trente lieues de l'endroit où il se trouvoit, on parla de l'y transporter; mais il eut de la peine à prendre ce parti, & les Mandarins Chinois qui étoient du voyage l'en détournèrent, parce qu'ils ne se fioient pas trop aux Moscovites, & qu'ils ne sçavoient pas si l'Empereur le trouveroit bon. Il fallut donc que le Pere, tout accablé qu'il étoit, reprît le chemin de *Peking*: & comme il n'avoit plus assez de force pour se tenir à cheval, on le coucha sur un chariot de bagage, où il souffrit beaucoup durant trois cens lieues; car il lui fallut passer par des solitudes effroyables, par des chemins souvent raboteux & pleins de pierres, sur des collines & sur des pentes de montagnes, ce qui lui donnoit de violentes secouffes, & le mit souvent en grand danger de sa vie; outre que le chariot versa plusieurs fois durant le voyage. Il seroit mort infailliblement, sans les soins que prit de lui un Seigneur, qui est aujourd'hui le premier *Colao* de la Chine, & qui avoit été alors envoyé en Tartarie, pour juger & terminer tous les différends des *Kalkas* de ce pays-là, qui sont sujets de l'Empire de la Chine.

Nous le reçûmes avec une extrême

joie,  
mais  
la pr  
voir  
fons,  
duran  
fâcheu  
Ccmn  
ayant  
en l'air  
plexie.  
domest  
la pren  
bruit, l  
le trou  
sentime  
mac, a  
soit le  
chaine.  
leur, en  
Pendant  
le Pere  
saintes h  
nous av  
merveill  
deux pri  
que le P  
lui donn  
un peu à  
moment

joie, & il se rétablit doucement à *Peking*: mais un mois après voulant sortir pour la première fois, dans le dessein d'aller voir les Peres de nos deux autres maisons, qui l'étoient souvent venus visiter durant sa maladie; un accident plus fâcheux pensa nous l'enlever subitement. Comme il montoit à cheval à la porte, ayant un pied dans l'étrier & le corps en l'air, il fut frappé tout-à-coup d'apoplexie. Il tomba entre les bras de nos domestiques, qui le rapportèrent dans la première cour. Etant accourus au bruit, le Pere de *Vifdelou* & moi, nous le trouvâmes sans connoissance & sans sentiment, la tête penchée sur l'estomac, avec un râlement qui nous paroissoit le pronostic d'une mort très-prochaine. Dieu sçait quelle fut notre douleur, en le voyant dans ce triste état. Pendant qu'on le portoit en sa chambre, le Pere de *Vifdelou* alla prendre les saintes huiles, & moi les remèdes, dont nous avons expérimenté si souvent les merveilleux effets. Je lui en fis avaler deux prises avec bien de la peine, pendant que le Pere de *Vifdelou* se préparoit à lui donner l'extrême-onction. Il revint un peu à lui, & nous reconnut; mais un moment après il perdit encore connois-

fance. Nous redoublâmes nos prieres ; enfin le remede qu'on lui avoit donné fit de si grands effets, qu'il se trouva guéri une ou deux heures après l'avoir pris ; mais il lui resta une si cruelle insomnie , qu'il ne pouvoit prendre aucun repos, ce qui nous caufoit une nouvelle inquiétude. Un Médecin Chinois l'en délivra, & Dieu nous l'a conservé depuis ce temps-là en parfaite santé pour le bien de la Religion à laquelle il a rendu & rend encore tous les jours des services très-considérables.

Nous n'étions, en ce temps-là, que trois Peres François à la Chine, & tous trois enfermés à la Cour. Dieu nous envoya du secours par le retour du Pere Bouvet, qui nous amena de France plusieurs excellens Missionnaires sur l'Amphitrite ; c'est le premier vaisseau de notre Nation qui soit venu à la Chine. L'Empereur qui étoit en Tartarie à la chasse, apprit avec joie l'arrivée de ce Pere. Il envoya trois personnes de sa Cour à *Canton* pour le recevoir, & pour le conduire à *Peking*. Les présens qu'il apporta lui furent très-agréables, & en sa considération il exempta l'Amphitrite de ce qu'il devoit payer, soit pour les marchandises, soit pour les droits de

mesur  
furent  
lier d  
du Ro  
permi  
accom  
envoy  
cérém  
neur à  
pagnie  
de la p  
roi, les  
Enfin to  
neur, l  
Messieu  
nous à  
procure  
garde t  
fiance,  
que l'on  
nous y  
selon le  
quoi tra  
nouveau  
vet ame  
furent a  
reur, &  
J'aurai l  
dans une  
déjà que  
profond

mesurage. Les Mandarins de leur côté firent de grands honneurs à M. le Chevalier de la Rocque, comme étant Officier du Roi; ils lui préparèrent un hôtel, lui permirent d'aller par la ville de *Canton*, accompagné de six de ses Gardes: les envoyés de l'Empereur le visiterent en cérémonie. Ils firent aussi beaucoup d'honneur à Messieurs les Directeurs de la Compagnie de la Chine. Les grands Mandarins de la province ayant à leur tête le Vice-roi, les inviterent à un magnifique festin. Enfin tout ce qui se peut faire pour l'honneur, la satisfaction & l'avantage de ces Messieurs, le Pere Bouvet à *Canton* & nous à *Peking*, nous tâchâmes de le leur procurer. Mais à la Chine, où l'on regarde toujours les étrangers avec défiance, il n'est pas aisé d'obtenir tout ce que l'on souhaiteroit. Le principal est que nous y fassions connoître Jesus-Christ, selon le devoir de notre vocation. C'est à quoi travaillent avec un grand zèle les nouveaux Missionnaires que le Pere Bouvet amena, les uns à la Cour, où ils furent appellés par l'ordre de l'Empereur, & les autres dans les Provinces. J'aurai l'honneur de vous en entretenir dans une autre lettre, celle-ci n'étant déjà que trop longue. Je suis avec un profond respect, &c.

## L E T T R E

*Du Pere de Fontaney, Missionnaire de la  
Compagnie de Jesus, au Révérend Pere  
de la Chaise, de la même Compagnie,  
Confesseur du Roi.*

A Londres, le 15 Janvier 1704.

MON TRÈS-RÉVÉREND PERE,

P. C.

Par le lieu d'où j'ai l'honneur de vous écrire, vous connoîtrez que je suis revenu de la Chine en Europe sur un vaisseau Anglois. J'espérois être moi-même porteur de la premiere lettre que je vous ai écrite pendant le voyage, qui a duré six ou sept mois; mais je vois bien que je serai encore ici quelque temps avant que de pouvoir passer en France. Ainsi je vous l'enverrai par la premiere occasion, & je me contenterai cependant de vous rendre compte, par une seconde lettre, des choses dont il est autant & plus nécessaire que vous

foyez  
pris la  
premi  
Je c  
petits  
grace  
clésiast  
Ordres  
ou pou  
mens,  
tions q  
citoit c  
de l'Em  
lettres  
l'honne  
qu'ils o  
res, qui  
Quoi  
Chrétie  
la fameu  
ce gran  
Missionn  
ver sou  
soit pou  
de l'Em  
fonction  
libremer  
dont les  
puis plus  
leur agr

soyez instruit, que de celles dont j'ai pris la liberté de vous parler dans la première.

Je commence par un écrit fidele des petits services que Dieu nous a fait la grace de rendre aux Missionnaires Ecclésiastiques; & à ceux de différens Ordres Religieux qui sont en ce pays-là, ou pour les aider à y faire des établissemens, ou pour les délivrer des persécutions que l'ennemi du genre humain excitoit contre eux en diverses Provinces de l'Empire. Je ne dirai rien que sur les lettres que les Missionnaires m'ont fait l'honneur de m'écrire, ou sur celles qu'ils ont écrites à d'autres Missionnaires, qui me les ont communiquées.

Quoique l'exercice de la Religion Chrétienne fût toléré à la Chine; depuis la fameuse persécution d'*Yam-quam-sien*, ce grand ennemi du nom Chrétien, les Missionnaires ne laissoient pas de se trouver souvent dans de grands embarras, soit pour pénétrer dans les provinces de l'Empire, soit pour y exercer leurs fonctions. On ne pouvoit alors y entrer librement que par la seule ville de *Macao*, dont les Portugais sont en possession depuis plus d'un siècle; mais il falloit avoir leur agrément, qu'ils n'accordoient pas

volontiers aux étrangers. Si l'on prenoit une autre route, on s'exposoit aux insultes des Mandarins, qui maltraitoient les Missionnaires, & les obligeoient à se retirer. Mais depuis que l'Empereur a pris la résolution d'ouvrir ses ports, & de permettre aux étrangers de faire commerce dans ses Etats, des Missionnaires de différens Ordres & de toutes sortes de Nations se sont servi d'une conjoncture si favorable pour venir à la Chine, & pour y faire divers établissemens.

Comme dans une moisson si abondante il ne peut y avoir un trop grand nombre de bons ouvriers, nous avons eu de la joie de l'arrivée de ces hommes apostoliques, nous les avons reçus comme nos freres, & nous leur avons rendu tous les services qui dépendoient de nous, soit en appuyant, comme j'ai eu l'honneur de vous dire, leurs divers établissemens, soit en faisant cesser les avanies & les persécutions que quelques Mandarins intéressés ou peu affectionnés leur suscitoient. Quoique nous ayons toujours gardé cette conduite, on ne nous a pas rendu en Europe toute la justice que nous avons sujet d'attendre; & lorsque j'arrivai en France en 1700, je fus étrangement surpris d'apprendre

qu'on  
qui f  
Missio  
renve  
à leur  
En  
pareill  
croye  
scienc  
d'autre  
ravant  
bien o  
& de la  
que de  
des hor  
intentic  
même,  
sur notr  
dictions  
qui dan  
s'agit de  
derez pa  
mains.  
opera ma  
De p  
flatter d  
tir toute  
dons pa

(1) Ifa

qu'on nous y faisoit passer pour des gens qui se déclaroient contre les autres Missionnaires, & qui ne cherchoient qu'à renverser leurs églises & qu'à s'opposer à leurs établissemens.

En vérité, pour avoir de nous de pareilles pensées, il faut qu'on nous croye bien perdu d'honneur & de conscience; & pour les vouloir inspirer à d'autres, sans s'être bien instruit auparavant de notre conduite, il faut avoir bien oublié toutes les loix de la justice & de la charité. Pouvons-nous ignorer que de troubler ainsi dans leur ministère des hommes pleins de zèle & de bonnes intentions, ce seroit s'attaquer à Dieu même, & attirer sur nos personnes & sur notre travail les foudroyantes malédictions de son Prophète: *Malheur à vous, qui dans vos vues ne regardez pas qu'il s'agit de l'œuvre de Dieu, & qui ne considerez pas que ces ames sont l'ouvrage de ses mains. Et opus Dei non respicitis, nec opera manuum ejus consideratis* (1).

De plus, oserions-nous jamais nous flatter de pouvoir suffire seuls à convertir toute la Chine? Nous ne le prétendons pas assurément, mon Révérend

---

(1) Isai. chap. 5.

Pere. Ainsi plus nous verrons de compagnons de nos travaux, plus nous aurons toujours de consolation & de joie. Nous écrivions encore volontiers, comme saint François Xavier, dans toutes les Universités de l'Europe, pour exhorter les personnes zelées de venir à notre secours. Voilà nos véritables sentimens : Dieu le sçait, & nous osons le dire, que jamais notre conduite ne les a démentis. En voici quelques exemples.

Les Peres Franciscains de Manille (1) furent les premiers qui nous donnerent lieu de faire connoître ces maximes. Ces Peres ayant résolu de s'établir à *Ngankin*, dont la situation est charmante, & qui a un Viceroi particulier, quoique cette ville ne soit éloignée de *Nanking*, capitale de la Province, que de cinq journées; ils me firent l'honneur de me communiquer leur dessein à *Canton*, où j'étois avec le Pere le Comte. M. l'Evêque d'Argolis, qui demuroit chez ces Peres, se joignant à eux, me pria instamment de m'intéresser dans cette affaire, & de les servir auprès des Mandarins. J'écrivis au Pere Gerbillon, qui m'envoya, peu de temps après, des lettres

---

(1) C'est la ville capitale des Philippines.

de

de  
don  
mis  
de S  
& M  
gué.  
rins  
tout

Ce  
là, q  
Révé  
jourd  
nous h  
Evêqu  
qu'il a  
voit no  
tolique  
& des  
de la C  
son de  
de tem  
la diffic  
parce q  
del'aud  
de la C  
darin ne

(1) C'  
(2) C'  
Tom

de recommandation pour les Officiers, dont dépendoit cet établissement. Je les mis entre les mains du Révérend Pere de San Pasqual, Supérieur de ces Peres, & Missionnaire d'un mérite fort distingué. Il présenta ces lettres aux Mandarins de *Ngankin*, qui lui accorderent tout ce qu'il leur demanda.

Ce fut aussi à peu près en ce temps-là, que nous tâchâmes de marquer au Révérend Pere de Leonissa, qui est aujourd'hui Evêque de Beryte, combien nous étions sensibles à l'amitié dont il nous honoroit. Dom Grégoire Lopez, Evêque de Basilee, suivant les pouvoirs qu'il avoit reçus du saint Siege, l'avoit nommé avant sa mort Vicaire apostolique de *Kiamnam* (1), de *Pecheli* (2), & des autres Provinces septentrionales de la Chine, & lui avoit laissé sa maison de Nankin qu'il avoit achetée peu de temps avant sa mort. Il trouvoit de la difficulté à s'en mettre en possession, parce que cette maison joignant la salle de l'audience d'un des premiers Seigneurs de la Cour, il eut peur que ce Mandarin ne formât quelque opposition, ou

---

(1) C'est la province de *Nanking*.

(2) C'est la province de *Peking*.

ne fit naître quelque incident pour l'empêcher d'occuper cette maison, & d'y établir une église. Il nous témoigna sa peine, & dès ce moment les Peres Gerbillon & Bouvet engagerent leurs amis à écrire à ce Seigneur : ce qu'ils firent d'une manière si obligeante, que le Mandarin, bien loin de faire de la peine au Pere de Leoniffa, reçut sa visite & la lui rendit ensuite, en lui faisant deux sortes de présens, l'un, disoit-il, pour le remercier de celui qu'il avoit reçu de lui, & l'autre pour lui marquer la joie de l'avoir en son voisinage.

Nous ne fûmes pas moins heureux à faire rendre justice à M. le Blanc, d'une avanie qu'on lui avoit suscitée à *Emoïy* (1). Ce Missionnaire revenant un jour d'un vaisseau Anglois, avec une somme assez considérable qu'on lui envoyoit d'Europe pour sa subsistance, & pour celle de ses confreres, le Mandarin de la Douane le fit arrêter, le cita à son tribunal, confisqua son argent, & fit battre cruellement en sa présence un de ses domestiques. Un procédé si violent surprit étrangement ce vertueux Ecclésiastique, qui n'étoit pas accoutu-

(1) Port de mer de la province de *Fo-kién*.

mé,  
res,  
nous  
sur l  
ver.  
& n  
pour  
parat  
miere  
vince  
cond  
pressé  
*Peking*  
l'alla  
argent  
memer  
jours a  
rin app  
avoit e  
étend  
un cer  
M. le  
miséral  
maltra  
étoit pa  
tions &  
faits.

(1) C  
Vice-Ro

mé, non plus que les autres Missionnaires, à recevoir de pareilles insultes. Il nous écrivit une lettre fort touchante, sur la disgrâce qui venoit de lui arriver. Nous en fîmes sensiblement affligés, & nous prîmes les mesures nécessaires pour lui faire rendre justice. Voici la réparation que nous lui procurâmes. Premièrement, le *Tsonto* (1) de la province le prit sous sa protection. En second lieu, le Mandarin de la Douane, pressé par ses parens qui étoient à *Peking*, & qui défavoient sa conduite, l'alla voir le premier, lui rendit son argent & l'assura de son amitié. Troisièmement, M. le Blanc étant allé quelques jours après lui rendre visite, ce Mandarin appella le garde de la Douane, qui avoit été l'auteur de l'insulte, le fit étendre sur le carreau pour recevoir un certain nombre de bastonades : mais M. le Blanc demanda grace pour ce misérable, & empêcha qu'il ne fût maltraité. Il nous écrivit ensuite, qu'il étoit parfaitement content des satisfactions & des honneurs qu'on lui avoit faits.

---

(1) C'est un Mandarin qui est au-dessus du Vice-Roi.

M. Maigrot, aujourd'hui Evêque de Conon & Vicaire apostolique de la province de *Fokien*, eut aussi recours à nous. Ce Prélat demuroit depuis plusieurs années dans la ville de *Fou-tcheou*, capitale de la Province : mais comme la maison qu'il occupoit ne lui parut pas assez commode, il en acheta une autre, & s'en mit en possession. Les voisins, peu contens de voir une église dans leur quartier, commencerent à inquiéter ses domestiques, & ensuite à le chagriner lui-même. Il me fit l'honneur de m'écrire plusieurs fois à *Peking*, pour faire cesser un persécution qu'on ne lui suscitoit, que parce qu'on le regardoit comme un homme peu appuyé & peu connu des Mandarins, & qui n'avoit pas assez de pouvoir pour réprimer l'insolence de ses voisins. Dieu me fournit une occasion de les détromper, dans le voyage que je fis en ce temps-là par l'ordre de l'Empereur à *Fokien* & à *Canton*. Je passai par *Fou-tcheou*; & pour donner lieu à M. Maigrot de lier amitié avec les premiers Officiers de la province, laissant la maison qu'on m'avoit préparée, j'allai loger chez lui. Le lendemain & les jours suivans le *Tfonto*, le Vice-Roi, le Gouverneur

de la  
rins,  
mier  
grot,  
de sa  
fidère  
mon  
partic  
ville,  
nêteté  
remer  
détail,  
sincere  
nous i  
Mission  
un plai  
dre tou  
nous.  
Mais  
& 169  
sions d  
le bien  
nommé  
Apostol  
la Chine  
dressere  
rent l'o  
d'obéir  
tés insur  
dans le

de la ville, & plusieurs autres Mandarins, m'y vinrent voir. Après les premières civilités, je leur présentai M. Maigrot, je leur fis l'éloge de sa vertu & de sa capacité, & je les priaï de le considérer comme mon frere & comme mon ami particulier. Je lui attachai particulièrement le Gouverneur de la ville, qui lui fit dans la suite tant d'honnêtetés, que ce Prélat me pria de l'en remercier. Vous voyez déjà par ce petit détail, mon Révérend Pere, que c'est sincèrement & de bonne foi que nous nous intéressons à ce qui regarde les Missionnaires, & que nous nous faisons un plaisir & un devoir de leur rendre tous les services qui dépendent de nous.

Mais ce fut particulièrement en 1698, & 1699 que nous eûmes plus d'occasions de faire paroître notre zele pour le bien commun, lorsque le Pape eut nommé des Evêques & des Vicaires Apostoliques pour chaque province de la Chine. Plusieurs de ces Messieurs s'adresserent à nous; ils nous représenterent l'obligation où ils se trouvoient d'obéir au saint Siege, & les difficultés insurmontables qu'ils alloient trouver dans leurs provinces, où il n'y avoit

ni Chrétiens, ni églises, ni Missionnaires; s'ils n'étoient appuyés par quelque recommandation de la Cour. La conjoncture étoit délicate, & ce n'étoit pas une petite entreprise que de vouloir s'établir en même temps en tant de lieux différens : car il étoit à craindre que dans un empire où la défiance & les soupçons sont comme l'ame du Gouvernement, on ne fût frappé de tant de nouveaux établissemens, qui se feroient tout à coup dans des provinces où les Européens n'avoient aucune habitude. Cependant comme le saint Siege parloit, nous crûmes qu'il falloit agir, & que le temps étoit venu d'ouvrir des portes plus vastes à la prédication de l'évangile.

Le Pere Gerbillon, Supérieur de notre Mission, se chargea de cette entreprise. Il commença par M. l'Evêque d'Argolis, qui venoit d'être nommé à l'évêché de Peking. Comme ce Prélat avoit formé le dessein de s'établir sur les frontieres du *Pecheli* & de *Canton*, qui dépendoient de lui, afin de se trouver comme au centre de son Diocese, & de pourvoir à tout; le Pere Gerbillon écrivit en sa faveur au Vice-Roi de *Canton*. M. d'Argolis protégé de ce grand Mandarin,

achet  
secon  
Quel  
rent,  
lui. L  
est bon  
des é  
causen  
Gerbi  
lettrés  
auprès  
silence  
écrivit  
mercie  
cette  
Grand  
de Fru  
saint  
» grac  
» pour  
» nous  
» vous  
» quel  
» reço  
» tout  
» tions  
» mon  
» nois  
» nir à  
» êtes

acheta une maison à *Lintein*, ville du second ordre, & s'en mit en possession. Quelques gens de lettres en murmurent, & présenterent une requête contre lui. *La loi que prêchent ces Missionnaires est bonne*, disoient-ils; *mais comme ce sont des étrangers, il est à craindre qu'ils ne causent un jour quelque révolte.* Le Pere Gerbillon averti des démarches de ces lettrés, redoubla ses recommandations auprès du Vice-Roi, qui leur imposa silence. Je n'ai pas la lettre que ce Prélat écrivit au Pere Gerbillon, pour le remercier d'avoir si heureusement terminé cette affaire; mais j'ai celle de son Grand Vicaire le Révérend Pere Antoine de Frussonne, Italien & Religieux de saint François. « Je vous rends mille » graces, dit-il, pour Monseigneur & » pour moi, des bons offices que vous » nous avez rendus; la priere que je » vous fais, est que vous me donniez » quelque moyen de vous marquer ma » reconnoissance, & faire connoître à » tout le monde les grandes obliga- » tions que je vous ai. Il y a long-temps, » mon très-cher Pere, que je vous con- » nois de réputation. Avant que de ve- » nir à la Chine, je sçavois que vous » êtes plein de charité, & que vous

» faites plaisir à tous les Missionnaires  
 » sans acception de personne. Qui est-ce  
 » qui n'en est pas à présent persuadé ?  
 » Vos adversaires mêmes sont obligés  
 » de le reconnoître, de l'avouer & de  
 » l'écrire à votre louange, & d'avoir de  
 » l'estime pour vous.

M. l'Evêque de Peking travaille maintenant à faire une nouvelle église à *Tong-Cham-fou*, en la même province de *Canton*, où il veut établir quatre Religieux de son ordre (1), qui sont arrivés depuis peu d'Italie. Cette ville avoit toujours paru avoir un grand éloignement pour les Prédicateurs de l'évangile; mais le Vice-Roi, à notre priere, ayant disposé les esprits à les recevoir, les Mandarins auparavant si difficiles & si fâcheux, se sont adoucis, & s'employent aujourd'hui eux-mêmes à trouver une maison où M. l'Evêque puisse demeurer commodément.

Le Pere Gerbillon ne servit pas moins efficacement M. le Blanc dans son établissement d'*Yunnan* (2) comme il paroît

(1) Ce Prélat, connu auparavant sous le nom d'Evêque d'Argolis, est de l'Ordre de S. François.

(2) C'est une des provinces occidentales de la Chine, aussi bien que celle de *Sou-tchoÿen*.

par  
 là,  
 Mais  
 pour  
 saint  
 toliq  
 Il y  
 du V  
 ce qu  
 facilit  
 l'Evê  
 au lie  
 de pa  
 dre P  
 départ  
 provi  
 ce. C  
 Baluer  
 près d  
 piani  
 à l'ent  
 d'y fa  
 qu'on  
 plus g  
 riva d  
 Les M  
 Missio  
 l'empê  
 maison  
 préval

par la lettre qu'il lui écrit en ce temps là, & qui est datée du 3 mars 1702. Mais il s'intéressa encore plus fortement pour M. l'Evêque de Rosalie, que le saint Siege avoit nommé Vicaire Apostolique de la province de *Sou-tchoïen*. Il y employa le crédit du propre fils du Vice-Roi, & avertit ce Prélat de ce qu'il venoit de ménager, pour lui faciliter l'entrée dans son Vicariat. M. l'Evêque de Rosalie l'en remercia; mais au lieu d'aller à *Sou-tchoïen*, il résolut de passer en Europe & de se rendre promptement à Rome. Avant son départ, il envoya dans cette grande province quatre Missionnaires en sa place. C'étoient Messieurs Basset, de la Baluere, Appiani & Mullener. Ils furent près d'un an à s'y rendre. Messieurs Appiani & Mulener s'arrêtèrent à *Tçon-pin*, à l'entrée de la province, dans le dessein d'y faire un établissement. Les peines qu'on leur fit en cette ville en causerent de plus grandes à M. Basset, quand il arriva dans la Capitale nommée *Tchin-tou*. Les Mandarins déjà prévenus contre les Missionnaires, refuserent sa visite & l'empêcherent de prendre possession d'une maison qu'il avoit achetée. Il ne put se prévaloir de la protection du Vice-Roi,

parce que ce Magistrat étoit parti depuis quelques mois pour appaiser une sédition sur les frontières de *Sou-tchoïen*. Il voulut entrer en négociation avec les Mandarins de *Tchin-tou*. Il leur représenta que l'Empereur ayant autorisé la Religion Chrétienne dans l'Empire par un édit public, & que le Tribunal des Rites ayant depuis ce temps-là donné un arrêt en faveur de la nouvelle église de *Nien-tcheou*, ils ne devoient pas s'opposer au dessein qu'il avoit de s'établir dans la ville capitale de *Sou-tchoïen*. Il est vrai, répondirent-ils, que l'Empereur a donné un édit favorable à la religion Chrétienne; mais comme il ne regarde que les anciennes églises, on ne peut s'en prévaloir pour en bâtir de nouvelles. Pour l'affaire de *Nin-tcheou*, apportez-nous un arrêt semblable à celui que le Tribunal des Rites a porté en faveur de cette nouvelle église, & nous vous accorderons ce que vous nous demandez.

Le Vice-Roi trouva à son retour à *Tchin-tou*, les Mandarins engagés dans cette affaire; ce qui l'empêcha de recevoir la visite de M. Basset: & quand ce Missionnaire parla des recommandations qu'on avoit envoyées de la Cour l'année précédente en sa faveur, les Officiers

du  
ma  
ne  
acc  
dep  
nou  
qui  
bille  
com  
mier  
soit  
Dieu  
de si  
retou  
pour  
comm  
& me  
l'é  
quan  
3 jui  
tures  
nous  
amis  
M. B  
mes  
neur  
Roi d  
oblig  
la de  
Rites

du Vice-Roi lui répondirent, que leur maître ne s'en souvenoit plus, & qu'il ne falloit pas s'en étonner, dans le grand accablement d'affaires qu'il avoit eues depuis ce temps-là. Ces mauvais succès nous affligèrent sensiblement. M. Basset, qui nous les apprit, pria le Pere Gerbillon de lui envoyer une nouvelle recommandation, afin, dit-il, que la premiere grace que vous nous avez faite, ne soit pas inutile. J'espere, ajoute-il, que Dieu ne permettra pas, qu'après être venus de si loin, nous soyons obligés de nous en retourner, & que V. R. qui a tant de zèle pour sa gloire, l'empêchera, si elle peut, comme nous l'en prions M. de la Baluere & moi.

J'étois de retour de France à Peking, quand on y reçut cette lettre, qui est du 3 juillet 1702. Et quoique les conjonctures ne fussent pas trop favorables, nous résolûmes d'employer tous nos amis pour appuyer les établissemens de M. Basset & de ses confreres. Nous priâmes les Seigneurs, qui nous font l'honneur de nous protéger, d'écrire au Vice-Roi de *Sou-tchoüen*; ce qu'ils firent fort obligeamment, en joignant à leur lettre la dernière déclaration du Tribunal des Rites, en faveur de l'église de *Nimpo*,

afin de convaincre les Officiers de *Son-schoïen*, qu'il n'y avoit aucun danger pour eux de permettre aux Prédicateurs de l'Evangile de bâtir des églises dans leur province.

Je ne parle point ici de la paix que nous avons procurée aux Révérends Peres Augustins, en les délivrant d'une persécution qu'ils ont soutenue pendant cinq ans, pour la conservation de leur église de *Vou-tcheou* en la Province de *Quamst*, ni de ce que nous avons fait en faveur de M. Quety, très-vertueux Ecclésiastique des Missions Etrangères, & de plusieurs autres Missionnaires qui ont eu recours à nous, parce que cela m'engageroit dans un trop grand détail. Tout ce que je puis dire, c'est que nous avons agi pour eux avec la même ardeur, que nous aurions pu faire pour nous mêmes, sans avoir d'autres vues que de leur faire plaisir, & de procurer la plus grande gloire de Dieu. Aussi recevons-nous de la plupart de ces hommes Apostoliques, des marques d'une affection sincere. Si nous sommes dans la tribulation, ils nous consolent. Si Dieu répand quelque bénédiction sur nos travaux, ils s'en réjouissent avec nous; si l'on nous calomnie, ils confondent nos ennemis par le témoignage qu'ils

ren  
dan  
C  
que  
églis  
qu'il  
si di  
zele.  
ce b  
sionn  
en fu  
parle  
de l'  
apost  
dans  
unien  
» que  
» qu'  
» bat  
» de  
» des  
» me  
» app  
» qu'  
» voc  
» l'im  
» nie,  
» serv  
» notr  
» Je

rendent à la vérité, comme ils firent dans l'affaire de *Nien-tcheou*.

On avoit affecté de répandre à Paris, que les Jésuites avoient renversé cinq églises de M. l'Evêque de Rosalie, & qu'ils avoient fait maltraiter ce Prélat si distingué par sa naissance & par son zele. Rien n'étoit plus mal concerté que ce bruit, qu'on faisoit courir. Les Missionnaires de la Chine, qui l'apprirent, en furent scandalisés. Voici comme en parle le Révérend Pere Basile, Religieux de l'Ordre de Saint François, & Vicaire apostolique de la province de *Chenfi*, dans la lettre qu'il m'écrivit le vingt & unieme d'octobre 1701 « Bon Dieu, » quelle imposture, que cette nouvelle » qu'on a répandue de M. de Lyonne, » battu & maltraité à *Nien-tcheou*, & » de cinq églises renversées par ordre » des Mandarins! J'ai cru d'abord qu'on » me parloit d'une ville de Hongrie, » appelée Cinq-Eglises. Ne songeons » qu'à nous rendre dignes de notre » vocation, mon cher Pere, & alors » l'imposture, le mensonge, la calomnie, dont on veut nous noircir, ne » serviront qu'à faire éclater davantage » notre gloire.

» Je me réjouis avec vous, me dit-

» il dans une autre lettre, & je vous  
 » félicite de tout mon cœur, de ce que  
 » les secours qu'attendoient vos Peres,  
 » qui servent Dieu avec tant de zele  
 » dans cette Mission, & qui travaillent  
 » à sa gloire non-seulement par eux-  
 » mêmes, mais par autant de bras qu'ils  
 » aident & protegent de Missionnaires,  
 » soient heureusement arrivés, malgré  
 » les dangers presque continuels de  
 » naufrages, où vous vous êtes trou-  
 » vés ».

M. l'Evêque de Pekin étoit dans les  
 mêmes sentimens. Voici ce qu'il écrit  
 au Pere Gerbillon, à mon retour d'Eu-  
 rope, dans sa lettre du 30 de septem-  
 bre 1701. « J'ai une vraie joie de l'heu-  
 » reuse arrivée du Pere de Fontaney,  
 » & des huit Missionnaires qu'il amene.  
 » Que le Dieu de miséricorde soit beni,  
 » qui donne à mon ame une si grande  
 » consolation. Je vous prie de me faire  
 » sçavoir leurs noms Européens & Chi-  
 » nois, afin que je les puisse envoyer  
 » à la sacrée Congrégation, & lui man-  
 » der l'agréable nouvelle de leur arri-  
 » vée. Je suis sûr qu'elle l'apprendra avec  
 » beaucoup de joie. La grace que je  
 » demande maintenant à Dieu, c'est  
 » qu'il nous envoie des Jésuites Fran-

» ç  
 » n  
 L  
 gieu  
 & v  
 de T  
 là à p  
 sa le  
 au P  
 pour  
 avoir  
 Golle  
 » dan  
 » aut  
 » cie  
 » affis  
 » se t  
 » fide  
 » tre J  
 » don  
 » l'uti  
 » Min  
 » & c  
 » touj  
 » néra  
 J'ajo  
 Monsei  
 de me  
 par ord  
 la prop

» çois en grand nombre; j'espere qu'il  
» nous accordera cette faveur ».

Le Révérend Pere Alcalá, Reli-  
gieux de l'Ordre de saint Dominique,  
& vicaire apostolique de la province  
de *Tche-kiam*, nous écrivit en ce temps-  
là à peu près de la même maniere, dans  
sa lettre du 18 d'octobre 1701 adreslée  
au Pere Gerbillon, qui lui avoit écrit  
pour le remercier du bon accueil qu'il  
avoit fait à *Lan-ki* aux Peres de Broissia &  
Gollet. « J'ai bien plus de raison, dit-il  
» dans cette lettre, aussi-bien que tous les  
» autres Missionnaires, de vous remer-  
» cier vous-même, de ce que vous les  
» assistez tous dans les embarras où ils  
» se trouvent, au milieu de tant d'in-  
» fideles, vous servant comme un au-  
» tre Joseph de la faveur que Dieu vous  
» donne auprès de l'Empereur, pour  
» l'utilité de cette Mission & de ses  
» Ministres. J'en suis très-bien informé:  
» & c'est pour cette raison, que j'ai eu  
» toujours beaucoup d'estime & de vé-  
» nération pour V. R. ».

J'ajouterai à ces témoignages, ce que  
Monseigneur le Nonce me fit l'honneur  
de me déclarer à Paris il y a trois ans,  
par ordre de la sacrée Congrégation de  
la propagation de la Foi. Sans doute

vous vous en souvenez encore, mon Révérend Pere. « La sacrée Congrégation, » me dit-il, ayant appris, par les lettres » qu'elle a reçues des Evêques, des » Vicaires apostoliques, & de plusieurs » Missionnaires de la Chine avec quel » zele les Jésuites François se sont em- » ployés, depuis qu'ils sont dans cette » Mission, à soutenir la Religion, & à » rendre aux autres Missionnaires tous » les services que la bienveillance de » l'Empereur les a mis en état de leur » rendre, a cru devoir donner à ces » Peres un témoignage authentique de » la satisfaction qu'elle a de leur con- » duite.

» Ainsi dans une lettre signée par » M. le Cardinal Barberin, Préfet de » la sacrée Congrégation, & par *Monse-* » *gnor* Fabroni, Secrétaire de la même » Congrégation, elle me charge de vous » remercier de sa part, de vous témoi- » gner combien elle est sensible à tout » ce que vous, & les autres Jésuites vos » compagnons, avez fait dans ce vaste » Empire pour le bien de la Religion, » & pour soutenir dans leurs fonctions » tous ceux qui travaillent; & de vous » assurer que dans toutes les occasions, » qui se présenteront, elle vous don-

» n  
 » d  
 Si  
 nous  
 les M  
 de t  
 avec  
 nous  
 que  
 nous  
 tenon  
 dema  
 oblig  
 Minif  
 & au  
 de la  
 il ne  
 de ce  
 long-t  
 prend  
 ne pa  
 présen  
 confid  
 grace,  
 une c  
 gers e  
 ment  
 Ma  
 cès, &  
 Officie

» nera des marques de sa protection &  
» de sa bienveillance ».

Si c'est une grande consolation pour nous, mon Révérend Pere, de voir que les Missionnaires de tous les ordres & de toutes les Nations, qui travaillent avec nous dans cette pénible Mission, nous rendent justice, je vous avoue que ce n'est pas sans peine & sans qu'il nous en coûte beaucoup, que nous obtenons les recommandations qu'on nous demande, sur-tout quand nous sommes obligés de nous adresser aux premiers Ministres, aux Présidens des Tribunaux, & aux Seigneurs les plus considérables de la Cour. Pour en être convaincus, il ne faut qu'être instruit du cérémonial de ce Pays : outre qu'il faut attendre long-temps les momens favorables, & prendre bien des précautions pour ne pas se rendre importun, on ne se présente jamais devant une personne de considération, pour lui demander une grace, sans lui faire un présent. C'est une coutume générale, dont les Etrangers comme nous, ne se peuvent absolument dispenser.

Mais ce qui nous donne le plus d'accès, & de crédit auprès des premiers Officiers de l'Empire, c'est la bienveil-

lance dont l'Empereur continue de nous honorer, & dont nous tâchons de nous rendre dignes par les services que nous lui rendons. Car quoique ce Prince ne paroisse plus avoir le même empressement que les années passées pour les mathématiques, & pour les autres sciences de l'Europe où il s'est rendu fort habile, nous sommes cependant obligés de nous rendre souvent au Palais, parce que ce Prince a toujours quelques questions à nous proposer. Il occupe jour & nuit dans des exercices de charité les Freres Frapperie, Baudin & de Rodes, qui sont habiles dans la guérison des plaies & dans la préparation des remèdes, les envoyant visiter les Officiers de sa maison, & les personnes les plus considérables de Peking, quand elles sont malades; & il est si content de leurs services, qu'il ne fait aucun voyage en Tartarie ou dans les provinces de l'Empire, qu'il n'en mene toujours quelqu'un avec lui. Ce grand Prince a aussi fort goûté le Pere Jartoux, & le Frere Brocard. Ils vont tous les jours au palais, par un ordre exprès de sa Majesté. Le premier est très-habile dans la science des analyses, l'algebre, les méchaniques, & la théorie des horloges; & le second

trava  
ouvr  
que  
du Pr  
temp  
faire  
qui o  
Au  
ne fau  
par ce  
les au  
peut e  
& ave  
par le  
Dans  
même  
nous f  
tement  
de l'E  
extrao  
confiat  
est fort  
l'Empi  
cun co  
pouvo  
ou à qu  
bre. Ne  
apparte  
souven  
las &

travaille avec beaucoup d'art, à divers ouvrages qui plaisent à l'Empereur. Quelque occupés qu'ils soient au service du Prince, ils ne laissent pas d'avoir le temps d'annoncer Jesus-Christ, & de le faire connoître aux Officiers du palais, qui ont ordre de traiter avec eux.

Au reste, mon Révérend Pere, il ne faut pas juger du séjour de cette Cour par ce qui se passe en France, & dans les autres Cours de l'Europe, où l'on peut entrer en société avec les sçavans, & avec les personnes les plus distinguées par leurs emplois, & par leur naissance. Dans le palais de Peking, on n'a pas le même avantage. Quand nous y allons, nous sommes renfermés dans un appartement qui touche, à la vérité, à celui de l'Empereur; ce qui est une faveur extraordinaire, & la marque d'une grande confiance: mais comme cet appartement est fort éloigné du lieu où les Grands de l'Empire s'assemblent, nous n'avons aucun commerce avec eux, & nous ne pouvons parler qu'à quelques Eunuques, ou à quelques Gentilshommes de la chambre. Nous passons tout le jour dans cet appartement, & nous n'en sortons fort souvent que bien avant dans la nuit, fort las & fort fatigués. Nous aurions assuré:

ment bien de la peine à soutenir une vie aussi gênante que celle-là, & aussi peu conforme en apparence à l'esprit des Missionnaires, si la plus grande gloire de Dieu ne nous y engageoit. Mais les accès faciles que nous avons par-là auprès du Prince, & qui donnent un grand crédit à notre sainte Religion, & font que les Mandarins honorent & protègent les Missionnaires, nous dédommagent de toutes nos peines.

Je n'ajouterai rien ici, mon Révérend Pere, à ce que je vous ai mandé dans ma première lettre de notre maison de Pekin, si ce n'est que sur le frontispice de la belle église, que nous venons de bâtir dans la première enceinte du palais, à la vue de tout l'Empire, on voit gravé en gros caractères d'or ces lettres Chinoises: *Tien-tchu tung-tchi Kien. Cæli Domini Templum mandato Imperatoris erectum. Temple du Seigneur du ciel bâti par ordre de l'Empereur.* C'est un des plus beaux ouvrages qui soit à Peking: nous n'y avons rien épargné qui pût piquer la curiosité Chinoise, & y attirer les Mandarins & les personnes les plus considérables de l'Empire, afin d'avoir occasion de leur parler de Dieu & de les instruire de nos myste-

res.  
 encor  
 partis  
 hériti  
 les Pri  
 Seigne  
 nus la  
 qu'on  
 rés pa  
 aussi,  
 vorabl  
 tons le  
 Gouver  
 ques m  
 sçavan  
 peut s'  
 pays,  
 en est  
 profite  
 plainte  
 res (1)  
 fées, l'  
 quatre  
 gade de  
 ton, ni  
 titude  
 les abat

---

(1) L  
 Siège Ev  
 lique de

res. Quoique cette église ne fût pas encore entièrement achevée quand je partis de *Peking*, cependant le Prince héritier, les deux freres de l'Empereur, les Princes leurs enfans, & les plus grands Seigneurs de la Cour, étoient déjà venus la voir plusieurs fois. Les Mandarins qu'on envoie dans les Provinces, attirés par la même curiosité, y viennent aussi, & y prennent des sentimens favorables à la Religion, dont nous ressentons les effets quand ils sont dans leurs Gouvernemens. Ce que fit il y a quelques mois le Vice-Roi de *Canton*, homme sçavant, mais zélé au de là-de ce qu'on peut s'imaginer pour les coutumes du pays, & pour l'observation des loix, en est une preuve. Le peuple croyant profiter de cette disposition, lui fit des plaintes de ce qu'un de nos Missionnaires (1) bâtissoit deux églises trop exhauffées, l'une à *Canton* même, & l'autre à quatre lieues de là, dans la fameuse bourgade de *Fochan*, qui ne cede en rien à *Canton*, ni pour les richesses, ni pour la multitude du peuple. Ils demandoient qu'on les abattît, ou du moins qu'on les abaissât.

---

(1) Le Pere Turcotti, nommé par le saint Siège Evêque d'Andreville, & Vicaire apostolique de la province de *Koüei-tcheou*.

Voilà l'Empereur, leur répondit le Vice-Roi, qui permet d'en élever une plus haute dans son propre palais; quelle témérité seroit-ce de toucher à celles-ci? Nous avons dessein de rendre cette église la plus magnifique que nous pourrons, afin qu'elle réponde à la majesté du lieu où il a plu à la Providence de la placer, & d'autoriser celles qu'on voudra faire dans les provinces à la plus grande gloire de Dieu. Le Roi y envoya par l'Amphitrite une argenterie complete, & de riches ornemens. Les Mandarins du Palais qui les virent à notre arrivée, & les Chrétiens à qui nous les montrâmes, en furent charmés. Il ne nous manque plus que dix ou douze grands tableaux pour orner le fond, & les deux côtés de l'église.

On travaille présentement à faire divers établissemens dans les provinces, pour y placer nos compagnons, tant ceux que le Pere Bouvet & moi avons amenés à la Chine sur l'Amphitrite, que ceux qui y sont venus par la voie des Indes. On a jetté les yeux sur les provinces de *Kiam-si*, de *Hou-quouam*, & de *Tche-kiam*, comme celles où l'on peut faire de plus grands fruits, & gagner plus d'ames à Jesus-Christ.

peu  
égli  
vin  
leur  
Barb  
& l  
allé  
à Ti  
ordr  
qui t  
celle  
mois  
de de  
famill  
long-  
sieurs  
le ma  
avoir  
cette  
glise  
ponce  
voient  
refusa  
dans la  
il gagn  
nès à  
un vil  
chume  
» le m

Nos Peres Portugais , qui ont trop peu de Missionnaires pour desservir les églises qu'ils ont fondées en diverses Provinces de cet Empire , nous ont prié de leur envoyer les Peres de Premare & Barborier , dont vous connoissez la vertu & la capacité. Le Pere de Premare est allé à *Kien-tchang* , & le Pere Barborier à *Ting-tcheou*. C'est une ville du premier ordre , enfoncée dans les montagnes , qui séparent la Province de *Fokien* de celle de *Kiamsi*. En moins de quatre mois le Pere Barborier a baptisé près de deux cens personnes. Il convertit une famille que le démon infectoit depuis long-temps. Les Bonzes avoient fait plusieurs fois tous leurs efforts pour chasser le malin esprit ; mais ce ne fut qu'après avoir invité les Chrétiens à venir en cette maison réciter les prieres de l'église qu'elle en fut délivrée. Il alla annoncer Jesus-Christ à deux villes qui n'avoient jamais vu de Missionnaires. On refusa de l'écouter dans la premiere ; mais dans la seconde , nommée *Youn-tcheou* , il gagna en sept jours quatorze personnes à Jesus-Christ. Il passa de-là dans un village voisin , où cinquante Catéchumenes reçurent le baptême. « Je vis » le moment , dit-il , que tout le village

» se convertiroit ; car ils accouroient  
 » tous en foule pour entendre la parole  
 » de Dieu , lorsque leur ferveur se  
 » rallentit tout d'un coup par l'impos-  
 » ture d'un homme qui se mit à décrier  
 » nos mysteres. Ce malheureux publioit  
 » que les Chrétiens faisoient bouillir  
 » dans une chaudiere les intestins d'un  
 » homme mort , pour en exprimer une  
 » huile détestable , dont ils se servoient  
 » dans les cérémonies du baptême. Il  
 » soutenoit impudemment un si grand  
 » mensonge , assurant qu'il l'avoit vu  
 » de ses propres yeux à Manille , où  
 » il avoit demeuré trois ans. On ne sçau-  
 » roit croire , ajoute le Pere Barborier ,  
 » l'impression que firent ces discours  
 » extravagans sur tout le peuple , qui  
 » étoit prêt à renoncer au paganisme.  
 » J'eus beau me récrier , & faire voir  
 » dans nos livres & dans nos catéchismes  
 » imprimés l'imposture de ce fourbe ,  
 » je ne pus les désabuser. C'est dans ces  
 » rencontres qu'un Missionnaire a besoin  
 » de soutien pour se consoler , & pour  
 » se conformer aveuglément aux ordres  
 » de la Providence ». Cezélé Missionnaire  
 » visita ensuite les villes de *Chang-han* &  
 » d'*Youn-ting* , & les bourgades qui en  
 » dépendent. Ce fut dans une de ces courses  
 apostoliques

apo  
 est  
 idol  
 « J  
 » v  
 » v  
 » an  
 » sç  
 » ay  
 » l'a  
 » fo  
 » pe  
 » loi  
 » ch  
 » lui  
 » dan  
 » élo  
 » cor  
 » fini  
 » ave  
 » aux  
 » hom  
 » lui  
 » corp  
 » rien  
 » le c  
 » disp  
 » doit  
 » ies  
 » lard  
 To

apostoliques qu'il éprouva combien il est avantageux de communiquer aux idolâtres les livres de notre sainte loi. « Je faisois Mission, dit-il, dans un » village où je me trouvai avec un » vieillard âgé de quatre-vingt-quatre » ans. Il avoit la réputation d'homme » sçavant dans les lettres Chinoises, » ayant reçu le degré de bachelier dès » l'âge de dix-huit ans. Comme il étoit » sourd, il ne m'entendoit pas d'abord; » peut-être aussi parce que je ne par- » lois pas assez bien la langue. Un Ba- » chelier chrétien qui m'accompagnoit » lui ayant dit de ma part, qu'étant » dans un âge si avancé, il n'étoit pas » éloigné d'aller dans un autre monde » commencer une vie nouvelle, qui ne » finiroit jamais. *Comment*, répondit-il » avec un feu qui n'est pas ordinaire » aux personnes de son âge, *quand un » homme meurt, tout ne meurt-il pas avec » lui? Son ame périt aussi-bien que son » corps; & après cette vie il n'y a plus » rien à attendre.* Le Bachelier tâcha de » le détromper; mais voyant que la » dispute s'échauffoit entr'eux, & ren- » doit le vieillard plus opiniâtre, je » les interrompis, & je donnai au vieil- » lard quelques livres de notre sainte

» Religion. La lecture de ces livres fit  
 » tant d'impression sur son esprit, Dieu  
 » l'éclairant peu-à-peu, qu'il reconnut  
 » enfin la vérité de notre Religion,  
 » l'embrassa, demanda le baptême, &  
 » devint un fervent Chrétien. Il publioit  
 » ensuite par-tout que les livres Chinois,  
 » même ceux de Confucius, ne méritoient pas d'être mis en parallèle avec  
 » les livres de notre Religion; que ceux-  
 » ci étoient bien plus clairs, & d'une  
 » doctrine plus solide & mieux prouvée;  
 » que quiconque ne reconnoissoit pas  
 » Dieu, ou refusoit d'embrasser sa loi,  
 » après les avoir lus ne méritoit pas le  
 » nom d'homme, *pouchegrin*; c'est l'ex-  
 » pression dont il se servoit ».

Pendant que le Pere Baborier travailloit dans les Missions Portugaises, le Pere de Broissia eut ordre de faire les nouveaux établissemens que nous avons projetés. Il parcourut la Province de *Kiamfi*, & jetta les yeux sur *Vou-tcheou*, *Jao-tcheou*, & *Kiou-kiang*, trois villes assez peuplées, & du premier ordre. Il y acheta quelques maisons, & y établit les Peres Fouquet, d'Entrecolles & Domenge, pour y fonder de nouvelles églises.

Le Pere Fouquet trouva quelques

Chr  
 le n  
 y de  
 soin  
 la pr  
 gros  
 Apo  
 & M  
 ayan  
 les le  
 nou  
 mors  
 cao, c  
 toient  
 gés d'  
 instrui  
 saint  
 men  
 cette  
 Franç  
 la pro  
 pard  
 de Fo  
 langue  
 la Chin  
 le Per  
 sa che  
 charge  
 éloigné  
 que le

Chrétiens à *Vou-tcheou*, dont il augmenta le nombre pendant le peu de temps qu'il y demeura. Car il fut obligé de prendre soin de l'église de *Nan-tchan*, capitale de la province. En voici l'occasion. M. Mairrot, Evêque de Conon, & Vicaire Apostolique de la province de *Foukien*; & M. de Lyonne, Evêque de Rosalie, ayant porté leurs plaintes à Rome contre les Jésuites, sur les honneurs que les Chinois rendent à la Chine à Confucius & aux morts, les Evêques de Nanking, de Macao, d'Ascalon & d'Andreville, qui n'étoient pas de leur sentiment, se crurent obligés d'envoyer des députés en Europe, pour instruire le Pape & la Congrégation du saint Office, qui étoit chargée de l'examen de cette affaire. On choisit, pour cette importante commission, le Pere François Noël, ancien Missionnaire de la province de *Kiamfi*, & le Pere Gaspard Castner, qui avoit soin de l'église de *Fochan*, tous deux habiles dans la langue & dans les autres coutumes de la Chine. Ce ne fut pas sans douleur que le Pere Noël se vit obligé de quitter sa chere Mission de *Nan-tchan*; il en chargea le Pere Fouquet, qui n'en étoit éloigné que de vingt lieues, jusqu'à ce que les Peres Portugais eussent la com

modité d'y envoyer quelques-uns de leurs Missionnaires.

Le Pere de Broiffia ayant fait, dans la province de *Kiamsi*, les établissemens dont j'ai parlé, il passa, au mois de Juillet de l'année 1701, avec le Pere Collet, en celle de *Tchekiam*, dans le dessein de fonder une nouvelle église à *Nimpo*. Comme le peuple de cette ville a la réputation d'être fort superstitieux & fort porté au culte des idoles, & qu'on prévoyoit de grandes difficultés dans le succès de cet établissement, on avoit pris du côté de la Cour toutes les précautions nécessaires pour se rendre favorables les Mandarins de *Nimpo*. En effet, le Gouverneur & les autres premiers Officiers de la ville reçurent nos deux Missionnaires avec honneur, ils leur rendirent leurs visites, & leur permirent d'acheter une maison dans le quartier qu'ils jugeroient le plus propre à exercer les fonctions de leur ministère. Les Peres n'en ayant point trouvé qu'à un prix excessif, acheterent un emplacement, & commencerent à y faire bâtir quelques chambres avec une petite église.

Ces commencemens si heureux n'eurent pas de suite, parce que les trois Mandarins, sur lesquels ils avoient le plus

lieu  
à-c  
per  
d'a  
de  
&  
reu  
que  
à M  
Ils  
app  
com  
l'En  
à la  
Les  
ven  
leur  
son  
pou  
rope  
de l'  
de c  
étoi  
ces  
à la  
serv  
cont  
tes  
teres  
fente

lieu de compter, leur manquèrent tout-à-coup. Le premier fut disgracié, & perdit sa charge; le second fut obligé d'aller en son pays, selon la coutume de la Chine, pleurer la mort de sa mere; & le troisieme, fut élevé par l'Empereur à une plus haute dignité; de sorte que nos deux Missionnaires se trouverent à *Nimpo* sans appui & sans protection. Ils ne furent pas long-temps sans s'en appercevoir; les nouveaux Mandarins commencerent par leur demander si l'Empereur étoit informé de leur entrée à la Chine, & de leur demeure à *Nimpo*. Les Peres leur répondirent, qu'étant venus avec le Pere Bouvet, l'Empereur leur avoit permis de s'établir par-tout son Empire; qu'ils avoient choisi *Nimpo* pour m'y recevoir à mon retour d'Europe, où j'étois allé par l'ordre exprès de l'Empereur. Le *Tfonto* parut content de cette réponse; mais le Viceroi, qui étoit un philosophe, c'est-à-dire, un de ces Mandarins austeres, qui s'en tiennent à la lettre de la loi, & qui la font observer à la rigueur, fut d'un sentiment contraire. Il ne fut point touché de toutes les raisons que les Peres lui apporterent; ce fut en vain qu'ils lui représenterent que l'Empereur avoit fait un

édit en faveur de la Religion chrétienne, & qu'il protégeoit les Missionnaires. Ce grand Prince veut bien, lui dirent-ils, que nous fassions de nouveaux établissemens dans les provinces, le Tribunal des Rites ne le défend pas ; il vient tout récemment de confirmer celui de l'église de Nien-tcheou, & ainsi vous ne devez pas trouver mauvais que nous soyons venus nous établir à Nimpo, pour y faire connoître le véritable Dieu, & y prêcher l'Evangile. J'avoue que l'édit de l'Empereur, dont vous me parlez, répartit ce Magistrat, ne défend pas de faire de nouvelles églises, mais il ne les permet pas non plus. Le Tribunal des Rites a confirmé l'église de Nien-tcheou, mais cette confirmation ne regarde point Nimpo ; ainsi je veux consulter ce Tribunal sur votre établissement, & lui envoyer les informations que j'ai faites.

La réponse du Vice-Roi allarma nos deux Missionnaires, qui sçavoient que si le Tribunal des Rites venoit une seule fois à prononcer contre un de nos établissemens, tous les Vices-Rois des provinces & les Gouverneurs des villes ne manqueroient pas de se prévaloir de cette décision, pour former des oppositions à tous les établissemens qu'on vou-

dro  
qua  
vel  
fon  
fem  
ne  
ren  
tes  
Le  
Pré  
affe  
à no  
ce  
espo  
de  
fit l  
Tch  
qui  
sem  
«  
» p  
» o  
» c  
» d  
» c  
» l  
» p  
» V  
» c  
» c

droit faire dans la suite. J'étois à *Peking*, quand nous apprîmes cette triste nouvelle. Nous connoissions mieux que personne, ce qu'on devoit craindre d'une semblable résolution. Nous crûmes qu'il ne falloit rien négliger pour nous rendre favorable le Tribunal des Rites, dans une conjoncture si délicate. Le Pere Gerbillon alla voir le premier Président de ce Tribunal, qui lui étoit affectionné, & l'engagea à être favorable à notre sainte Religion. La maniere dont ce Mandarin le recut, le remplit d'une espérance qui ne fut pas vaine, car peu de jours après, le Tribunal des Rites fit la réponse suivante au Vice-Roi de *Tche-kiam*, & aux autres Mandarins, qui l'avoient consulté sur notre établissement de *Nimpo*.

« Vous citez le dernier édit de l'Empereur, & vous dites que cet édit ordonne bien de conserver les églises qu'on avoit déjà bâties au Seigneur du ciel, mais qu'il ne parle point d'aucune permission d'en faire de nouvelles : sur quoi vous demandez, s'il faut permettre celle qu'on a faite à *Nimpo*. Vous citez encore une réponse de ce Tribunal, par laquelle nous avons dit qu'il falloit laisser en paix l'Euro-

» péen *Leong-hon-gin* (1) qui avoit  
 » acheté une maison à *Nien-tcheou* ;  
 » & vous demandez s'il faut traiter  
 » de la même maniere les deux au-  
 » tres Européens qui viennent d'ache-  
 » ter une maison à *Nimpo*. Voici ce  
 » que nous répondons à vos demandes.  
 » L'édit de l'Empereur, que vous citez  
 » vous-mêmes, dit clairement que les  
 » Peres Européens sont des hommes  
 » d'une vertu reconnue, qu'ils ne font  
 » tort ni déplaisir à personne, & qu'ils  
 » ont rendu des services considérables  
 » à l'Etat. Si l'on permet aux Bonzes &  
 » aux *Lamas* de s'établir à la Chine,  
 » & d'y faire des maisons, quelle rai-  
 » son y a-t-il de refuser aux Peres Eu-  
 » ropéens la même permission ? L'édit  
 » finit en ordonnant qu'on conserve tou-  
 » tes les églises qu'ils possédoient alors,  
 » & que personne ne les y trouble.  
 » Suivant donc cet édit, auquel nous  
 » obéissons en tout avec une entière  
 » & parfaite soumission, nous voulons  
 » que l'église faite par les Peres Euro-  
 » péens à *Nimpo* leur soit conservée,  
 » & qu'ils puissent y demeurer en paix.  
 » C'est ce que nous faisons sçavoir au

---

(1) C'est le nom Chinois de M. de Lyonne, Evêque de Rosalie.

» Vice-Roi, & aux autres Officiers de  
» la province. Cet ordre est daté du  
» commencement de septembre 1702 ».

Nous n'avions pas lieu d'espérer une réponse si favorable & quand on considère que le Tribunal des Rites, qui a été dans tous tous les temps l'ennemi déclaré de la Religion chrétienne, semble en cette occasion prendre sa défense, nous justifier & faire valoir nos raisons, on ne sçauroit assez remercier Dieu de voir un si merveilleux changement. Car ce tribunal ne se contente pas de rappeler les éloges de l'édit de l'Empereur, afin que les Mandarins s'en souviennent; il leur met devant les yeux les raisonnemens qu'on y fait en notre faveur, & les conclusions naturelles qu'il en faut tirer pour nos établissemens. Enfin il nous permet de demeurer à *Nimpo*, & il nous le permet, dit-il, en exécution de cet édit, auquel il veut obéir avec une entière & parfaite soumission. Ces paroles sont essentielles, parce que ce Tribunal marque clairement par là & l'intention de l'édit, & la manière dont les fideles sujets de l'Empereur le doivent exécuter.

Nous allâmes voir les principaux Officiers de ce Tribunal, pour les re-

mercier de la protection qu'ils nous avoient accordée dans une occasion si importante. Ils nous marquerent qu'ils avoient été bien aises de nous obliger & qu'ils n'en auroient pas tant fait pour les Bonzes : *Car s'ils avoient bâti un Pagode en quelque ville, nous dirent-ils, & que les Mandarins nous consultaissent, nous ferions abattre le Pagode sans autre formalité, parce qu'il n'est pas permis aux Bonzes de faire de nouveaux Pagodes à la Chine : mais quand ils en élevent, ils s'accommodent avec les Mandarins des lieux : & comme ces Officiers ne forment aucunes plaintes, nous fermons les yeux sur ces nouveaux établissemens.* Il nous ajoutèrent fort obligeamment que dans l'édit de l'Empereur, en faveur de la Religion chrétienne, ils trouvoient de quoi s'autoriser pour nous traiter autrement que les Bonzes ; parce qu'on voyoit quelles étoient les intentions du Prince, & la maniere dont il s'expliquoit. Il ne faut pas que les Missionnaires comptent trop sur les favorables dispositions où s'est trouvé le Tribunal des Rites dans cette occasion, & ils doivent toujours éviter avec de grandes précautions de les consulter sur leurs affaires ; car comme les principaux Mandarins qui composent ce Tribunal, changent souvent, il y auroit sujet de

cr  
pla  
tin  
co  
pre  
rah  
ne  
à s  
&  
éta  
sur  
de  
fan  
S  
rite  
en  
sion  
ver  
avo  
l'an  
que  
rieu  
me  
lor  
aur  
esp  
de  
lier  
par  
écr  
17

craindre que ceux qui seroient alors en place ne fussent pas dans les mêmes sentimens, & ne donnassent une décision contraire, ce qui détruiroit toutes les précédentes, & feroit un tort irréparable aux Ouvriers évangéliques, qui ne trouveroient plus les mêmes facilités à s'établir. Ainsi la conduite la plus sage & la plus sûre pour faire de nouveaux établissemens, est de prendre des mesures avec les Mandarins des lieux, & de ne rien faire sans leur permission & sans leur agrément.

Si-tôt que la réponse du Tribunal des rites fut arrivée à *Nimpo*, les Mandarins en marquerent de la joie aux deux Missionnaires, qui ne songerent qu'à achever leur maison, dont les ouvrages avoient été interrompus, & qu'à gagner l'amitié de leurs voisins. Le Pere Gollet, que le Pere de Broissia avoit laissé Supérieur de cette nouvelle Mission, commençoit à faire un établissement solide, lorsqu'il lui arriva deux accidens qui auroient entièrement ruiné de si belles espérances, si Dieu n'avoit eu la bonté de l'en garantir par une faveur particulière. Voici comme le Pere Gollet en parle lui-même, dans une lettre qu'il écrivit au Pere Gerbillon le 26 de janvier

1703.

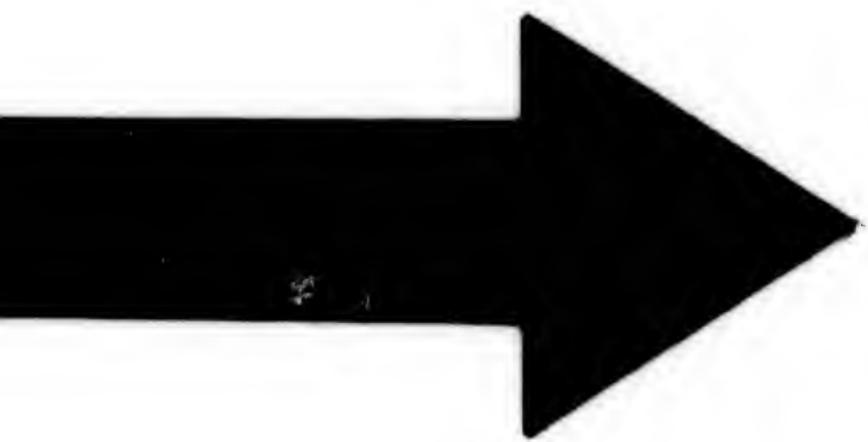
Q vj.

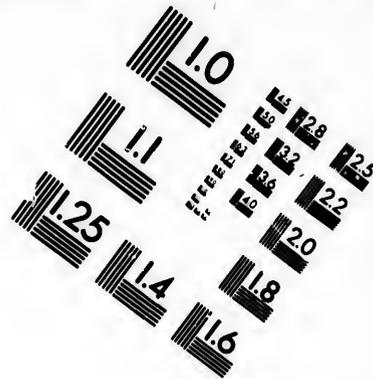
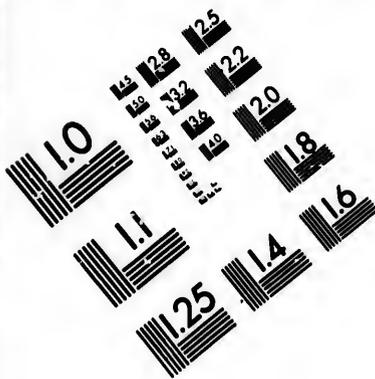
« La premiere grace, dit-il, que Dieu  
» fit à cette maison, après nous avoir  
» rendu le Tribunal des Rites favorable,  
» fut de la préserver d'un incendie  
» qu'elle ne pouvoit éviter, sans une  
» espece de miracle. Le 9 de novembre  
» de l'année dernière 1702, le feu prit  
» à huit heures & demie du soir à trois  
» maisons au-dessus de la nôtre, & du  
» même côté de la rue. Comme le temps  
» étoit fort ferein & le vent violent, les  
» deux premieres furent bientôt consu-  
» mées : la troisieme, qui touchoit  
» notre maison, & qui étoit plus haute  
» & remplie de bois, jettoit une grosse  
» flamme qui étoit poussée par le vent  
» avec une grande impétuosité sur notre  
» toit. J'étois alors dans le jardin, avec  
» un domestique & quelques Chrétiens,  
» qui étoient venus à notre secours.  
» Nous nous mîmes tous à genoux, &  
» invoquant la miséricorde du Seigneur,  
» nous le supplîâmes de nous aider. Je  
» fis vœu de jeûner au pain & à l'eau  
» tous les vendredis de ma vie, s'il déli-  
» vroit notre maison de l'embrâsement  
» qui paroissoit inévitable. Dans ce mo-  
» ment le vent changea, & d'occident  
» il tourna à l'Orient. La flamme, qui  
» battoit continuellement le toit de notre

» m  
» fo  
» qu  
» po  
» no  
» je  
» gr  
» lin  
» vi  
» co  
» da  
» ils  
» to  
» for  
» fla  
» de  
» co  
» d'a  
» co  
» ren  
» Ch  
» in  
» m  
» D  
» le  
» po  
» l'i  
» no  
» l'a  
» d  
» d

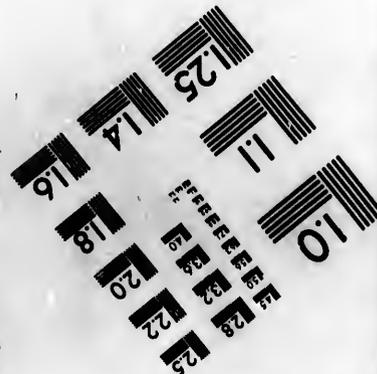
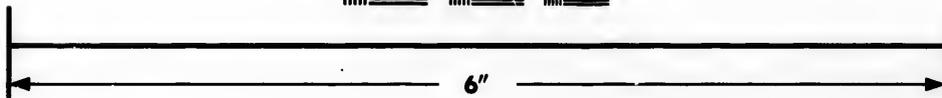
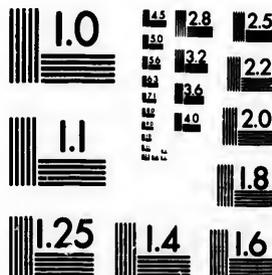
» maison, se tourna vers les deux mai-  
 » sons embrâsées, & l'horrible fumée  
 » qui enveloppoit notre bâtiment, fut  
 » pouffée du même côté; de sorte que  
 » nos gens étant montés sur le toit, &  
 » jettant continuellement de l'eau, étei-  
 » gnirent peu à peu l'incendie. Nos voi-  
 » sins, qui étoient derrière notre jardin,  
 » virent un prodige que je n'ai aucune  
 » connoissance. Ils assurèrent que pen-  
 » dant l'incendie de la maison voisine,  
 » ils avoient vu sur le milieu de notre  
 » toit un grand homme vêtu de blanc &  
 » fort lumineux, qui repouffoit la  
 » flamme. Aucun de nous ne vit rien  
 » de semblable, & ce fut assez pour me  
 » convaincre de l'assistance du Ciel,  
 » d'avoir vu le vent tourner tout-à-  
 » coup, lorsqu'on devoit si peu s'y at-  
 » tendre. Quelques voisins & d'autres  
 » Chinois firent la même réflexion que  
 » moi, & ne pouvoient s'empêcher d'ad-  
 » mirer cette protection particuliere de  
 » Dieu. Dès que le jour fut venu; tout  
 » le peuple de *Nimpo* accourut en foule  
 » pour considérer les tristes restes de  
 » l'incendie. Il fallut ouvrir la porte de  
 » notre maison, pour les laisser voir à  
 » l'aïse comment elle avoit été garantie  
 » de l'embrâsement. Ils me félicitoient  
 » de ce bonheur, & en louoient même







**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

LE 128  
E8 125  
E3 122  
E6 120  
E2 118

11  
10  
E3  
E2  
E1

» celui qui en étoit l'Auteur. *La loi du*  
» *Seigneur du Ciel est incomparable*, disoit  
» l'un ; *le Seigneur du Ciel protège ses ser-*  
» *viteurs*, s'écrioit l'autre. *Il faut*, di-  
» soient-ils encore, *que le Dieu de ces*  
» *Peres d'Europe soit bien puissant*. Enfin  
» on visita tout, & nous ne fûmes déli-  
» vrés de cette foule de peuple qu'à  
» midi. Mais si Dieu en cette rencontre  
» eut la bonté de veiller à la conserva-  
» tion de notre maison, il a bien voulu  
» dans une autre veiller aussi à celle de  
» ma personne.

« Un valet idolâtre, que j'avois pris  
» à mon service, dans l'espérance de le  
» gagner à Jesus-Christ, entreprit de  
» m'empoisonner. Rien ne lui étoit plus  
» facile que d'exécuter son mauvais  
» dessein, parce que c'étoit lui qui m'ap-  
» prêtoit à manger. Il espéroit que son  
» crime seroit caché, & que personne  
» n'en ayant connoissance, il pourroit  
» impunément après ma mort s'emparer  
» de ce que j'avois. Il mit donc du verd-  
» de-gris & du sublimé dans ce qu'il  
» m'avoit préparé pour dîner. Inconti-  
» nent après le repas, je sentis un fort  
» grand mal de tête, & une heure après  
» une douleur fort vive aux yeux ; un  
» des deux me cuisoit & me battoit  
» avec autant de violence que si on l'eût

» piqué avec des aiguilles. Cependant  
» le ciel se couvroit & menaçoit d'un  
» grand orage : j'attribuai mon mal à la  
» disposition du temps, & je le dis à  
» quelques-uns de mes domestiques. Le  
» valet qui m'avoit empoisonné étant  
» sorti de la maison, y rentra un moment  
» après, & me vint dire qu'il avoit paru  
» un dragon en l'air hors de la ville, &  
» que le Gouverneur & le Général de  
» la Milice étoient allés le voir. Je con-  
» clus de son discours que l'orage se diffi-  
» poit, ce qui me fit espérer que mon mal  
» cesseroit bientôt. Je soupai le soir de la  
» même maniere qu'à dîner, c'est-à-dire,  
» de quelques œufs empoisonnés : mon  
» cuisinier en voulut être témoin ; il  
» resta seul avec moi durant tout le re-  
» pas : je l'entretins de la nécessité de  
» se faire Chrétien ; il feignit de goûter  
» mes raisons ; mais il m'apporta plu-  
» sieurs excuses pour retarder son Bap-  
» tême, m'assurant qu'il le recevrait  
» dans quinze jours. Il espéroit sans  
» doute que je ne serois plus alors en  
» état de le sommer de sa parole. J'eus  
» une très-mauvaise nuit, & le matin  
» je sentis de très-grandes douleurs d'es-  
» tomac, qui continuerent tout le jour  
» & la nuit suivante jusqu'à deux heures  
» du matin, que je me levai, ne pou-

» vant prendre aucun repos. J'eus alors  
 » de violens vomiffemens, qui me firent  
 » beaucoup souffrir, & ce que je re-  
 » jettois me paroiffoit au goût un véri-  
 » table poison. Je pris de la thériaque,  
 » & fus promptement foulagé. Je fis  
 » enfuite ma priere, pour en rendre  
 » grâces à Dieu, & je passai affez tran-  
 » quillement le reste de la nuit. Le jour  
 » étant venu, j'apperçus que ce que les  
 » vomiffemens m'avoient fait jetter  
 » n'étoit qu'un verd-de-gris, mêlé  
 » d'une autre drogue blanche, & que  
 » je ne connoiffois pas, mais qu'on  
 » m'assura être du sublimé, que les Chi-  
 » nois appellent *Sin*. On connut encore  
 » que c'étoit un véritable poison à deux  
 » autres indices, dont plusieurs per-  
 » sonnes furent témoins. *Misericordiæ*  
 » *Domini, quia non sumus consumpti.*  
 » Que ce Dieu de miséricorde soit à  
 » jamais à nous, de vouloir bien faire  
 » voir, jusques dans les personnes aussi  
 » misérables que je le suis, que quand  
 » on travaille pour sa gloire, il veille à  
 » notre conservation, & change en  
 » notre faveur la nature des choses les  
 » plus capables de nous nuire, selon la  
 » parole du Sauveur, & *si mortiferum*  
 » *quid biberint, non eis nocebit* ». Voilà

ce c  
 ces  
 J  
 Noël  
 le tr  
 je s  
 don  
 déjà  
 fut  
 qui i  
 séjou  
 livre  
 temp  
 voulu  
 ou p  
 jour  
 bapti  
 que à  
 instru  
 tifs d  
 afin d  
 résolu  
 part  
 pas d  
 ou tr  
 si je p  
 uns,  
 peu d  
 dans  
 tions  
 de la

ce que le Pere Gollet nous a mandé de ces deux accidens.

J'arrivai à *Nimpo* vers les Fêtes de Noël, où je fus agréablement surpris de le trouver en parfaite santé; car ce que je sçavois qui lui étoit arrivé, m'avoit donné beaucoup d'inquiétude. Il avoit déjà formé une petite chrétienté, qui fut augmentée d'un pere de famille, à qui il conféra le Baptême pendant mon séjour. Il s'étoit converti en lisant nos livres, & ses enfans devoient peu de temps après suivre son exemple. *Si je voulois faire des Chrétiens, ou peu instruits, ou peu réglés dans leurs mœurs, me dit un jour ce fervent Missionnaire, j'en aurois baptisé un plus grand nombre; mais avant que de leur conférer ce Sacrement, je les instruis avec exactitude, j'examine les motifs de leur conversion, & je les éprouve, afin de voir s'ils seront constans dans leur résolution.* Il se plaignoit, comme la plupart des autres Missionnaires, de n'avoir pas de quoi fournir à l'entretien de deux ou trois Catéchistes; & il m'assuroit que si je pouvois lui en procurer quelques-uns, j'aurois la consolation de voir en peu d'années une Chrétienté nombreuse dans sa Mission, par les bonnes dispositions qu'il remarquoit dans les habitans de la ville & de la campagne.

Comme on passe en trois ou quatre jours de *Nimpo* au Japon, quand le vent est favorable, & qu'il n'y a point d'années qu'il ne parte de ce port plusieurs vaisseaux pour *Nangazacki*, j'eus la curiosité de m'informer de l'état où est ce grand Empire. Voici ce que le Pere Gollet en a appris de deux Chinois, dont le premier y avoit fait cinq voyages; & le second, à qui j'ai parlé moi-même, venoit d'en arriver. Ce dernier se dispoit à embrasser notre sainte Religion; & il auroit déjà exécuté son dessein, si l'envie de faire un second voyage au Japon ne l'eût arrêté.

*Nangazacki*, que les Chinois appellent *Tcham-ki*, est une ville ouverte, d'environ sept à huit mille habitans: elle est environnée de montagnes, dont la cime est couverte de sapins; les coteaux sont cultivés. La ville, qui n'est qu'à une lieue de la mer, est située sur le bord d'une riviere, dont l'embouchure est fort étroite: les Japonois l'ont fortifiée par de bons retranchemens, & par deux batteries de canon. On y fait jour & nuit une garde si exacte, que dès qu'il paroît quelque vaisseau, deux barques légères vont le reconnoître, pour en faire leur rapport au Général de la Milice. Si c'est un vaisseau Chinois ou Hol-

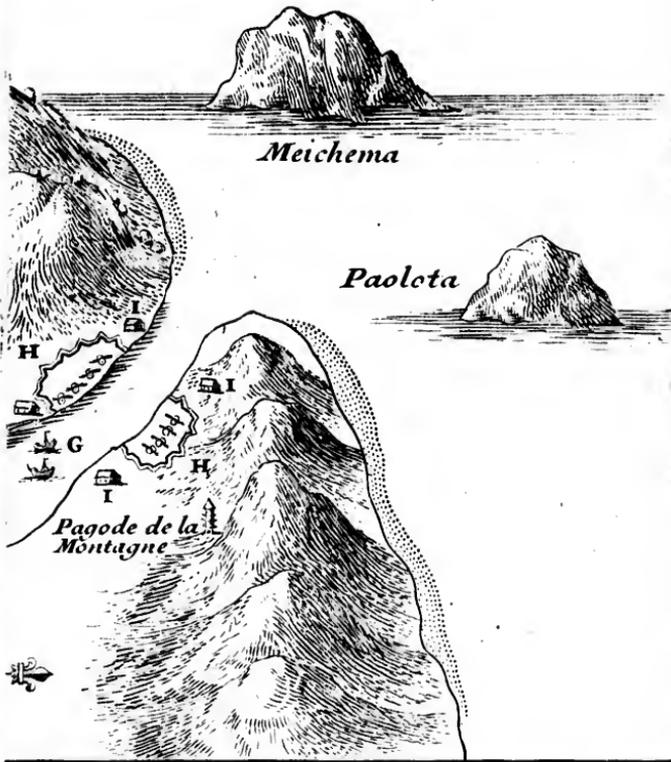
T

is mur  
in gña  
e du Go  
garde  
ninenc  
baterie



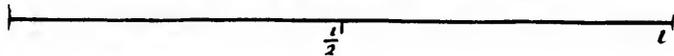
# TCHANGKI

Les murs les petits points marquent son enceinte.  
Un gñal des troupes on le nomme *Quan yong tong pao.*  
Le du Gouverneur *D. la loge Hollandoise.*  
Garde les ustancilles des Chinois.  
Minerces *G. Barques legeres p<sup>r</sup> aller reconõitre les vaisseaux.*  
Bateries de canon *I. Cazernes ou loge la garde avancée.*



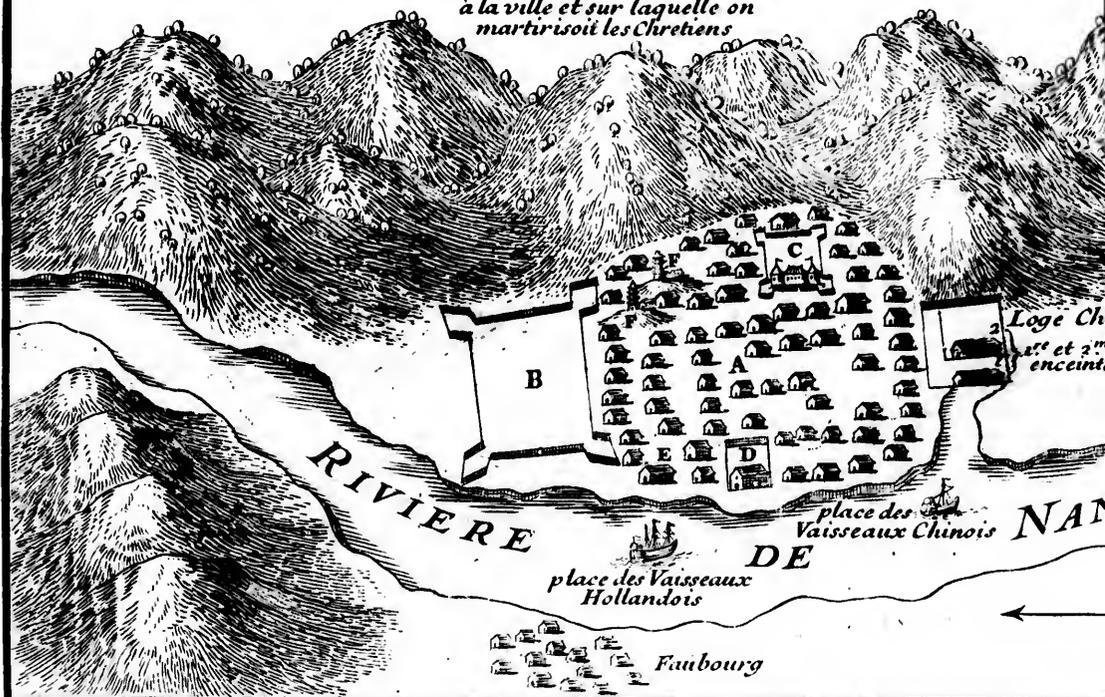
# NANGASAKI appelé par les C

Echelle d'une Lieue



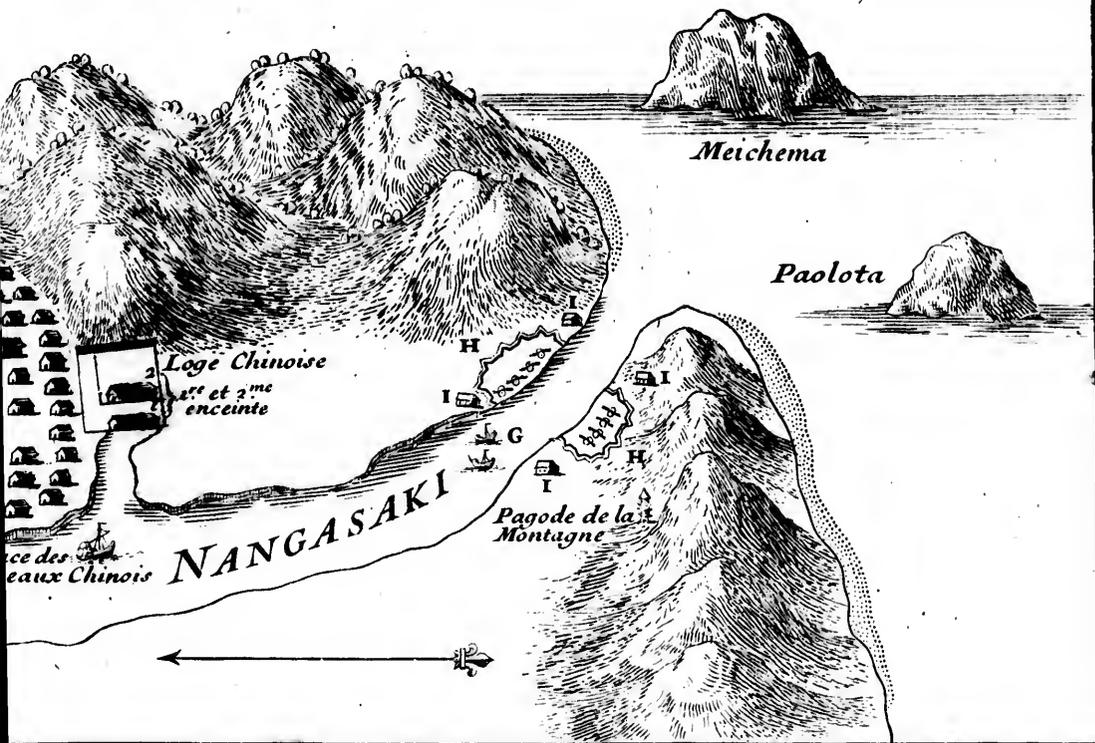
- A. Ville
- B. Fort
- C. Palais
- E. Grand
- F. Pagod
- H. Retra

Grande montagne qui commande à la ville et sur laquelle on martyrisoit les Chrétiens



# é par les Chinois TCHANGKI

- A. Ville de Nangasaki sans murs les petits points marquent son enceinte.  
B. Forteresse de Siang Kiun gnäl des troupes on le nomme Quan yong tong pao.  
C. Palais et petite forteresse du Gouverneur D. la loge Hollandoise.  
E. Grand magasin ou l'on garde les ustancilles des Chinois.  
F. Pagodes elevees sur des eminences G. Barques legeres p<sup>r</sup> aller reconöitre les vaisseaux.  
H. Retranchemens avec des bateries de canon I. Cazernes ou loge la garde avancée.



lando  
parce  
de ve  
autre  
s'ils en  
feroie  
qués.  
à un  
temp  
se jet  
Gouv  
cham  
l'équi  
venu  
ayant  
pauv  
*chuma*  
frage  
leur  
garde  
on en

Au  
tion  
de la  
prend  
des n  
une e  
per ;  
les c  
doubl  
côtés

landois , on lui permet l'entrée du port ; parce que ces deux nations ont la liberté de venir trafiquer à *Tcham-ki* ; tous les autres ports du Japon leur sont fermés ; & s'ils entroient dans quelques autres , ils y seroient arrêtés , & leurs effets confisqués. C'est ce qui arriva il y a huit ans à un vaisseau Chinois , qui , battu de la tempête , se voyant prêt à faire naufrage , se jeta dans le port de *Sachuma*. Le Gouverneur de la ville fit mettre sur le champ le Capitaine du vaisseau & tout l'équipage aux fers , pour avoir contrevenu aux loix de l'Empire. Cependant ayant été informé du malheur de ces pauvres gens , qui n'étoient venus à *Sachuma* que pour éviter un triste naufrage , il eut pitié d'eux , fit radouber leur vaisseau , & les envoya sous sûre garde à *Tcham-ki*. Voici la maniere dont on en use avec les Chinois.

Aussi-tôt qu'un vaisseau de cette nation est entré dans le port , les Officiers de la ville s'y transportent , pour y prendre un rôle exact de l'équipage & des marchandises. On visite tout avec une exactitude qui ne laisse rien échapper ; on ouvre les coffres ; on déploie les couvertures ; on fouille jusqu'en la doublure des habits ; on frappe de tous côtés sur les tonneaux & sur les barils ,

pour voir s'ils sont pleins ou s'ils sont vuides : si l'on trouve quelques livres Chinois on les parcourt ; mais le plus souvent on les jette dans l'eau , pour n'avoir pas la peine de les examiner. On demande ensuite à chacun en particulier son âge , sa profession , son négoce ; on s'informe particulièrement de sa Religion. (1) Après cet examen on expose sur le tillac une plaque de cuivre longue d'un pied , & large d'un demi-pied , où l'image de Notre-Seigneur en croix est gravée , & on oblige un chacun à marcher sur cette image la tête découverte , & un pied nud. Enfin on fait la lecture d'un long écriteau , qui contient de grandes investives contre la Religion chrétienne , & un abrégé des Edits par lesquels elle a été proscrire du Japon. Après toutes ces cérémonies , on embarque les Chinois huit à huit dans des chaloupes , & on les conduit à leur loge. Quand on est arrivé à la porte on les vi-

---

(1) C'est ce qu'on appelle le *Jesumi* : le Baron Onno-Swier de Haren , dans ses Recherches historiques sur l'état de la Religion au Japon , relativement à la nation Hollandoise , réfute les Auteurs qui ont assuré que les Hollandois s'étoient assujettis à cette affreuse profanation ; il prétend qu'on ne l'exige que des Catholiques Romains. Page 71.

site  
poin  
qu'a  
L  
cha  
tout  
cein  
cein  
plai  
leur  
pas  
trer  
obte  
Mili  
une  
port  
cont  
font  
rang  
d'un  
On  
qui  
affie  
leur  
leur  
dans  
font  
ont  
pren  
ne l  
n'ac

site encore , pour sçavoir s'ils ne portent point sur eux du *gin-sen* , ou de quelque autre marchandise de contrebande.

La loge chinoise est bâtie sur le penchant d'un côteau, d'où l'on découvre toute la ville. Cette loge a deux enceintes & deux portes. La premiere enceinte n'est proprement qu'un terre-plain , où les Japonois viennent vendre leurs marchandises aux Chinois. Il n'est pas permis à tous les Japonois d'y entrer , mais seulement à ceux qui en ont obtenu la permission du Général de la Milice. Cette permission est écrite sur une petite planche de bois, qu'on doit porter à son côté. La seconde enceinte contient neuf rangs de bâtimens , qui sont comme autant d'hôtelleries. Chaque rang a sept appartemens , où les Chinois d'un vaisseau sont logés commodément. On ne leur fournit point les ustensiles qui leur sont nécessaires, comme plats , assiettes , parasols , éventails ; & on ne leur permet pas de se servir de ceux de leur vaisseau , qu'on a soin d'enfermer dans un magasin à leur arrivée. Ainsi ils sont obligés d'en acheter. Les Chinois ont une entiere liberté d'aller dans la premiere enceinte de leur loge ; mais il ne leur est pas permis d'en sortir : on n'accorde cette grâce qu'aux principaux

Marchands, qui vont par ordre du Général à la forteresse, pour y voir les marchandises qui leur conviennent. Il n'est pas non plus permis aux Japonois de passer de la première enceinte dans la seconde ; & si quelqu'un oseroit y mettre le pied, il seroit maltraité par les soldats, qui sont en garde. Pour les marchandises que les Chinois apportent au Japon, on ne les décharge point à terre ; mais elles demeurent dans le vaisseau, & on les confie à une garde Japonoise, jusqu'à ce que le Général, qui fait seul tout le commerce du pays, envoie prendre par un de ses gens ce qu'il a arrêté dans le rôle qu'on lui a présenté.

La loge des Hollandois n'est pas si grande ni si étendue, ni dans une situation si agréable que celle des Chinois ; mais elle est propre & mieux bâtie, parce qu'ils en ont fait eux-mêmes la dépense. Elle est sur le bord de la rivière, dans un terrain uni. Les précautions des Japonois à leur égard sont encore plus grandes que celles qu'on garde avec les Chinois. Quand un vaisseau Hollandois est arrivé, on ne permet qu'aux principaux Marchands de descendre à terre : on leur donne une bonne garde, & on

les  
log  
c'est  
Les  
fée  
Chi  
C  
çav  
au J  
si flo  
passé  
bien  
du J  
sicle  
Chri  
ceux  
cruel  
parle  
certa  
roit  
qu'on  
vée  
féric  
quan  
gloir  
de l'e  
le vo  
Au  
l'Emp  
Etran

les oblige à demeurer enfermés dans leur loge, jusqu'au départ de leurs vaisseaux, c'est-à-dire pendant trois ou quatre mois. Les Hollandois envoyerent l'année passée quatre vaisseaux au Japon, & les Chinois environ quarante.

Quoique je souhaitasse ardemment de sçavoir s'il y avoit encore des Chrétiens au Japon, où notre sainte Religion étoit si florissante au commencement du siecle passé, je n'en pus rien apprendre. Il y a bien de l'apparence que les Empereurs du Japon, qui ont pris pendant près d'un siecle tant de moyens pour détruire le Christianisme, jusqu'à faire souffrir à ceux qui l'avoient embrassé les plus cruels tourmens dont on ait entendu parler, en sont venus à bout. Ce qui est certain, c'est qu'un Missionnaire ne sçauroit entrer dans cet Empire, pendant qu'on y observera cette rigueur à l'arrivée des vaisseaux. C'est au Pere des miséricordes à nous en ouvrir la porte, quand il le jugera à propos pour sa gloire. Les Chinois n'ont tracé un crayon de l'entrée de la riviere de *Nangazacki*; le voici tel qu'ils me l'ont donné.

Au reste, *Nimpo* est un des ports que l'Empereur de la Chine a ouvert aux Etrangers. Les Européens n'y sont pas

encore venus. Les Anglois s'arrêtent à *Tcheou-chan*, qui est une isle du côté du nord-est, à dix-huit ou vingt lieues de *Nimpo*. Ils y aborderent par hafard la premiere fois, n'ayant pu démêler ni trouver le chemin de *Nimpo*, parmi toutes les isles de cette côte. Depuis ce temps-là les Mandarins de *Tcheou-chan*, qui est un excellent port, mais peu commode pour le commerce, ménagerent des ordres de la Cour pour les y retenir. J'y ai demeuré avec eux depuis la fin du mois de janvier, jusqu'au premier de mars de l'année passée 1703, que nous mîmes à la voile pour retourner en Angleterre.

M. Catchepoll, Président de leur commerce dans tous les ports de la Chine, ne me laissa pas la liberté de loger ailleurs que chez lui, me disant agréablement que les Mandarins m'avoient remis entre ses mains. Il est vrai que le Mandarin de la Douane, qui avoit de l'amitié pour moi, lui parla dans les mêmes termes, quand je me rendis à *Tcheou-chan*. Ce que je puis dire de MM. les Anglois qui sont à *Tcheou-chan*, c'est que la conduite qu'ils y tiennent leur fait honneur, & à tous les Européens. Leur dépense, les présens qu'ils font  
aux

aux Mandarins, les récompenses qu'ils donnent aux Gens des Audiences, car il en faut donner en certaines occasions, leur acquierent beaucoup de crédit. D'un autre côté, la modération qu'ils font paroître dans les affaires, leur attire l'estime de ceux qui traitent avec eux. Ils sçavent fort bien qu'avec les Chinois il ne sert de rien de s'emporter, ni d'avoir des manieres vives & brusques; la raison, exposée avec douceur & sans passion, les amene au point qu'on souhaite: au lieu que la même raison, accompagnée de colere & de vivacité, les éloigne & attire leur mépris. Leurs domestiques & les matelots étoient modestes & retenus, & ne donnoient aucun sujet de plaintes. Comme je parus en être surpris, ils me dirent que la Compagnie d'Angleterre leur ordonnoit d'avoir moins d'égard à l'intérêt, qu'à ce qui pouvoit honorer leur nation, & la rendre recommandable.

Pendant que nos Missionnaires s'établissoient dans le *Tche-kiam* & dans le *Kiam-si*, de la maniere dont je viens de le marquer, le Pere Hervieu travailloit de son côté à faire de nouvelles églises dans le *Hou-quam*, province située presque

Tom. XVII.

R

tent à  
ôté du  
ues de  
sard la  
êler ni  
parmi  
puis ce  
-chan,  
eu com-  
agerent  
y rete-  
depuis la  
premier  
03, que  
etourner  
leur com-  
a Chine,  
oger ail-  
agréable-  
ent remis  
le Man-  
de l'ami-  
es mêmes  
à Tcheou-  
MM. les  
an, c'est  
nent leur  
uropéens.  
qu'ils font  
aux

au milieu de la Chine. Voici comme il en parle dans une de ses lettres.

« Après avoir passé cinq mois à *Nan-*  
 » *kin*, uniquement occupé à l'étude de  
 » la langue Chinoise, je reçus ordre du  
 » Révérend Pere Gerbillon, notre Su-  
 » périeur, d'aller incessamment à *Hoan-*  
 » *tcheou*, ville de la province de *Hou-*  
 » *quam*, pour prendre soin d'une maison  
 » qu'on croyoit achetée depuis trois  
 » mois. Je partis le dix-huitieme d'août  
 » de l'année passée (1702), par des cha-  
 » leurs si excessives, que je souffris  
 » beaucoup plus en ce voyage, que je  
 » n'avois fait en passant deux fois la  
 » ligne, & en demeurant aux Indes pen-  
 » dant dix mois. Après un voyage de  
 » trois semaines, j'arrivai à *Kicou-kian*,  
 » où nous avons une église. J'y appris  
 » qu'il étoit survenu de nouveaux em-  
 » barras à *Hoan-tcheou*, & que la mai-  
 » son n'étoit pas encore achetée. Je  
 » demurai donc à *Kicou-kian*, en at-  
 » tendant qu'elle fût à nous, ou qu'il  
 » me vînt de *Peking* de nouveaux ordres.  
 » Pendant mon séjour, il arriva un Chré-  
 » tien, que deux Huiffiers gardoient à  
 » vue. Cet homme m'apprit qu'un des  
 » Mandarins de *Hoan-tcheou*, s'étant fait  
 » porter dans la maison d'un Chréz

» tien nommé *Tchu*, il en avoit enlevé  
 » toutes les saintes images ; qu'il avoit  
 » interrogé ceux de la maison touchant  
 » leur Religion ; & sur ce qu'on lui  
 » avoit répondu qu'on y faisoit pro-  
 » fession du Christianisme , il avoit fait  
 » maltraiter les hommes. Que pour lui ,  
 » n'étant pas de la ville , ni même de  
 » la Province de *Hou-quam* , le Manda-  
 » rin l'envoyoit , sous bonne garde , au  
 » Mandarin de *Kicou-kian* , qui devoit le  
 » faire conduire jusqu'à un certain lieu ,  
 » & ainsi de ville en ville , jusqu'à la  
 » ville de *Kan-tcheou* , dont il s'étoit dit.  
 » Ce que ce Chrétien nous racontoit  
 » nous paroissoit si extraordinaire , que  
 » nous doutions de la vérité de son rap-  
 » port : mais un de nos domestiques ayant  
 » vu la lettre que le Mandarin de *Hoan-*  
 » *tcheou* écrivoit à celui de *Kicou-kian* ,  
 » nous apprîmes que tout le crime de  
 » cet homme étoit la profession qu'il  
 » faisoit de suivre la Religion chré-  
 » tienne , que le Mandarin traitoit , dans  
 » sa lettre , de fausse Religion. Nous  
 » exhortâmes ce fervent Chrétien à esti-  
 » mer la grace que Dieu lui faisoit de  
 » souffrir pour une si bonne cause , &  
 » nous le soulageâmes autant que notre  
 » pauvreté nous le put permettre. Mais

» ses peines ne furent pas longues ; car  
 » dès qu'il fut arrivé à *Kan-tcheou*, ville  
 » de la province de *Kiam-si*, le Pere  
 » Amiani, Jésuite Italien, demanda sa  
 » grace, & le fit mettre en liberté avant  
 » même qu'il eût comparu à l'audience  
 » des Mandarins.

» Cependant les Peres Domenge &  
 » Porquet, qui étoient chargés de nos  
 » établissemens de *Hou-quam*, ache-  
 » terent enfin la maison qu'on m'avoit  
 » destinée à *Hoan-tcheou*. Ils m'en don-  
 » nerent avis, & je m'y rendis aussi-tôt.  
 » Dès le lendemain nous allâmes, le  
 » Pere Domenge & moi, rendre visite  
 » aux Mandarins ; mais il n'y en eut  
 » qu'un seul qui eut la bonté de nous  
 » recevoir : ce qui nous fit connoître  
 » les mauvaises dispositions des autres  
 » à notre égard. On nous assura que leur  
 » dessein étant de nous chasser de la  
 » ville, ils pensoient à procéder juri-  
 » diquement contre notre établissement,  
 » & à porter leurs plaintes aux grands  
 » Mandarins de la province. Sur cet avis,  
 » le Pere Domenge partit pour la Capi-  
 » tale, où il jugea sa présence plus  
 » nécessaire qu'à *Hoan-tcheou* ; ainsi je  
 » demurai seul. Le Mandarin qui avoit  
 » fait maltraiter les Chrétiens dont j'ai

» parlé, présenta quelques jours après  
 » une requête au Gouverneur de la  
 » ville, dans laquelle, sans rien dire  
 » d'injurieux contre notre sainte Loi, il  
 » exposoit que n'y ayant point eu jus-  
 » qu'ici de *Tien-chu-tan*, c'est-à-dire,  
 » d'église dans *Hoan-tcheou*, il ne croyoit  
 » pas devoir souffrir qu'on y en établit  
 » une; & il le prioit de lui donner  
 » sur cela ses ordres. Le Gouverneur  
 » qui venoit de prendre possession de sa  
 » charge, ne jugea point à propos de  
 » consulter les grands Mandarins de la  
 » province sur cette affaire; il la ter-  
 » mina lui-même sur le champ, en or-  
 » donnant au Mandarin inférieur d'en-  
 » voyer incessamment des Huiffiers,  
 » pour me faire sortir de ma maison.  
 » Aussi-tôt on me signifia exploits sur  
 » exploits; & un *Tao-ssée*, c'est-à-dire,  
 » une espece de Bonze marié, de mon  
 » voisinage, profitant de la conjoncture,  
 » ameuté une troupe de canailles, dont  
 » il se fait accompagner, présente une  
 » requête au Mandarin contre ceux qui  
 » s'étoient mêlé de cette affaire, & me  
 » fait insulter dans ma maison par les  
 » gens qu'il conduisoit. Je ne m'effrayai  
 » point d'abord de ce tumulte, espé-  
 » rant que le Pere Domenge m'en-

» voyeroit quelqu'ordre du Vice-Roi ;  
 » qui nous seroit favorable : mais ce  
 » Pere m'ayant écrit qu'il n'avoit pu  
 » avoir audience de ce Mandarin , qui  
 » étoit alors occupé à l'examen des Li-  
 » centiés , & voyant d'ailleurs que la  
 » peur avoit saisi mes domestiques , &  
 » qu'ils étoient prêts à me quitter , je  
 » fis venir , d'une ville voisine , deux  
 » Chrétiens gradués , & leur confiai ma  
 » maison , après quoi je partis pour la  
 » capitale , fort content d'avoir com-  
 » mencé ma Mission par les contradic-  
 » tions & par les insultes , dans l'espé-  
 » rance qu'elle en seroit un jour plus  
 » florissante.

» Quand le Vice-Roi eut fini ses exa-  
 » mens , nous l'allâmes voir le Pere Do-  
 » menge & moi , & nous lui offrîmes  
 » nos présens selon la coutume ; mais il  
 » ne voulut point les recevoir. Il nous  
 » traita cependant avec honneur ; mais  
 » quand nous vînmes à lui parler de  
 » notre affaire , alors , prenant un visage  
 » sérieux : *Pourquoi* , dit-il , *voulez-vous*  
 » *vous établir à Hoan-tcheou , puisque vous*  
 » *avez déjà ici une église dans la capitale*  
 » *de la province ?* Nous lui répondîmes  
 » que nous ne souhaitions d'y demeurer ,  
 » que parce que nous voulions instruire

» plusieurs Chrétiens qui étoient dans le  
 » voisinage. Nous ajoutâmes que, si les  
 » Mandarins de *Hoan-tcheou* avoient  
 » peine à nous souffrir, c'étoit parce  
 » qu'ils ne nous connoissoient pas, &  
 » qu'ils n'étoient pas instruits des ex-  
 » cellentes maximes de la Loi de Dieu,  
 » qui portoit les hommes à la paix & à  
 » la vertu; que s'il avoit la bonté de  
 » dire un mot en notre faveur, nous  
 » serions reçus avec agrément. *Cela est*  
 » *bon*, dit le Vice-Roi; mais, après  
 » tout, vous êtes étrangers, & les Manda-  
 » rins du lieu s'opposant à votre établisse-  
 » ment, je ne peux pas me dispenser d'en don-  
 » ner avis au tribunal des Rites. Nous le  
 » priâmes de ne nous point commettre  
 » avec ce tribunal. *Vous n'avez pas grand*  
 » *sujet de le craindre*, nous répartit-il,  
 » *puisqu'il vient tout récemment de con-*  
 » *firmer votre établissement de Nimpo, il*  
 » *ne manquera pas de vous être favorable*  
 » *dans celui de Hoan-tcheou*. Nous le  
 » conjurâmes néanmoins de ne point  
 » porter cette affaire à la cour des Rites,  
 » l'assurant que nous aimions mieux re-  
 » noncer entièrement à notre maison de  
 » *Hoan-tcheou*, que de fatiguer davan-  
 » tage les Mandarins de cette Cour. Le  
 » Vice-Roi nous promit tout ce que

» nous voulûmes ; & , pour se défaire  
» de nous , il nous dit qu'il parleroit  
» encore au Gouverneur de *Hoan-*  
» *tcheou*, qui étoit alors à la capitale pour  
» d'autres affaires. Trois jours après ,  
» le Vice-Roi nous fit dire qu'il lui  
» avoit parlé , & que le Gouverneur ne  
» vouloit point se charger de notre affaire.  
» C'étoit une pure défaite de ce Man-  
» darin ; car nous scûmes certainement ,  
» quelque temps après , qu'il ne lui en  
» avoit pas dit un seul mot.

» Après la réponse du Vice-Roi , je  
» n'avois plus rien à faire qu'à attendre  
» les ordres de mes Supérieurs ; mais  
» prévoyant que je demeurerois long-  
» temps à la capitale , je tâchai de m'y  
» occuper le plus utilement qu'il me  
» fut possible. J'y établis un catéchisme  
» réglé tous les dimanches , pendant  
» que le Pere Bayard , avec qui je de-  
» meurois , faisoit des courses aposto-  
» liques à la campagne & dans les villes  
» voisines. Cependant le Pere Gerbillon  
» travailloit à *Peking* à terminer l'affaire  
» de *Hoan-tcheou*. Il fit connoissance  
» avec le fils aîné du Vice-Roi , Man-  
» darin dans le College impérial de  
» *Peking* ; il en obtint de nouvelles re-  
» commandations pour son pere , qu'il

» nous envoya , avec une requête toute  
 » dressée pour la présenter au Vice-Roi ,  
 » pendant que son fils lui en adressoit  
 » lui-même une copie , & le prioit inf-  
 » tamment de terminer cette affaire à  
 » notre avantage.

» Le Vice-Roi n'eut pas plutôt reçu  
 » ces dépêches, qu'il demanda à parler à  
 » quelqu'un de nous. Le Pere Bayard alla  
 » le trouver. Le Vice-Roi , après lui avoir  
 » demandé des nouvelles du Pere Ger-  
 » billon , & s'être entretenu avec lui sur  
 » les caracteres Chinois , sur la méthode  
 » que nous gardions pour les apprendre ,  
 » après lui avoir fait même expliquer  
 » une partie des commandemens de  
 » Dieu , lui montra la minute de la  
 » requête que son fils lui avoit adressée ;  
 » il la mit entre les mains du Pere  
 » Bayard , & lui dit d'en faire faire une  
 » copie dans les formes , & de la don-  
 » ner ensuite au *Sun-pou-koan* ; c'est  
 » l'Officier qui a soin de recevoir ces  
 » sortes de requêtes.

» Le Pere Bayard étant de retour ,  
 » m'informa du succès de sa visite : nous  
 » regardâmes dès ce moment notre af-  
 » faire de *Hoan-tcheou* comme terminée ;  
 » & pour en remercier Dieu , nous allâ-  
 » mes sur - le - champ à l'église , réciter

» ensemble le *Te Deum*. En effet, deux  
 » jours après le Vice-Roi prononça sur  
 » notre requête une première sentence, &  
 » l'adressa au premier Mandarin de *Hoan-*  
 » *tcheou*. Voici ce qu'elle portoit. *En*  
 » *l'année 1692, le tribunal des Rites, dont*  
 » *j'ai l'honneur d'être membre, passa un*  
 » *édit en faveur des Européens, déclarant*  
 » *que leur loi n'est point une secte fautive &*  
 » *superstitieuse; qu'ils ne sont point gens à*  
 » *troubler l'Etat, & qu'au contraire ils lui*  
 » *ont rendu service. Maintenant Moun-*  
 » *tchin-ki (1) & autres ont acheté une*  
 » *maison dans votre ville pour y demeurer;*  
 » *& vous les en avez fait sortir. Ont-ils*  
 » *causé quelque désordre ou excité quelque*  
 » *trouble dans votre ville ou dans ses dé-*  
 » *pendances? Réponse prompte sur cela. Je*  
 » *joins à ceci une copie de l'édit du tribu-*  
 » *nal des Rites, qui est enregistré dans les*  
 » *archives de mon tribunal.*

» Le Gouverneur de *Hoan-tcheou*, qui  
 » dans le fond ne nous haïssoit pas,  
 » pénétra d'abord les intentions du Vice-  
 » roi; & se faisant un mérite de s'y con-  
 » former, répondit en ces termes: *Les*  
 » *Européens n'ont causé aucun trouble dans*  
 » *cette ville; mais nous ayant été repré-*

---

(1) C'est le nom Chinois du Pere Domenga.

» senté qu'il n'y avoit point eu jusqu'ici  
 » d'église à Hoan-tcheou, & que des Eu-  
 » ropéens étoient venus pour y en établir  
 » une, je n'ai osé de moi-même y consentir,  
 » ne sçachant pas que le tribunal des Rites  
 » eût passé un édit en leur faveur. Mais  
 » maintenant que vous m'avez fait la grace  
 » de m'envoyer une copie de cet édit, il  
 » est juste de les laisser faire.

» Le Vice-Roi ayant reçu la réponse de  
 » ce Mandarin, prononça une sentence  
 » définitive. Puisque ces Européens, dit-il,  
 » n'ont point causé de trouble dans votre  
 » ville, comme vous le témoignez vous-  
 » même, ils iront y demeurer; c'est une  
 » affaire finie.

» Nous allâmes, dès ce jour-là même,  
 » remercier le Vice-Roi, de ce qu'il ve-  
 » noit de faire en notre faveur; mais il  
 » ne reçut point notre visite. Il nous  
 » fit dire seulement, par le *Sun-pou-*  
 » *koan*, petit Mandarin de son tribunal,  
 » que nous pouvions aller demeurer à  
 » *Hoan-tcheou*, quand nous le jugerions  
 » à propos.

» Nous partîmes peu de jours après le  
 » Pere Domenge & moi, & nous prî-  
 » mes, pour la seconde fois, possession  
 » de notre maison. Aussi-tôt que nous  
 » fûmes arrivés, nous allâmes voir les

deux  
 ça sur  
 nce, &  
 Hoan-  
 it. En  
 s, dont  
 assa un  
 clarant  
 uisse &  
 gens à  
 e ils lui  
 Moun-  
 heté une  
 remeurer;  
 Ont-ils  
 quelque  
 s ses dé-  
 r cela. Je  
 du tribu-  
 dans les  
 heou, qui  
 soit pas,  
 du Vice-  
 e s'y con-  
 mes: Les  
 ouble dans  
 été repré-  
 Domenge.

» Mandarins; qui nous reçurent avec  
» honneur, & qui nous rendirent tous  
» visite. Le Gouverneur voulut même  
» nous faire une espece de réparation  
» d'honneur; car il dit publiquement  
» devant tout le monde, que s'il nous  
» avoit offensés, c'étoit parce qu'on ne  
» l'avoit pas bien informé de ce qui  
» nous regardoit. Quand il vint chez  
» nous, il nous offrit huit sortes de  
» présens à chacun en particulier, quoi-  
» que nous ne lui en eussions offert que  
» huit conjointement le Pere Domenge  
» & moi. Comme il nous marqua par  
» toutes ses démarches, qu'il se récon-  
» cilioit de bonne foi, nous prîmes la  
» liberté de lui demander un *kao-ki*;  
» c'est une espece de sauve-garde qu'on  
» place en quelque endroit éminent de  
» la maison, pour se mettre à couvert  
» des insultes de la populace. Il nous le  
» promit sans hésiter, & me le fit ex-  
» pédier quelques jours après le départ  
» du Pere Domenge, qui s'en retourna  
» à la capitale.

» A peine nos visites furent-elles finies,  
» que les pluies commencerent; ce qui  
» fut un contre-temps fâcheux pour  
» moi; car je ne pus faire les répara-  
» tions nécessaires de notre maison, qui

» se trouvoit en très-mauvais état, sans  
 » portes & sans fenêtres: elle étoit  
 » même découverte en tant d'endroits,  
 » que quand il fallut y placer mon au-  
 » tel pour dire la messe, à peine pus-je  
 » trouver un seul lieu qui fût suffisam-  
 » ment couvert. Mais la joie que j'eus  
 » de voir enfin notre affaire terminée si  
 » avantageusement pour la Religion, ne  
 » me permit pas alors de faire grande  
 » attention aux incommodités de mon  
 » logement. Il plut même à Dieu de me  
 » donner encore une autre consolation  
 » qui me fut très-sensible. Le mauvais  
 » temps dont j'ai parlé, arrêta à *Hoan-*  
 » *tcheou* un assez grand nombre de Chré-  
 » tiens, qui y étoient venus de divers  
 » endroits pour leur négoce. Comme  
 » ces gens sont presque toujours absens  
 » de leurs maisons, il y avoit six ou  
 » sept ans qu'ils n'avoient point vu de  
 » Missionnaires. Ils furent ravis d'ap-  
 » prendre que je m'y étois établi: ainsi  
 » le Vendredi saint ils ne manquerent  
 » pas de se trouver à l'église au nom-  
 » bre de plus de vingt. Ils avoient à  
 » leur tête un vieux Gradué de quatre-  
 » vingt-deux ans, qui eut la consolation,  
 » aussi bien que tous les autres, d'ado-  
 » rer Jesus-Christ crucifié, dans un lieu

» où il ne l'avoit pas encore été , dar  
» moins avec les cérémonies que l'Eglise  
» prescrit pour ce saint jour. Les Chré-  
» tiens des lieux circonvoisins en ayant  
» été avertis , se rendirent les jours  
» suivans à l'Eglise pour y solemniser  
» la fête de Pâques. Je suppléai les cé-  
» rémonies du baptême à sept adultes  
» & à deux enfans , à qui le baptême  
» n'avoit été conféré que par des Caté-  
» chistes ; les autres se confessèrent &  
» communierent. Les fêtes passées ces  
» Chrétiens se retirèrent , & je demeu-  
» rai tranquille dans mon église , dis-  
» tribuant quantité de livres de notre  
» sainte Religion , & annonçant Jesus-  
» Christ à tout le monde , selon les oc-  
» casions qui se présentoient. Peu de  
» temps après Pâques nous apprîmes  
» que les quatre principaux Mandarins  
» de la ville étoient privés de leurs  
» emplois. Cette nouvelle nous surprit ;  
» mais elle se trouva vraie à l'égard de  
» trois de ces Officiers ; autant eût-il  
» valu qu'elle l'eût été à l'égard du  
» quatrième , car il mourut un mois  
» après. Ainsi Dieu après s'être servi  
» pour établir plus solidement son Eglise,  
» de ceux mêmes qui l'avoient traver-  
» sée , & après avoir tiré de leur hou-

» che la justification de notre sainte loi,  
» n'a pas permis qu'ils fussent plus long-  
» temps les maîtres d'une ville, où ils  
» avoient fait difficulté de recevoir ses  
» ministres. Comme les quatre Manda-  
» rins qui doivent leur succéder, ne  
» sont pas encore arrivés, je ne sçai en  
» quelles dispositions ils seront à notre  
» égard. Ce qui m'embarrasse, c'est qu'il  
» me faudra bien des présens pour leur  
» rendre visite, & je ne sçai où en pren-  
» dre. J'espère cependant que la Provi-  
» dence ne me manquera pas dans une  
» occasion si importante pour sa gloire  
» & pour l'établissement de cette nou-  
» velle église.

» Vous voyez assez, mon Révérend  
» Pere, par ce que je viens de vous  
» dire, que je n'ai point encore pu tra-  
» vailler solidement à la conversion des  
» infideles. Tout mon travail, pendant  
» six mois, a été de faire le catéchisme  
» aux enfans, d'entendre un grand nom-  
» bre de confessions, & de baptiser une  
» cinquantaine d'adultes. Cela est bien  
» éloigné de ce qu'a fait le Pere Bayard,  
» dans ses courses apostoliques. Ce zélé  
» Missionnaire ayant parcouru presque  
» toutes les Chrétientés, que le feu Pere  
» Jacques Motel a fondées en différens

» endroits de cette Province, compte  
 » avoir baptisé plus de mille personnes  
 » dans une seule année. Il faudra bien du  
 » temps avant qu'on en puisse faire au-  
 » tant dans ce quartier-ci, qui est pres-  
 » que l'unique du *Hou-quam*, où le zèle  
 » du feu Pere Motel ne s'est point éten-  
 » du. J'espere cependant que Dieu vou-  
 » dra bien répandre ses bénédictions sur  
 » cette ville, qui en a neuf autres dans  
 » sa dépendance, sans compter un très-  
 » grand nombre de bourgades & de vil-  
 » lages fort peuplés; & qu'en peu d'an-  
 » nées nous y aurons une florissante Mis-  
 » sion. Pour en venir là, il nous faudroit  
 » quatre ou cinq bons Catéchistes; car  
 » sans ce secours il est difficile d'avan-  
 » cer l'œuvre de Dieu, & à peine puis-  
 » je en entretenir un. Mais dans les  
 » commencemens il faut faire ce qu'on  
 » peut, en attendant qu'il plaise au  
 » Pere des miséricordes de nous four-  
 » nir de plus grands fonds, ou de sup-  
 » pléer, par quelque voie extraordi-  
 » naire, aux moyens qui nous manquent  
 » maintenant».

Vous serez peut-être surpris, mon Révé-  
 rend Pere, de ce que je ne vous ai point  
 encore parlé de notre établissement de  
*Canton*. Il ne consiste que dans une mai-

fo  
 le  
 no  
 qu  
 Bo  
 l'E  
 le  
 fo  
 j'y  
 tri  
 de  
 Jes  
 d'u  
 qu  
 me  
 vin  
 Le  
 le r  
 par  
 pris  
 Il  
 qu  
 ma  
 dar  
 de  
 en  
 éto  
 con  
 il  
 dire

son, que nous achetâmes, il y a dix ans, le Pere de Visdelou & moi, pour recevoir nos Missionnaires, & les autres secours qui nous viennent d'Europe. Le Pere Bouvet y demeura deux mois, quand l'Empereur l'envoya en France. Il eut le bonheur d'y baptiser neuf ou dix personnes. Je ne fus pas si heureux, quand j'y passai pour m'embarquer sur l'Amphitrite. J'achevai seulement d'instruire un de mes domestiques, & de le gagner à Jesus-Christ. C'étoit un jeune homme d'un fort beau naturel. Sa conversion a quelque chose d'extraordinaire. Il demouroit à *Nanking*, quand l'Empereur y vint, au commencement de l'année 1699. Le Pere Gerbillon, qui étoit du voyage, le reçut à son service à la priere de ses parens & l'emmena à *Peking*, où je le pris pour m'accompagner jusqu'à *Canton*. Il sçavoit déjà les prieres, & tout ce qu'il faut sçavoir pour être Chrétien; mais il différoit toujours de l'être. Pendant notre voyage je lui parlai souvent de la nécessité du salut en particulier, & en présence de ses compagnons, qui étoient Chrétiens, & qui l'exhortoient comme moi. Il convenoit de tout; mais il ne prenoit point de résolution. *Que diront mes parens*, me répartit-il un jour

que je le pressois : aucun d'eux n'est Chrétien, je serois le premier à l'être ; c'est à quoi je ne puis me résoudre. Mais, lui dis-je, si l'Empereur vous faisoit Mandarin, refuseriez-vous de l'être, parce qu'aucun de vos parens ne l'a été jusqu'à présent ? Au contraire, ne seroit-ce pas un grand honneur pour vous d'être le premier Mandarin de votre famille, & vos parens ne vous en estimeroyent-ils pas davantage ? C'est ici la même chose, vous serez le premier Chrétien de votre maison, en portant vos parens à le devenir comme vous, vous serez cause de leur salut. Pouvez-vous mieux faire ? Et n'est-ce pas là une grande grace de Dieu ? Comme je ne gagnois rien sur son esprit, je crus qu'il me cachoit ses véritables sentimens. Je chargeai donc un Catéchiste de sçavoir adroitement ce qui le retenoit. Les Chinois se parlent confidemment les uns aux autres, & se communiquent aisément leurs peines & leurs plus secretes pensées. Ce jeune homme lui avoua donc, que ses parens faisoient souvent la cérémonie d'honorer leurs ancêtres : Si je ne le fais pas avec eux, disoit-il, ils me chasseront de la maison, & peut-être me déféreront-ils aux Mandarins, comme un homme qui manque de respect & de reconnoissance pour ses parens. C'est ce qui m'empêche d'être Chrétien.

M.  
chiste  
ces ce  
Je le  
assisté  
Relig  
de de  
nos p  
voir a  
dans  
écoute  
présen  
monn  
vin q  
fend  
naiss  
reçu a  
proste  
est ec  
m'est  
d'alie  
tions  
je n'a  
je sui  
deux  
tion  
d'avo  
de D  
tème  
n'att

Mais qui vous a dit, répartit le Catéchiste, que vous ne pourrez pas assister à ces cérémonies quand vous serez Chrétien ? Je le suis par la grace du Seigneur, & j'y assiste quand la nécessité m'y oblige. La Religion chrétienne nous défend seulement de demander ou d'attendre des grâces de nos parens morts, de croire qu'ils ont pouvoir de nous en faire, qu'ils sont présens dans la tablette, ou qu'ils y viennent pour écouter nos prières, ou pour recevoir nos présens ; elle défend encore de brûler de la monnoie de papier, ou de verser à terre le vin que nous leur offrons ; mais elle ne défend point de reconnoître le bienfait de la naissance & de l'éducation que nous avons reçu d'eux, ni de les en remercier, en nous prosternant devant la tablette où leur nom est écrit, & en leur offrant nos biens. S'il m'est permis, répliqua le jeune homme, d'aller avec mes parens faire mes inclinations devant les images de mes ancêtres, je n'ai plus de difficulté, & dès ce moment je suis Chrétien. Le Catéchiste me l'amena deux jours après, & me dit la disposition où il étoit. Il me demanda pardon d'avoir résisté si long-temps à la grace de Dieu, me pria de lui donner le baptême, m'assurant que ni lui ni ses parens n'attendoient rien de leurs ancêtres.

quand ils les honorent selon la coutume. Je ne crus pas devoir exclure du royaume du ciel un homme qui avoit la foi, & qui étoit dans les dispositions que demande le Pape Alexandre VII. Il a vécu depuis ce temps-là fort chrétiennement, & il demeure à présent avec le Pere de Visdelou.

Quoiqu'il y ait sept églises à Canton, une des Jésuites Portugais, qui est la première & la plus ancienne, deux des Peres de l'Ordre de saint François, deux de Messieurs les Ecclésiastiques des Missions Etrangères, une des Peres Augustins, & la nôtre, avec un ou deux Missionnaires en chacune, il s'y fait néanmoins très-peu de conversions. C'est à peu près la même chose dans les autres Ports, où les vaisseaux Européens ont accoutumé d'aborder. Il n'en est pas ainsi des villes qui sont dans l'intérieur de la Chine, les conversions y sont plus fréquentes, & on y forme en peu de temps des chrétientés nombreuses. Vous me demanderez peut-être, mon Révérend Pere, d'où vient une si grande différence. J'aime mieux que l'Apôtre des Indes, saint François-Xavier, qui étoit envoyé de Dieu avec le don des langues, & avec le pouvoir de faire des

mir  
vou  
Por  
trou  
bles  
étoi  
(1)  
le fo  
les t  
en p  
de t  
oblig  
pêche  
être p  
pou  
ces j  
du m  
que  
les n  
dale  
fidel  
tien  
roit  
auff  
dans  
qui  
les  
diffe

miracles pour convertir ces peuples, vous réponde que moi. Par-tout où les Portugais s'établissoient, ce grand Saint trouvoit des obstacles presque invincibles à la propagation de la foi. Il en étoit affligé jusqu'à s'ennuyer de vivre. (1) *J'aimerois mieux, dit-il, être dans le fond de l'Ethiopie, ou quelque part dans les terres du Prêtre Jean, j'y travaillerois en paix à la conversion des Gentils, loin de toutes ces miseres que mes yeux sont obligés de voir, & que je ne scaurois empêcher. Je n'ai qu'un regret, c'est de ne m'y être pas opposé plus fortement. Fuyez mieux, poursuit-il; si la douceur ne corrige point ces sortes de gens, usez de sévérité. Il y a du mérite à reprendre les pécheurs, au lieu que c'est un grand péché devant Dieu de ne les reprendre pas, quand par leur vie scandaleuse ils empêchent la conversion des Infideles. Ces mauvais exemples des Chrétiens, dont saint François-Xavier déplo- roit les funestes effets aux Indes, sont aussi ce qui rend nos travaux inutiles dans les ports de la Chine. Les Chinois qui y demeurent, font des voyages dans les royaumes voisins, où ils voient les dissolutions & les débordemens de quel-*

---

(1) Lib. 1. Epist. 7.

ques Européens. Ils sont aux portes de *Macao*, qui ne leur donne pas de meilleurs exemples. Ceux qui viennent d'Europe dans leurs ports, les confirment dans les mêmes idées, car ils en voient plusieurs qui menent une vie libertine, & qui sont fort dérégles dans leur conduite. Ce qui suit de-là, c'est qu'ils perdent bientôt toute l'estime qu'on leur avoit inspirée de la loi de Dieu. *Les Européens pour être Chrétiens*, disent-ils entr'eux, *en sont-ils plus chastes, plus sobres, plus retenus, moins coleres & moins passionnés que nous?* Que s'ils voient les Missionnaires vivre parmi eux sans reproche & avec édification, ils s'imaginent que c'est plutôt en vertu de leur état, ou de quelque obligation particuliere, qu'en vertu de leur religion. Au lieu que dans l'intérieur de la Chine, où les vérités qu'on leur prêche sont soutenues de la vie exemplaire des Prédicateurs, ils admirent notre sainte loi, qui enseigne aux hommes de si excellentes vertus, & qui les engage à les pratiquer.

Mais ne pourroit-on pas arrêter ces désordres, & y apporter quelque remede? Voici celui que proposoit l'Apô-

tre  
Ce  
des  
des  
réso  
défo  
& c  
sfcan  
cont  
missi  
life  
Apô  
quer  
Si  
qui v  
chari  
leurs  
souvr  
fois  
com  
vre,  
piété  
Ils c  
notre  
intell  
diroi  
coutu

(1)

(2)

tre des Indes, dans une de ses lettres (1). Ce seroit de ne choisir pour Capitaines des vaisseaux qui vont à la Chine, que des gens d'honneur & de conscience, résolus de s'opposer d'eux-mêmes aux désordres, de leur donner & le pouvoir & des ordres bien précis de punir les scandales; de leur faire des avantages considérables s'ils exécutoient leur commission avec fidélité. J'aime mieux qu'on lise le reste dans les lettres du saint Apôtre des Indes, que de m'en expliquer ici davantage.

Si les Chinois voyoient les Européens qui viennent dans leurs ports, modérés, charitables, maîtres d'eux-mêmes & de leurs passions; s'ils les voyoient venir souvent à l'église, approcher quelquefois des sacremens, vivre en un mot, comme nous enseignons qu'on doit vivre, quelle impression ces exemples de piété ne feroient-ils pas sur leur esprit? Ils donneroient mille bénédictions à notre sainte loi: *En populus sapiens & intelligens* (1). Voilà d'excellens hommes, diroient-ils, *une Nation sage, & dont les coutumes sont admirables.*

---

(1) Lib 2. Epist. 5.

(2) Deut. chap. 4.

Messieurs les Directeurs généraux des Compagnies auroient plus d'intérêt, peut-être qu'ils ne pensent, à vouloir eux-mêmes seconder en ceci notre zele. Ils sçavent que leurs vaisseaux sont exposés à beaucoup de dangers, en allant & revenant sur ces mers; que Dieu seul est le maître des vents, qu'il y a des écueils & des tempêtes à craindre, que les maladies des équipages, & la rencontre des Pirates sont encore d'autres maux, qu'on ne peut éviter sans une protection particuliere. Dieu donc a cent manieres de renverser nos desseins, quand nous troublons les siens, ou quand nous souffrons que ceux qui dépendent de nous les troublent.

Après vous avoir rendu compte de l'état de nos Missions, je ne sçais s'il est trop nécessaire de vous faire le récit des aventures de l'Amphitrite, dans son second voyage de la Chine. Apparemment vous en aurez déjà été instruit d'ailleurs, par ceux de nos Peres qui se trouverent avec moi. Mais il est difficile que chaque personne en particulier remarque tout sur un vaisseau, principalement au temps des tempêtes: je crois que je ne dirai rien qui soit contraire à ce qu'auront rapporté les autres, mais j'ajouterai

Jaj  
tan  
fac  
mo  
I  
le  
mar  
hab  
Con  
gran  
gnée  
mer  
nans  
pour  
Che  
veno  
Dire  
pour  
& M  
huit  
qui r  
trava  
régne  
que  
ce p  
faiso  
le so  
jours  
dire.  
nies

J'ajouterai peut-être quelques circonstances à leur récit, qu'on ne fera point fâché d'apprendre, & qu'il n'y a que moi seul qui aie pu bien sçavoir.

L'Amphitrite étoit parti de Port-Louis le 7 de mars de l'année 1701, commandé par M. de la Rigaudiere, que son habileté, son zele pour les intérêts de la Compagnie royale de la Chine, & sa grande vigilance, toujours accompagnée d'un air honnête, nous faisoit aimer & estimer. Il avoit pour Lieutenans MM. Horry & la Touche-Bouvet, pour enseignes M. de Beaulieu & M. le Chevalier de la Rigaudiere. M. Figeralz venoit à la Chine pour être premier Directeur de la Compagnie, & avoit pour seconds MM. Pecheberti, France & Martineau. J'y retournois aussi avec huit Missionnaires de notre Compagnie, qui ne respiroient que les occasions de travailler à la gloire de Dieu. La piété régnoit dans le vaisseau. Il faut avouer que nos François sont très-louables en ce point, dans leurs navigations. On faisoit réglément la priere le matin & le soir, on entendoit la messe tous les jours, quand le temps permettoit de la dire. Après souper on chantoit les litanies, & on s'assembloit par troupes

pour réciter le chapelet. Les dimanches & les principales fêtes on disoit les vêpres, la prédication suivoit, les confessions & les communions étoient fréquentes. Durant notre voyage, je vis mourir trois ou quatre personnes comme des prédestinés. On dit que la vie que quelques-uns avoient menée, ne leur promettoit pas une fin si chrétienne, & qu'ils furent heureux d'avoir eu auprès d'eux, dans ces derniers momens, des personnes zélées qui ne les quitoient point. C'est ainsi qu'en parloient leurs amis; & tous comprirent par-là combien il est avantageux dans ce temps décisif, d'avoir de semblables secours.

Nous fîmes un voyage très-heureux jusqu'à cent lieues de la Chine. C'est-là que Dieu nous attendoit, pour obliger ceux qui vivoient encore dans le péché, d'y renoncer entièrement, & pour nous faire connoître que le bonheur de la navigation dépend uniquement de lui. Ce fut le 29 de juillet à cinq heures du matin, que nos mâts de misaine & de beaupré furent emportés tout d'un coup dans la mer. Treize matelots montés sur les vergues y tombèrent en même-temps; trois se noyèrent, les autres furent tirés de l'eau. On accourut pour sauver le

gr  
for  
qu  
git  
len  
ma  
To  
éto  
une  
Ces  
&  
& p  
s'en  
mor  
don  
on c  
ne b  
A  
d'au  
étio  
de  
tous  
pou  
la p  
tabl  
chai  
auff  
Inde  
il a  
tem

grand mâ, mais comme il n'étoit plus soutenu par les mâs de devant, auxquels il est attaché, la tempête & l'agitation de la mer l'ébranlerent si violemment, que sur les dix heures du matin nous le vîmes prêt à tomber. Tous alors se crurent perdus, car il étoit entre quatre pompes, éloignées les unes des autres d'environ deux pieds. Ces pompes vont jusqu'au fond de cale, & le mâ tombant dessus, les enfonce; & par la violence du coup le vaisseau s'entr'ouvre, & est submergé dans un moment. Ce n'étoit pas la seule maniere dont sa chute nous pouvoit perdre, car on craignoit encore qu'en tombant, il ne brisât une partie de notre bâtiment.

A tous ces dangers, il n'y avoit point d'autre remede, dans l'état où nous étions, que d'implorer la miséricorde de Dieu. Tous l'implorerent en effet, tous prièrent la sainte Vierge d'intercéder pour nous, & firent vœu de porter dans la premiere de ses églises en France un tableau peint, où notre naufrage prochain seroit représenté. Tous s'adresserent aussi à saint François-Xavier, Apôtre des Indes & Patron de ces mers, sur lesquelles il avoit éprouvé, comme nous, des tempêtes extraordinaires. Dieu, qui nous

voyoit dans l'affliction, écouta nos prières ; le grand mât tomba doucement entre deux pompes, & n'offensa par sa chute aucune partie du vaisseau.

Mais ce danger, qui nous occupoit au commencement, parce qu'il étoit le premier, n'étoit pas le plus grand. La tempête étoit furieuse, & la mer irritée s'élevoit comme des montagnes. Notre vaisseau n'étant plus soutenu par ses mâts, tournoit au gré des vents ; les flots le couvroient souvent, & le battoient si violemment, qu'il pouvoit être à tout moment englouti. Plusieurs croyoient que nous ne passerions pas la journée. *Multum ibi lacrymarum vidi, multum sollicitudinis & languoris*, dit saint François-Xavier dans une semblable occasion : nous vîmes bien des pleurs & bien de la consternation ce jour-là ; chacun néanmoins prit le véritable parti, qui étoit de se préparer à la mort par des confessions générales : on n'avoit pas le loisir de les faire bien longues ; mais on disoit ce qu'il falloit, & la douleur paroissoit sincère. Heureux néanmoins ceux qui n'attendent pas ces extrémités pour penser à leur conversion !

Vous me demanderez peut-être, mon Révérend Pere, quel étoit le sentiment

de  
fat  
av  
Xa  
ne  
en  
à f  
mo  
d'a  
fon  
que  
ten  
pag  
le p  
un  
desi  
dire  
vous  
jusq  
des  
nous  
cont  
vos  
ne  
des  
nous  
le re  
nous  
nité  
rest

de nos Missionnaires , dans ce moment fatal. Je ne vous dirai pas que nous avions le courage d'un saint François-Xavier, qui ne demandoit à Dieu de ne sortir d'un danger que pour rentrer en d'autres plus grands, en travaillant à sa gloire. Je puis vous assurer néanmoins que nous ne regrettions point d'avoir quitté la France , & que personne ne montra de l'étonnement. Quelques-uns même, après avoir achevé d'entendre les confessions, vinrent de compagnie en ma chambre, ( c'étoit durant le plus fort de la tempête , ) & montrant un air de joie , comme des gens qui ne desiroient plus rien : *Nous venons* , me dirent-ils , *mon Père , prendre congé de vous , & vous remercier de nous avoir amenés jusques ici. Nous vous demandons pardon des peines & des mauvais exemples que nous vous avons donnés. Nous sommes contents , & nous nous recommandons à vos prières.* Ce compliment , auquel je ne m'attendois pas , me tira les larmes des yeux. Je leur répondis : *Mes Peres , nous nous sommes aimés pour Dieu dans le temps ; allons , si c'est sa sainte volonté , nous entr'aimer en lui pendant toute l'éternité.* Nous continuâmes à prier tout le reste du jour. A minuit , nous dîmes les

litanies des Saints, celles de la sainte Vierge, de saint François - Xavier, & celles qu'on récite pour les personnes qui sont sur mer : car, que ne fait-on pas dans ces tristes momens pour obtenir grace, & pour fléchir la miséricorde de Dieu.

La tempête cessa le matin, & nous eûmes ensuite deux jours de calme, durant lesquels on dressa quelques petits mâts, pour achever, s'il se pouvoit, le voyage. J'ai appris depuis ce temps-là, de personnes qui connoissent parfaitement les mers de la Chine, que la saison de ces vents furieux ne commençoit jamais avant le 20 de juillet, & ne passoit gueres le 4 d'octobre ; que durant tout ce temps-là, il falloit se tenir sur ses gardes, & dès qu'on approchoit à cent ou deux cens lieues des côtes de la Chine, mettre bas ses perroquets, & ne laisser point en mer sa chaloupe, ni son canot, parce que la tempête, qui surprend ordinairement, & qui vient tout-à-coup, ne permettoit plus de les rembarquer. *Il vaut mieux, disoient-ils, arriver deux ou trois jours plus tard, en venant avec moins de voiles, que de risquer son voyage & sa vie, en voulant porter toutes ses voiles, & faire plus de diligence.*

Le 5 d'août, nous étions proche des Isles de *Macao*, que nous aurions doublé ce jour-là même, si le vent eût continué ; mais il changea sur le soir, & fut encore contraire le lendemain. M. de la Rigaudiere, qui ne se trouvoit pas en sûreté au lieu où il étoit, voulut prendre langue d'un vaisseau Portugais qui vint mouiller à un quart de lieue de nous & qui se préparoit à entrer dans ces Isles. Nous voulions sçavoir s'il y avoit dans ces parages quelque lieu sûr, où nous pussions nous retirer, & le prier de nous donner un Pilote pour nous y conduire. Ces Messieurs, quoiqu'ils se disent de nos amis, ne permirent pas à notre canot de les approcher ; l'Officier eut beau crier qu'il étoit François, qu'il étoit seul, qu'il venoit leur demander s'ils connoissoient un abri dans les Isles, on lui fit signe, les armes à la main, de se retirer, & on ne voulut jamais ni lui parler, ni lui donner la moindre connoissance. Une conduite si peu attendue piqua vivement nos gens : elle étoit d'autant plus cruelle, qu'il y avoit, en effet, plus d'un endroit dans ces Isles, où nous eussions pu demeurer en toute sûreté. Si nous l'eussions sçu, nous serions arrivés à *Canton* en sept ou huit jours, c'eût été gagner un

an, & éviter tous les dangers que nous eûmes encore à courir.

Le 7 d'août, à huit heures du matin ; il s'éleva une seconde tempête aussi violente, mais plus dangereuse que la première, parce que nous étions proche les côtes, & que nos mâts & nos voiles étoient trop foibles pour conduire le vaisseau ; comme le vent venoit du côté de l'est, il fallut aller vers l'Isle de *Sancian*, qui étoit à l'ouest, à dix ou douze lieues de nous. M. de la Rigaudiere eut besoin, en cette rencontre, de toute son habileté. Une de nos voiles s'enfonça ; un mât de hune se rompit ; à chaque moment il arrivoit un nouveau malheur ; on remédioit promptement à tout. Enfin nous entrâmes au soleil couchant dans une baye, où nous étions à couvert du vent d'est : mais parce que nous y craignons le vent du sud, qui nous auroit jettés à la côte, nous passâmes deux jours après à l'occident de l'Isle, à la vue du tombeau de saint François-Xavier, où les Jésuites de *Macao* avoient bâti depuis un an une petite chapelle, laquelle s'apercevoit dans l'enfoncement à deux lieues de notre mouillage.

Je ne vous dirai point, mon Révérend

**Pere**, quelle fut notre consolation parmi tant de désastres de nous trouver si proche de ce lieu de bénédiction. Nous chantâmes le *Te Deum*, & l'on déchargea tout le canon. Chacun de nous se souvint comme ce grand Saint avoit tiré l'Amphitrite du milieu des rochers du *Paracel*, où il s'étoit engagé dans le premier voyage, & nous ne doutions point que nous ne lui dussions encore notre salut en celui-ci. Comme le vaisseau n'avoit point de mât, je partis incontinent avec quelques Officiers, pour en aller chercher à *Canton*. J'eus l'avantage, en passant par la chapelle du Saint, d'y dire la messe, de baiser pour la première fois la terre, qui avoit reçu son précieux corps, & de m'offrir à Dieu, pour recommencer ma Mission, où il avoit achevé la sienne. Je me souvins de mes compagnons, que j'avois tous laissés dans le vaisseau, pour la consolation de l'équipage. Dès que je fus à *Canton*, je leur envoyai une galere bien fournie de rameurs, pour être toujours à leur disposition quand ils voudroient aller au tombeau du saint Apôtre. Ils m'écrivirent que je n'avois pu leur faire un plaisir plus sensible : qu'ils y alloient tous les jours dire la messe; que les Officiers & les

Matelots y venoient avec eux tour à tour ; que tous y avoient communiqué, & quelques-uns même plus d'une fois. C'étoit un petit pèlerinage, où chacun alloit toujours avec plaisir, durant les vingt jours que le vaisseau demeura sous *Sancian*.

Les mâts que nous apportâmes de *Canton* n'étoient pas assez grands ; mais on n'en trouva pas alors de meilleurs dans tout le pays. On fut quinze jours à faire sept ou huit lieues, tant les courans étoient rapides. Les Pilotes côtiers furent d'avis de mouiller sous une Isle nommée *Niou-co*, dans un endroit assez bon, assurant que les vents d'ouest ne manquoient point dans les mois de Septembre, & qu'il en viendrait un assez fort pour achever ce qui restoit de chemin. Il ne falloit que sept ou huit heures d'un vent favorable, pour doubler les Isles de *Macao*, & gagner l'entrée de la riviere de *Canton*, d'où les seules marées nous conduiroient ensuite aisément jusqu'à la ville.

Ce vent vint en effet, & fit faire deux ou trois lieues ; mais il changea tout-à-coup au coucher du soleil. Les vents d'est & de nord-est recommencerent à souffler avec tant de furie, qu'on n'a

jamais vu une si horrible tempête. M. de la Rigaudiere voulut gagner son premier abri sous l'Isle de *Sancian* ; mais il n'en put venir à bout. Il perdit ses maîtresses ancrés, & fut obligé d'abandonner sa chaloupe & son canot. L'obscurité de la nuit, accompagnée d'orages & d'une horrible pluie, ne laissoit rien voir. Les vergues, les voiles & les mâts se brisoient les uns après les autres. Ce fut alors qu'on se crut, plus que jamais, au dernier jour de sa vie. Le Pere de Tartre & le Pere Contancin, que j'avois laissés dans le vaisseau, quand je revins à *Canton* la seconde fois avec mes compagnons, entendirent les confessions de tout le monde. Chacun vouloit, dès qu'il fut jour, qu'on échouât le vaisseau pour sauver sa vie. On se crut trop heureux de le mener derriere une petite Isle, qui couvroit un peu du vent. On sçut deux jours après qu'elle s'appelloit *Fanki-chan*, qu'elle étoit à cinq lieues d'une ville nommée *Tien-pé* ; qu'on avoit fait, pour y venir, plus de cinquante lieues sans voiles, en une nuit & une matinée, & passé entre plusieurs Isles, sans en appercevoir aucune.

Quinze jours après, on eut en cet endroit un autre coup de vent qui se

peut nommer une quatrième tempête.) Les Mandarins de *Tien-pé* m'ont dit depuis, qu'ils allèrent sur une hauteur pour observer si le vaisseau ne déraderoit pas : mais par bonheur son ancre tint ; c'étoit l'unique qui lui restoit alors.

J'avois averti M. de la Rigaudiere, qu'en cas qu'il n'arrivât pas à *Canton* avant le premier jour d'octobre, je partirois ce jour-là pour aller prendre les présens de l'Empereur, afin de me rendre au plutôt à *Peking*. Je partis en effet avec deux galeres, accompagné du Pere Porquet. Je m'en allai droit à *Niou-co* ; mais l'*Amphitrite* n'y étoit plus : on avoit quitté ce poste le 29 de septembre. Comme personne ne pouvoit nous dire quel chemin le vaisseau avoit pris, parce que c'étoit durant la nuit qu'il avoit été emporté par la tempête, je le cherchai par toutes les Isles. J'allai à *Sancian*, je visitai toute la côte, & vins jusqu'à *Macao*. Enfin, après avoir couru ces mers durant vingt-cinq jours, & souvent avec danger, je me rendis à *Canton*, où je trouvai des lettres du premier Mandarin de *Tien-pé*, qui me donnoit avis que l'*Amphitrite* étoit arrivé dans son voisinage, & qu'il se feroit un plaisir de bien traiter les François. Il écrivoit

les mêmes nouvelles au *Tçonto*, qui me les communiqua sur le champ.

Je me remis en chemin avec le Pere Porquet & le Pere Hervieu. Ce dernier venoit pour servir d'Aumônier, & relever le Pere de Tartre & le Pere Constantin. Je ne pus retenir mes larmes à la vue de ce pauvre vaisseau, battu si souvent de la tempête, & si fortement protégé de la Providence. A peine y fus-je arrivé, que nous reçûmes deux beaux mâts, dont le *Tçonto* nous faisoit présent. Il les avoit retirés d'une grande somme de *Siam*, qui avoit péri sur les côtes de la Chine, dans la dernière tempête que nous effuyâmes le 29 de juillet, & nous les fit apporter de plus de soixante lieues, traînés le long des côtes par des galeres & des chaloupes, avec toute la peine & la dépense qu'on peut s'imaginer.

Je fis une autre chose pour le salut du vaisseau, qui se pouvoit perdre tous les jours, tandis qu'il étoit sous *Fanki-chan*: Ce fut de lui trouver un port assuré pour se retirer durant l'hiver. On nous avoit parlé d'un lieu nommé *Quantcheou-voan*, éloigné de *Tien pé* d'environ trente lieues vers l'ouest. Mais avant que d'y aller, nous voulûmes voir nous-

mêmes si ce port étoit aussi sûr qu'on disoit, sans trop s'en rapporter aux Chinois; il falloit en connoître les chemins, & les sonder. Les Mandarins, auxquels j'en parlai, permirent à nos Pilotes de l'aller examiner, & leur donnerent des gens pour les y conduire.

Enfin, MM. les Directeurs n'ayant ni barques ni chaloupes, pour transporter à *Canton* l'argent & les effets de la Compagnie, je leur cédai mes deux galeres, & je revins par terre avec les présens de l'Empereur. Je ramenai avec moi le Pere Hervieu, ayant été obligé de laisser sur l'Amphitrite le Pere Contancin, à ses pressantes instances. Il avoit vu les quatre tempêtes qu'on avoit essuyées déjà, sans que rien eût pu ni alarmer son courage, ni épuiser les forces que Dieu seul pouvoit lui donner dans un travail si rude & si constant.

Sitôt que M. de la Rigaudiere fut arrivé à *Joan tcheou-voan*, il m'écrivit plusieurs lettres très-obligeantes. « C'est » à présent, dit-il, mon Révérend Pere, » que nous vous avons obligation de la » vie, mon équipage & moi, pour nous » avoir procuré des mâts & un bon » port. Cela joint aux peines que vous » voulez bien prendre, & que vos Ré-

» vérends Peres se donnent pour nous ,  
» ne peut être reconnu par les hommes ;  
» Dieu seul peut vous en donner la  
» récompense. Notre vaisseau est en  
» toute sûreté dans ce port , nous y  
» ressentons déjà les effets de votre zèle.  
» Tous les Mandarins des environs font  
» venus nous voir , & nous ont offert  
» tout ce qui dépendoit d'eux. Ils font  
» tenir des galeres auprès de nous pour  
» nous faciliter le transport de toutes  
» choses. La joie regne dans notre équi-  
» page ; nous avons un gros poulet pour  
» un sol , un bœuf pour quatre francs ,  
» & toutes les autres denrées à pro-  
» portion. Enfin , après toutes nos peines ,  
» Dieu nous a mis dans un bon quartier  
» d'hiver , où rien ne nous manque. Le  
» Pere Contancin devient tous les jours  
» plus zélé , je vous promets d'apporter  
» tous mes soins pour le conserver en  
» bonne santé ; car il n'est pas venu à  
» la Chine pour s'épuiser en travaillant  
» pour l'Amphitrite , il doit se réserver  
» pour un meilleur & plus grand objet ».

Le Pere Contancin m'écrivit quelques  
jours après les mêmes choses , à peu  
près , mais dans un plus grand détail.  
« M. de la Rigaudiere , dit-il , revint  
» incontinent après votre départ de

» *Tien-pé*. Le lendemain 15 de novembre,  
» il fit embarquer les mâts du *Tçonto*,  
» de l'eau, du bois, les malades & les  
» cafes qu'on leur avoit faites dans l'Isle :  
» de sorte que sur les dix heures du soir,  
» nous appareillâmes au clair de la lune,  
» nous eûmes un vent favorable pour  
» notre mâture. M. de la Rigaudiere en  
» profita si heureusement, qu'au lever  
» du soleil, nous vîmes le port où nous  
» devions entrer, quoiqu'il soit éloigné  
» de vingt-quatre à vingt-cinq lieues  
» du lieu d'où nous étions partis. Le  
» Pilote Chinois de *Tien-pé* nous con-  
» duisit fort bien, & en habile homme.  
» Comme le vent s'étoit abaissé, & que  
» la marée nous étoit contraire, nous  
» ne pûmes y entrer que sur les trois  
» heures. On passe entre deux bancs de  
» sable, qui s'avancent fort loin dans  
» la mer, sur une ligne parallele, &  
» forment un canal large de plus d'une  
» lieue. A l'entrée de ce canal, on ne  
» trouve que cinq, six & sept brasses  
» d'eau : mais plus on approche du port,  
» plus on y en trouve. M. Horry alloit  
» devant nous dans un canot, la sonde  
» à la main. Enfin, nous sommes entrés  
» sans aucune peine, trouvant presque  
» toujours dix brasses. Nous sommes

» présentement comme dans un bassin ;  
 » mouillés par huit brasses, à la portée  
 » d'un boucanier de terre. La terre nous  
 » environne de tous côtés : de sorte que  
 » les malades qui étoient au lit, quand  
 » nous y entrâmes, n'ont pu recon-  
 » noître par où nous étions entrés.

» Sitôt qu'on eut mouillé, M. de la  
 » Rigaudiere fit chanter le *Te Deum*, en  
 » action de grâces de nous voir enfin  
 » en un lieu sûr, & le lendemain on  
 » dit la messe à la même intention. Nous  
 » sommes aussi tranquillement ici, que  
 » nous serions dans une chambre ; nous  
 » n'avons pas encore senti le moindre  
 » mouvement dans le vaisseau ; & il  
 » faudroit qu'il fit une tempête bien  
 » horrible au dehors, pour causer du  
 » roulis dans le lieu où nous sommes.  
 » C'est pourquoi l'on a mis à terre les  
 » mâts & les vergues, & l'on a déchargé  
 » notre vaisseau. M. notre Capitaine,  
 » comme vous voyez, a fait tout ce  
 » qui dépendoit de lui. Nous vous prions,  
 » mon Révérend Pere, d'achever le  
 » reste, c'est-à-dire, de faire en sorte  
 » qu'on nous fournisse les vivres né-  
 » cessaires, en payant, & que les Mar-  
 » darins, non-seulement ne nous in-  
 » quietent pas, mais qu'ils paroissent

» même prendre part à ce qui nous  
» regarde. M. de la Rigaudiere est bien  
» résolu , de son côté , de retenir ses  
» gens dans le devoir , & d'empêcher  
» qu'ils ne donnent aux Chinois aucun  
» sujet de plainte ni de scandale.

» Samedi au soir , poursuit-il dans  
» une autre lettre , un homme du Man-  
» darin d'*Ou-tchuen* nous avertit que son  
» Maître venoit en personne nous té-  
» moigner combien il s'intéressoit à notre  
» arrivée. Il y vint en effet hier matin  
» 21 décembre , escorté de cinq galeres,  
» & nous rendit visite en cérémonie ,  
» avec le grand collier ; ce qui le fit  
» prendre par nos matelots pour un  
» Chrétien qui portoit un gros chapelet  
» au col. On ne peut nous marquer plus  
» d'amitié , ni parler d'une maniere plus  
» obligeante. Il nous promit de faire  
» tout ce qu'il pourroit pour nous rendre  
» service , & nous offrit de nous laisser  
» quelqu'un de ses gens , pour nous  
» conduire où nous voudrions aller. Il  
» m'a prié instamment de vous assurer  
» qu'on seroit content de la maniere  
» dont il en useroit. Il s'appelle *Tchen-*  
» *lao-ye* , & signe *Tchen-loung* dans ses  
» billets de visite. On lui donna fort  
» bien à dîner , & à trois autres Man-

» darins qui l'accompagnoient. Notre  
» maniere de manger leur plut, & ils  
» trouverent les liqueurs qu'on leur  
» servit très-bonnes. Sur les trois heures  
» il retourna à sa galere, & nous le  
» saluâmes de trois coups de canon,  
» qui firent grand peur aux Chinois qui  
» l'accompagnoient; aussi étoient-ils de  
» bonne poudre. Un quart d'heure après  
» nous allâmes, M. de la Rigaudiere &  
» moi, lui rendre visite. Nous fîmes  
» salués en arrivant de trois coups de  
» canon, & de trois autres en sortant.  
» Nous lui fîmes notre présent. Il partit  
» sur les neuf heures du soir pour s'en  
» retourner, & nous saluâmes encore  
» sa galere de trois coups de canon.  
» Au reste vous serez bien aise d'ap-  
» prendre que nous sommes ici dans  
» l'abondance; c'est apparamment un  
» un effet de vos soins. Les bœufs ne  
» nous coûtent que quatre francs, la  
» douzaine d'œufs un sol, les poulets  
» autant; jugez combien il s'en mange  
» parmi nos matelots. On va librement  
» à la chasse; les sangliers, les cerfs,  
» les faons, les perdrix & les beccaffines  
» viennent souvent sur la table de M. de  
» la Rigaudiere. Dieu semble dédom-  
» mager nos Messieurs de leurs peines

» passées, par l'abondance qu'il leur fait  
» trouver ici ».

Voilà, mon Révérend Pere, quelle a été la demeure de l'Amphitrite dans le port de *Qoan-tcheou-voan*, près de la riviere de *Sin-men-kian*, à neuf lieues de la petite ville d'*Outchuen*. Le P. Contancin fit, pendant tout ce temps-là, Mission dans le vaisseau à son ordinaire, assiduz auprès des malades pour les assister & pour les consoler, prêchant l'équipage tous les dimanches, & lui donnant les autres secours spirituels. Je lui recommandois toujours sa santé. » Ma santé » est à Dieu, m'écrivit-il en me répondant sur ce point, & par cette raison » elle me doit être chere : je fais tout » ce que vous m'avez ordonné pour la » conserver. Si nos Peres qui sont à » *Canton* exécutoient vos ordres aussi » exactement, ils se porteroient beaucoup mieux. Au nom de Dieu, qu'ils » ne pensent point à me venir délivrer, » & qu'ils soient contents de me voir » demeurer ici quelque temps plus » qu'eux. J'y fais la volonté de Dieu, » & par ce motif j'y demeurerois avec » plaisir toute ma vie ».

Quoique le Pere Contancin pensât depuis long-temps à se consacrer à la

Con  
mi  
que  
Par  
pag  
lui  
Ap  
de  
bie  
dit  
n'e  
Fen  
que  
il f  
pai  
rac  
bien  
de  
qui  
gai  
sion  
ser  
Cap  
dev  
éto  
tinu  
fes  
C'e  
tale

Conversion des infideles , il n'obtint permission de venir avec moi à la Chine , que trois jours avant mon départ de Paris. C'étoit le plus jeune de mes compagnons : cependant on peut dire de lui , qu'il n'a pas été le moindre des Apôtres , s'il est permis de se servir ici de cette expression. Il a fait de grands biens sur l'Amphitrite , & l'on m'en a dit beaucoup de particularités , qu'il n'est pas nécessaire de rapporter ici.

Je ne vous ai rien dit , mon Révérend Pere , de quelques autres établissemens , que nous avons encore faits à la Chine ; il faut attendre que nous y soyons en paix , & que le Christianisme y prenne racine. Je ne dirai rien non plus des biens que Dieu a opérés par le ministère de quelques-uns de mes compagnons , qui demeurent avec nos Peres Portugais , & qui les aident dans leurs Missions. Le Pere de Visdelou a rendu des services considérables à l'église dans la Capitale de *Fokien* , où il a remis dans le devoir plusieurs Chrétiens , qui s'en étoient écartés. Le Pere Beauvollier continue à les entretenir dans la paix , par ses conseils & par ses prédications. C'est un Missionnaire qui a de grands talens , qui sçait plusieurs langues Orient-

tales, & qui s'applique à la connoissance des caracteres & des livres Chinois.

Ce que je ne dois point omettre ; mon Révérend Pere , ce sont les saintes dispositions dans lesquelles j'ai laissé les derniers de nos Missionnaires qui sont venus à la Chine. Dieu qui les a appellés à la vie apostolique , les y préparoit depuis long-temps , par la pratique des vertus solides. Voici ce quelques-uns d'eux ont écrit en divers temps , au Pere Supérieur Général de notre Mission. Je ne les nommerai point , de crainte de leur faire de la peine ; mais il n'y a que du bien à manifester en général les graces que Dieu leur a faites , principalement celles qui édifient , & qui nous excitent à les imiter.

» L'unique grace que je vous demande ,  
» mon Révérend Pere , dit l'un d'eux ,  
» c'est de me donner tout ce qu'il y aura  
» de plus pénible & de plus mortifiant  
» dans la Mission , soit pour l'esprit ,  
» soit pour le corps. Ce n'est point une  
» ferveur passagere qui me fait parler  
» ainsi ; il y a long-temps que Dieu m'a  
» mis dans la disposition de souhaiter ,  
» & de chercher en effet ce qu'il y a  
» de plus difficile. Si je ne regardois

» que moi-même, je ne parlerois pas  
» ainsi, je connois trop ma foiblesse :  
» mais celui en qui j'ai mis ma con-  
» fiance, & pour l'amour de qui je suis  
» venu en cette Mission, peut tout :  
» ainsi j'espere tout de lui. Si vous avez  
» donc quelque endroit où il faille mar-  
» cher, jeûner, veiller, souffrir le froid  
» ou le chaud; je crois, mon Révérend  
» Père, que c'est ce qui me convient.  
» Dieu m'a donné des forces qui me  
» mettent en état de soutenir les fa-  
» tigues plus aisément qu'un autre. Je  
» vous parle comme à mon Supérieur,  
» afin que vous puissiez plus facilement  
» dispoier de moi. Je ferai bien par-tout  
» où vous m'envoyerez, parce que je  
» trouverai Dieu par-tout. Je vous prie  
» seulement de me regarder comme un  
» Missionnaire qui veut tout sacrifier à  
» Dieu, & qui prétend ne s'épargner  
» en rien pour sa gloire.

» J'aurois souhaité, dit un autre, que  
» vous ne m'eussiez pas laissé le choix  
» d'aller en l'une ou en l'autre des deux  
» Missions que vous me marquez, mais  
» que vous m'eussiez déterminé. Je n'ai  
» quitté la France que pour obéir à  
» Dieu; & je serois fâché de suivre à la  
» Chine, où sa providence m'a con-

» duit, d'autre mouvement que celui de  
 » l'obéissance. J'espère que vous vou-  
 » drez bien dorénavant me donner ce  
 » mérite & cette consolation, sans con-  
 » sulter mes inclinations. Je vous con-  
 » jure donc, mon Révérend Pere, par  
 » la tendresse & par le zele que vous  
 » avez pour vos inférieurs, & pour  
 » leur avancement spirituel, de m'ac-  
 » corder toujours cette grace. Vous  
 » aurez la bonté de me donner vos  
 » ordres, & j'aurai le plaisir de les  
 » exécuter.

» Je suis venu à la Chine, écrit un troi-  
 » sième, dans la résolution de m'aban-  
 » donner entièrement entre les mains de  
 » mes Supérieurs, également déterminé  
 » à recevoir tout, & à ne rien deman-  
 » der. Ainsi vous pouvez disposer de  
 » moi pour les Provinces du nord, ou  
 » pour celles du midi, de la maniere  
 » & dans le temps qu'il vous plaira.  
 » Par-tout où vous me mettrez, je m'y  
 » croirai placé de la main de Dieu, &  
 » je ne penserai qu'à l'y servir, & qu'à  
 » lui être fidelle le reste de mes jours.

» Je vous supplie, mon Révérend Pere,  
 » dit encore un autre, d'être persuadé  
 » que quoique je sois celui de tous les  
 » Missionnaires

» Missionnaires qui apporte le moins de  
» vertu à la Chine, je ne céderai néan-  
» moins à aucun, avec la grace de Dieu  
» sur ce point, de ne souhaiter jamais  
» aucun lieu ni aucun emploi particu-  
» lier. S'il y a quelqu'occupation plus  
» pénible, je crois qu'elle me convient  
» mieux qu'à personne, pour plus d'une  
» raison. Enfin je suis, graces au Sei-  
» gneur, dans la disposition de ne me  
» regarder point moi-même, mais d'aller  
» par-tout où vous jugerez qu'il y aura  
» plus à travailler pour le salut des ames,  
» & pour la plus grande gloire de Dieu.  
» Je ne refuserai jamais ni la peine ni le  
» travail, dit le même dans une autre  
» lettre : Dieu m'a donné tant de force  
» jusqu'ici, que je ne crains rien da-  
» vantage, que de ne pas m'abandon-  
» ner assez entre les mains de sa provi-  
» dence ».

Plaise à Dieu, mon Révérend Pere,  
de conserver dans ces sentimens les  
Missionnaires qui nous sont venus déjà,  
de les communiquer à ceux qui vien-  
dront, & de les perpétuer parmi nous.  
Cette indifférence des lieux paroît né-  
cessaire, quand le desir de convertir les  
ames est le seul motif qui nous amene  
dans ces Missions : car nous ne sçavons

pas où sont ces ames que Dieu veut sauver par notre ministère , & pour l'amour desquelles il nous a appellés aux Missions , il nous a conservés dans les voyages & conduit heureusement au port. (1) *Ecce gentem quam nesciebas vocabis.* Ne peut-on pas expliquer ici la parole du Prophète : *Les peuples que vous appellerez , vous sont entièrement inconnus ? Ce ne sont point ceux que vous pensez , & moins encore ceux auxquels vos inclinations se portent. J'ai d'autres pensées que vous ; autant que le Ciel est éloigné de la terre , autant mes vues & mes desseins surpassent toutes vos lumieres.*

C'est souvent une rencontre imprévue à notre égard , mais réglée par la Providence , qui est cause de la conversion d'un infidele ; c'est une affliction qui le frappe subitement , c'est l'extrémité d'une dernière maladie , c'est un détour qui nous oblige contre nos vues de passer une fois par un certain endroit. Comment se trouver justement dans ces momens favorables , & dans ces temps de salut pour eux , si ce n'est Dieu lui-même qui nous y mene , comme par la main ? Le salut non-seulement d'un sim-

---

(1) Isai. chap. 55.

ple particulier, mais le salut d'une province entiere est souvent attaché à ces sortes d'événemens inopinés. Laissons-nous donc toujours conduire, & Dieu nous conduira toujours comme il faut.

Je finirois ici cette lettre, qui ne vous paroîtra déjà peut-être que trop longue, mon Révérend Pere, si je ne croyois vous faire plaisir, en vous donnant quelques éclairciffemens sur une ou deux difficultés, que des personnes de vertu me proposeroient au sujet de ces Missions, en mon dernier voyage de France. Vous allez vêtus de soie à la Chine, me disoient-ils, & vous ne marchez pas à pied par les Villes, mais vous allez en chaise. Les Apôtres prêchoient-ils l'évangile de cette maniere; & peut-on garder la pauvreté religieuse, en portant des habits de soie? Dans l'idée de ces personnes, dont j'honore la vertu, aller prêcher Jesus-Christ aux Chinois, & aller nus pieds le bourdon à la main, c'étoit une même chose.

Je ne sçai pas s'ils prétendent en effet qu'il est libre à la Chine d'aller avec cet habillement, & que les Chinois s'en convertiroient plus facilement, c'est néanmoins la premiere chose dont il faudroit convenir. *Nemo enim nostrum*

*sibi vivit* (1), dit l'Apôtre ; car ce n'est point pour lui-même, mais pour gagner des ames à Dieu, qu'un Missionnaire vit dans ces pays infideles. Il doit régler ses vertus & toute sa conduite, par rapport à cette fin. Saint Jean-Baptiste portoit un gros cilice pour vêtement, & accompagnoit sa prédication d'un jeûne très-rigoureux, parce qu'avec ces austérités il touchoit & convertissoit les Juifs. La maniere de vivre de Notre-Seigneur, pendant le temps de sa prédication, fut toujours plus conforme aux usages ordinaires des hommes. Saint Paul se faisoit tout à tous, *per infamiam & bonam famam* (2). Il recevoit également l'honneur & la confusion, quand par ces moyens il pouvoit faire plus de fruit. *Scio & humiliari, scio & abundare*, dit-il, *satiari & esurire, abundare & penuriam pati* (3). Sa vertu ne consistoit pas à vivre seulement dans le mépris & dans la disette ; mais quand les peines intérieures venoient à sçavoir les souffrir patiemment ; & quand l'occasion se présentoit de procurer la gloire de Dieu

---

(1) Rom. chap. 14.

(2) 2. Cor. chap. 6. v. 8.

(3) Philip. chap. 4.

par des voies plus douces, à ne les refuser pas non plus. C'est cette science que les hommes apostoliques, à l'exemple de saint Paul, doivent sçavoir, & qu'ils ne peuvent ignorer ou négliger dans les Missions, sans être responsables du salut de plusieurs ames.

Graces à Dieu nos Missionnaires de la Chine sont les freres de ceux qui vont nuds pieds en habit de pénitens, & qui gardent un jeûne si austere dans les Missions de Maduré, de ceux qui suivent dans les forêts du Canada les Sauvages au milieu des neiges, supportant le froid & la faim. Quand nous étions en France eux & nous, & que nous pressions, les uns & les autres, nos supérieurs de nous envoyer dans les Missions éloignées, on ne remarquoit pas plus de régularité, de mépris du monde, de zèle ni de ferveur en ceux qui se destinoient au Canada qu'en ceux qui demandoient la Mission de la Chine. On ne peut donc pas dire raisonnablement que ce soit manque de mortification, que ceux-ci n'observent pas les mêmes austérités extérieures dans leur Mission: de même que ce n'est point par relâchement que les Missionnaires de Canada mangent de la viande, pendant que ceux

de Maduré n'en mangent jamais. Ce qui est bon & suffisant en un pays, pour y faire recevoir l'Évangile, ne vaut rien quelquefois, ou ne suffit pas en un autre.

Nos premiers Missionnaires, au commencement qu'ils vinrent à la Chine, avoient assez d'envie d'y porter, comme dans les autres Missions, des habits pauvres, & qui marquassent leur détachement du monde. L'illustre Grégoire Lopez, Evêque de Basilee, entr'autres, m'a souvent dit que le Pere Mathieu Ricci, fondateur de cette Mission, vécut ainsi les premières années, & qu'il demeura sept ans avec les Bonzes, portant un habit peu différent du leur, & vivant très-pauvrement. Les Bonzes l'aimoient tous, à cause de sa douceur & de sa modestie; ils honoroient sa vertu; il apprit d'eux la langue & les caractères Chinois; mais durant ce temps-là il ne convertit presque personne. Les sciences d'Europe étant nouvelles alors à la Chine, quelques Mandarins eurent avec le temps la curiosité de le voir; il leur plut, parce qu'il avoit un air respectueux & insinuant; quelques-uns satisfaits de sa capacité le prirent en affection, & commencerent à lui parler plus souvent. Ayant appris de lui, dans la conversa-

tic  
ét  
D  
pa  
m  
de  
vo  
vo  
m  
éte  
ai  
Le  
les  
ils  
vo  
éca  
qu  
dis  
qu  
qu  
&  
sei  
sei  
les  
pa  
&  
ge  
ce  
pe

tion, le grand motif de sa venue, qui étoit de prêcher à la Chine la loi de Dieu, dont il leur expliqua les principales vérités, ils louerent son dessein; mais ce furent eux, qui lui conseillèrent de changer de maniere. *Dans l'état où vous êtes, lui disoient-ils, peu de gens vous écouteront, on ne vous souffrira pas même long-temps à la Chine. Puisque vous êtes sçavant, vivez comme nos sçavans; alors vous pourrez parler à tout le monde. Les Mandarins, accoutumés à considérer les gens de lettres, vous considéreront aussi; ils recevront vos visites; le peuple vous voyant honoré d'eux vous respectera, & écouterà vos instructions avec joie.* Le Pere qui avoit déjà éprouvé que tout ce qu'ils disoient étoit vrai, (car il sentoit bien qu'il avançoit peu, & qu'il perdoit presque son temps;) après avoir prié Dieu & consulté les supérieurs, suivit le conseil des Mandarins. Voilà, disoit Monseigneur de Basilee, la raison pourquoi les premiers Missionnaires de votre Compagnie changerent leur maniere d'agir, & se mirent à la Chine sur le pied des gens de lettres. Il les louoit d'avoir pris ce parti, l'unique & le véritable qu'on peut prendre, ajoutoit-il, si l'on veut

pouvoir y prêcher l'Évangile ; & y établir la Religion.

Cinquante ans après, lorsque nos Missionnaires avoient déjà formé une Chrétienté nombreuse, les Religieux de saint François & de saint Dominique, attirés par le desir de gagner des ames à Jesus-Christ, passerent des Philippines à la Chine; mais soit qu'ils ne sçussent pas le chemin que nous avions pris, ou qu'ils crussent mieux faire en portant leur habit de religion, ils allerent ainsi le Crucifix à la main prêcher la foi dans les rues. Ils eurent le mérite de souffrir beaucoup, d'être battus, emprisonnés, & renvoyés dans leur pays; mais ils n'eurent pas la consolation de faire le bien qu'ils avoient espéré. Ils l'éprouverent si souvent, & toujours au préjudice de leur principal dessein, que d'un avis commun & par des ordres réitérés de leurs supérieurs généraux, ils se déterminerent enfin à s'habiller & à vivre comme nous.

Il n'y a que deux ans que nous avons encore vu trois ou quatre Religieux de saint François, arrivés d'Italie, qui vouloient revenir à ces premieres manieres, & porter leur habit pauvre & grossier dans la Mission comme ils font, avec tant d'é-

diffi  
fur  
rés  
ligi  
cha  
fur  
I  
cel  
dre  
l'on  
tan  
gie  
cro  
on  
por  
s'y  
poi  
rita  
&  
no  
no  
cet  
en  
no  
no  
eu  
po  
rai  
air

dification, en Europe. Leurs confreres furent les premiers à s'opposer à cette résolution. Monseigneur de Péking, Religieux de leur Ordre lui-même, les fit changer deux ans après, & les a mis sur le pied des autres Missionnaires.

L'état des gens de lettres est donc celui que les Missionnaires doivent prendre quand ils viennent à la Chine; & l'on n'en sçauroit disconvenir, après tant d'expériences; car tous les Religieux qui l'ont pris après nous ne se croyoient pas obligés de nous imiter; on peut même dire qu'ils étoient plus portés à s'opposer à nos manieres qu'à s'y conformer, principalement en ce point. Si les Chinois nous regardent véritablement comme des gens de lettres & des docteurs d'Europe, qui sont des noms honorables & qui conviennent à notre profession, & que nous prenions cet état, il faut par nécessité que nous en gardions toutes les bienséances, que nous ayons des habits de soie, & que nous nous servions de chaises comme eux, lorsque nous sortons de la maison pour aller en visite.

Quand nous n'aurions pas même cette raison particuliere, il faudroit en user ainsi pour se conformer à la coutume

générale du pays; car les gens du commun portent tous des habits de soie & vont en chaise quand ils veulent visiter quelqu'un. Cela ne passe point pour grandeur ni pour vanité parmi eux, mais pour une marque qu'on honore les personnes qu'on va voir, & qu'on n'est pas dans la nécessité, ni d'une condition méprisable. En Europe, l'usage des soies ne devrait être que pour les grands & pour les riches; ce sont ordinairement des habits de prix; il ne faut pas s'étonner s'ils ne conviennent jamais à la pauvreté d'un Religieux; mais les gens du commun & les valets même, pour la plupart, portent des habits de soie à la Chine. C'est sur ces idées, & non sur celles que nous avons en France, qu'il faut se régler, & que les personnes de vertu dont j'ai parlé doivent examiner nos Missionnaires, sans croire facilement qu'après avoir commencé par l'esprit ils veuillent finir par la chair, ni qu'ils s'amollissent dans un pays où ils sont venus par le seul desir de vivre dans une grande perfection, & de souffrir beaucoup en travaillant pour la gloire de Jesus-Christ.

Je n'ai parlé que par rapport aux visites, car dans la maison, où les Chinois s'habillent comme ils veulent, les Mis-

fi  
ne  
co  
pa  
M  
à  
fi  
la  
pa  
aff  
à  
qu  
à  
qu  
Ma  
no  
ne  
tro  
Co  
fi  
tio  
J'av  
pas  
qu  
fai  
&  
Mi  
à p  
hab  
de

missionnaires vivent très-pauvrement, & ne se servent que des étoffes les plus communes. Ils vont à pied, lorsqu'ils parcourent les villages en faisant leurs Missions. Quelques-uns même marchent à pied dans les villes en diverses occasions; ce qui peut avoir ses dangers pour la Religion; car outre les railleries & les paroles de mépris qu'ils s'attirent, & qui assurément ne disposent pas les Chinois à les écouter, ils doivent se souvenir que les Missionnaires ne sont que tolérés à la Chine, & qu'il ne faut s'y montrer que rarement en public, de peur que les Mandarins choqués de les voir en si grand nombre, ou même de les voir souvent, ne se mettent dans l'esprit qu'ils sont trop hardis, & qu'il faut en avertir la Cour. Cette considération oblige les Missionnaires à prendre de grandes précautions, & à garder beaucoup de mesures. J'avouerai, si l'on veut, que ce ne seroit pas tout-à-fait la même chose, si quelqu'un avoit reçu de Dieu le don de faire des miracles comme les Apôtres, & comme saint François Xavier. Un Missionnaire revêtu de ce pouvoir, iroit à pied le bourdon à la main, avec tel habit qu'il voudroit, par toutes les villes de la Chine. Les peuples attirés par le

bruit de ces prodiges, accoureroient en foule pour le voir, & pour l'entendre; ils le respecteroient, ils seroient dociles à ses paroles, ils admireroient sa pauvreté; parce qu'ils croiroient qu'il ne tient qu'à lui d'être riche. Mais quand il se trouveroit quelque homme de ce caractère, il ne faut pas croire que les autres Missionnaires, à qui Dieu ne donneroit pas le même pouvoir, & qui voudroient cependant garder une pareille conduite, trouvaient dans les peuples le même respect & la même docilité à les écouter.

Le plus sûr, mon Révérend Pere, est donc de s'en tenir aux coutumes introduites dans la Mission, avec tant de sagesse. On voit, par expérience, qu'elles ont fait déjà beaucoup de fruit. Quand on aura établi solidement la Religion par ce moyen, la Religion à son tour pourra mettre les Missionnaires dans la liberté de les quitter, & de reprendre les manières d'Europe autant qu'ils voudront. Si les habits de soie déplaisent, il n'en faut jamais porter à la maison, ni quand on est seul avec ses domestiques; & quand on va en ville, que ceux dont on se sert soient toujours très-moestes. On peut même, sous une étoffe de soie, porter la haire & le cilice, selon la pra-

ient en  
tendre ;  
dociles  
sa pau-  
qu'il ne  
s quand  
le ce ca-  
es autres  
eroit pas  
droient  
onduite ,  
e même  
écouter.  
d Pere ,  
umes in-  
tant de  
qu'elles  
t. Quand  
igion par  
r pourra  
a liberté  
e les ma-  
oudront.  
t, il n'en  
ni quand  
ques ; &  
t dont on  
estes. On  
de soie ,  
on la pra :

tique de plusieurs saints Missionnaires. Enfin il n'est pas nécessaire d'être revêtu d'un habit de pénitence pour être saint , & pour prêcher l'Évangile. Combien y a-t-il d'excellens Religieux de tous les Ordres , dans les pays hérétiques , qui soutiennent , avec un zèle admirable , les intérêts de Jesus-Christ , & qui portent indifféremment toutes sortes d'habits. Il y a plus de cent ans que la Mission de la Chine est fondée ; il y est venu des Missionnaires de toutes les nations de l'Europe , & de différens Instituts : aucun d'eux , grâces à Dieu , n'a renoncé la foi jusqu'à présent : aucun n'y a commis une action scandaleuse , qui ait déshonoré la Religion : c'est une grâce particulière que Dieu a faite à la Mission de la Chine. Il faut donc , ou que la vie qu'on y mène ne porte pas au relâchement , ou que les occasions de se perdre y soient rares , ou que Dieu y protège , d'une manière particulière , les Ouvriers Évangéliques. De quelque principe que cela vienne , c'est toujours une justification de notre conduite , & un grand motif pour exciter les hommes apostoliques à y venir travailler à la conversion des âmes , sur les traces des premiers fondateurs de la Mission.

Je ne parle point de la mortification ; de l'humeur & des inclinations naturelles , qui est la vraie mortification que les Saints ont tant recommandée , & qui dans cette Mission est si nécessaire , que sans elle on n'y fera rien de grand pour la gloire de Dieu , & l'on n'y pourra même persévérer long-temps. Un Européen est naturellement vif , ardent , empressé , curieux. Quand on vient à la Chine , il faut absolument changer sur cela , & se résoudre à être toute sa vie doux , complaisant , patient & sérieux : il faut recevoir avec civilité tous ceux qui se présentent , leur marquer qu'on les voit avec joie , & les écouter autant qu'ils le souhaitent , avec une patience inaltérable ; leur proposer ses raisons avec douceur , sans élever sa voix ni faire beaucoup de gestes : car on se scandalise étrangement à la Chine , quand on voit un Missionnaire d'une humeur rude & difficile. S'il est brusque & emporté , c'est encore pis ; ses propres domestiques sont les premiers à le mépriser & à le décrier.

Il faut encore renoncer à toutes les satisfactions & à tous les divertissemens de la vie. Un Missionnaire qui est seul dans les provinces , ne sort jamais de

sa maison que pour administrer les sacre-  
mens aux malades , ou pour aller dans  
les villages faire sa mission en certains  
temps. Les visites sont rares à la Chine ;  
on ne peut s'entretenir qu'avec ceux qui  
ont déjà embrassé la foi , & avec les  
Catéchumenes , auxquels on parle seu-  
lement de la loi de Dieu. Il faut de-  
meurer seul le reste du temps , & s'oc-  
cuper à prier ou à étudier. C'est pour  
cette raison que les gens qui aiment  
l'étude, s'accoutument mieux de cette  
Mission, que ceux qui n'y ont pas d'in-  
clination.

Enfin un air sérieux & grave , est  
celui qu'un Missionnaire doit prendre  
& retenir inviolablement jusques dans  
l'intérieur de sa maison , s'il veut que  
les Chinois l'estiment , & que ses paroles  
fassent impression sur leurs esprits. C'est  
pour cela que le Pere Jules Aleni , un  
des plus grands hommes qui ait travaillé  
dans cette Mission , quand les Chré-  
tiens le venoient voir , quelque habitude  
qu'il eût avec eux , prenoit toujours un  
habit de visite pour leur parler. Par cet  
extérieur composé , il leur inspiroit  
d'abord du respect ; & par sa douceur  
& son affabilité dans la conversation ,  
il s'attiroit ensuite leur estime & leur

confiance. Quand il leur distribuoit des peintures de dévotion ou des médailles, il les conduisoit à la sacristie ; & là, prenant son surplis & les faisant mettre à genoux, il leur expliquoit avec quel respect, avec quelle vénération ils devoient recevoir & garder ces saintes images. Pour moi, j'admire infiniment, dans cet illustre Missionnaire, non-seulement le soin qu'il prenoit de les instruire, mais encore cette application continuelle à garder à l'extérieur tout ce qui pouvoit lui attirer le respect, l'attention & l'estime des Chinois, comptant pour rien la gêne particulière que lui donnoient de pareils assujettissemens.

On voit par-là, mon Révérend Pere, que nos intentions sont droites & saintes à la Chine, & que nous n'y vivons pourtant pas sans mortification. Avec cela, il faut avouer que c'est de toutes les Missions celles où les Ouvriers Evangeliques vivent le plus honorablement. Les grands Seigneurs & le peuple les estiment & les considèrent. Mais c'est une grace de Dieu que nous ne sçaurions assez reconnoître, & que nous rapportons au bien de la Religion autant qu'il nous est possible ; car Dieu sçait

si nous avons quelque autre fin. C'est pour cette fin unique que nous étudions, que nous travaillons, que nous faisons des courses pénibles, que nous souffrons, & que nous exposons enfin nos vies à plusieurs dangers, sans cesser jamais qu'à la mort, d'employer ce que nous avons de force & de talens, pour avancer un si glorieux dessein. *Impendam & superimpendar ipse* (1), dit l'Apôtre saint Paul: pour lui je sacrifierai tout, & je me sacrifierai moi-même.

J'aurai l'honneur de vous entretenir sur divers moyens de rendre cette Mission encore plus florissante, & d'aider les Missionnaires qui y travaillent. Personne ne demande rien pour soi; mais si nous parlons pour l'œuvre de Dieu, nous sommes persuadés que ceux qui aiment Jesus-Christ, & qui s'intéressent au salut des ames, comme vous faites, seront disposés à nous entendre. Le démon met tout en œuvre pour détruire cette mission, & pour en empêcher le progrès. Il voit que les ames se perdent ailleurs à centaines, & à la Chine à millions; que les peuples n'ont, dans aucun autre pays, tant de dispo-

---

(1) 2. Cor. chap. 12. v. 15.

sition à embrasser la foi , & les Missionnaires tant d'avantage pour la faire recevoir. Cet ennemi de notre salut voudroit qu'un si grand empire fût tout à lui. Nous voulons que Jesus-Christ en soit le maître. Nous combattons & nous souffrons pour l'y faire connoître & pour l'y faire régner. Puisse le ciel bénir des intentions si justes, & continuer de répandre sur nous ses plus précieuses bénédictions. En attendant l'honneur de vous voir, je me recommande à vos saintes prieres, & je suis avec un très-profond respect, &c.

*Fin du dix-septieme volume.*

Mission-  
naire re-  
nt vou-  
tout à  
hrift en  
& nous  
& pour  
énir des  
r de ré-  
uses bé-  
neur de  
e à vos  
un très-

---

# T A B L E

Des Lettres contenues dans ce volume:

*LETTRE* du Pere de Tarte, Missionnaire de la Compagnie de Jesus, à M. de Tarte son pere. Page 5

*Et dans l'ancienne édition, Lettres édifiantes, tom. 3, p. 34.*

*LETTRE* du Pere de Chavagnac, Missionnaire de la Compagnie de Jesus, au Pere le Gobien, de la même Compagnie.

78

*Et dans l'ancienne édition, Lettres édifiantes, tom. 3, p. 147.*

*LETTRE* du Pere Fouquet, Missionnaire de la Compagnie de Jesus, à Monseigneur le Duc de la Force, Pair de France.

91

*Et dans l'ancienne édition, Lettres édifiantes, tome 5, pag. 129.*

*MÉMOIRE* sur l'état des Missions de la Chine, présenté en latin à Rome, au Révérend Pere Général de la Compagnie de Jesus, l'an 1703, par le Pere François Noel, Missionnaire de la même Com-

*Compagnie , & depuis traduit en François.*

160

*Et dans l'ancienne édition , Lettres édifiantes , tom. 6 , p. 68.*

*LETTRE du Pere de Chavagnac , Missionnaire de la Compagnie de Jesus à la Chine , au Pere le Gobien , de la même Compagnie.*

184

*Et dans l'ancienne édition , Lettres édifiantes , tom. 9 , p. 322.*

*LETTRE du Pere de Fontaney , Missionnaire de la Compagnie de Jesus à la Chine , au Révérend Pere de la Chaise , de la même Compagnie , Confesseur du Roi.*

207

*Et dans l'ancienne édition , Lettres édifiantes , tom. 7 , pag. 61.*

*LETTRE du Pere de Fontaney , Missionnaire de la Compagnie de Jesus à la Chine , au Révérend Pere de la Chaise , de la même Compagnie , Confesseur du Roi.*

332

*Et dans l'ancienne édition , Lettres édifiantes , tom. 8 , p. 51.*

**Fin de la table du dix-septieme volume.**

*François;*

160

*autres édi-*

*Mission-*

*sus à la*

*la même*

184

*s édifican-*

*ssionnaire*

*Chine, au*

*la même*

*i. 207*

*autres édi-*

*Mission-*

*la Chine,*

*se, de la*

*du Roi.*

332

*autres édific.*

*volume.*



